



Les moniteurs Claire et Denis Bissonnette, handicapés récemment instauré à Saint-Luc, maîtres de céans du «Nid de l'Arbre» entourent la marraine de ce répit dépannage pour



Ils ont beau déployer des trésors de patience et de courage, les parents d'enfants handicapés ont besoin de temps à autre de confier leur progéniture à des gens fiables, histoire de respirer un peu.

Le «Nid de l'Arbre» à Saint-Luc

Une halte-garderie pour les handicapés

Les parents et tuteurs d'enfants handicapés peuvent enfin respirer. Pour la première fois en région, une halte-garderie pour jeunes et adultes handicapés vient de naître à Saint-Luc.

Pour bien des gens telle Marie-Hélène Lapointe, le «Nid de l'Arbre» arrive à point. Après avoir longuement attendu qu'une ressource du genre vienne les soulager de la tâche continue de veiller sur un enfant affligé d'handicap.

«Le Nid de l'Arbre» est une branche de l'ARBRE - l'Association la Roseraie Bleue un Rayon d'Espoir - un organisme ibervilleois voué

d'hébergement pour mineurs délinquants, la résidence de la rue Fleur de Lys à Saint-Luc a changé de mains et de vocation au terme du premier projet avec la récente inauguration de ce répit-dépannage.

Le couple Claire et Denis Bissonnette en sont les maîtres de céans. A la semaine longue, jour et nuit, 362 jours par année ils accueillent (sur rendez-vous) les personnes handicapées d'âges variés.

Pour le duo c'est un peu comme s'ils agrandissaient leur cercle familial. L'atmosphère y est comme tel en tout cas, assure Mme Lapointe.

Et pour les parents qui peuvent bénéficier de ce service moyennant

un déboursé de \$10 à \$20 par jour, c'est ni plus ni moins que l'oasis, le repos bien mérité. «Le lieu est sûr, fiable, chaleureux», dit Marie-Hélène Lapointe.

Nouvelle venue dans la région, elle a dû attendre deux ans et demi avant de connaître cette ressource. Elle cherchait une place où confier en toute sécurité son fils de 28 ans sévèrement épileptique, le temps qu'elle aille gagner son pain.

«Je ne pouvais me payer les services d'une dame de compagnie ou d'une gardienne à domicile pour prendre soin d'Yves au cas où il tomberait ou aurait besoin de secours», relate-t-elle.

À l'exception de l'infirmière qui venait pour des visites post-opératoires et de voisins compréhensifs qui s'amenaient de temps à autre faire un brin de causette, Yves devait rester seul. On n'a pas de peine à imaginer l'inquiétude vriller

le coeur de la mère éloignée. Et la sienne à lui aussi. «C'était infernal», confie-t-elle.

■ Double vie

Lise Dugas, la marraine du Nid de l'Arbre et la directrice de l'Association La Roseraie Bleue, sait mieux que quiconque pour avoir côtoyé de très nombreux parents que ceux-ci sont souvent dépassés par la situation où un membre de leur famille vivant avec eux est handicapé.

Pour eux c'est comme mener une double vie, celle qui est normale plus celle qui leur demande des efforts exceptionnels d'adaptation au monde normal. «En ce sens, le répit-dépannage à Saint-Luc ne fait que répondre à une nécessité: s'arrêter quand le besoin se fait sentir», déclare-t-elle.

La clientèle de ceux qui recourent au Nid de l'Arbre ne s'arrête pas

qu'aux géniteurs. Il y a aussi les travailleurs sociaux lorsqu'ils doivent trouver au plus vite un toit pour un handicapé en attendant une famille d'accueil.

Les familles d'accueil elles-mêmes s'en remettent de temps à autre aux moniteurs Bissonnette quand il leur faut retrouver l'intimité dans leur propre famille.

Et les adultes handicapés aussi qui ne se sentent pas d'équerre à passer des heures ou des jours seuls peuvent aller séjourner là. Certaines demandes proviennent également du C.L.S.C. et du C.S.S.

Le Nid de l'Arbre accueille tous ces gens sans discrimination. À l'occasion de Noël, le répit dépannage fermera toutefois ses portes durant trois jours soit la veille de la fête de la Nativité, le jour même et le lendemain. Si vous voulez de plus amples détails sur les services offerts téléphonez au 347-0673.



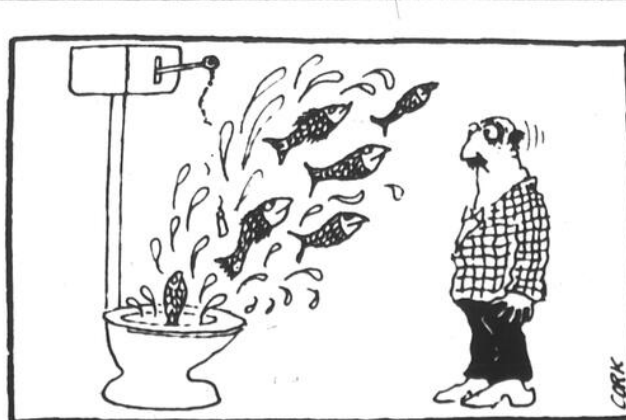
**céline
BORDUAS**

à l'organisation d'activités et la réinsertion sociale des gens handicapés d'âges variés.

Anciennement Le Pont, un lieu

SOMMAIRE

Alcool	B-33
Astrologie	B-38
Belle chaque jour	B-7
Handi-capable	B-34
La boustifaille	B-28
Le notaire	B-3
Québec peut vous aider	B-5
Sécurité	B-39
Sentez-vous bien	B-8
Venez jouer dehors	B-33
Voyages	B-26



NOS JEUX

Bridge	B-65
Jeux de lettres	B-67
Le johannais philatélique	B-66
Mot secret	B-68
Petite expérience	B-68

le guide
des affaires

pages B-69 à B-74



«Le nid de l'arbre»

«Les gens handicapés doivent être abordés avec douceur»

C'est avec le sourire aux lèvres que les bénéficiaires munis de leur petite trousse personnelle franchissent le seuil du répit dépannage.

céline BORDUAS

«Ce n'est pas à l'institution qu'ils s'en vont mais à leur deuxième chez soi, là où ils sont accueillis pratiquement comme des rois», a remarqué Mme Lapointe.

«C'est si important pour l'enfant de trouver là un foyer», pense cette dame. Pour elle, il est évident que les individus handicapés ont des traits de caractère qui les rendent plus affectueux que la moyenne et aussi plus sensibles. «C'est la douceur surtout qu'il leur faut et c'est ainsi qu'on les aborde au Nid de l'Arbre.»

■ Journées-types

Le séjour de chacun peut varier de quelques heures à quelques semaines. Un comité d'admission vérifie d'abord l'éligibilité du demandeur. Les handicapés intellectuels et physiques affectés gravement ou non forment la clientèle.

Depuis l'ouverture officielle il y a deux mois, les moniteurs Claire et Denis reçoivent chaque semaine de six

à dix participants avec qui ils vivent.

Du lundi au vendredi, les bénéficiaires vaquent à leurs occupations habituelles, soit l'école ou l'atelier de travail. Pour ceux qui doivent être maintenus à domicile, le couple choisit parmi un éventail d'activités adaptées à eux.

La fin de semaine et les jours fériés on se divertit. Les activités récréatives et éducatives sont en effet au programme. Les jeux de société, la promenade, la baignade, les soirées musicales et dansantes, les causeries, la télé, la radio sont quelques exemples triés au hasard.

«Nous ne sommes jamais en manque de trouver quelque chose à faire», admet Claire Bissonnette. Il s'agit du reste de consulter les bénéficiaires.

En dépit du grand dévouement de cette femme et de son mari à la cause des handicapés, Mme Bissonnette avoue recevoir plus de ces gens diminués par un handicap, qu'eux-mêmes ne peuvent leur offrir. «Ils nous apportent tant», affirme-t-elle.

C'est probablement pour cette raison que le couple mêle si étroitement l'amour des enfants et du prochain à leur quotidien. «Vous savez il y a tellement à faire pour comprendre et accepter les handicapés...»



Les bénéficiaires qui fréquentent le Nid de l'Arbre ont le choix parmi plusieurs activités adaptées à leurs besoins.

LES PLUS GRANDES
SURPRISES
SE RETROUVENT
SOUVENT
DANS LES PLUS PETITES
BOÎTES...



SPÉCIALITÉS

- Réparations et créations
- Bijoux en or 10 K et 14 K
- Diamants, breloques, pendentifs
- Montres, cadrans, horloges

Bijouterie
Laurent Boucher

676, 1^{re} rue, Iberville Tél.: 347-9622

SOLDE

AVANT NOËL

réduction jusqu'à

50%

sur toute la marchandise



MADemoiselle

SIDAC
CENTRE-VILLE
SAINT-JEAN SUR RICHELIEU

181, rue Richelieu 347-2001
Saint-Jean-sur-Richelieu



Un sujet controversé: le testament biologique

Aujourd'hui je vous entretiendrai d'un sujet beaucoup plus moral que légal. Sujet d'actualité si l'on considère les multiples films diffusés dernièrement sur les chaînes de télévision américaines et canadiennes. Sujet aussi très controversé: le «testament biologique».

Il s'agit en fait de nos volontés relativement aux traitements médicaux pouvant nous être administrés dans le cas d'une maladie terminale ou si, suite à un accident grave ou à une intervention médicale importante, aucun traitement ne garantit un rétablissement suffisant de nos capacités physiques et mentales. Il s'agit en fait du droit à mourir dignement.

La Fondation April Bureau travaille à la

promotion de ce testament que l'on appelle «le testament de ma fin de vie». Ce testament est appuyé par la Fédération professionnelle des syndicats d'infirmières et infirmiers du Québec et par la Fédération des syndicats d'infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec.

Ce testament précise que nous refusons d'être maintenus en vie par des médicaments techniques ou moyens artificiels et disproportionnés. Il proclame et exige une mort digne, douce et naturelle.

Ce testament peut être écrit par tout adulte lucide quelque soit son âge ou sa condition. Il est recommandé de le faire en présence de deux personnes proches de vous, afin que l'on puisse rejoindre ces

dernières, si vous êtes incapable de communiquer. Une de ces personnes devrait être un de vos amis afin que sa position soit moins confuse que celle de votre conjoint par exemple.

Toute personne désirant recevoir un exemplaire de ce testament de fin de vie peut le faire en s'adressant à la Fondation April Bureau 10 150 de Bretagne, Neufchâtel, G2B 2R1. Cette fondation en est une à but non lucratif, je vous recommande donc d'avoir la gentillesse de joindre \$2,00 à votre requête afin de défrayer les coûts

d'enveloppe, timbres, copies et manutention.

Afin de mieux vous faire saisir la portée de ce testament biologique. Voici un extrait des remarques soumises par la Fondation:

- est un document écrit qu'aucune Loi ne défend de faire;
- respecte l'ordre moral, selon les normes de l'église catholique;
- est un instrument qui permet de rassurer l'équipe médicale dans les décisions à prendre, qui éteint les poursuites judiciaires;
- rend service aux pro-

ches parents du malade en les dégageant de douloureuses responsabilités;

- permet de rendre service au patient qui ne veut pas devenir «légume» et qui veut soulager ses proches en ne permettant à personne de rallonger artificiellement son agonie;

- est valable au plan socio-économique: il permet indirectement d'investir davantage pour aider d'autres catégories de malades dont les chances de bonne qualité de survie sont mieux garanties;

est le bienvenu dans votre dossier médical qui légalement appartient à vous et à l'hôpital ou au centre d'accueil.

Personnellement je recommande que ce testament biologique soit fait sous la forme notariée afin d'en assurer plus efficacement l'authenticité. Ainsi fait, il vous sera également plus facile d'en remettre copie conforme aux autorités médicales concernées. D'autre part, le fait que vous aviez pris la peine de le faire sous la forme notariée sera un élément de plus assurant que

vous avez agi ainsi après mûre réflexion. Le notaire à titre d'officier public confirmera de plus que vous avez signé en état de lucidité.

Nous accordons tous beaucoup d'importance au testament prévoyant la disposition de nos biens après notre décès afin d'assurer la sécurité aux proches que l'on laisse dans le deuil, mais je considère qu'il est tout aussi important, sinon plus, de ménager leur sécurité morale et de leur éviter d'avoir un jour à prendre une décision qui sera lourde de conséquences moralement.

Voir page B-80

Les aventures de M. Richelain

Faites comme moi. Venez comparer la qualité et les prix en magasin.

SINGER

Un aspirateur de qualité supérieure:

- résistant aux chocs
- ne rouille pas
- système cyclonal assurant une succion constante
- facile à installer dans une maison existante
- garantie de 5 ans

Pour de plus amples renseignements, consultez votre concessionnaire Singer.

FABRIQUÉ À SAINT-JEAN

PRIX SPECIAL POUR NOËL

Aspirateur A et F ENR.

26, rue Saint-Paul
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-3309

BALLETS-JAZZ

Magnifique spectacle avec les Ballets-Jazz de Saint-Jean-sur-Richelieu de Liliane Lelièvre

Les vendredi 11 décembre à 19h30 et samedi 12 décembre à 10h30 et 14h

42 personnes vous éblouiront par leur performance *C'est à voir!*

Venez visiter le PÈRE NOËL dans son Château tous les jeudis et vendredis de 18h à 20h30, et les samedis de 10h à 12h et de 13h à 16h

AUSSI

N'OUBLIEZ PAS

TIRAGE DE L'AUTO Suzuki Forsa GE 1988

Le 24 décembre 1987 à 16h au centre de la promenade

(Coupons de participation et règlement disponibles dans les boutiques du Carrefour Laplante)

Les boutiques seront ouvertes du 10 au 23 décembre 1987 de 9h à 21h, le 24 décembre de 9h à 17h et le 26 décembre de 13h à 17h

AU **carrefour laplante** Inc.

45 BOUTIQUES POUR VOUS SERVIR VASTE STATIONNEMENT

420, 2e avenue Iberville

ça bouge chez nous



Quinze fillettes ont fait leur entrée dans le monde des guides le 10 novembre dernier à l'école Saint-John's High School. La cheftaine Rose Laniel et la chef de patrouille Adelle Laniel

entourent trois de celles-ci. Ce sont Nathalie Dépelteau, Valérie Martin et Mélanie Lanteigne. (Photos François Melillo)

L'heure des grandes promesses

L'école Saint-John's High School a été le site d'une cérémonie spéciale le 10 novembre dernier. Plus de trente petites et jeunes filles de six à quinze ans ont fait leur promesse de brownies ou guides devant leurs parents et cheftaines de la première compagnie Saint-Jean.

céline BORDUAS

Des invités spéciaux se trouvaient là pour souligner l'occasion. On avait pris soin de convier Margaret Maurice la commissaire de la division Brome-Missisquoi, le père A. Smorja de la paroisse St-Thomas More, le révérend Alexander du collège militaire de Saint-Jean et Lou Cabana, commissaire du district chez les scouts.

Cinq nouvelles cheftaines ont aussi fait leur entrée ce soir-là. Il s'agit de Barbara Bond, Ilka Lafreniere, Roberta Perron, Susan Rabie et Sandy Jones. Et pour la première fois deux Rangers, le grade qui précède celui d'animatrice de troupe, ont prononcé leurs vœux, ce sont Chantale Laniel et Debbie Wood.



La symbolique de la promesse au cours de laquelle les filles doivent prononcer des vœux d'obéissance et de serviabilité.



Caravane de Noël Labatt 50

En présence de Jean Lachapelle, distributeur Labatt, Maryse Racicot-Gagnon, vice-présidente des Editions LE CANADA FRANÇAIS, a procédé le 3 décembre, au tirage des coupons-réponse chanceux dans le cadre du concours la Caravane de Noël Labatt 50. Le sort a favorisé le Cégep de Saint-Jean, le personnel du ministère de la Main-

d'oeuvre et de la Sécurité au travail, ainsi que celui de Pétro-Sud de Farnham et de la J.B. Martin de Saint-Jean. Assistaient au tirage, François Bessette, annonceur à C.H.R.S. et Jimm Welcher, directeur de la publicité à la même station.



Deux des seize brownies nouvellement introduites à la première compagnie Saint-Jean exécutent le rituel des premiers pas.

NOS GAGNANTS

Le cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, le personnel du ministère de la Main-d'Oeuvre et de la Sécurité du revenu du Québec à Saint-Jean, les employés de l'usine J.B. Martin Ltée de Saint-Jean et ceux de Pétro Sud-Ouest Inc. de Farnham recevront la Caravane de Noël Labatt.

La troisième envolée en montgolfière Laurentide a été remportée par Paul Clouâtre Jr de Saint-Luc.

Enfin, A. Labelle de Saint-Jean a assisté au match de hockey Canadien vs Los Angeles le 5 décembre au Forum de Montréal.



avec la Montgolfière Laurentide

- Courez la chance de gagner ou offrez en cadeau pour les fêtes une envolée en montgolfière.
- Un tirage par semaine à compter du 18 novembre 1987 au 23 décembre 1987. (Les coupons reçus chaque semaine s'accumulent jusqu'à la fin du concours).
- Chaque concurrent ne pourra mériter qu'une envolée durant le concours.
- Pour être éligible: joindre six (6) étiquettes de cou (ou fac-similé) de bière Laurentide avec chaque coupon.
- Valeur du prix: 100,00\$ par envolée.
- Note: La date de l'envolée sera déterminée par le pilote après consultation avec les gagnants(es).
- Gracieuseté: Maurice Giroux, représentant Molson et LE CANADA FRANÇAIS.

Nom:

Adresse:

Code postal:

Téléphone:

Attribution des prix par tirage au sort: tous les mercredis à 17 heures du 18 novembre 1987 au 23 décembre 1987. Le concours débutera le 11 novembre 1987 pour se terminer le 23 décembre 1987 à 17 heures. Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z8 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Règle des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.»

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.



québec peut vous aider

PAR KAROLE LAMER

Certains contrats peuvent être annulés

Vous vous êtes inscrit à un cours de danse dans le but d'améliorer votre performance. Comme vous vous apercevez que vous ne serez jamais un Fred Astaire, vous voulez revenir sur votre décision mais votre contrat de louage de services à exécution successive est signé...

Sachez qu'il vous est maintenant possible de résilier un tel contrat «en tout temps», et ce, à votre seule discrétion.

Si vous n'avez pas commencé vos cours de danse, l'école de danse ne peut vous réclamer aucun frais, ni même vous imposer de payer un dédommagement. Dans le cas contraire, vous devez payer au moins les cours suivis et l'école de danse a le droit d'exiger une indemnité pour les dépenses qu'elle a faites. Cependant, cette indemnité doit correspondre au plus petit des montants suivants: 50\$ ou 10% du prix des cours que vous n'avez pas encore suivis.

Pour résilier votre contrat, il suffit d'envoyer à l'école de danse la formule d'annulation, qui doit obligatoirement être jointe au contrat, ou tout autre avis écrit. L'école de danse a alors dix jours, à compter de la date d'envoi de votre avis, pour vous remettre l'argent qu'elle vous doit. Il en est de même pour les autres exemples de louage de services à exécution successive exposés plus

haut. La prudence est mère de sûreté... Il n'y a pas de moyen plus sûr pour conclure une bonne affaire que de lire attentivement toutes les clauses du contrat qu'on vous propose. En vertu de la Loi sur la protection du consommateur, un contrat de louage de services à exécution successive doit notamment contenir les mentions suivantes:

- le nom et l'adresse du commerçant, de même que les vôtres (exigez toujours que le commerçant inscrive son adresse complète, car une case postale n'est pas une adresse au sens de la Loi sur la protection du consommateur);
- le lieu et la date du contrat (assurez-vous qu'il s'agit bien de la date du jour de la signature du contrat; ceci peut vous éviter des discussions en cas d'annulation);
- la description des services qu'on vous offre;
- la date à laquelle vous commencerez à en bénéficier;
- l'endroit où ils seront fournis (puisque'il peut être différent de l'adresse du commerçant);
- la durée du contrat;
- le nombre d'heures, de jours ou de semaines sur lesquels seront répartis les services;
- le taux horaire, à la journée ou à la semaine

(notez que ce taux doit être le même pour toute la durée du contrat);

- le total des sommes que vous devrez déboursier;
 - les modalités de paiement.
- A ce sujet, sachez que le commerçant ne peut percevoir un acompte tant que vous n'avez pas commencé à bénéficier de ses services.

Attention, il ne peut se

faire payer en un seul versement global. De fait, la Loi sur la protection du consommateur l'oblige à se faire payer au moins en deux versements sensiblement égaux et à les réclamer à intervalles réguliers. Par exemple, si vous vous êtes inscrit à des cours, le commerçant pourra vous demander d'effectuer le premier versement le premier soir du cours, alors que le second versement pourra être

exigé vers le milieu de la session.

Pour les studios de santé, c'est un autre «régime».

Vous pouvez annuler un contrat de louage de services signé avec un studio de santé dans deux cas seulement:

- si vous n'avez pas commencé à recevoir les services du studio, vous pouvez résilier votre contrat sans qu'il vous en coûte un sou;

dans le cas contraire, vous pouvez résilier votre contrat dans un délai égal à un dixième de la durée totale de celui-ci, à partir du moment où vous commencez à recevoir des services, on ne peut alors vous réclamer une somme supérieure à un dixième du prix total prévu au contrat à titre de pénalité.

Pour obtenir des exemples précis, ou pour connaître les règles des

contrats de ventes de matériel ou des contrats de location de matériel ou de service, venez vous procurer le dépliant intitulé **Services à louer...** produit par l'Office de la protection du consommateur au bureau de Communication Québec situé au 245 rue Richelieu, Saint Jean sur Richelieu.

Vous pouvez aussi nous téléphoner au 346 6879 il nous fera plaisir de vous aider.

LA MAISON DE TISSUS

Bouclair

Nous acceptons tous les coupons pour patrons gratuits aux mêmes conditions que nos plus importants concurrents. Sur présentation de leur coupon nous vous donnerons un rabais additionnel de 10% sur tout achat de tissus de 15\$ ou plus.

Joyeuses fêtes!

ÉPARGNEZ JUSQU'À 25%

Gabardine de laine et flanelle de laine

ÉPARGNEZ 6\$ M! Choix d'excellence, élégantes teintes mode. Idéal pour tailleurs, jupes, pantalons. 150 cm

23⁹⁹ m
ORD 29,99\$M

Challis Vendôme

Le tissu de l'année, imprimés géométriques, motifs peaux d'animaux, dessins abstraits, 100% rayonne. 115 cm

5⁹⁹ m
ORD 7,99\$M

ÉPARGNEZ JUSQU'À 33 1/3%

Collection Privée

ÉPARGNEZ 5\$ M! Douce flanelle, 65% polyester/35% rayonne, lavable à la main. Coix de motifs. 150 cm

14⁹⁹ m
ORD 19,99\$M

Collection Colonnade

ÉPARGNEZ 25% Teintes unies chatoyantes et tissés-teints à carreaux assortis. Mélange polyester, acrylique et laine. 150 cm

8⁹⁹ m
ORD 11,99\$M

Jersey Mainstream

ÉPARGNEZ 20% Confortable, agréable à coudre et à porter. Lavable à la main. Variété de couleurs. 80% acrylique, 20% laine. 147-150 cm

13⁵⁹ m
ORD 16,99\$M

Velours côtelé mode

ÉPARGNEZ 20% Velours côtelé fin ou médium 100% coton. Gamme de teintes mode. Facile d'entretien. 115 cm

5⁵⁹ m
ORD 6,99\$

Tissus laineux

Vaste assortiment de tissus chauds, confortables et colorés. Unis, rayés, tissés-teints, carrelés, tweed. 150 cm

3⁹⁹ m
ORD 5,99\$ M

5³² m
7,99\$ M

7⁴⁹ m
9,99\$ M

8⁹⁹ m
11,99\$ M

Épargnez 50% Cloque Lizza

Tissus 100% polyester, teintes unies, idéals pour toilettes du temps des fêtes. rég. 14,99\$

7⁴⁹
Spécial

Épargnez 33 1/3% Collection Caméo

ÉPARGNEZ 6\$ M D'aspect Jacquard. Choix de teintes unies et d'imprimés coordonnés. 150 cm

11⁹⁹ m
ORD 17,99\$M

Épargnez 33 1/3% Jacquard Lena

Choix de teintes unies et d'imprimés de motifs abstraits. 100% polyester. 115 cm

7⁹⁹ m
ORD 11,99\$M

Épargnez 33 1/3% Velours côtelé «achat spécial»

Mélange polyester et coton, et aussi 100% coton. Entretien libre de tout souci. Teintes mode. 115 cm

3⁹⁹ m
ORD 5,99\$M

Accessoires de couture

Idées-cadeaux pratiques et originales, pour tous les budgets

La vente débute le mercredi 9 décembre et se termine le mardi 15 décembre 1987.

180 St-Joseph ST-JEAN 348-1145

Savacan

est maintenant implanté dans la région

NOMINATION



Le 15 octobre dernier, lors d'un séminaire sur «la réforme fiscale» le Chapitre A.V.A. de la Rive-Sud remettait le diplôme officiel à M. François Poupart, A.V.A. Le cours qui mène au titre d'assureur-vie agréé couvre douze matières, telles que l'économie, la finance des entreprises commerciales, la comptabilité, la fiscalité, le droit et la planification successorale.

Sur la photo de gauche à droite: M. François Poupart, A.V.A., M. Gilles Bernier, A.V.A., président du Chapitre A.V.A Rive-Sud et Me Jacques Sasseville, conseiller spécial à la direction du droit fiscal Ministère des Finances Gouvernement fédéral.

9,000 «pains partagés» vendus: bravo!

Depuis le début de l'année, à l'école Marguerite Bourgeoys, on réfléchit ensemble sur l'Amitié et le Partage. Nous vivons depuis quelque temps une expérience communautaire de partage: le Pain Partagé.

En effet, quelque 200 volontaires actifs ont décidé d'agir en aidant les plus démunis de leurs quartiers. En secondaire I, 120 jeunes et en secondaire II, plus de 80 ont vendu au moins 8 000 pains soit une moyenne de 40 pains par élèves inscrits. Quelle belle participation!

Le personnel de l'école a contribué à la vente de 450 pains, quelques élèves de l'école Beaulieu (des anciens pour la plupart) en ont vendu 250 et il y a eu

des demandes spéciales totalisant 300 pains, soit un grand total de 9 000 pains.

Dans la réalisation de notre projet commun, on a remarqué une étroite collaboration des élèves de tous les secteurs, du personnel de l'école, du comité d'école, des pasteurs de paroisses et des membres de la Saint-Vincent-de-Paul de chacune des sept paroisses du territoire de l'école: la Cathédrale, N.D.A., N.D.L., Saint-Edmond, Saint-Jacques, Saint-Gérard, Ile Sainte-Thérèse.

Un grand merci à tous et à toutes et spécialement à notre organisatrice, Marie-Marthe.

■ En bref:

* Bravo Satia!

En octobre dernier, un groupe d'élèves de Marguerite-Bourgeoys rendaient hommage à leur compagne Satia Guilbert. Cette pianiste «talentueuse» s'est classée 1ère au niveau provincial et 3ième à travers le Canada.

En l'écoutant au Cégep Édouard-Montpetit, nous avons pu constater sa performance et ton grand talent de musicienne. Tes doigts qui couraient sur le piano ont su faire vibrer nos coeurs. Félicitations et continue d'émouvoir ton auditoire!

Tes compagnes et compagnons du groupe 205.

* Efforts couronnés!

Le 16 novembre dernier, nous avons remis

des certificats d'excellence à tous les élèves qui se sont distingués dans chacune des matières lors de la première session. Nous avons organisé différents tirages pour souligner d'une façon spéciale, le travail accompli par toutes et tous. Les deux gagnants des principaux prix, deux bicyclettes 10 vitesses, ont été: Julie Ducroq en 2ième secondaire et Bruno Durand en première secondaire.

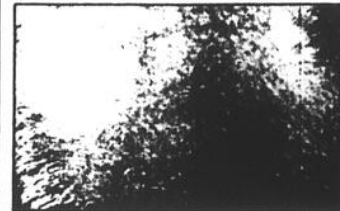
Bravo à tous les gagnants et surtout, félicitations à tous pour les efforts fournis durant cette première étape. Lâche pas!

* Flamme olympique

On se prépare au passage de la flamme

olympique prévu pour le 11 décembre au matin. Ce sera certainement un moment mémorable dans le coeur de toute personne. A bientôt!

VOTRE CHEVELURE EST UN ATOUT



AVANT



7 SEMAINES PLUS TARD

Pour la FEMME, un moyen de SÉDUCTION
Pour l'HOMME, un symbole de sa VIRILITÉ



est une lotion capillaire, simple d'emploi et qui fait ses preuves

IMPORTATIONS MULTI-PLUS INC.

Disponible dans la région de Saint-Jean-sur-Richelieu

du lundi au vendredi de 9h à 17h: 348-7803

BRONZAGE U-NIC XI

FÊTEZ NOËL
BRONZÉ!
ET

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

500\$
EN ARGENT

À chaque séance de bronzage, vous recevrez un coupon de participation pour le tirage qui aura lieu le 23 décembre.

1er PRIX: 500\$ en argent
2e PRIX: 50\$ de bronzage
3e PRIX: 50\$ de bronzage

Plus vous bronzez et plus vous augmentez vos chances de gagner!

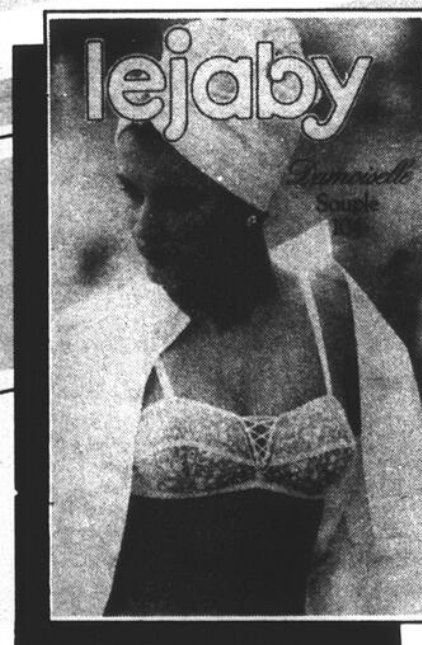
11 salles de bronzage à votre disposition dans un tout nouveau décor!

OUVERT 7 JOURS/SEMAINE

939-A, boul. du Séminaire N
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face à l'hôpital)
Tél.: 348-1125

Boutique
Marie Soleil enr.

vêtements de base et lingerie



Brassières
lejaby

Lot de brassières
10\$
Robes de nuit
Peignoirs

POUR LA CROISIÈRE
MAILLOTS «GRENIER»

Carrefour Laplante
420, 2e Avenue
Iberville

Tél.: 346-1552



belle chaque jour

PAR GHISLAINE LEMAIRE

Un nouveau visage pour le temps des Fêtes

Un nouveau maquillage pour le temps des Fêtes? Pourquoi pas? Votre esthéticienne peut vous suggérer des techniques qui ajouteront de l'éclat au regard, modifieront certains petits défauts et surtout rehausseront votre personnalité.

Quant à nous, les quatre prochaines semaines seront consacrées à des techniques de maquillage. Il faut bien comprendre que nous nous adressons à vous toutes alors nos conseils seront généralisés.

Pour toutes les femmes, les premières étapes sont les mêmes. Avant de procéder au maquillage, il faut s'assurer que le visage est propre. Ensuite on dépose une crème de protection ou hydratante (selon le type de peau) pour préparer celle-ci au maquillage. Par la suite, le fond de teint suivra. Il est important de bien choisir la texture ainsi que la coloration. Envisagez une teinte neutre et pâle. La poudre folle est choisie de coloration translucide pour s'harmoniser avec le fond de teint. Cette préparation est la même pour vous

toutes. La technique expliquée ci-bas ne tient aucunement compte de vos traits, alors ne soyez pas étonnées si vous devez modifier quelque peu.

Sourcils: on brosse, on colore par petits traits

et on estompe. La teinte choisie est un brun doux.

Yeux: le trio feutrine est en valeur. Les couleurs sont brun-terre, vert, vert menthe. Déposer le brun-terre jusqu'aux plis de l'oeil. Ensuite utiliser le vert

menthe du coin interne aux sourcils.

Le vert sera appliqué sur le tiers extérieur et bien estompé avec le brun. Un crayon brun couvrira le long des cils inférieurs. Le mascara noir rehaussera les cils.

Joues: nous avons travaillé avec le duo smoking (rose). Le premier fard découpe la pommette alors que le second complète le maquillage

Lèvres: pour terminer

nous avons déposé un rose tendre qui se marie harmonieusement avec le fard à joues.

Cette présentation de maquillage se coordonne avec les couleurs suivantes: brun-terre, vert,

gris et noir.

Pour toutes questions, vous pouvez nous rejoindre chez Bronz-image, 374 boul. Saint-Luc, Saint-Luc 349-2744.

Bonne semaine.

AMEUBLEMENT et BIJOUTERIE DEXTRAZE

ferme son département de bijouterie pour augmenter sa superficie de plancher de mobiliers

PLUS GRAND SOLDE JAMAIS VU!

Meubles, électroménagers, électronique et fabuleux bijoux et diamants

Du 1er au 24 décembre 1987

UNE OFFRE EXCEPTIONNELLE POUR VOS CADEAUX

 Nettoyeur à bijoux Reg 4.955	 Perçage et boucles d'oreilles Reg 9.955	 Boucles d'oreilles «Albatros» Reg 145	 Montres «Seiko» Reg 3605	 Montres «Citizen» Reg 5005	 Bagues à diamants Reg 1.4955	 Montres en or Reg 1.9955
 Videos VHS	 A partir de Fours micro-ondes	 Chaises sur billes	 A partir de Télécouleur 14"	 Prix spéciaux Mobiliers de cuisine	 Colliers de perles de culture Reg 1.4955	

MEUBLES

BIJOUX

845, rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu - tél.: 346-6129

★ Tout achat vous donne droit au tirage d'une envolée pour une personne **EN MONTGOLFIÈRE** ★
(6 passages au printemps 88)

* Le 19 décembre, et ceci toute la journée, vous pourrez expérimenter "LA LEVÉE EN BALLON" *
Premier arrivé, premier servi!
* (selon les conditions climatiques)

★ Tout achat vous donne également droit à un bon d'achat valable pour un hot dog et une frite à l'un ou l'autre des restaurants **Patio Vidal**.



CISEAUX DE QUALITÉ À PRIX COUPÉS

RÉDUITS DE 20%

CISEAUX SINGER GARANTIS À VIE

SINGER
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

Une marque déposée de The Singer Company
Usager inscrit La Compagnie Singer du Canada Ltée

MACHINE À COUDRE

GOYETTE

68, rue Grégoire
Saint-Jean-sur-Richelieu

TÉL.: 348-3712

vente, réparations, location, échange



sentez-vous bien

PAR JACINTHE LEVESQUE

Faites-vous donc un ami de l'HIVER

On ne le dira jamais assez: la base d'une excellente santé repose sur une saine alimentation.

Des aliments de bonnes qualités nutritives, consommés en quantité raisonnable et présentés dans des menus variés assurent un régime alimentaire équilibré.

Dans le contexte de vie actuelle où priment le stress, la vitesse et l'esprit de compétition, il est souvent nécessaire d'ajouter des suppléments alimentaires à notre alimentation. Chaque cas mérite une attention particulière et plusieurs conseillers en matière de santé peuvent répondre à vos besoins.

Cependant, à part de bien s'alimenter pour se garantir une qualité optimum d'énergie vitale, comment faire en ce début d'hiver pour prévenir l'invasion du corps par le froid et l'humidité, pour empêcher qu'une grippe sournoise nous assaille ou qu'un malaise arthritique nous atteigne? Voici quelques conseils pratiques:

1. Bien couvrir les extrémités (pieds, mains et tête) lorsque vous sortez afin de préserver l'équilibre thermique du corps. Les extrémités sont les lieux de prédilection pour d'énormes pertes de chaleur et la plus belle porte d'entrée pour les maladies ostéo-articulaires.

2. Dormir suffisamment afin de vous sentir en forme et fonctionnel, car c'est durant le sommeil que l'énergie se régénère.

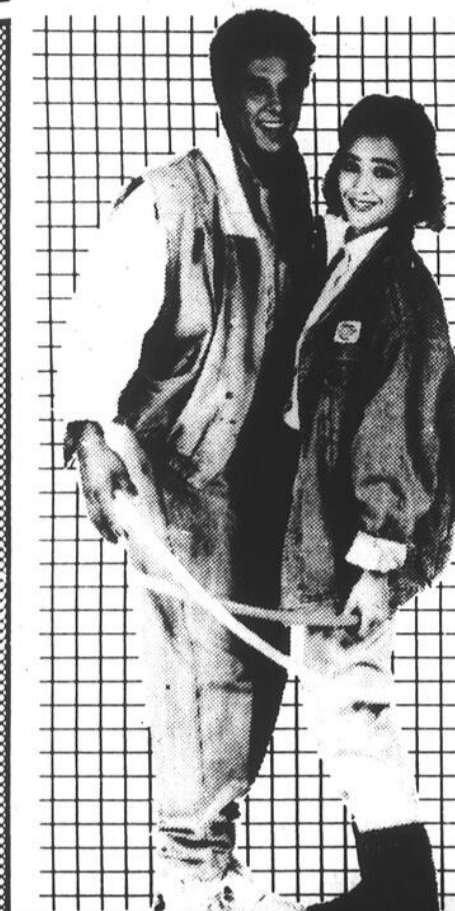
3. Se faire plaisir aussi souvent que possible et maintenir une image positive de l'hiver. Si, pour une raison ou une autre, les sports d'hiver ne vous conviennent pas, adoptez la pratique d'une activité intérieure pour entretenir votre santé mentale. Vous abaisserez ainsi votre niveau de stress et n'aurez pas l'impression que l'hiver est une saison ennuyeuse pour vous. Le maintien d'une attitude positive face à l'hiver vous facilitera la tâche et, peut-être, prenez-vous l'habitude d'une activité enrichissante, que ce soit l'anti-gymnastique, le yoga ou des séances de massage. De toute façon, il faut se mettre en tête que, pour la vaste majorité d'entre nous, nous connaissons et connaissons encore les rigueurs de l'hiver québécois.

4. Dans la mesure du possible, faire l'effort d'être en harmonie avec les gens qui nous entourent, aussi bien les membres de sa famille que les gens au travail.

Il est préférable de renforcer votre propre terrain pour faire face à l'hiver et d'adopter une attitude positive plutôt que d'attendre la maladie ou, pire, d'imaginer qu'elle doit nécessairement nous atteindre.

Que ce début d'hiver soit pour vous l'occasion de prendre conscience de votre capacité de combattre la maladie, même par temps froid, tout en maintenant la plupart de vos activités normales. Bon hiver en santé!

Pantorama



ROBERTO
JEANS INC
\$10⁰⁰ LAVÉS À L'ACID
DE RABAIS
(du prix régulier)

Chandails
ROBERTO
20% de rabais
(du prix régulier)

GALERIES RICHELIEU / CARREFOUR RICHELIEU

VALIDE JUSQU'AU: 12 DÉCEMBRE 1987

SALON DE BRONZAGE PROFESSIONNEL

DU SOLEIL POUR NOËL
en vigueur jusqu'au 28 décembre

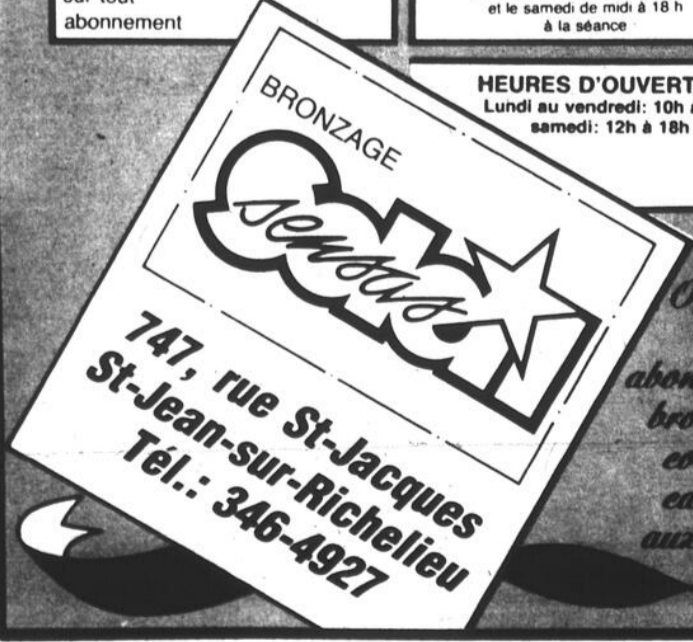
10 SÉANCES
(28 réflecteurs)
25\$
POUR

10 SÉANCES
(20 min - 35 réflecteurs)
35\$
POUR

ESCOMPTE DE 20%
sur abonnements aux étudiants
sur tout abonnement

ESCOMPTE DE 20%
en matinée (28 réflecteurs)
du lundi au vendredi
sur abonnement et à la séance
et le samedi de midi à 18 h à la séance

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi: 10h à 22h
samedi: 12h à 18h



Offrez un abonnement bronzage comme cadeau aux fêtes!

Centre d'hygiène Corporelle



Pour Noël, offrez un certificat-cadeau à vos employés... ou à votre amour!

Sauna
Bain tourbillon
Masse-therapie
Bain flottant
Bronzage
Mardi au vendredi
9h à 22h
Samedi
8h à 22h
Dimanche
17h à 22h



Salon Noël Big

80, rue Saint-Paul, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-4117

NOËL

OFFREZ POUR NOËL UN VÊTEMENT
QUE TOUS APPRÉCIERONT...

*Venez voir notre vaste choix
de chandails, chemises, pantalons,
robes, jupes, blouses, manteaux, etc.*



MODE JEUNESSE
POUR ELLE ET LUI

600, Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
Pierre-Paul Caron, propr.

349-2345

■ carrefour ■
■ richelieu ■



Nouvelle direction chez les Optimistes

Le club Optimistes de Saint-Eugène a élu dernièrement son nouveau bureau de direction. La photo nous fait voir l'équipe des huit représentants en compagnie de leurs conjointes.

Ce sont de gauche à droite, Jacques Fréchette directeur du recrutement, Frédéric Pinel directeur services commu-

nautaires, Claude Georges directeur de la publicité, Pierre Lange secrétaire trésorier, Raymond Vachon le président avec à ses côtés Viateur Lavoie ex-président et nouveau directeur des Opti-voyages, Gaston Bouffard vice-président à la jeunesse, Gilles Lepain vice-président des voies et moyens ainsi que Jean Benoît directeur de la fraternité.

Springmaid[®]
*Une signature d'élégance
et de raffinement*

le souk

Carrefour Richelieu
348-6481

Ensemble de draps, douillette, couvre-douillette, cache-oreiller et jupe de lit pour lit en percale: lit jumeau, double, reine (queen) et grand lit (king)

P-10 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 9 décembre 1987


Nous reformons
vie à vos vêtements
à prix minime

- Altérations
- Réparations
- Retouches

Laissez-nous ce
travail fastidieux

J. Bédard

33, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6042


Service

BIENTÔT NOËL

NOUS VOUS OFFRONS UN VASTE
CHOIX DE VÊTEMENTS QUE TOUS
AIMERONT RECEVOIR EN CADEAU.
PROFITEZ-EN POUR VOUS AUSSI...

La boutique pour tous ceux
qui ont le ♥ jeune

OSMOSE

600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-4129

Carrefour
Richelieu



**Venez tôt... notre choix
est à son meilleur!**



Le conseil d'administration de la Maison le Point Commun est formé (ci-devant) du président Charles Langlois (qui succède à Serge Fournier), du trésorier Jean-Pierre Poulin et de Gilles Grégoire, administrateur. La directrice de la maison et administratrice du c.a. Mireille Legault, l'administratrice Christiane Poirier et la secrétaire Marie-Anne Côté, sont debout derrière. (Photo François Melillo)

Le Point Commun vise encore plus d'efficacité

Les membres du nouveau conseil d'administration de la maison Le Point Commun ont plus d'un objectif en tête pour accroître l'efficacité de cette maison d'accueil pour gens psychiatriques.

céline BORDUAS

La diffusion des services offerts par la maison notamment auprès des autres institutions, la mise sur pied d'un groupe d'entraide, le maintien de l'achalandage et du taux de satisfaction des résidents de même que l'élaboration des moyens pour réintégrer les bénéficiaires sur le marché du travail. Voilà des préoccupations sur les-

quelles le conseil compte se pencher.

En fonctionnement à Saint-Jean depuis 1984, Le Point Commun poursuit son mandat d'accueillir pour un séjour variant de trois à six mois, les adultes qui éprouvent des difficultés d'ordre psychiatrique et émotionnel qui les empêchent de fonctionner comme le commun des mortels. La clientèle visée a entre 18 et 40 ans.

Sous la supervision d'un personnel qualifié, on leur offre la possibilité de faire le point sur leur vie et de rompre l'isolement dans lequel ils se sentent bien souvent plongés. «Ils y trouvent chaleur et réconfort», indique la directrice

Mireille Legault.

Tout au long de son séjour, le résident est appelé à acquérir ou encore reconquérir son autonomie de façon à reprendre ses activités courantes dans la communauté.

L'approche utilisée par les animateurs est simple et basée sur la vie de tous les jours: planification de budget, alimentation adéquate, programme d'activités, recherche de logement et d'emploi...

Les bénéficiaires doivent assumer leurs frais de nourriture et d'hébergement. Les chambres sont individuelles. Pour plus de détails, vous pouvez rejoindre le 346-5706.



Pour vos cadeaux de Noël...

Vaste sélection de:

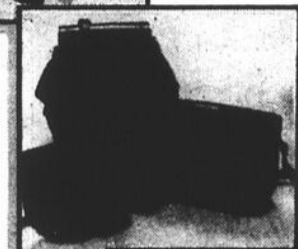
Gants elle et lui **MONA**

cuir
ISOTONER
etc.



Porte-monnaie
MONA elle et lui

Sacs à main
MONA
elle et lui



Foulards
MONA
elle et lui

Mallettes **MONA**



elle et lui



Vaste choix de valises

MONA synonyme de qualité et bon prix

MONA

sacs à main et accessoires

Pour un service attentionné
carrefour Richelieu

Tél.: 349-2365



ANIMAL - BOUFFE

Le supermarché des petits animaux

Aliments pour chiens et chats et oiseaux sauvages et domestiques, moulée pour basse-cour
■ Shurgain ■ Purina ■ Iams ■ Banner Bits
Sel adoucisseur d'eau - centre de jardin

Nourriture sèche
WINNER BITS

pour chats
8 kilos

9⁹⁵

Nourriture pour oiseaux
sauvages



Tournesol
25 lb

7⁵⁰

Miss Mew
paquet de 6 onces

24 paq.

7⁹⁹

Jeunes
perruches

Rég. 12\$ SPÉCIAL



9⁹⁵



131, 2^e avenue, Iberville, tél.: 346-3790

SPÉCIAL

À l'achat
de nourriture sèche

BANNER BITS

sac de 20 kilos
pour chiens,
grosses et/ou
petites doguettes

RABAI DE

2⁵⁰

sur présentation
de ce message



HO HO HO

Profitez
de nos
Spéciaux
Cadeaux

PRISMACOLOR
Pinceaux-feutre
36 couleurs

13^{97*}

**LA COLLECTION
SATIN DE PHILIPS**
Sèches-cheveux
Fer et brosse à friser

26^{95*}

HIGH TECH
Miroir de maquillage

19^{97*}

BRAUN QUARTZ AB2
Réveil
Noir ou Blanc

17^{97*}
ch.

**LES CALINOURS OU
LES MAÎTRE DE
L'UNIVERS**

Bain de mousse 250 ml

3^{97*}
ch.

PHILISHAVE
Rasoir électronique
#HP1608

69^{97*}

BRUT-33
Lotion tout usage 120 ml
avec désodorisant
aérosol 200 ml ou avec
crème à barbe 300 ml

5^{97*}
ch.

**ENSEMBLE CADEAU
BLUE STRATOS**
Après rasage 50 ml
Bâton 75 g

8^{97*}

MIGHTY STAR
PELUCHE DE NOËL
Modèle #4101

6^{97*}
ch.

**SONY VIDÉO
CASSETTE**
VHS-T120 ou
BETA-L750

6^{99*}
ch.

**ÉMERAUDE ou
NUANCE DE COTY**
Talc 40 g
Cologne 25 ml

8^{97*}
ch.

* limite 3 par client

Promotion du 9 au
19 décembre 1987

BRAUN REMINGTON PHILIPS Polaroid CONAIR blue stratos High Tech. Jerome Alexander

Des pharmacies pas comme les autres!

UNIPRIX

Pharmacie Ferland J. & Paquette L.
747, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu

347-3787

Pharmacie Jacques Lemieux
438, 2^e avenue, Iberville Carrefour Laplante

347-1145

Vingt-cinq années au Cercle Philharmonique

Pendant vingt-cinq ans, Maurice Bouchard a fait partie du Cercle Philharmonique de Saint-Jean comme trompettiste et joueur de baryton. Il a abandonné en 1946, quand il a été promu contremaitre et chef de département à la Dominion Bland Book.

Elevé dans une famille où ses frères plus âgés que lui faisaient de la musique, il n'avait que onze ans et demi quand il a pris ses premières leçons de solfège. Il n'a pas oublié son professeur, J.G. Marien, directeur musical du cercle. Il l'avait connu auparavant comme inspecteur d'école.

«Avant tout, tient à faire remarquer monsieur Bouchard, il m'a fait aimer la musique. Sans parler de ses talents de pédagogue et de musicien.



daniel SIMARD

En plus, il était très compréhensif. Je me rappelle de ma réaction quand il m'a offert de m'enseigner le solfège. Ça coûtait .35 cents de la leçon. Je n'avais pas d'argent pour le payer. Il ne m'a jamais rien demandé».

Ses progrès ont été rapides. Au départ, Maurice Bouchard avait de la facilité pour apprendre la musi-

que. Par contre, il a travaillé beaucoup.

«Règle générale, pendant des années, je pratiquais en moyenne huit heures par jour. Si bien, qu'à un moment donné, mon père m'avait aménagé avec des matelas, un coin insonorisé dans le hangar. Ce n'est pas tous les voisins qui appréciaient la trompette. Je jouais presque toute la journée, à la semaine longue.»

Rien d'étonnant qu'à l'âge de treize ans et demi, Maurice Bouchard s'est retrouvé première chaise dans le Cercle Philharmonique de Saint-Jean. Au milieu d'excellents musiciens, la plupart plus expérimentés et plus âgés que lui.

Il résume en une seule phrase ses vingt-cinq ans de musique: «Je n'ai jamais rien connu de plus enrichissant. Pour moi, ce fut un honneur que d'être membre du Cercle Phil-

harmonique de Saint-Jean, pendant toutes ces années».

■ Carrière

S'il y a trouvé beaucoup de plaisir et de satisfaction, monsieur Bouchard ne s'est pas enrichi avec la musique. Il devait gagner sa vie comme tout le monde.

Il aurait pu faire carrière comme musicien. Entre autres, au milieu des années 30, il a joué à deux reprises avec l'Orchestre symphonique de Montréal.

Un peu plus tard, avant la guerre 39-45, il a reçu des offres sérieuses pour faire partie d'un orchestre qui accompagnait nulle autre que la célèbre cantatrice Grace Moore. Il aurait dû s'expatrier à New York et la suivre par la suite dans une tournée européenne.

En 1956, il a déménagé à Toronto où il est allé travailler. Il en est revenu douze ans plus tard, après le décès de son épouse, pour s'installer à LaPrairie.

À 72 ans, il vit une retraite heureuse à Saint-Jean. S'il a toujours gagné sa vie honorablement, monsieur Bouchard a connu des périodes difficiles sur le plan personnel.



«J'aurais pu faire carrière dans la musique. Au milieu des années 30, j'ai joué à deux reprises avec l'Orchestre Symphonique de Montréal. Un peu avant la guerre 39-45, j'ai eu une offre

sérieuse pour faire partie de l'orchestre qui accompagnait la célèbre cantatrice Grace Moore.»



Pour Maurice Bouchard, ce fut un honneur que d'avoir été membre durant vingt-cinq ans du Cercle Philharmonique de Saint-Jean. Doué d'un talent naturel, après avoir pris ses premières leçons de solfège du directeur musical J.G. Marien, à treize ans et demi, il était première chaise chez les trompettistes.

■ Alcoolisme

Sans fausse gêne, il l'avoue: il est un alcoolique. «Cependant, enchaîne-t-il, avec une fierté bien légitime, je suis sobre depuis maintenant vingt-deux ans. Depuis 1966, je n'ai pas touché à une goutte d'alcool. Tout comme j'ai abandonné en même temps, la cigarette, les cartes et les paris aux courses de chevaux».

Évidemment monsieur Bouchard a été le premier à décider de ce que serait sa vie. S'il n'a jamais manqué une journée d'ouvrage, la boisson l'a conduit bien bas.

«Je m'en suis sorti à force de volonté, mais surtout avec l'aide des A.A. Je dois tout à ce mouvement, conclut-il. Il a complètement changé

ma vie. Il ne nous invite pas seulement à l'abstinence, il nous enseigne aussi une façon de vivre».

Ce qu'il a reçu, monsieur Bouchard en fait profiter maintenant les autres qui ont à traverser les mêmes difficultés. Il le fait dans la bonne humeur et la joie de vivre. Son entourage immédiat est le premier à en bénéficier.»

C'est un message d'espoir qu'il laisse à ceux et celles qui sont portés à ne plus pouvoir s'en sortir.

Tout comme il incite les jeunes et les autres à faire de la musique. Même s'ils n'ont pas un talent naturel. Maurice Bouchard prêche par l'exemple. Il vient de recommencer à jouer du violon. Après l'avoir laissé de côté pendant vingt-deux ans.

Le service
PHARMAPRIX

LES GALERIES RICHELIEU
1000, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-6813

Claude Lavoie, propr.

Tout pour vous plaire

UN CONSEIL DE VOTRE PHARMACIEN

LA VITAMINE A

Cette vitamine joue un rôle au niveau de la vision lorsqu'il y a peu ou pas de lumière. Elle est utilisée dans certains cas d'acné, parce qu'elle joue un rôle au niveau de la peau.

Où peut-on la trouver? Bugs Bunny vous le dirait sûrement... dans les carottes, bien sûr! L'huile de foie de morue en contient également.

Attention! La vitamine A ne s'élimine pas si vous en prenez trop. Elle est donc toxique.

De la musique sérieuse»

N'entrait pas qui voulait dans le Cercle Philharmonique de Saint-Jean, à l'époque où Maurice Bouchard en a fait partie. Étaient admis uniquement ceux qui voulaient faire de la musique sérieusement et qui désiraient travailler.

«Car, avant tout, les directeurs musicaux qui se sont succédés, étaient très exigeants. Musiciens accomplis, ils ne laissaient rien passer. Il fallait atteindre la perfection, peu importe les heures de répétition que nous devions y mettre. Nous en avions au moins une par semaine, en plus des récitals.»

■ Chefs réputés

Néanmoins, monsieur Bouchard garde un excellent souvenir des chefs qu'il a connus. En commençant par J.G. Marien. «C'est grâce à lui si j'ai continué en musique. Au risque de me répéter, je ne pouvais pas rencontrer meilleur professeur pour débiter dans cette discipline.» Il m'a donné entre autres, la formation de base essentielle pour continuer à progresser.»

Par la suite, il a travaillé avec d'autres directeurs musicaux tout aussi compétents. Il cite quelques noms: un monsieur Hansen, J.J. Goulet, un des fondateurs avec Lionel Daunais, des Variétés Lyriques, ainsi que «Signor» Agostini.

«Lui, souligne en riant notre interlocuteur, il n'entendait pas à rire. Musicien jusqu'au bout des doigts, rien ne lui échappait. Il était mauvais sans bon sens. Par contre, précise-t-il, s'il demandait la perfection, les résultats étaient là, quand nous nous présentions en public.»

S'ajoutent à la liste, le directeur Delvenne de Sherbrooke et le docteur J.N. Boisvert, envers qui il ne tarit pas d'éloges. Ces années-là, tous ces directeurs étaient parmi les grands noms de la musique au Québec.

Malgré tout, Maurice Bouchard n'oublie pas celui qui lui a donné ses premières leçons de clairon à la petite école: Paul-Émile Moreau. «A lui aussi, je dois énormément. Il faisait peut-être un travail obscur dont on ne pouvait pas mesurer l'impact. Sans le savoir, il a contribué à former de bons musiciens.»

■ Belle musique

Rien d'étonnant dans un tel contexte, que le Cercle Philharmonique se soit attaqué à des pièces difficiles. Telles l'Ouverture de Guillaume Tell, la Reine de Saba, «avec ses cinq pages», note monsieur Bouchard. Il se souvient également du légendaire Boléro de Ravel, de la Berceuse de Jocelyn, ainsi que de la Symphonie Inachevée.

Il faut le croire sur parole, quand il affirme «qu'il a fait de la belle musique». Inutile de le préciser, pour parvenir à rendre ses oeuvres, un autre élément était nécessaire: de bons musiciens.

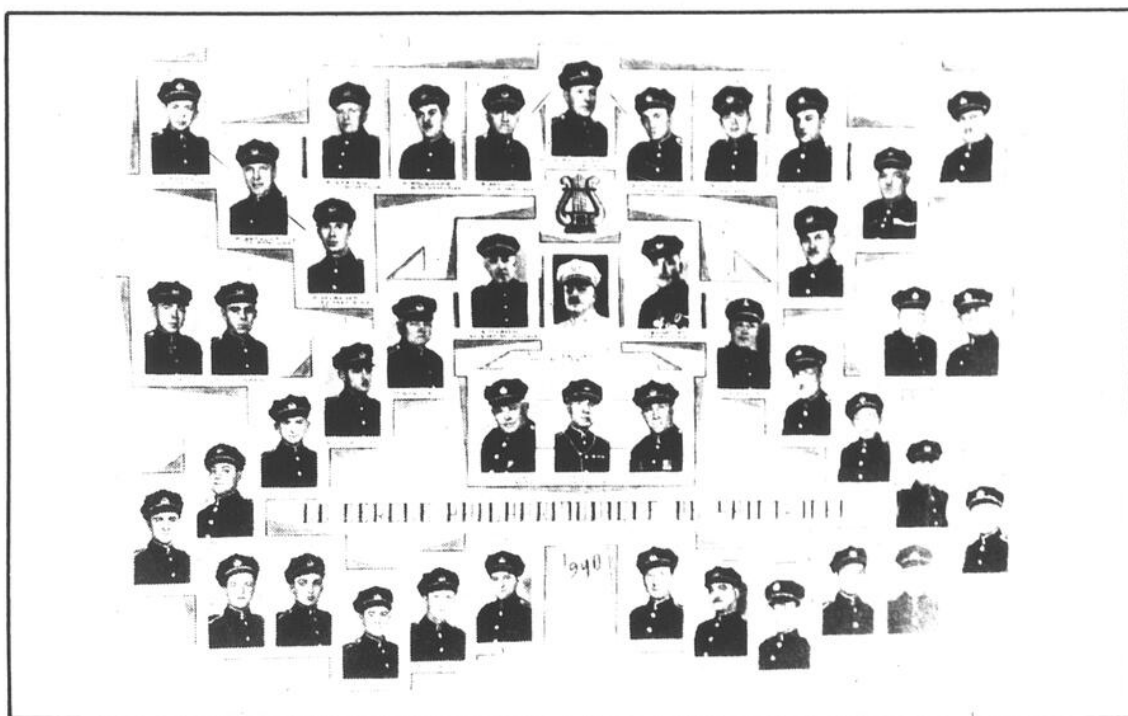
«Le Cercle Philharmonique a été gâté de ce côté-là. Il en comptait plusieurs parmi ses membres.» Quelques noms lui reviennent à la mémoire, dont ceux de Raoul Bélanger et de Hormisdas Maurais, l'ancien secrétaire-trésorier de la Ville de Saint-Jean. «Ils jouaient tous deux du baryton. J'ai d'ailleurs laissé la trompette, pour remplacer monsieur Maurais à cet instrument.»

Il se rappelle également de d'autres piliers du groupe: Émile Rouillier, «le Rouge» à Lebeau, Georges Boulais qui est décédé en Californie il y a quelques années; Amédée Fillion, Émile Bourguignon, un excellent violoniste de calibre professionnel, de même que Honoré-Langlois.

«Je garde un excellent souvenir, parmi tout ce groupe, de mon grand ami, l'avocat Roland Sabourin. Nous étions très liés. Tous les deux, nous partagions le même amour de la musique. Grand sportif, bon joueur de tennis, Roland Sabourin, se tirait bien d'affaires au cor anglais, un instrument difficile à maîtriser.»

On comprend mieux pourquoi Maurice Bouchard s'est senti un peu perdu quand il a abandonné le Cercle Philharmonique de Saint-Jean en 1946, à cause de son travail.

Il quittait non seulement la musique, mais laissait derrière lui un groupe d'amis incomparables. Il ne les a pas oubliés.



Le Cercle Philharmonique de Saint-Jean en 1940, alors dirigé par le docteur J.N. Boisvert. Apparaissent également sur la photographie, deux ex-chefs de musique, J.G. Marien et J.J. Goulet. Maurice Bouchard qui remplissait les fonctions de bibliothécaire, est le troisième sur la première rangée, à partir de la gauche.

LES VÊTEMENTS CHAMBLÉ INC.

OUVERTS AU PUBLIC

tous les samedis
de 8h à 15h



et
jusqu'à Noël
Nous serons
ouverts
tous les
vendredis soirs
jusqu'à 20 h

*Achetez directement
de la manufacture*

Vêtements pour
hommes à des prix
spectaculaires

- Pantalons** 14^s paire
couleurs assorties
- Manteaux d'auto** 59⁹⁹
- Vestons sport** 45^s
a partir de
- Blazers** 79⁹⁹
a partir de
- Complets** 99⁹⁹
a partir de
- Pantalons assortis** 29⁹⁹
a partir de

*Payer et
emporter*



LES VÊTEMENTS CHAMBLÉ INC.

entrepôt d'habits pour hommes

23, rue Bennet
Chamblé . tél.: (514) 658-0645

Les conventions de fanfares nous permettaient de s'amuser

Maurice Bouchard et ses copains, de même que la majorité des membres du Cercle Philharmonique de Saint-Jean, prenaient la musique très au sérieux.

Par contre, ils savaient également s'amuser. «Lorsque c'était le temps», prend-il la peine de souligner. Les conventions de fanfares qui regroupaient une quarantaine d'harmonies venant de tous les coins du Québec, leur en fournissaient l'occasion tous les ans.

Ces rencontres qui réunissaient entre 1 200 et 1 500 musiciens, s'étendaient sur une fin de semaine. Elles avaient lieu chaque année dans une ville différente.

■ Joliette

«J'ai fait une vingtaine de conventions, se souvient monsieur Bouchard. Je pourrais vous les nommer les unes après les autres», enchaîne-t-il.

Mais il en est en particulier qu'il n'oubliera jamais, la première qu'il a faite. Celle de Joliette, autour des années 1927 ou 28. Il avait alors une douzaine d'années.

«J'étais encore en culottes courtes», raconte-t-il. Évidemment, j'étais probablement le plus jeune, non seulement de Saint-Jean, mais probablement de tous les membres des fanfares réunies à cet endroit. Le directeur musical, monsieur Marien,

prenait soin de moi comme de son propre enfant. Il me tenait même par la main.»

Dans ces conventions, le programme était bien rempli. «Nous devions être sur les lieux pour le samedi. Il y avait le soir même, un premier concert, toujours commandité par la Brasserie Molson. Chaque groupe présentait sa pièce».

■ Parade et messe

Si ces congrès avaient une connotation musicale, l'aspect religieux n'était pas oublié. La grand-messe du dimanche occupait une place importante au programme.

«Toutefois, elle était précédée d'une longue parade à travers les rues principales de la ville, avant de se rendre à l'église. C'était réellement quelque chose d'extraordinaire à voir défiler ces quelque quarante fanfares. Chacune avait un costume différent: rouge, bleu, marine, vert. Avec des galons dorés ou argentés».

«Sans parler des tambours-majors. C'est à qui aurait été le meilleur et le plus habile avec son bâton qui servait entre autres, à battre la mesure. Chaque harmonie y allait d'un ou deux morceaux durant cette parade. Du côté tambour-major, Saint-Jean était gâté avec Fred Merritt».

Un dernier concert, le dimanche après-midi, clôturait ces conven-

tions. Le clou final: l'interprétation d'une pièce par l'ensemble des musiciens. Au moins en une occasion, Saint-Jean a été à l'honneur.

Quand tous les congressistes ont interprété une composition du docteur Norbert Boisvert «La Marche du Richelieu». C'est lui qui dirigeait le groupe.

«Nous revenions fatigués à la maison le dimanche soir. Bien sûr, les concerts que nous donnions et la parade du dimanche, entraient en ligne de compte, admet monsieur Bouchard. Mais il y avait une autre raison», ajoute-t-il, un sourire en coin.

«Nous en profitions pour fêter. Inévitablement, le samedi après le premier concert, nous passions la nuit debout. À prendre un petit coup et à jouer des tours pendables. Comme cette fois où j'avais fait monter le cheval d'un laitier au deuxième étage d'un hôtel de Valleyfield. Le Balmoral, dont le propriétaire était Arthur Vinet, président cette année-là, de l'Association provinciale des Fanfares. Ce qui ne l'avait pas empêché de nous mettre à la porte, le groupe de Saint-Jean».

À cinq heures du matin, il avait été obligé de faire venir les pompiers pour descendre la bête. «Je venais de réaliser qu'un cheval pouvait monter facilement un escalier. Pour le descendre, je m'étais rendu compte que c'était une autre histoire», raconte Maurice Bouchard en riant.



«Si ces congrès laissaient une large place à la musique, ils représentaient tout de même une occasion de s'amuser et de prendre un verre. Je me rappelle de la fois où j'avais monté le cheval d'un laitier au deuxième étage de l'hôtel Balmoral de Valleyfield.»



place
saint-jean **Bonimart**

ASSEZ GROS POUR VOUS SERVIR...
ASSEZ PETIT POUR TE CONNAÎTRE!

400 boulevard du Séminaire Tél.: 348-6935

*Enfin, la machine à argent (money machine)
est arrivée à Place Saint-Jean
10, 11, 12 décembre*

Animateur: Michel Giguère, accompagné d'une hôtesse

Durant ces trois jours, venez jouer à la machine à argent. Pour participer vous n'avez qu'à magasiner dans les boutiques de Place Saint-Jean et faire l'achat de 5\$ et plus et conserver vos coupons de caisse. 18 personnes par jour seront choisies au hasard pour cueillir des bons d'achats. Il y aura pour 1000\$ en bons d'achats dans la machine à argent.

Heures pour jouer
à la machine à argent:

Judi: 17h30 - 18h30 - 19h30
Vendredi: 17h30 - 18h30 - 19h30
Samedi: 17h30 - 18h30 - 19h30

Samedi
12 décembre

Gilles Gosselin, folkloriste
sera dans la promenade de la
Place Saint-Jean à 15h30

Du 10 au 23 décembre les boutiques seront ouvertes jusqu'à 21 heures.

PROMODEC
8090 Métropolitain est
351-4130

**VENEZ DÉFIER
L'HALLUCINANTE
MACHINE À ARGENT**

J'ai joué avec l'Orchestre Symphonique de Montréal

Bon musicien, talentueux et travaillant, Maurice Bouchard aurait pu faire carrière dans la musique. Il était en demande. Par exemple, tout en faisant partie du Cercle Philharmonique de Saint-Jean, il jouait en même temps avec les harmonies d'Iberville et de Bedford. Pris six jours par semaine avec les répétitions et les concerts, il allait quand même donner un coup de main à celle de Marieville, le dimanche après-midi. Quand il était libre, glisse-t-il en riant.

■ Wilfrid Pelletier

Il ne refusait jamais une invitation, même s'il était très occupé. Effectivement, il l'était. Maurice Bouchard n'a pas oublié les soirées de danse de fin de semaine dans les paroisses environnantes.

«Avec mon frère Omer à la guitare, et moi au violon, ou vice versa, nous allions faire danser les gens, vingt milles à la ronde. Nous commençons à jouer à neuf heures pour nous arrêter à six heures le lendemain matin. A peine avions-nous le temps de prendre un verre de bière par-ci, par-là.»

À l'époque, il ne s'attendait pas à être demandé pour jouer un jour avec un ensemble de prestige comme l'Orchestre Symphonique de Montréal.

«J'y suis allé à deux reprises, jouer du baryton. Une première fois au Parc Lafontaine, et l'été suivant au Chalet de la Montagne, au Lac des Castors, sur le Mont-Royal. A chaque occasion, Wilfrid Pelletier dirigeait.»

Inutile de le rappeler, le maestro, sûr de lui, en imposait. Cependant, il était la gentillesse même, d'après monsieur Bouchard. «Quand nous échappions une fausse note, ajoute-t-il, il n'avait pas besoin de parler. Un coup d'oeil de sa part suffisait. Celui qui avait été pris en défaut, le savait.»

■ Camilien Houde

Lors de ces concerts, monsieur Bouchard a eu la chance de rencontrer le maire Camilien Houde. Un personnage légendaire, haut en couleur. L'enfant chéri des Montréalais.

Il s'est fait élire premier magistrat de la métropole, presque à sa guise. «Le p'tit gars de Sainte-Marie», comme

on le surnommait communément, quand on ne s'adressait pas à lui en l'appelant tout simplement «Camilien», était très près du peuple.

Tribun exceptionnel, il pouvait entretenir un auditoire aussi longtemps qu'il le voulait. «J'ai jéré longuement avec lui, après des concerts, se souvient Maurice Bouchard. Affablé, il était un homme d'une grande simplicité. Informé sur tous les sujets, il connaissait beaucoup la musique. Il en parlait avec facilité.»

■ Grace Moore

La renommée de musicien de Maurice Bouchard était bien connue dans la région.

Si bien qu'un soir après un concert du Cercle Philharmonique au théâtre Capitol, une de ses connaissances, un M. Larivière de Chambly, lui a fait une offre qui a failli le faire tomber sur le dos.

«Il me proposait rien de moins, raconte-t-il que d'aller jouer à l'Opéra de New York, avec l'orchestre qui accompagnait la plus grande cantatrice de ces années-là, Grace Moore. C'était

avant la guerre 39-45.»

Il s'agissait d'une chance qui ne se présente pas souvent dans la carrière d'un musicien.

Pourtant, monsieur Bouchard, bien à contre-cœur, la refusa. Il tournait en même temps le dos à une longue tournée en Europe avec la troupe.

«J'avais hésité avant de dire non. J'ai demandé conseil à mon ami Roland Sabourin. Il m'a convaincu de ne pas accepter. Je venais de me marier et nous avions un enfant en bas âge. Je tenais avant tout à ma famille.»

Ce qui n'a pas empêché Maurice Bouchard de continuer à avoir autant de plaisir à faire de la musique avec ses amis. De la belle en plus.



Avec ses amis, Maurice Bouchard étaient très en demande pour faire de la musique dans la région. Comme ce fut le cas lors de la présentation de l'opérette «La Fille du Tambour-Major» présentée à Chambly. Nous retrouvons sur cette photo de gauche à droite sur la première rangée: Georges Boulais, Adrien Lefebvre et Emile Rouillier. Debout: Emile Bouchard qui pesait alors 119 livres et Emile Chouinard. A l'exception de monsieur Bouchard, tous les autres sont aujourd'hui décédés.

Une façon en or de dire joyeux Noël

au filon d'or:
faites une
découverte
sensassi



La **qualité** de notre vaste
sélection de bijoux argent, or
et diamants
fait toute la différence!

Pour un
rapport
qualité-
prix en
toute
sécurité!

Le plus vaste
choix de
bijoux mode

EXCLUSIFS
• Christian Dior
• Kien
• Jules Perrier
• etc.

au filon d'Or

pour le plaisir de bien choisir

Plan mise de côté



216, RUE RICHELIEU · ST-JEAN · 347-7151



DISONS NON À LA DROGUE

Certificat de
TOXICOMANIE

sanctionné par

L'Université de Sherbrooke

Cours de premier cycle (30 crédits)

BUTS:

- * mieux connaître la toxicomanie
- * mieux comprendre le toxicomane
- * prévenir les problèmes de toxicomanie
- * intervenir auprès des toxicomanes

CONDITIONS D'ADMISSION:

- * diplôme d'études collégiales ou équivalent ou
- * préparation jugée suffisante selon connaissances ou expérience

ENDROIT: **Cégep St-Jean-sur-Richelieu**
DÉBUT: **18 janvier 1988 à 19 heures**

Renseignements, admission et inscriptions:

Saint-Jean, tél.: 348-8282 · Denise Daigneault
(avant le 8 janvier, places réservées aux premiers inscrits)

Une collaboration du
**Club optimiste
Saint-Jean inc.**



J'ai bâti ma maison de mes propres mains

Avant de s'expatrier à Toronto en 1956, Maurice Bouchard avait travaillé pendant vingt-cinq ans à la Dominion Blank Book. Dont plusieurs années comme contremaître.

«J'ai été nommé à ce poste par George-A. Savoy, le père de Harold qui lui a succédé à la direction de la compagnie. Des deux, souligne monsieur Bouchard, je n'ai pas un mot à dire. Les relations ont toujours été cordiales, même s'ils avaient des caractères différents à plusieurs points de vue.»

«Mais un fait demeure, enchaîne-t-il, s'ils étaient exigeants, surtout George-A. ils étaient bons pour leurs employés. Personnellement, je suis bien placé pour en parler.»

■ Propriétaires

Il explique pourquoi. «Un bon matin, le grand patron nous a fait venir à son bureau, les sept contremaîtres, raconte Maurice Bouchard. Avec lui, les choses marchaient rondement. Quand il avait quelque chose à nous dire, il n'y allait pas par quatre chemins.»

Sans détour, monsieur Savoy, entra dans le vif du sujet. «J'ai appris, lança-t-il, qu'aucun de vous n'était propriétaire de sa maison. Ça n'a pas de sens. Je vais vous avancer l'argent, pour que vous le deveniez.»

Le lendemain, une somme de \$125,000 était déposée pour eux à la Banque Impériale de Commerce, dont le gérant était un nommé Drysdale. Ce qui représentait un gros montant en 1947.

«Je crois que l'intérêt était de 1%, se souvient Maurice Bouchard. Nous remboursions à raison de \$15 par semaine. Il était difficile d'exiger de meilleures conditions de crédit, surtout que nous n'avions pas eu à verser de comptant. De toute façon, nous n'avions pas une cent de côté.»

■ Une condition

Toutefois, George-A. Savoy n'avait posé qu'une seule condition. Il tenait à ce qu'elle soit respectée coûte que coûte. Les nouveaux propriétaires devaient construire



«Après vingt-deux ans, j'ai recommencé à jouer du violon. Dans ma jeunesse, j'en ai fait beaucoup avec mon frère Omer.»

leurs maisons de leurs propres mains. Ils pouvaient se faire aider par ceux qui voulaient bien leur donner un coup de main, mais il n'était pas question d'accorder des sous-contrats à qui que ce soit.

«Nous y sommes tous parvenus, se rappelle Maurice Bouchard. Pendant cinq ans, j'ai travaillé comme un chien pour terminer ma maison. Encore là, j'ai été chanceux. J'ai pu compter sur l'aide de mon père qui était très adroit. Une fois la clef dans la porte, ma maison m'avait coûté exactement \$8,025.»

«Une véritable aubaine, poursuit-il. D'autant plus que les taxes municipales s'élevaient environ à \$7 par année. Alors, le Grand-Bernier et une partie de Notre-Dame-de-Lourdes faisaient partie de la municipalité de la paroisse. En fait nous n'avions pas de services, mais nous ne manquions pas d'espace.»

■ Influent

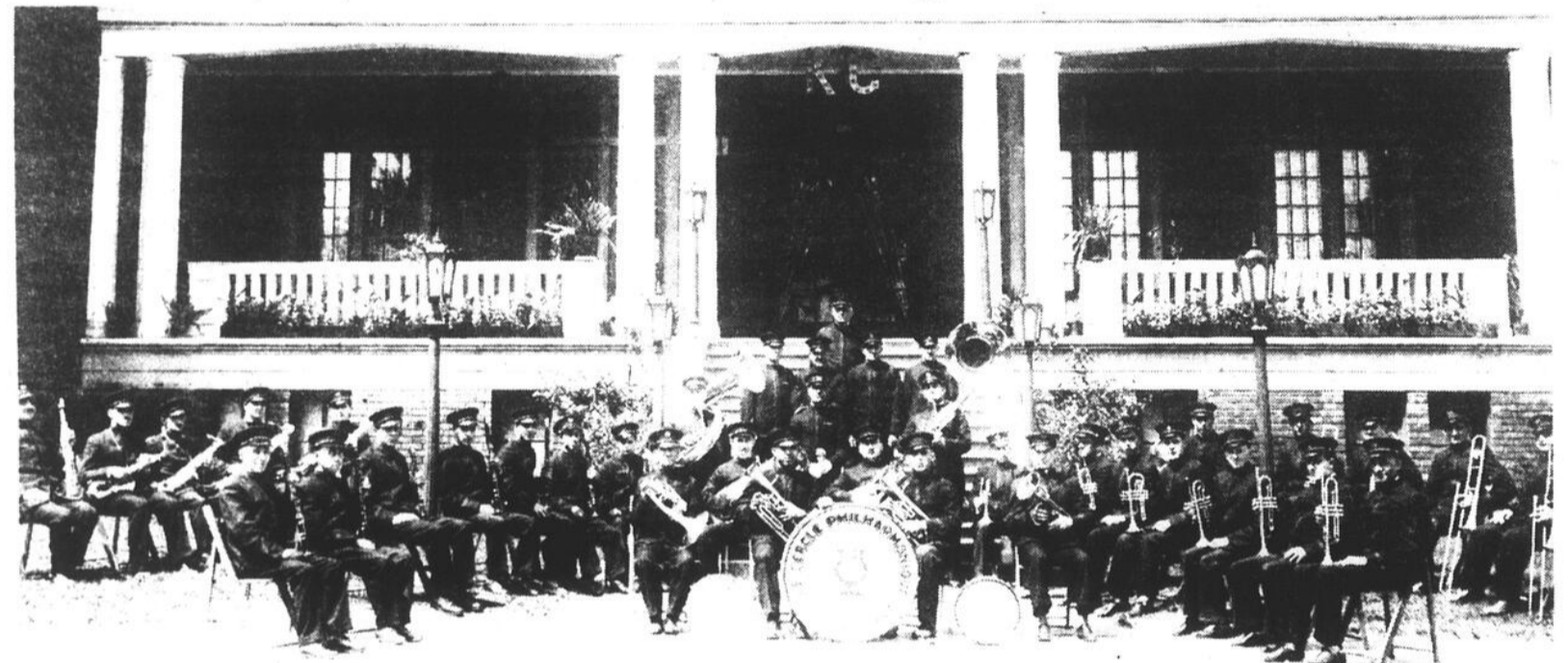
Revenant à George-A. Savoy, monsieur Bouchard rappelle qu'il

était aussi un personnage influent. Non seulement à Saint-Jean.

«Je venais à peine d'entrer dans notre maison. Il s'était rendu compte que je n'avais pas le téléphone. Un inconvenant de taille pour un contremaître comme moi. Je devais être disponible 24 heures par jour. C'est de cette façon que la chose était venue aux oreilles du patron. On avait cherché, mais en vain, à me rejoindre un de ces soirs. Maurice Bouchard avait essayé à plusieurs reprises d'avoir le téléphone». C'était après la guerre de 39-45. «J'étais le 3,000ième sur la liste d'attente. Je l'ai dit à monsieur Savoy.»

Celui-ci n'a pas été long à réagir. Il n'a fait ni un, ni deux. Il a appelé lui-même devant son contremaître, nul autre que le président de Bell en personne, Jules Pagé.

La même journée, la famille Bouchard avait le téléphone. Son nom était miraculeusement passé en tête de liste.



Cette photo du Cercle Philharmonique de Saint-Jean a été prise devant l'édifice des Chevaliers de Colomb en 1929. Maurice Bouchard, trompettiste, le cinquième à droite, assis, avait alors quatorze ans. Monsieur Hansen était le directeur musical.

Joyeux Noël
et bonne et heureuse année à tous

La direction et le personnel des
Huiles Thuot & Beauchemin Inc.
remercient leurs clients de leur
encouragement.

Mario Beauchemin, propr.

LIVREURS

Jude Beauchemin
Jean Gaudreau

SECRÉTAIRES

Louise Bonneau

Denis Méthé
Charles Touchette

Solange Nagant

**HUILES
THUOT ET
BEAUCHEMIN INC**

- commercial
- résidentiel
- industriel

Ubald et Mario Beauchemin
propriétaires du libre-service
SURVIGAZ INC.
et de leur nouveau dépanneur
vous remercient de votre encouragement

Surveillez nos spéciaux
toutes les
semaines

Heures d'ouverture
Jeudi, vendredi et samedi: 24 heures
Dimanche au mercredi: 7h à 3h du matin

478, boul. d'Iberville, Iberville
Tél.: 347-3766

875, boul. d'Iberville,
Iberville

Aujourd'hui, je dois tout aux Alcooliques Anonymes

«Je suis un homme heureux, comme il ne s'en fait plus», a répété plusieurs fois Maurice Bouchard au cours de l'entrevue. Il n'a pas besoin de le dire. Il est facile de s'en apercevoir.

«Je dois tout aux Alcooliques Anonymes. Les A.A. ont complètement changé ma vie. Depuis vingt-deux ans je suis sobre.»

■ Changement

Le changement fut radical. «Jusqu'à ce que j'en vienne à prendre cette décision, depuis trente-sept ans, je n'avais pas touché l'asphalte. Je buvais continuellement, du matin au soir. Je passais un vingt-six onces de fort par jour, plus une douzaine de bières.»

«Je n'avais qu'une idée en tête: boire et avoir du plaisir. Tout était centré sur la boisson. Elle était le centre de ma vie et de mes préoccupations. Je ne voulais pas l'admettre:»

j'étais un alcoolique. Je le suis encore, mais je suis sobre.»

Avec les années, comme il l'explique, la maladie a progressé. A onze ans et demi, Maurice Bouchard buvait déjà le vin que son père faisait. Il n'a jamais arrêté par la suite. «J'ai commencé par la bière. Puis, lorsque mes salaires sont passés de \$89 par semaine à \$210 quand je suis allé travailler à Toronto, j'ai commencé à prendre du fort.»

«J'étais rendu loin, quand je me suis ramassé dans un hôpital de la Ville Reine. On m'a gardé pendant 102 jours. J'étais en pleine crise. Si je n'avais pas arrêté de boire, je serais devenu fou ou je serais mort. D'ailleurs, confesse-t-il, je suis passé à côté d'une cirrhose du foie.»

À la sortie de l'hôpital, monsieur Bouchard adhéra aux A.A. Pour son plus grand bien.

Malgré une rechute, il persévéra.

■ Nouvelle vie

Il a raison de dire qu'il doit tout à ce mouvement. «Je suis au paradis depuis que je ne bois plus. Ma vie a changé du tout au tout, sur tous les plans.»

Les A.A. lui ont apporté plus que la sobriété. «C'est plus que ça, explique-t-il. Il s'agit d'une façon de vivre. Entre autres, ils m'ont fait découvrir l'amour avec un grand «A». Grâce à l'esprit d'entraide qui règne dans ce mouvement.

À ceux et celles qui désespèrent, qu'ils soient alcooliques ou narcomanes, ou simplement découragés, monsieur Bouchard laisse un message d'espoir: aller faire un tour chez les A.A.

Pas seulement une fois à l'occasion. Il y a une recette qui réussit bien:

l'assiduité aux meetings. Il parle en connaissance de cause.

La qualité des témoignages entre autres, aide à remonter la pente. Monsieur Bouchard est appelé fréquemment à apporter le sien. Une façon pour lui de remettre ce qu'il a reçu. Il a su l'apprécier.

Aujourd'hui, à 72 ans, il ne demande pas mieux que d'aider ceux qui connaissent les mêmes problèmes que lui.



«Les Alcooliques Anonymes peuvent devenir la planche de salut de ceux et celles qui ont perdu tout espoir. Qu'ils soient alcooliques ou narcomanes. Ou tout simplement désespérés, peu importe la cause. Ce mouvement enseigne au départ, l'amour. De soi et du prochain.»



Salon du mieux-être

SPÉCIAL DE DÉCEMBRE

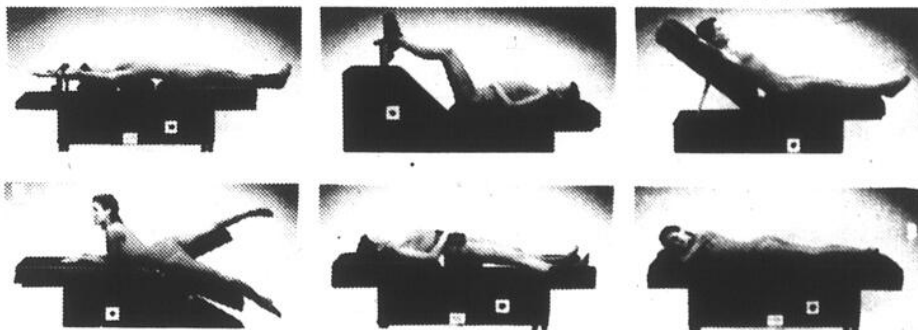
à l'achat de cinq (5) sessions ou plus

20% DE RABAIS

sur le prix régulier

Valide jusqu'au 31 décembre 1987

DÉMONSTRATION GRATUITE



EXERCICES SANS EFFORT

Profitez de notre spécial
Offrez un «certificat-cadeau»
à quelqu'un qui vous est cher

Ouvert de 9 h à 21 h 5 jours/semaine - samedi 9 h à 12 h

PLAZA SEMINAIRE

1005, boul. du Séminaire nord
local 3, Saint-Jean-sur-Richelieu

appelez pour rendez-vous: **349-3179**

CLINIQUE MÉDICALE ET D'OBÉSITÉ 624

DIÈTES CÉTOGÉNIQUES
MÉDECINS À VOTRE SERVICE
POUR RENDEZ-VOUS

348-7744



OFFREZ-LUI LE CONFORT

le Ouaté

FÊTEZ NOËL BIEN AU CHAUD

avec notre nouvelle collection de
vêtements isolés de mousse
«PRIX VARIÉS»

Voyez aussi nos nouvelles robes
de chambre molletonnées

Aussi du nouveau pour les juniors

154, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
au coin de Saint-Jacques et Laurier

347-8810



THERMOPOMPES STELLAR 2000

Chauffage et climatisation

Termes de paiement plus que faciles!

Dugré & Bonneau

930, rue Aubry, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5526 - 346-8122 - 658-4521
293-4642 (Farnham)

Toxicomanie: un cours au cégep

Dans le cadre de leur campagne de lutte contre la drogue, les Optimistes Saint-Jean invitent la population de la région à suivre un cours portant sur la toxicomanie offert par l'université de Sherbrooke au cégep de Saint-Jean.

céline BORDUAS

Actuellement 23 personnes y sont inscrites et jusqu'à 40 étudiants pourraient être acceptés. Les pré-requis? Posséder un diplôme d'études collégiales ou l'équivalent de connaissances du problème des toxicomanes.

Le cours débutera le 18 janvier et se donnera un soir par semaine (occasionnellement les fins de semaine). Les volets approfondissement, intervention et prévention face à la dépendance aux drogues et à l'alcool, seront abordés.

Un certificat sera remis aux étudiants au terme du cours. Notons que le but de cette initiative est de former des intervenants qualifiés dans le domaine de la toxicomanie. Pour plus de détails concernant les modalités d'inscription contactez Denise Daigneault au 348-8082.

Les dons de sang bienvenus à Saint-Luc demain

Les Optimistes Saint-Luc organisent leur huitième clinique de sang annuelle demain (jeudi) au Centre Saint-Luc (ancien Champion du Meuble) sous le patronage d'honneur du maire Gilles Dolbec.

céline BORDUAS

Leur objectif est de recueillir au moins 300 sacs de sang. «L'hiver dernier nous avons reçu 255 dons», rappelle Jacques Mailloux, un responsable. «Cette fois-ci nous espérons atteindre le but qu'on s'est fixé».

La collecte se déroulera durant six heures et débutera dans l'après-midi soit à 14 h 30 pour se terminer à 20 h 30.

Les donateurs qui n'ont pas de moyen de transport et qui auraient besoin de se faire véhiculer pourront téléphoner au 348-5525 ou au 349-2214. Il y aura des autos disponibles pour les conduire.

DÉCORATION SAINT-LUC

Nous aimerions aviser notre clientèle que seulement le magasin de Saint-Luc sera fermé

du 25 décembre 1987 au 4 janvier 1988

DESIGNERS DIPLÔMÉS à votre service

- planification • plan de rénovation • décoration
- plan de coloration • devis perspective

DECO

SERVICE À DOMICILE

- draperies • papier-peint
- couvre-lits • tapis
- préfaits • stores

STORES VERTICAUX VALENCE GRATUITE

Louer Drape - Bergemont - Léveillée
Offre valable jusqu'au 15 décembre 1987

La direction et le personnel de Décoration St-Luc vous offrent les meilleurs vœux pour le temps des fêtes

Saint-Luc: 348-8852
Iberville: 420, 2e Avenue, 346-7484
Chambly: 658-3270

DÉCORATION ST-LUC
348-8852
48, rue Moreau, Saint-Luc

NOUS AVONS UN SPÉCIAL SUR NOS FILMS

Juste à temps pour Noël!

Et aussi pour la venue de la flamme olympique au centre-ville, vendredi!



ÉCONOMISEZ DES \$\$\$ SUR CES 3 FILMS
KODAK DÉVELOPPEMENT INCLUS 38⁹⁵\$

ET RECEVEZ L'UNIQUE CALENDRIER OLYMPIQUE KODAK + UNE ÉPINGLETTE OLYMPIQUE.



épinglette olympique

50¢
Économisez 50¢

lors de l'achat d'un rouleau de Film KODACOLOR VR-G ou KODACOLOR VR (film 15 poses minimum)



Coupon expire le **23 DÉC. 1987**

Coupon valable seulement chez **LORD PHOTO** (Limite d'un coupon par achat)

KODAK CANADA INC., C.P. 3000 Saint-Jean, N.B. E2L 4L3

50¢ 3142529H

lord photo
L'art de bien vous servir!

LE NO 1 DE LA RÉGION

• 185 CHAMPLAIN
• CARREFOUR LAPLANTE
• 950 DU SÉMINAIRE
(pres d'Octofruit)

Samedi à Iberville

Souper de Noël de Carrefour Jeunesse

La féerie des fêtes pour vous est bel et bien commencée et vous avez hâte d'y prendre part? Le Carrefour Jeunesse d'Iberville offre l'opportunité aux parents et amis des jeunes de se réunir pour un souper chaud des fêtes ce samedi à compter à 17 h 30.

céline BORDUAS

Au menu: des mets de circonstance spécialement concoctés par les jeunes de la maison et de... l'entrain à revendre. Une soixantaine de convives sont attendus ce soir-là.

Le souper sera suivi d'une soirée musicale de rock québécois avec un groupe de la région dénommé «Zone». Les billets pour cette soirée peuvent être achetés à l'avance ou encore à la porte s'il en reste.

Il en coûtera \$4 du couvert (incluant la soirée) et \$3 pour ceux qui se rendront seulement pour la danse. Pour plus d'informations ou pour des réservations vous pouvez contacter le 347-4419.

Rappelons que les ados de 12 à 17 ans peuvent participer en tout temps au programme d'activités de la maison. Sont proposés entre autres choses des ateliers d'informatique, de développement de photos ainsi que de peinture et dessin.

Pour devenir membre il faut déboursier \$3, ce qui donne droit à une carte pour la durée d'un an. Les sorties en ski et camp d'hiver quant à elles exigent un déboursé modique tel 50% du prix régulier.

La Maison de jeunes ouvre présentement ses portes de 15 heures à 21 h 30 du lundi au vendredi. Toutefois l'horaire sera légèrement modifié en janvier prochain. A cette date, il faudra ajouter le samedi de 14 heures à 22 heures (interruption entre 16 h 30 et 19 heures) à l'horaire courant. Il est à noter que sur semaine un arrêt pour souper entre 16 h 30 et 18 h 30 sera observé.

Fête de Noël des aînés dimanche

Une petite «fête de famille» entourés d'amis âgés eux-aussi de 55 ans et plus? Voilà ce que propose Lorraine Rozon du Gérontin aux personnes âgées qui voudraient partager la féerie du temps des fêtes.

céline BORDUAS

En compagnie du Père Noël, Mme Rozon invite les gens intéressés à se rendre au centre Marguerite Bourgeois au 400, 1ère rue à Iberville ce dimanche pour midi.

Ceux et celles qui n'ont pas de moyen de transport pourront bénéficier d'une voiture qui ira les chercher à domicile, à condition de réserver leur place le plus tôt possible en téléphonant au 349-4491.

Il ne faudra toutefois pas oublier d'apporter un petit cadeau emballé, histoire d'en faire bénéficier un autre participant. Après le repas servi à midi, il y aura de la musique et des chants de Noël.

Marise

Boutique pour dames

vous présente sa
Grande vente avant Noël

10% à 50%
de réduction
sur toute notre collection automne-hiver
(même sur nouvelles arrivées)

Pour vos vacances...
Venez voir notre superbe collection de vêtements
«Croisière 88» nouvellement arrivée!

Tailles petites
3 à 19 4 à 20 14½ à 22½

Carrefour Richelieu

349-1361

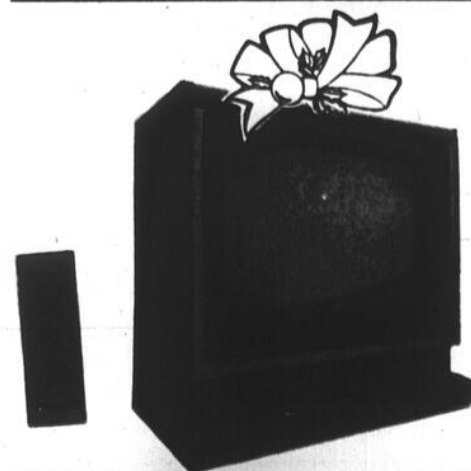
Pour les fêtes...

Offrez-vous la qualité
Mitsubishi à un
prix plus qu'abordable!

MITSUBISHI

pour le consommateur

- meuble en chêne
- affichage de toute fonction à l'écran
- stéréo SAP
- hauts-parleurs en diagonale
- tube-écran bleu



Gest electronics
TÉLÉVISION IMAGE ET SON
Marcel Hébert
VENTE ET SERVICE
529, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1675

Woolco

Les bonbons de Noël

C'est le temps de faire provision pour le temps des fêtes



**Chocolats Van Houten
de Hollande** - 400 g

5⁴⁷
ch.

Chocolats assortis
importés de l'Allemagne de l'Ouest - 400 g - rég. 4,97\$

4⁴⁷
ch.

Royal Anne de Hershey

exclusif à Woolco; chocolats au lait assortis ou cerises
recouvertes de chocolat foncé; boîte de 300 g
votre choix

2⁹⁹
ch.

B-22 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 9 décembre 1987

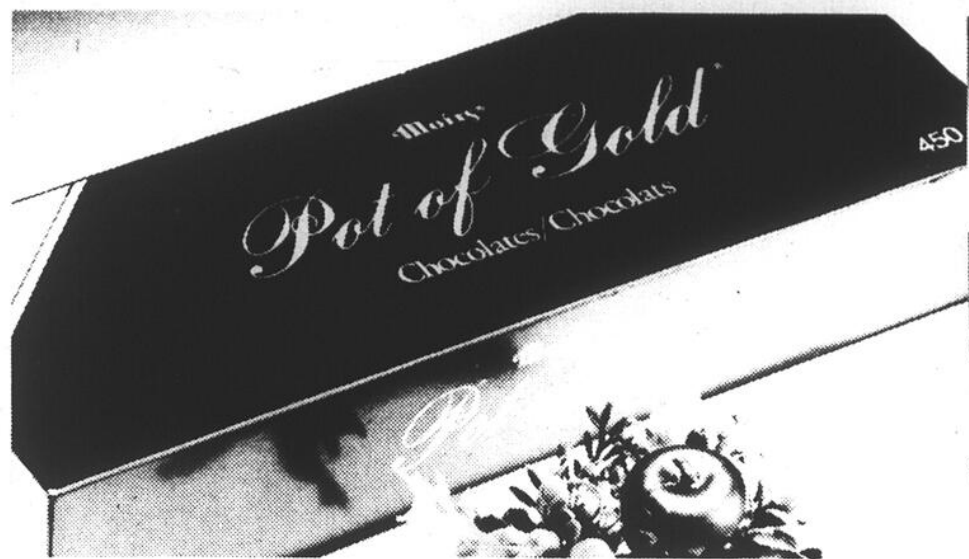
Woolco

Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

**978 boulevard
du Séminaire,
Saint-Jean**

A compter du 10 décembre 87
Lundi, mardi, mercredi
jeudi, vendredi, samedi
9h à 9h
Dimanche: **FERMÉ**



Pot of Gold de Moirs

450 g

5⁹⁷
ch.



Black Magic de Rowntree Mackintosh

- 454 g

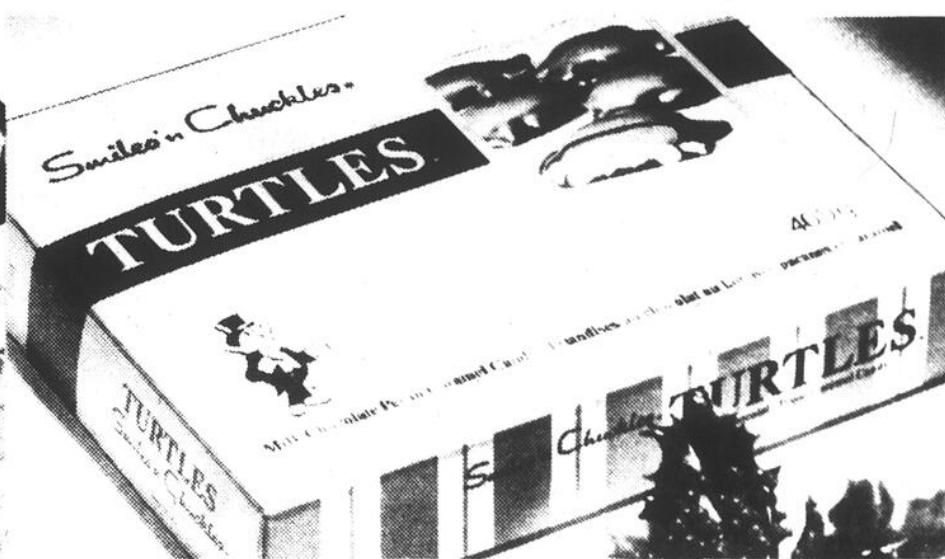
6⁹⁷
ch.



Chocolats au lait Dairy Box

454 g

6⁹⁷
ch.



Turtles
les préférés de Noël - 400 g

6⁹⁷
ch.



Chocolats importés en boîte

400 g - rég. 4,97\$

4⁴⁷
ch.



Chocolats importés en boîte

200 g - rég. 2,974

2 pour

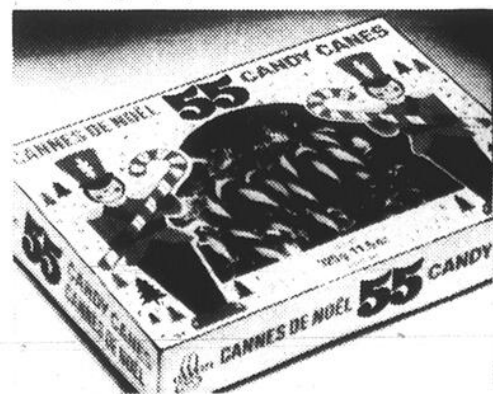
5^{\$}



100 mini-cannes en bonbon

enveloppées individuellement

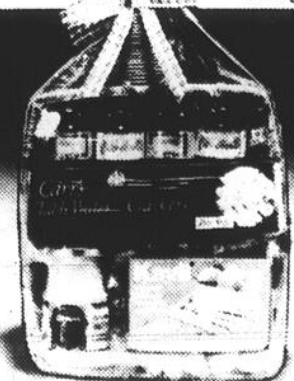
2⁹⁷
ch.



55 cannes en bonbon

dans une boîte décorative transparente

2⁴⁷
ch.



Panier Wicker Treat

confitures, bonbons et plus

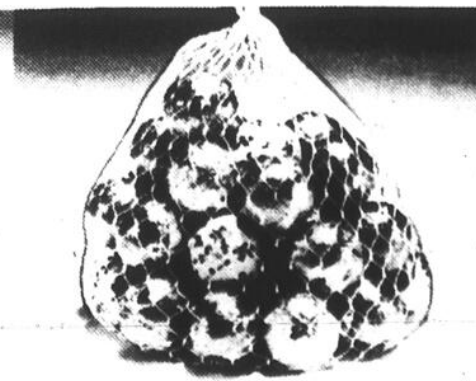
17⁹⁷
ch.



Coupes glacées au chocolat

350 g

4⁹⁷
ch.



Chocolats purs enveloppés de papier aluminium

200 g

1⁹⁷
ch.



poly-express

POLYVALENTE MARCEL-LANDRY

Sur la trace des PATRIOTES

Le 20 novembre dernier, à l'auditorium de la polyvalente, la troupe de théâtre Parminou, regroupant 4 comédiens, a présenté la pièce intitulée « L'Étoile d'un Pays ».

Ils ont fait revivre sous nos yeux émerveillés les années 1837. Le sujet de la pièce se situait à l'époque où les Français canadiens demandèrent à l'Angleterre des concessions commerciales. Celle-ci ne voulait pas de leurs produits et rejeta leurs demandes. Les Canadiens français n'acceptaient plus

les importations de l'Angleterre, ce qui nuisait à l'économie anglaise, et confectionnerent leurs propres produits. Cette situation déclencha plusieurs conflits.

Le décor était simple mais jugé suffisant. Les comédiens firent participer le public. Leurs costumes étaient très bien adaptés et significatifs. Cette pièce s'adressait surtout à un public intéressé par l'histoire du Canada.

Line MÉTRAS

Portes Ouvertes au cégep

Aux ceux que les études collégiales intéressent et qui sont incertains quant à leur choix, la visite de différents établissements est prévue en décembre.

Institut de Tourisme et Hôtellerie du Québec.

Cégep Marie-Victorin; Cégeps Vieux Montréal et Édouard-Montpetit.

Pour plus d'informations, voir Myrille Marin ou Normand McDonald au local B-126.

Des gagnants!

Au mois d'avril dernier, des élèves de 2^e secondaire, sous la direction de leur enseignant M. Real Fontaine, ont participé à un concours organisé par la maison d'édition Gallimard, par l'entremise de la librairie Au Gribouillage.

Dans la catégorie « Junior » parmi les neuf (9) gagnants, nous comptons quatre (4) élèves de notre polyvalente. Il s'agit de Marie-Claude Duval, Peggie McFarland, Emmanuelle Jourdenais et Yamic Roy.

Chacun de ces élèves a reçu comme prix 30 magnifiques volumes. Quant à la bibliothèque de l'école qui a parrainé leur participation à ce concours, elle s'est enrichie de 120 volumes de la collection Folio-Junior.

Bravo aux élèves qui ont participé à ce concours, et félicitations aux 4 gagnants. Vous avez tous su bien représenter votre polyvalente.

Louise BERTHIAUME

agenda

Mercredi, 9 décembre (en soirée): concert de Noël donné par l'Harmonie de l'école.

Mercredi, 16 décembre: journée de préparation aux examens: tous les

professeurs seront disponibles pour l'aider à préparer TES examens.

Période des examens: du jeudi 17 décembre au mardi 22 décembre.

pensée de la semaine

La mémoire est une toile d'araignée derrière un miroir: traversez le miroir et vous trouverez votre vérité.

Aujourd'hui, croire que l'amour est fidèle c'est comme croire que la neige pourra rester jusqu'à l'été.

Un ami, c'est le soleil d'aujourd'hui qui éclaire votre journée, un vent de demain qui vous pousse à survivre et une pluie de l'avenir qui noie vos mauvais souvenirs.

Chantal VILLENEUVE

Bip! Bip! S.O.S. Français

Il y a du nouveau dans l'air.

Deux enseignantes, Mme Joanne L'Héroult et Mme France Line Barrière-Messier ont mis sur pied un programme d'aide en français. Elles ont recruté des jeunes bénévoles de tous les niveaux afin d'aider les élèves qui ont de la difficulté à maîtriser cette langue... parfois complexe.

Quelques élèves ont décidé de mettre la main à la pâte pour perfectionner la qualité de leur culture française: ce qui permettra à plusieurs d'accéder à des postes plus rémunérateurs et beaucoup plus intéressants dans le monde futur. Au cours de l'année, S.O.S. Français organisera différentes activités: par exemple: campagnes publicitaires,

concours et quelques projets en vue de l'amélioration et de la conservation de ce patrimoine. Ils espèrent bien démontrer l'importance du français aux yeux de leur entourage pour parvenir à une meilleure commu-

nication.

Tout cela se passe entre jeunes, donc si tu es trop gêné pour demander des informations à ton professeur, viens rencontrer les membres de S.O.S. Français sur l'heure du dîner au B-

124. Ils auront une oreille attentive à toutes tes questions et pourront sans doute trouver une solution à tes problèmes.

Nathalie GERVAIS et Annie DANEAU, 3^e sec.

Le pays aux 700 langues

Savez-vous qu'il existe un pays où l'on y parle plus de 700 langues, soit environ le quart des langues parlées dans ce monde?

Pourtant ce pays est habité par un peu moins de 7 millions d'insulaires.

La cause de ce mélange linguistique est très compréhensible: le pays est formé à 80% de la moitié de l'île de la Nouvelle-Guinée, le reste étant les 600

étant recouvert par d'épaisses forêts et d'énormes montagnes, les tribus sont isolées et très distantes les unes des autres, ce qui expliquerait que chaque

tribu aurait développé sa propre langue.

700 langues, ce n'est pas exagéré, quand on pense que le pays compte environ 600 îles.

Aujourd'hui, la langue officielle de la Papouasie-Nouvelle-Guinée est l'anglais et la plupart des habitants du pays parlent l'une des deux langues les plus usitées des 700 langues.

Oui, la Papouasie-Nouvelle-Guinée est vraiment le pays aux 700 langues.

Sophie DUCHESNEAU



Jacques Desnoyers
Jocelyne Létourneau
Psychologues
Adolescents - adultes - couples
Membres de la corporation professionnelle des psychologues du Québec
624, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (514) 358-2727





LE COIN DU FUMEUR



22³⁹

cartouche de 200

MacDonald Spécial ou

MacDonald Spécial légère

Super-bas prix de vente pour les MacDonald Spécial seulement

Toutes les autres marques canadiennes renommées


cartouche de 200



Toutes les marques de cigarettes canadiennes régulières ou grand format paquet de 20 ou 25

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler

Prix en vigueur jusqu'au 12 décembre 1987 ou jusqu'à épuisement des quantités



Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU.

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

A compter du 10 décembre 87

Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi

9h à 9h

Dimanche **FERMÉ**

La barbe virile

Les barbues ont l'impression d'être plus virils que les imberbes, affirme le psychologue américain Douglas Wood après avoir réalisé une expérience auprès d'une soixantaine d'hommes. Wood a comparé vingt authentiques barbues à autant d'imberbes et à 20 autres hommes affublés d'une barbe postiche pour l'occasion. Après s'être observés une minute dans un miroir, les vrais barbues ont démontré lors d'un test qu'ils se sentaient deux fois plus masculins que leurs collègues imberbes. Les hommes masqués figuraient au milieu des deux tendances. Wood indique que les barbues ont l'impression que leur décoration faciale augmente leur pouvoir et leur maturité. Mais ceux qui n'en portent pas ont tendance à être mieux équilibrés psychologiquement, à avoir davantage confiance en eux et à se comporter de façon plus souple. L'étude ne dit pas si Wood lui-même est un «viril» barbu.

Les armes biologiques

Un million d'individus ont été tués ou blessés par des armes chimiques lors de la Première Guerre mondiale.

Il s'agissait de gaz (comme le chlore) qui provoquaient brûlures, vomissements et étouffements.

La deuxième génération de gaz militaires est apparue en 1936, en Allemagne, avec la mise au point des gaz asphyxiants.

De 100 à 1 000 fois plus puissants que le chlore, ils paralysent en bloquant le passage de l'influx nerveux aux muscles.

C'est après 1945 que la recherche s'est concentrée sur les armes biologiques: des bactéries et des virus causant des maladies comme la peste et le choléra, ou des produits toxiques provenant de plantes, de serpents et de poissons.



Désodorisant «Speed Stick»
de Mennen
75 g

2¹⁹
ch.



Dentifrice «Aqua-Fresh»
3 tubes de 100 ml

2⁶⁹

Shampooing ou conditionneur «Ultra-Rich»

format de 450 ml + 150 ml

2⁵⁹



«Contac-C»
paquet de 10

2³⁹



Antiseptique «Listerine»
750 ml

3⁶⁹
ch.



OFFRE PRIME «VO5»

25% DE PLUS

2⁴⁹
ch.

Aérosol 400 ml et 100 ml en prime
Atomiseur 300 ml et 75 ml en prime

Shampooing ou bain moussant «Sesame Street»
format de 300 ml

1⁷⁹
ch.



SHAMPOOING EN PRIME Colorant «Excellence» de l'Oréal
avec en prime 100 ml de shampooing pour cheveux colorés

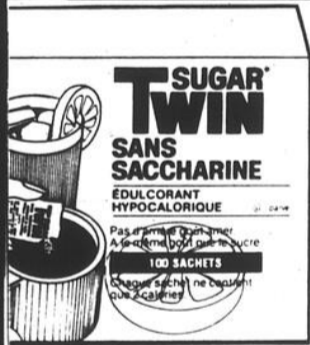
4⁹⁹
ch.



ÉCONOMISEZ JUSQU'À

25%

sur les cosmétiques «Lisa J» sur tous nos produits «Lisa J»



Edulcorant «Sugar Twin»
100 sachets

1⁴⁹



Cosmétiques «Caroline»
Mascara, ombres à paupières, fards à joues, crayons et rouges à lèvres

3⁵⁷
ch.



Vernis à ongles «Cutex»
11 ml

1¹⁹
ch.

Dissolvant «Cutex»
200 ml et 50 ml en prime ordinaire, au citron ou aux herbes

1⁹⁹
ch.



Vitamines C «Merit»
ou en comprimés à saveur d'orange
1000 mg,
100 comprimés

4⁹⁹
ch.



OFFRE PRIME Cartouches à rasoir «Atra» ou «Atra Plus» de Gillette
paquet de 9 et 2 en prime

3⁵⁹
ch.



Maxi-serviettes «Stayfree»
boîte de 30 ordinaires ou désodorisantes, 26 super

3⁹⁹
ch.



Rouge à lèvres «Maxi»
crème ou nacré

2⁹⁹
ch.

Pastilles contre la toux «Halls»
saveurs assorties

2 paquets pour 99¢

Protège-dessous «Carefree»
format de 30 ordinaires ou désodorisants

2³⁹



RABAIS DE

33 1/3%

Brosses à cheveux «Merit»

Economisez sur toutes nos brosses «Merit»



Fond de teint «Corn Silk»
en poudre ou liquide

3⁷⁷
ch.



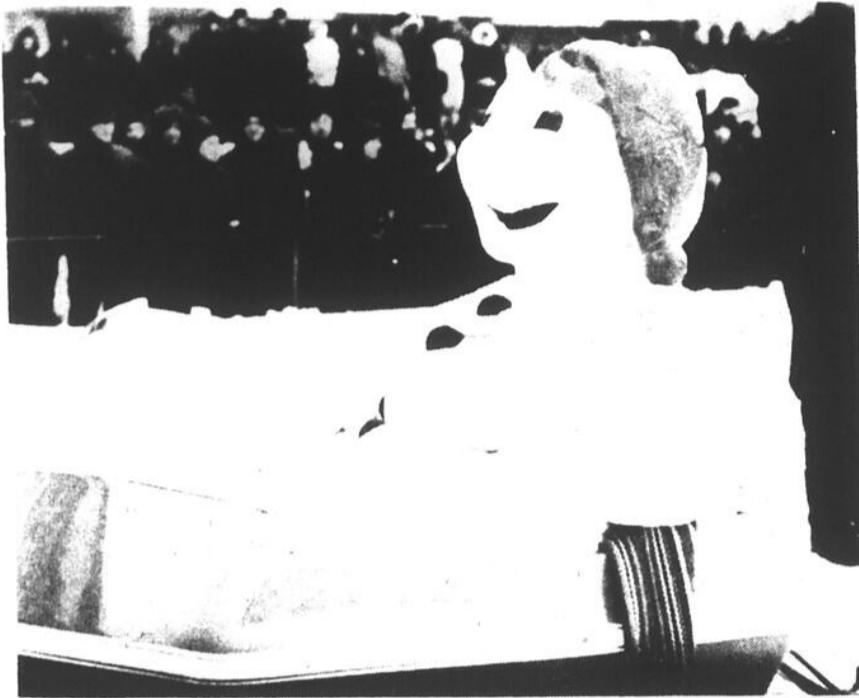
Prix en vigueur jusqu'au samedi 19 décembre 1987 Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

HEURES D'OUVERTURE:
A compter du 10 décembre 87
Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi
9h à 9h
Dimanche **FERMÉ**



Le Bonhomme Carnaval mène la fête à Québec et invite les visiteurs aux réjouissances tant à l'extérieur, qu'aux diverses activités intérieures.



Le Centre Eaton à Toronto est le rendez-vous des visiteurs.



À Toronto, les visiteurs ne sont jamais loin des centres de ski.

Les joies de l'hiver dans les villes canadiennes

Cet hiver, ce n'est pas le temps d'hiverner! D'un océan à l'autre, les villes canadiennes vous proposent différentes activités.

Un air sec, un ciel clair, une neige étincelante attendent le visiteur dans les magnifiques centres urbains du Canada.

Du côté du Pacifique

Victoria, la capitale de la Colombie-Britannique offre aux vacanciers d'hiver, en même temps qu'un vieux charme britannique, un climat agréablement tempéré.

L'hôtel Empress, dominant la ville et le port, fait revivre la tradition britannique ancestrale; tous les après-midi, on y sert le thé et des crêpes (tea and crumpets) sur des nappes de toile blanche dans le hall de l'hôtel. Au «Bastion Square», la restauration des immeubles et la construction de larges boulevards piétonniers ont fait de ce coin un secteur de magasins à la mode des vieux pays où l'on retrouve plusieurs boutiques d'artisanat indien et régional.

La douceur de l'hiver victorien permet aux visiteurs de se promener tout à loisir dans la splendeur des agencements floraux du «Butchart Gardens» ou de jouer une partie de golf sur l'un des terrains avoisinants.

Le Musée provincial de la Colombie-Britannique, l'Observatoire d'astrophysique du Dominion et les édifices du Parlement sont des endroits qu'il ne faut pas manquer.

Pour les skieurs

Une autre ville de la côte ouest, Vancouver, se dresse sur un fond de montagnes grandioses. Un séjour à cet endroit donne accès aux montagnes Rocheuses de la Colombie-Britannique, qui comptent parmi les meilleures stations de ski au monde.

Calgary, appelée la ville du pétrole de l'Alberta, n'est qu'à une faible distance des excellentes stations de ski alpin des Rocheuses canadiennes. Les établissements touristiques de Banff et du lac Louise sont deux des centres touristiques les plus connus du pays. Les novices, tout comme les experts, y trouvent les pentes qui leur conviennent, et les amateurs de ski de randonnée, d'excellents sentiers.

À Regina (Saskatchewan), les touristes peuvent visiter le centre de recrutement de la Gendarmerie royale du Canada, ainsi que le musée de la GRC. On y pratique des sports de plein air comme le patin, le toboggan et le ski de randonnée.

À chaque hiver, Winnipeg, la capitale du Manitoba et la quatrième plus grande ville du Canada, présente une grande variété d'événements culturels. Le Royal Winnipeg Ballet, la plus ancienne troupe de ballet du Canada, se produit régulièrement au Manitoba Theatre Center, tout comme la troupe de danse moderne, les «Contemporary Dancers». Les amateurs de musique peuvent y entendre l'Orchestre symphonique de Vancouver et la compagnie d'opéra du Manitoba.

Capitale nationale

À Ottawa, la capitale nationale, l'accent est mis aussi bien sur les activités intérieures que sur les amusements de plein air.

Outre le ski, la raquette et la motoneige qu'on peut pratiquer à sa porte, Ottawa, peut se vanter d'avoir la plus longue patinoire au monde. En effet, le canal Rideau parcourt une distance de 7,8 km (4,8 milles) en plein cœur du centre-ville. Elle attire environ 750 000 patineurs par an.

Les amateurs de mu-

sées trouveront un vaste choix à Ottawa, depuis le musée national des sciences et de la technologie jusqu'au Musée national du ski.

Les édifices du Parlement et le Centre national des arts sont des attractions qu'il ne faut pas manquer non plus, lors d'une visite à Ottawa en hiver.

Le centre-ville de Toronto

Toronto est une des villes dont la croissance est la plus rapide au monde. Le cœur du centre-ville est une merveille d'architecture, particulièrement la tour du CN qui s'élève à 554 m dans le ciel (1 815 pieds). Elle a été classée par le manuel Guinness des records mondiaux la structure verticale libre la plus haute au monde. L'hôtel de ville de Toronto est un autre endroit populaire, surtout en hiver, à l'heure du déjeuner, lorsque les employés de bureau vont faire du patin, au son de la musique, sur la patinoire qui s'étale juste devant les hauts immeubles.

Une fois à Toronto, les visiteurs ne sont jamais loin des centres de ski, des pistes de motoneige et d'autres divertissements de plein air.

Montréal et ses divers visages

Montréal, est réputée pour son caractère cosmopolite, sa fine cuisine et sa vie nocturne.

La ville est un heureux mélange du nouveau et de l'ancien. Le Vieux-Montréal, datant du 17^e siècle, donne au visiteur un aperçu des premiers temps du Canada, alors que les gratte-ciel et les grands magasins du centre-ville illustrent le côté moderne et sophistiqué de Montréal.

Sans avoir à quitter la ville, on peut y skier et patiner dans ses parcs comme celui du Mont-Royal ou Angrignon qui nous propose également son jardin d'hiver, facilement accessible par le métro.

Les musées, le planétarium et, pour s'offrir un peu d'exotisme, le Jardin Botanique, sont autant d'endroits à visiter. Il ne faut pas non plus oublier le Montréal «Underground», une ville dans une ville au

niveau du métro où l'on peut passer une journée entière sans affronter le froid et les intempéries, oubliant bottes et lourds manteaux. On peut y magasiner, flaner, essayer diverses cuisines, passer quelques heures dans un «spa», aller au cinéma, au théâtre, assister à un concert. Tout ça d'une station de métro à l'autre. Une expérience à vivre au moins une journée!

À Québec, le festival

Québec est renommée dans le monde entier pour son carnaval d'hiver. Chaque année, une moyenne de 309 cm (123 pouces) de neige tombent sur la ville et recouvrent ce coin historique et romantique d'un tapis tout blanc. Le Château Frontenac, surtout, qui a l'allure d'un véritable château, et pôle d'attraction en toute saison, devient un palais féérique en hiver lorsque scintille la neige de ses tourelles et qu'il irradie le chaleureux confort de son intérieur.

En Nouvelle-Écosse

Halifax a une riche vie culturelle et des magasins fascinants. Pour les amateurs de musique classique, l'Atlantic Symphony Orchestra se produit régulièrement et le Neptune Theatre Company présente des pièces de théâtre intéressantes.

Pour ce qui est des magasins, les visiteurs peuvent flâner dans les Propriétés Historiques, autrefois une série de quais de corsaires datant du début du 19^e siècle, aujourd'hui restaurées, on y trouve boutiques, restaurants, «pubs», bureaux et le quai où est amarré la célèbre goélette Bluenose II.

Les villes canadiennes qui méritent d'être visitées cet hiver sont nombreuses; toutes sont accueillantes propres et présentent un visage du nouveau monde. Pour de plus amples renseignements sur les villes canadiennes, veuillez communiquer avec l'Office de tourisme du Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0H6.

Notre prochaine page voyage:

SAINTE-LUCIE



Spéciaux de dernière minute
Jusqu'à **50%**

Cuba
Départ: 21 déc.
2 sem.
avion - hôtel
déjeuners inclus

599\$
+ taxe

Vénézuela
Départ: 20 déc.
Hôtel Los Bordonos
(sur la plage)
2 sem.
avion, hôtel, déjeuners, 1 diner/sem.

885\$
+ taxe

Puerto Vallarta
Spécial Wardair 2 sem.
avion, hôtel, janvier

559\$
+ taxe

4 numéros pour mieux vous servir!

Johanne: 349-1255 ou 349-4182 Monique: 348-6324

301, rue Principale est. Farnham - tel.: 293-3189





Les Opti-voyages font des heureux

À une semaine d'intervalle, le club Optimistes Saint-Eugène a procédé à la remise du dernier des Opti-voyages 86-87 et inauguré celui de 87-88 avec un double tirage.

Les récipiendaires du dernier voyage pour la période 86-87 sont André Alexandre et son épouse. Raymond Vachon leur tend leur billet d'avion en destination d'Hawaï pendant que Pauline Vachon et Claude Georges les entourent.

Le 7 novembre dernier a eu lieu l'inauguration de l'Opti voyages 87-88 au Club Rendez-vous de la Base. Deux prix ont été remis ce soir-là. Le premier revient à Jacques et Johanne Fréchette qui s'en iront à Puerto Vallarta et le second à Elaine Lebrun qui ira passer une vacance à l'Estérel.

Raymond Vachon a encore une fois remis les prix aux chanceux. Christian Marion et Viateur Lavoie, le directeur Opti-Voyages 87-88 les accompagnent.



Voyage de plongée sous-marine

EN GROUPE

ORGANISÉ PAR
AQUA FUTUR
en collaboration avec
les «VOYAGES AQUANAUTES INC.»



Cozumel - Mexique

du 6 au 20 mars 1988

FORFAIT **1 359\$** + taxe et frais de service 242\$ par personne - occupation double

AVION - HÔTEL - PLONGÉE

Pour plus de renseignements

18, rue Saint-Paul, Saint-Jean-sur-Richelieu tél.: **348-8818**

Les vrais spécialistes du voyage en groupe



Hélène Béliveau



détenteur d'un permis du Québec

Tous nos départs partent de Saint-Jean-sur-Richelieu

358-1050

CUBA

Départ: 11 mars 2 semaines

Incluant départ de Saint-Jean vers l'aéroport (aller et retour), vol aérien, hébergement, 2 repas par jour, Taxes et frais de visa

950\$ en occupation double par personne - salle de bain partagée

FLORIDE

Plusieurs choix de départs: avion et autocar

Invitation spéciale aux golfeurs pour les départs sur la côte ouest en condo 3 et 10 mars

SKI

Mont Sainte-Anne du 17 au 22 janvier à l'Hôtel Château Mont Sainte-Anne directement sur les pentes

le 3 janvier en soirée Forum de Montréal

ICE CAPEDES

Nous détenons les meilleurs billets

BOUTIQUE DU VOYAGE TOURS D'ARGENT

950 Nord, Boul. du Séminaire, St-Jean 514-348-4945
2338, Les Promenades King, Sherbrooke 819-563-7343
525, 1ère Avenue, Asbestos 819-879-7188
Débitant d'un permis du Québec

VOUS PROPOSE SES GROUPES ACCOMPAGNÉS

ACAPULCO

Dep. 11 fév. avec Air Canada
Dep. 14 fév. avec Wardair

HOTEL POSADA DEL SOL

Établissement de 240 chambres populaires, 2 étages
À 2 minutes de marche de la plage Icacos
Accompagné par Paul Lecours

CROISIÈRES DANS LES CARAÏBES

Croisière mv AZUR Barbade, Martinique, St Kitts, San Juan, St Thomas, Dominique, Bequia (un port différent par jour)

Barbade Welcome Inn

Une semaine en studio supérieur

Dep. 26 fév. (2 sem.) Accompagné par Louise Lecours
Possibilité d'une semaine de croisière uniquement

Les Menuires

Dép. le 5 mars (2 semaines)

Avion, hôtel, remontées, carte neige

ACCOMPAGNATEURS: Jean-Guy Lacroix
André Vaillancourt

CIRCUIT YUCATAN & CANCUN

11 au 26 mars 1988

CIRCUIT: TULUM, UXMAL, MERIDA ET CHICHEN-ITZA
SEJOUR D'UNE SEMAINE À CANCUN (MEXIQUE)
ACCOMPAGNE: MARTHE LECOIRS

UN JOHN DEERE À BON COMPTE

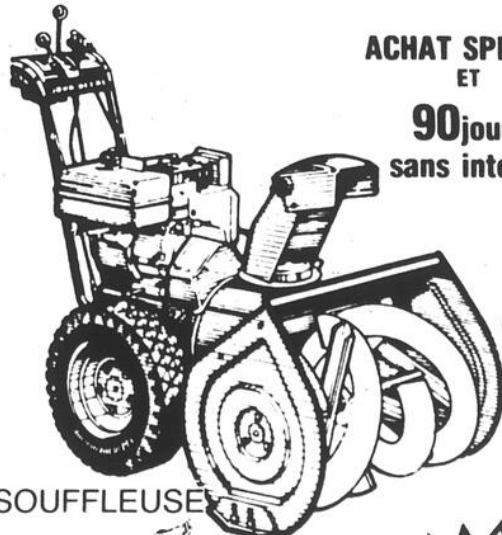


JOHN DEERE

ACHAT SPÉCIAL ET

90 jours sans intérêt

DEPOSITAIRE AUTORISÉ

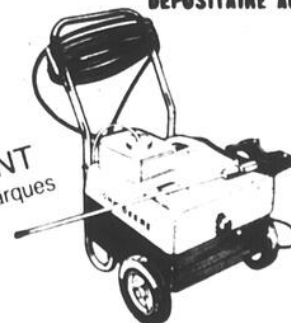


SOUFFLEUSE



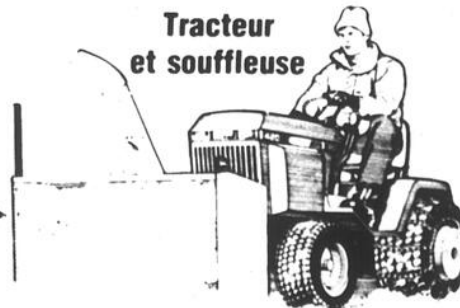
Vaste choix de modèles de scies à chaîne
8 modèles de tondeuses à fouet, radiateurs portatifs, rotoculteur, ramasse-feuilles, tondeuse

MISE AU POINT de toutes marques



Laveuse à pression à essence ou électrique

Tracteur et souffleur



Le spécialiste de la piscine, du jardin et de la pelouse



PISCINES Jacques Cartier inc

Clovis Oigny, près 22, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean 347-9333

FERMÉ LE DIMANCHE



Toujours le même service exceptionnel

VENTE

PIÈCES

SERVICE



GISELE PAPIN, prop.

Voyages en groupe individuels ou d'affaires

MIAMI BEACH

Golden Nugget

1 semaine avion - hôtel - transfert compris, départs 12 et 14 décembre

329\$

- taxes

ACAPULCO

1 semaine départ 12 déc.

Sand's bungalow **439\$**

- taxes

avion - hôtel - transfert

PUERTO VALARTA

2 janvier - 2 sem.

Hôtel Tropicana occupation double avec groupe du Cégep

619\$

+ taxes

COMPREND avion - hôtel - transfert

Les Voyages

347-7707

permis du Québec

En Vol ENR

95, rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu



la boustifaille

PAR MICHÈLE TRAHAN

Couronne aux fruits

- 2 tasses de pacanes en demies
- 3 contenants de cerises rouges confites (8 oz ch.)
- 1 contenant de cerises vertes confites (8 oz)
- 1/2 tasse d'écorces d'orange confites
- 1 tasse de fine liqueur à l'orange
- 1 1/2 tasse de noix de grenoble hachées
- 1 tasse de raisins secs
- 3 1/2 tasses de farine
- 2 tasses de beurre ramolli
- 1 1/2 tasse de sucre
- 6 oeufs
- 1 c. à thé de sel
- 1/4 tasse de sirop de maïs

- Tapiriser de papier aluminium un moule en couronne. Mettre de côté 1/2 tasse de pacanes et 5 cerises-rouges pour la garniture. Couper en deux le reste des cerises.
- Mélanger le reste des pacanes, les cerises, 3/4 tasse de fine liqueur à l'orange, les noix et les raisins. Laisser reposer 10 minutes ou jusqu'à ce que liquide ait été absorbé. Remuer occasionnellement.
- Ajouter 2 tasses de farine au mélange de fruits et bien remuer.
- Dans un grand bol, battre le beurre et le sucre; ajouter les oeufs, le sel et le reste de la farine et le reste de la fine liqueur. Bien fouetter à petite vitesse puis incorporer le mélange de fruits.
- Verser la pâte dans le moule et bien tasser; cuire au four à 300 F environ 2 1/2 heures ou jusqu'à ce qu'un cure-dents inséré au centre en ressorte propre.
- Laisser refroidir puis démouler et retirer le papier aluminium. Amener le sirop de maïs à ébullition et laisser bouillir 1 minute.
- À l'aide d'un pinceau à pâtisserie, badigeonner un peu de sirop sur les pacanes et les cerises et décorer le gâteau. Envelopper parfaitement de papier aluminium; se conserve au réfrigérateur 2 mois.

Pouding à l'étuvée aux canneberges

- 250 ml. de canneberges
- 125 ml. de raisins dorés
- 10 ml. d'écorces d'orange râpées
- 50 ml. de thé chaud fort
- 25 ml. de miel
- 125 ml. de beurre
- 175 ml. de sucre
- 2 oeufs
- 250 ml. de farine
- 125 ml. de mie de pain frais
- 5 ml. de poudre à pâte
- 2 ml. de bicarbonate de soude
- 1 ml. de muscade
- 1 ml. de sel

- Couper les canneberges en deux et ajouter les raisins et les écorces d'orange. Verser le thé chaud et le miel et remuer. Mettre de côté.
 - Battre le beurre et le sucre; ajouter les oeufs, un à la fois, et bien fouetter.
 - Mélanger tous les ingrédients secs et les incorporer au premier mélange. Ajouter canneberges, raisins et écorces et bien mélanger.
 - Verser dans un moule à pouding de 1,5 litre (6 tasses), bien beurré. Couvrir d'un papier aluminium beurré de 30 cm (12 po) et fixer fermement à l'aide d'une fine corde.
 - Placer le moule sur une grille dans une grande casserole et verser de l'eau bouillante dans la casserole jusqu'à mi-hauteur du moule. Couvrir le tout et laisser mijoter 1 1/2 heure. Retirer du feu, découvrir et laisser reposer 5 minutes avant de démouler.
- 6 A 8 PORTIONS



Bouffecadeau

Des cadeaux mijotés ou confectionnés avec amour et patience sont toujours fort appréciés, tant pour leur bon goût que pour leur touche personnelle irremplaçable!

Vous n'avez qu'à les offrir dans leur contenant de cuisson ou dans une ravissante boîte métallique ou autre joliment décorée aux couleurs du temps des fêtes. Rehaussez le tout d'une belle boucle et voilà!

Prenez par exemple le pouding aux canneberges: si vous désirez en faire cadeau, décorez-le d'un ruban multicolore en ayant soin d'insérer les instructions relatives à la conservation et au temps nécessaire pour le réchauffer. Si vous décidez d'offrir également le contenant, emballez le pouding refroidi dans une pellicule plastique et déposez-le dans le bol. Découpez un cercle de tissu de couleur rouge ou verte, fixez-le à l'aide d'un ruban assorti et ajoutez une décoration de Noël, soit une feuille de gui, une guirlande, etc.

Surtout, n'oubliez pas d'inclure les modes de préparation de vos cadeaux... car une fois que tous et chacun se seront régalés, comment pourra-t-on préparer une nouvelle bouffe?

Gâteau au rhum et aux raisins

- 500 mL. de raisins dorés hachés
- 50 mL. de rhum
- 750 mL. de farine
- 2 mL. de poudre à pâte
- 1 mL. de sel
- 300 mL. de beurre ramolli
- 675 mL. de sucre
- 5 oeufs
- 5 mL. de vanille
- 250 mL. de crème de table

- Mélanger les raisins et le rhum; couvrir et laisser macérer jusqu'à ce que le liquide ait été complètement absorbé.
- Mélanger farine, poudre à pâte et sel. Battre le beurre, le sucre, les oeufs et la vanille à vitesse maximale du malaxeur en raclant bien les parois du bol.
- Ajouter les ingrédients secs à la préparation en alternant avec la crème. Mêler après chaque addition. Incorporer les raisins.
- Verser la pâte dans les moules de votre choix et cuire au four à 350F en suivant le tableau ci-dessous:
- un moule en couronne de 3 litres (12 tasses) - environ 70 à 80 minutes
- deux moules en couronne de 1,5 litre (6 tasses) - environ 40 à 45 minutes
- douze mini-moules en couronne de 250 mL. (1 tasse) - environ 35 à 40 minutes

Noix chinoises

- 6 tasses d'eau
- 4 tasses de noix de Grenoble
- 1/2 tasse de sucre
- huile
- sel

- Amener l'eau à ébullition; ajouter les noix et ramener à ébullition. Cuire 1 minute, rincer à l'eau bouillante et égoutter.
 - Mélanger les noix chaudes et le sucre et remuer à l'aide d'une spatule en caoutchouc jusqu'à ce que le sucre soit fondu. Si nécessaire, laisser reposer quelques minutes jusqu'à ce que le sucre soit complètement dissous.
 - Chauffer environ 1 pouce d'huile dans une friteuse à 350F; déposer à l'aide d'une cuillère perforée la moitié des noix. Frire 5 minutes en remuant souvent.
 - Retirer de l'huile et déposer dans une passoire; laisser égoutter et remuer délicatement pour empêcher les noix de coller ensemble. Saupoudrer légèrement de sel.
 - Répéter l'opération avec l'autre moitié de noix. Les noix se conservent deux semaines dans un contenant hermétique.
- 4 TASSES

astuce maison

Abricot... orange... ou citron...

Quelle saveur désirez-vous pour votre poulet? Procurez-vous 4 poitrines de poulet désossé et la peau enlevée et faites-les dorer dans 2 c. à table de beurre. Maintenant, choisissez la saveur: 1) Abricot: versez une bouteille de nectar à l'abricot et ajouter 1 c. à thé de gingembre; couvrez et laissez mijoter 10 minutes; retirez le poulet et laissez épaissir la sauce en la faisant bouillir quelques minutes. 2) Orange: incorporez le jus d'une orange additionné d'une c. à table de miel, 1 c. à thé de gingembre et 1 c. à thé de cari; terminez la cuisson comme le poulet à l'abricot. 3) Citron: arrosez les poitrines du jus d'un demi-citron et continuez la cuisson 10 minutes ou jusqu'à tendreté du poulet.

Palettes au gingembre

- 2 tasses de farine
- 3/4 tasse de sucre
- 3/4 tasse de beurre ramolli
- 1/2 tasse de mélasse
- 1 1/2 c. à thé de gingembre
- 1 c. à thé de bicarbonate de soude
- pincée de sel
- 1/2 c. à thé de muscade
- 1 oeuf
- sucre

- Mélanger tous les ingrédients et battre à petite vitesse jusqu'à ce que le tout soit homogène. Augmenter la vitesse et bien battre 2 minutes en raclant les parois du bol.
 - Envelopper la pâte dans un papier ciré et réfrigérer 1 heure ou jusqu'à ce que la pâte soit assez ferme pour être travaillée.
 - Chauffer le four à 375F et graisser des plaques à biscuits.
 - Diviser la pâte en 72 petites portions et façonner des boules; rouler dans le sucre et déposer sur les plaques. À l'aide du fond d'un verre, aplatir en cercles très minces et cuire de 8 à 10 minutes ou jusqu'à ce que les contours des palettes soient légèrement dorés.
 - Laisser refroidir 2 minutes et retirer de la plaque. Se conserve 2 semaines dans une boîte hermétique.
- 6 DOUZAINES

Truffes fondantes

- 1 paquet de brisures de chocolat mi-sucré (12 oz)
- 3/4 tasse de lait condensé sucré
- 1 c. à table de café en poudre
- 2 c. à table de fine liqueur au café
- pincée de sel
- cacao

- Fondre le chocolat au bain-marie au-dessus de l'eau chaude, mais non bouillante, en remuant occasionnellement. Incorporer le reste des ingrédients et bien mélanger.
 - Réfrigérer environ 30 minutes. Saupoudrer les mains de cacao et façonner 1 cuillerée à thé de mélange en petites boules. Rouler les boules dans le cacao et déposer dans un contenant hermétique.
 - Les truffes se conservent deux semaines.
- ENVIRON 50 TRUFFES

N • O • U • V • E • A • U • !

LE CENTRE
DU DESIGN
DÉCOR À TOUT



Votre centre de rénovation vous offre une innovation, le service d'un designer en aménagement intérieur, membre de la S.D.E.Q.

- pour des conseils gratuits...
- une planification sur plan...
- ou un montage sur carton de couleurs.

Votre conseillère
Julie Grégoire

BMR
ST-JEAN BMR INC
210, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0911
658-1640



Le style de l'homme qu'on aime

Nous avons été attirées par le style qui caractérise l'homme que l'on aime. Son style de vêtements, ses couleurs dominantes et même son parfum. Alors comment se fait-il qu'après avoir tombé en amour avec ce type d'homme, que les femmes s'acharnent à en changer le style et quelques fois, elles réussissent à le faire disparaître complètement en le remplaçant par son style à elle.



manon DENICOURT

On commence à changer les hommes par la technique du cadeau choisi par nous, pour eux:

1ère étape: à l'occasion d'anniversaire, on leur choisit leur parfum, leur lotion après-rasage. Madame choisira en respectant son goût à elle, parce que de toute évidence, c'est elle qui sentira cette fragrance, sur son conjoint du moment que celle-ci lui plaise (à elle).

2ième étape: les cravates que les hommes hésitent à choisir seuls, et bien achetez-les sans qu'ils les voient. Il ne leur reste qu'à les porter et les aimer. Ces cravates sont majoritairement achetées par les femmes pour être portées par les hommes. Il serait impensable que la situation soit inversée et que les conjoints décident de ce que leurs femmes doivent porter. Un ouragan de revendications et de droits ferait des siennes.

3ième étape: insister pour accompagner Monsieur qui doit acheter un complet, un manteau ou des chemises. Madame et le vendeur se partageront la tâche de choisir le style, la coupe, la couleur qui «plairont» à Monsieur.

Résultat: réussite complète, Monsieur n'a plus aucun style personnel, peu de goût et encore moins d'assurance lorsque, par hasard, il doit faire l'achat d'un quelconque vêtement pour lui-même.

Puis, quelques années plus tard, Madame trouve que son homme a perdu le «look» qui lui avait tant plu lors de leurs premières rencontres. Il s'habille mal, il est si fade et ne s'intéresse pas aux vêtements ou la mode lui reprochera-t-elle.

Monsieur, il est temps de reprendre votre look et de faire vous-même la sélection de vos vêtements. Vous demanderez au conseiller de votre mercerie de vous orienter pour les nouveaux styles, coupes qui peuvent vous avantager. Pour ce qui est du choix du style, des motifs, des couleurs et du goût: ça c'est votre affaire. Choisissez ce qui vous plaît et redevenez l'homme des premiers jours.



Profitez-en le patron est en vacances
C'est la **VENTE** des gérants

Pommes de terre

ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD
Sac de 10 lb

97¢
ch.



POIREAUX

pr. Que.

2/97¢



Champignons

paquet 8 oz

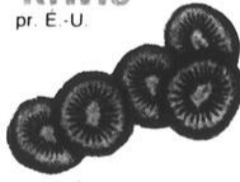
97¢
ch.



KIWIS

pr. E.-U.

5/97¢



Carottes

PR. QUÉ.
SAC 5 LB

67¢
ch.



PAMPLEMOUSSES

ROSES
pr. Floride

4/97¢



CLÉMENTINES

pr. Espagne ou Maroc

67¢
ch.



POMMES MCINTOSH

paquet 5 lb

1⁹⁷¢
ch.



Café en grains
saveurs assorties

4⁹⁹¢

Yogourt Yoplait

SAVEURS ASSORTIES
contenant 175 grammes

2/99¢

Jambon Foret Noire
Schneider

4⁴⁹
lb

Jambon «Old Fashion»
Schneider

Fromage Brie de Vaudreuil

5⁴⁹
lb

Fromage Camembert

Spéciaux en vigueur du 9 au 13 décembre 1987

AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

Tarte Haut-Richelieu

2²⁹

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

FRUITS ET LÉGUMES RACINE

773, rue Saint-Jacques (pres boul. Industriel)
Saint-Jean-sur-Richelieu Tel.: 346-2440



HALLES SAINT-JEAN

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-4993

boucherie

VIANDE DE CHOIX - CHARCUTERIE

Pierre

20 ans déjà!

1967 - 1987

SAINT-GÉRARD

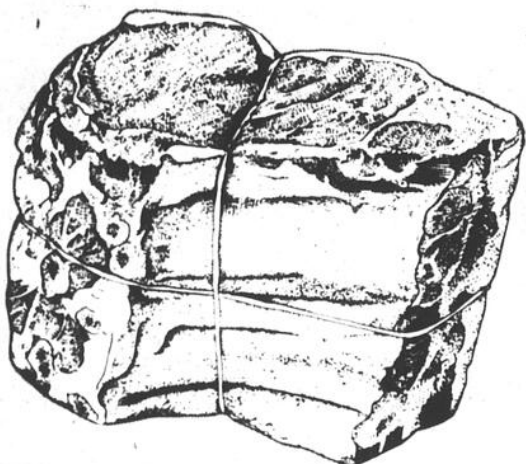
612, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-1136

Réservez tôt pour vos festins des fêtes!

Rôti maître d'hôtel

(partie de côte)



BOEUF CANADA
CAT. A

5⁹⁸

lb

13,20\$ kg

Brochette de poulet

175 g



2⁹⁸
ch.

Souvlaki au poulet

70 g



98^c
ch.

Tournedos au poulet

5/6 oz



2²⁸
ch.

Pour un service rapide... appelez-nous!

348-1136-7



La Vieille Dépense

aliments en vrac

...où on économise à chaque fois



Millet
1,69\$ kg

77^c
lb



Arachides blanches
salées ou non salées
2,89\$ kg

1³¹
lb



Brisures de chocolat composé
(chipits)
2,89\$ kg

1³¹
lb



Bonbons satin mélangés
(chaudière 1,13 kg)

3⁹⁹
ch.



Tuques à la vanille
5,69\$ kg

2⁵⁹
lb



Mélange Californie
(noix et fruits séchés)
6,99\$ kg

3¹⁸
lb

Spéciaux en vigueur
du mercredi au dimanche
jusqu'à épuisement
Variété - Service personnalisé

Tirage d'un bas
de Noël géant



145, boul. St-Joseph St-Jean-sur-Richelieu Tél.: 349-4520



FRUITERIE

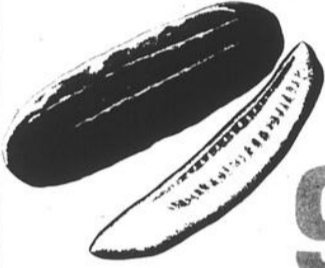
L'avenue du potager

Spéciaux en vigueur du mercredi au dimanche inclusivement ou jusqu'à épuisement

Ouvert 7 jours par semaine

CONCOMBRES

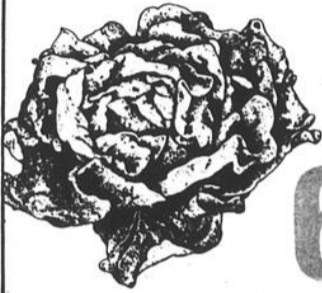
super-sélects
pr. É.-U. no 1



5/
99¢

LAITUE BOSTON

pr. É.-U. no 1



69¢
ch.

PIMENTS VERTS

pr. É.-U. no 1



1,52\$ kg

69¢
lb.



BANANES

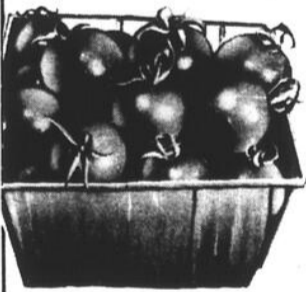
pr. É.-U. no 1

25¢
lb

55¢ kg

TOMATES CERISES

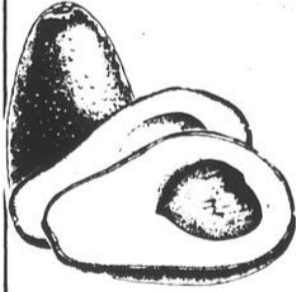
pr. É.-U. no 1



79¢
ch.

AVOCATS

pr. É.-U. no 1



3/
99¢

CITRONS

pr. É.-U. no 1



8/
99¢

MANDARINES

de Californie



1,30\$ kg

59¢
lb

MELON MIEL

pr. É.-U. no 1



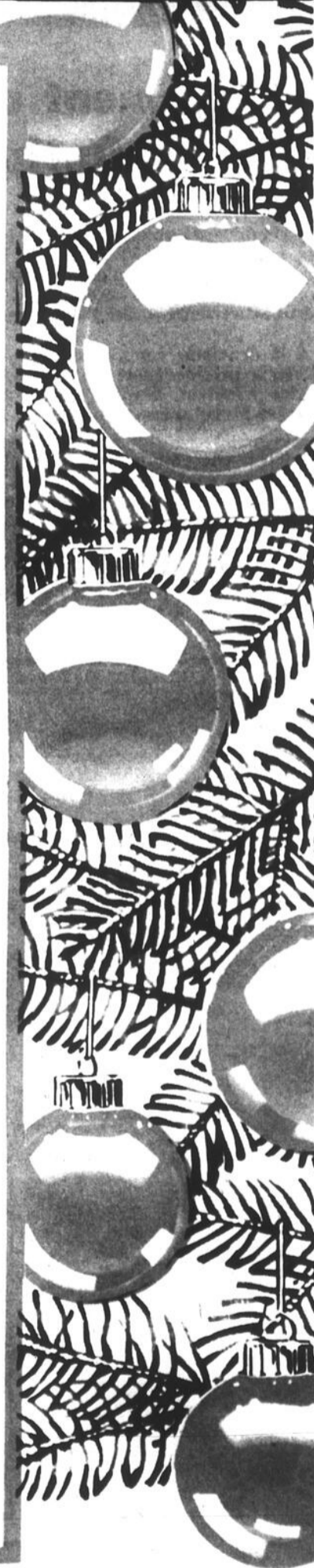
1 29
ch.

OEUF BRUNS

gr. extra-larges
Directement de la ferme



1 59
douzaine



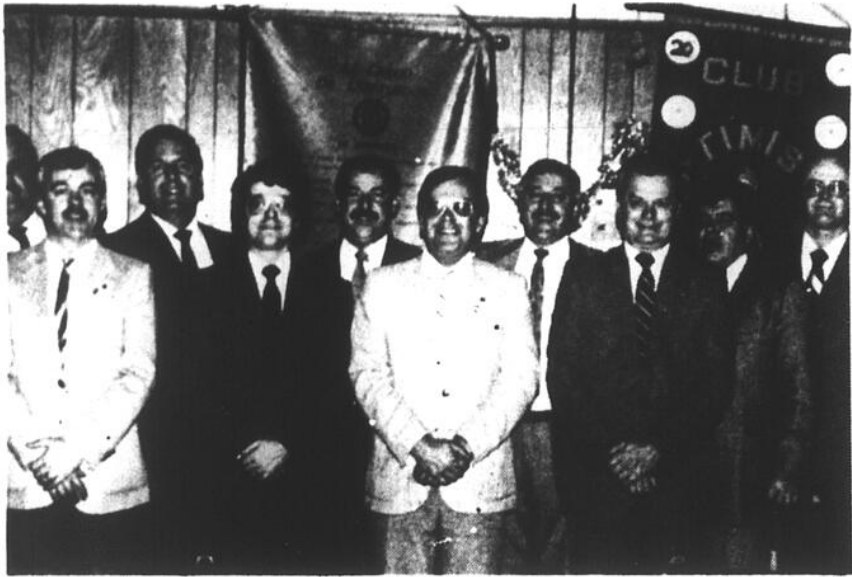
- Faites vos provisions pour la période des fêtes -

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-3200

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 9 décembre 1987

B-31



Changement de c.a. chez les Optimistes

Le club des Optimistes de Saint-Jean a procédé récemment à la remise des pouvoirs pour sa prochaine année d'opération. Neuf personnes figureront au conseil d'administration pour la prochaine année. À la première rangée nous reconnaissons le trésorier René Ouellette, Gaétan Bérubé directeur, André Payant président et Fernand Guérin secrétaire.

À la deuxième rangée (toujours de gauche à droite) figurent Michel Olivier le président sortant, Normand Maurice directeur, Jacques Ratté le vice-président, Gaétan Dubois aussi vice-président, Jean Boyer et Georges Morin directeurs.

La nouvelle équipe compte se pencher plus particulièrement sur la réforme des statuts et règlements, l'étude d'une nouvelle politique de dons, l'aide directe et constante à la jeunesse, la campagne anti-drogue, le recrutement de membres et le rapprochement avec les autres clubs sociaux régionaux.

Rappelons que le club regroupe à l'heure actuelle 52 membres dont un comité féminin très actif.

ATTENTION! ATTENTION!



Depuis le 1er octobre 1987

Heures d'accueil additionnelles

«à l'étage»

Pour services spécialisés

Prêt personnel

Dépôt à terme

Prêt hypothécaire

Épargne retraite

Mercredi soir de 18h à 21h

Judi soir de 19h à 21h

Caisse populaire de Saint-Jean

75, rue Saint-Jacques

Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 347-5553

Robert Thibodeau
directeur

**La
Journée**

BOULANGERIE

PÂTISSERIE

*Réservez
des maintenant
pour la période
des fêtes*

Pâtisseries

Tourtières

Feuilles au lard

etc.

145, boul. St-Joseph
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-4369

**LES HALLES
ST-JEAN**

LES HALLES
ST-JEAN

CHARCUTERIE-FROMAGERIE

CHARCUTERIE	FROMAGERIE
<p>Jambon cuit 4,39\$ kg 1⁹⁹ lb</p>	<p>Cheddar doux blanc et jaune 6,59\$ kg 2⁹⁹ lb</p>
<p>Bologne régulière 3,06\$ kg 1³⁹ lb</p>	<p>Fromage emmental 8,80\$ kg 3⁹⁹ lb</p>
<p>Crepes maison 5,49\$ kg 2⁴⁹ lb</p>	<p>Fromage mozzarella en bloc 5,49\$ kg 2⁴⁹ lb</p>
<p>Viande fumée (pastrami) 7,69\$ kg 3⁴⁹ lb</p>	<p>Fromage brie canadien 11\$ kg 4⁹⁹ lb</p>

**145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu** **Tél.: 349-3800**



**venez jouer
dehors**

PAR NORBERT GAGNON
DE KINO-QUÉBEC

Ah! Quelle belle santé!

Le sport peut-il changer la personnalité? Cette question comporte une part de vérité mais elle inclut des nuances. Par contre, il est certain qu'il change le comportement. Le sport n'est cependant pas le seul moyen de modifier la personnalité.

Le corps affecte l'esprit et l'inverse est également vrai. L'exercice permet d'irriguer le cerveau et d'augmenter son alimentation en glucose, alors que le fait de surmonter les obstacles psychologiques d'un cours de conditionnement physique agit d'une toute autre façon sur notre «mental». Cette acquisition de l'autonomie et la fidélité à une activité aurait des influences très intéressantes sur notre esprit.

Une expérience faite à Perdue University auprès de groupes de professeurs, d'administrateurs, de gestionnaires, de comptables, gens «généralement» sédentaires et peu en forme (dans leur cas), a démontré des valeurs dépassant de beaucoup celles associées essentiellement à la pratique régulière de l'activité physique. Après quatre (4) mois d'exercice régulier il s'est produit de nombreux changements physiologiques comme: perte de poids, amélioration du système cardio-respiratoire et amélioration de l'endurance musculaire.

D'autres résultats furent inattendus: amélioration de l'ouïe et de la vue. En effet la plupart d'entre eux ont noté des progrès substantiels à ces deux (2) niveaux.

Au fur et à mesure des mois, les plaintes de ces personnes la plupart «bedonnantes» s'affaiblissaient. Elles devenaient plus ouvertes, plus expansives et plus décontractées. Dans l'ensemble, leur comportement devenait plus régulier et plus équilibré, de leur propre aveu.

C'est à vous de jouer!

l'alcool

24 heures à la fois...

Qu'est-ce que le programme de vingt-quatre heures?

Cette expression «Le Programme de vingt-quatre heures» sert à décrire l'un des principaux moyens de résoudre ce problème de la sobriété. L'A.A. ne fait jamais de promesses qui l'engageraient à ne boire que «demain». Lorsqu'il se tourne vers A.A. pour avoir de l'aide, il a déjà découvert que, fut-il animé des meilleures intentions en promettant de s'abstenir de boire dans le futur, il pourrait pourtant oublier sa promesse et s'enivrer. La frénésie de l'alcool aura toujours été plus forte que les meilleures intentions.

Le membre A.A. reconnaît que son plus grand problème est de rester sobre dans le moment actuel. Le vingt-quatre heures d'aujourd'hui est la seule période de sa vie où il peut accomplir quelque chose en regard de son problème. Hier est dis-

paru. Demain n'est jamais là. «Mais aujourd'hui», se dit-il, «aujourd'hui», je ne prendrai pas un verre. Je serai peut-être tenté de boire demain, et peut-être le ferai-je? Mais pourquoi me tracasser pour demain qui n'est pas encore là? Mon gros problème est de ne pas prendre un verre pour ce présent «vingt-quatre heures».

Pour appuyer le programme de vingt-quatre heures, A.A. souligne l'importance de cinq slogans dont le nouveau venu a sûrement entendu parler avant de venir à A.A. Ce sont: «Agir aisément», «Vivre et laisser vivre», «L'important d'abord», «Par la grâce de Dieu», «Pensez, méditez, pensez». Le membre qui envisage les problèmes de la vie quotidienne à la lumière de ces slogans, s'aide puissamment dans ses efforts à vivre une vie heureuse et sobre.

À Saint-Jean tu peux rejoindre Alcooliques Anonymes au 347-6580.

Formation professionnelle pour adultes COURS À TEMPS PLEIN

Hydraulique, pneumatisme et automatisme

LIEU: **Cegep Saint-Jean-sur-Richelieu**

DÉBUT: **88-01-11**

DURÉE: **62 semaines**

EXIGENCES: posséder un diplôme d'études secondaires et avoir réussi les cours de Mathématiques 522 et Physique 422 ou 432 ou 442

Lecture de plans en soudage (perfectionnement)

LIEU: **École professionnelle des métiers St-Jean**

DÉBUT: **88-01-11**

DURÉE: **4 semaines**

EXIGENCES: avoir complété 8 années de scolarité et posséder une année d'expérience en soudage.

EXIGENCES GÉNÉRALES:

avoir plus de 16 ans, être sur le marché du travail depuis au moins un an.

AVANTAGES SOCIAUX:



les personnes acceptées sur le cours continuent de percevoir leurs prestations d'assurance-chômage jusqu'à la fin du cours. Une allocation est donnée aux personnes ne recevant plus d'assurance-chômage.

Commission de formation professionnelle de la Montérégie

245, rue Richelieu, local 3

Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.) J3B 6X9 Tél.: (514) 347-3606



BOUCHERIE

POUR VOUS INC.

au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

347-4729

Nos spéciaux sont en vigueur jusqu'au dimanche suivant la parution ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

Rôti parisien

Boeuf Canada cat. A
Partie de la fesse
8,80\$ kg



3⁹⁹
lb

Bifteck Boston

surlonge désossée
Boeuf Canada cat. A-1
11\$ kg



4⁹⁹
lb

Rôti de dinde

(poitrine de dinde désossée)
11\$ kg



4⁹⁹
lb

Boeuf pour fondue bourguignonne

8,80\$ kg



3⁹⁹
lb

Boeuf haché

maigre 85%
5 lb et plus
5,05\$ kg



2²⁹
lb

Boeuf pour fondue chinoise



4⁹⁹
lb

Cuisses de poulet

avec dos
Produit congelé
1,96\$ kg

89^c
lb

59^c
lb

Produit congelé
1,30\$ kg

Bifteck minute

(steak délicatisé)
partie de la fesse
8,80\$ kg



3⁹⁹
lb

Mélange à tourtière

(PORC, BOEUF, VEAU)



1⁷⁹
lb

3,95\$ kg

BON APPÉTIT!

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs résultant d'une erreur typographique. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

CARTES DE CREDIT





handi-capables

PAR CLAUDETTE BEGIN

Frères et soeurs de l'enfant handicapé

Constance Lamarche, directrice des services professionnels au Centre d'accueil de réadaptation Charlevoix à Montréal-Nord, vient de publier «L'enfant inattendu». L'auteur livre, dans cet ouvrage, les fruits de ses expériences de travail et ses réflexions sur le processus d'adaptation des familles à la venue d'un enfant handicapé et sur les attitudes manifestées par les professionnels confrontés à cette réalité. Nous avons choisi de vous présenter une partie du chapitre de ce livre qui traite de la dynamique familiale et plus particulièrement des relations qui se tissent entre les enfants normaux, les parents et l'enfant handicapé.

L'enfant handicapé trouve dans sa famille les conditions les plus favorables à son épanouissement. Mais cet épanouissement est conditionné par les interrelations qui se tissent entre l'enfant handicapé et les autres membres de la famille, en particulier avec ses frères et soeurs. Ceux-ci vivent toute une gamme de sentiments allant des plus positifs aux plus négatifs et qui se repercutent sur la nature de la relation qu'ils entretiennent avec l'enfant handicapé.

La présence d'un enfant handicapé peut facilement entraîner un ressentiment plus ou moins profond chez ses frères et soeurs. La ja-

lousie peut même s'installer à demeure si les parents portent une attention trop exclusive à l'enfant déficient. Chez certains adolescents préoccupés de l'approbation de leur entourage, la honte peut supplanter la jalousie et favoriser le développement d'attitudes de rejet ou d'exclusion.

Mais, comme leurs parents, les autres enfants ou adolescents de la famille éprouvent de la pitié à l'égard de leur frère et soeur moins bien pourvu. L'inquiétude

succède souvent à la tristesse, et les membres de la famille s'interrogent tous sur leurs responsabilités actuelles et futures à l'égard de leur frère ou soeur handicapé.

L'ambivalence entre les sentiments positifs et négatifs entretenus par les membres de la famille repose fondamentalement sur un sentiment d'amour et d'affection pour le frère ou la soeur déficient.

Il ne faut donc pas perdre de vue que les réactions émotives sus-

citées par la présence d'un enfant déficient font appel à toute une gamme de sentiments divers qui, souvent, sont l'expression d'une déchirure, d'un «rêve éclaté», mais qui toujours reposent sur une affection qui ne trouve pas facilement à s'exprimer.

■ Les besoins des frères et soeurs

Souvent les expressions d'agressivité, de honte ou de rejet à l'égard de l'enfant déficient sont des appels

adressés aux parents. Tous les enfants ont besoin de l'attention et de l'amour de leurs parents. Il appartient à ceux-ci «d'entendre» tous et chacun de leurs enfants et de répondre aux besoins de chacun.

Les frères et soeurs d'un jeune enfant handicapé ont besoin, d'ailleurs, que les parents les informent sur la nature du handicap de leur frère ou soeur et sur les difficultés que celui-ci ou celle-ci aura à surmonter.

Il faut créer un climat de confiance et d'ouverture où tous les sentiments peuvent librement s'exprimer même, et surtout, s'ils sont négatifs. En effet, ceux-ci sont souvent l'expression d'un sentiment de culpabilité qu'il ne faut pas négliger. Chaque enfant doit donc trouver sa place au sein de la famille et tous doivent avoir le sentiment réel d'être respectés.

Par: Regroupement de parents pour déficients mentaux

CARNET SOCIAL

■ 12 décembre 1987

C'est samedi, le 12 décembre prochain que les membres de l'Association des Handicapés de Saint-Luc assisteront au dépouillement de l'arbre de Noël annuel, suivi d'un souper à 17 heures et d'une soirée avec un orchestre. C'est au club Belgo à Sabrevois que se déroulera cette journée.

Nous rappelons que c'est grâce au profit du bingo qu'organise l'Association des Handicapés de Saint-Luc, à tous les vendredis soirs au centre de Saint-Luc (ancien Champion du meuble) que cette dernière peut offrir gratuitement à ses membres cette soirée du temps des fêtes ainsi que toutes les autres activités de loisirs de l'année. Pour de plus amples informations, communiquez avec la présidente, madame Cécile Tremblay au 348-8174.

■ Mardi, 15 décembre

Réunion du comité de Répét-Gardiennage à 13 h 30 au CLSC Vallée des Forts au 49, rue Saint-Charles à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour de plus amples informations sur les services offerts par ce comité, veuillez communiquer avec madame Micheline Deschamps Guertin, les mardis et vendredis, au 347-2386.

■ Vous pouvez porter plaintes au conseil régional (CSSM)

Il est possible de porter plaintes au Conseil régional (CSSM) à l'égard de tout établissement de la santé (CLSC, CSS, C.A., etc) en s'adressant à Luce de Bellefeuille 679-6772.

Les services aux usagers ont reçu 131 plaintes nouvelles pour la période 86-87, alors que 39 étaient en traitement.

Au 31 mars 1987, 131 d'entre elles avaient été réglées. Ces plaintes concernaient:

- l'accessibilité aux soins et services,
- la qualité des services professionnels,
- les conditions d'hébergement,
- les relations humaines et les communications,
- les procédures administratives,
- les questions financières.

Sur 131 plaintes, 40 sont partiellement fondées, 40 sont des plaintes fondées, 51 sont des plaintes non fondées. (Tiré Entr-o-GAPH, vol. 6, no 33).

Le Comité d'intégration de l'Association pour handicapés mentaux du Haut-Richelieu invite les parents à une soirée d'information. Nous présenterons nos objectifs, notre orientation et le vécu de certains parents.

Votre enfant handicapé fréquente une garderie, une maternelle ou le milieu scolaire, cette soirée pourrait vous intéresser.

Venez nous rencontrer le 9 décembre 1987 à 19 h 30 au Centre Gertrude Lafrance, 300 Montée Saint-Luc.

Informations supplémentaires: communiquez avec Lucie Lazure, membre du comité d'intégration, 347-2324.

Les gagnants du tirage



ULYSSE

ULYSSE, GROUPE DE GESTION DE RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES INC.

1941, RUE BAILE
MONTREAL (QUEBEC) H3H 1P6
(514) 989-9728



M. et Mme Richard Paquin de L'Acadie et Mme Estelle Girard de Saint-Jean-sur-Richelieu ont respectivement gagné un télécouleur d'une valeur de 629\$ et un four micro-ondes de 275\$. Ces prix ont été offerts lors du tirage du groupe Ulysse, le 15 novembre dernier, au Salon du Commerce, tenu au Centre Saint-Luc. Le tirage s'adressait aux gens ayant rempli un questionnaire relatif aux futures résidences Ulysse. Dans l'ordre habituel: Mme Nicole Thibodeau (superviseuse de la location des résidences), M. et Mme Paquin, Mme Francine Bérubé (Groupe Ulysse et PDG Société de Gestion Immalex), et Mme Girard.

Pour renseignements sur les résidences Ulysse et pour réservations, contactez:

Mme Thibodeau au 349-5883 ou 348-4683

Voici la liste
des 30 autres gagnants
de prix variant de
10\$ à 50\$

- Madeleine Desroches
- Marie S. Guérin
- Jeannette Bourque-Couture
- Gilberte Laguë
- Kurt Oesterreich
- Jeanne-d'Arc Audet
- Florestine Cadotte
- Watson Henry
- Cécile Chartier
- Thérèse Beauregard
- Denyse Rock
- Carmen Roy
- Claude Lachapelle
- Lionel Couture
- Jean-Marc Michaud
- Gérald Gamache
- Raymond Chamberland
- Romuald Bergeron
- Donatienne Bérubé
- Aline Cédras
- Rita Dussault
- Armande Barrette
- Stella Galipeau
- Gaston Quintal
- Edith Bessette
- Gérard Brière
- Lucien Bonenfant
- Linda Tressider-Martel
- Gérard Dépelteau
- Marie Gosselin



Pike River fêtera ses 75 ans dimanche

Les festivités visant à souligner le 75^e anniversaire de fondation de la municipalité de Pike River se clôtureront par une fête communautaire ce dimanche à la salle des loisirs. Deux documents réalisés à la mémoire de Saint-Pierre-de-Véronne seront présentés pour l'occasion.

Le premier document consiste en un album-souvenir incluant la fête des retrouvailles de l'été dernier, la fête des doyens où le député Gabrielle Bertrand a remis les certificats d'honneur ainsi que la remise du certificat à la municipalité par le Secrétaire d'État.

Le second est un film-vidéo qui relate la vie des citoyens à l'intérieur des organismes et commerces de la place. Le tourisme et le secteur de l'agriculture y sont également traités.

L'horaire de la fête de clôture se répartit comme suit: à 9 h 30 la messe à l'église Saint-Pierre-de-Véronne suivie à 10 h 30 d'une rétrospective de l'année et du lancement du vidéo. Le vin d'honneur sera servi à 10 h 30.

Dès 11 heures le buffet sera servi à la salle des loisirs. Le visionnement de séquences vidéo se tiendra conjointement à la salle du conseil. Pour participer au repas les adultes devront défrayer \$9 et les 7 à 12 ans \$5. Pour les bambins c'est gratuit. Pour se procurer des billets, adressez-vous à l'hôtel de ville.

Saint-Luc: c'est le temps de s'inscrire

C'est aujourd'hui (mercredi) que débutent les inscriptions pour les activités du programme hivernal du Service des loisirs de Saint-Luc. Il est possible de s'inscrire entre 17 et 20 heures le mercredi 9 et jeudi 10 décembre.

sophie GAGNON

Des activités, il y en aura à la pelletée à Saint-Luc durant la saison froide. Pour les sportifs luçois, il y aura entre autres du judo, du karaté, du conditionnement physique, du volley-ball et du soccer.

■ Activités récréatives

La danse tient également un rôle de choix dans la programmation hivernale de Saint-Luc. Un pot-pourri de danse aérobique, ballet, ballet-jazz et danse sociale est proposé à la population luçoise. Les enfants d'âges pré-scolaires sont également à l'honneur, avec le Jardin des hirondelles et le Jardin d'hiver.

Le coût total de l'activité doit être payé en argent comptant au moment de l'inscription. Une preuve de résidence sera exigée des Luçois, compte tenu du fait que les personnes de l'extérieur de Saint-Luc devront déboursier des frais supplémentaires de 50% pour s'inscrire.

Boulangerie
Bissonnette Itée

251, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-6496
346-6851

Un air de fête

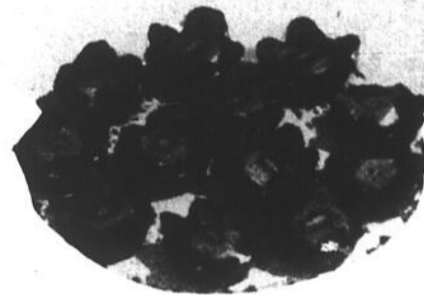


DES BÛCHES DE CHOIX

- A) Crème au beurre
- B) Forêt noire
- C) Pralinée
- D) Café-amande
- E) À la crème glacée

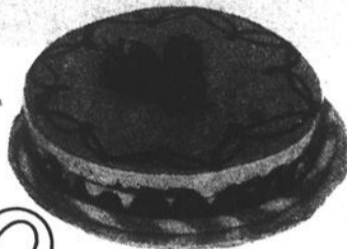


Les charlottes:
mousse-chocolat
ou fruits



Tartelettes
Un vrai régal!

des invités surprises...



Fraisier



Mousse
au fromage



Pâtisseries
françaises



Forêt
noire

Ouvert le dimanche...
de 9h à 17h

- Père Noël en chocolat
- Mini-bonbons
- Mini-menthes
- Mini-fruits
- Caramel au lait

Beau choix
de cadeaux

Fruits
à l'alcool
jolis et délicieux

DRAGÉS
DE NOËL

SPECIAL NOËL
CHOCOLAT
MAISON



STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO

RCA



**VENTE
AVANT NOËL**

Télécouleur 21 po
XL 100
1988
télécommande
numérique
STÉRÉO



MODÈLE FPR 518

599\$

VENTE
ET
SERVICE

CHAMPLAIN TÉ VÉ ENRG

213 A, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3913

STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO · STEREO



polyflash

POLYVALENTE ARMAND-RACICOT

Ils ont levé le voile qui cache la misère...

Lundi et mardi derniers, deux membres de la Société Saint-Vincent de Paul sont venus rencontrer les groupes de religion de 5^e secondaire.

Monsieur René Picard et Monsieur Mario Har-

bec ont partagé leurs expériences de bénévoles auprès des familles défavorisées de la région de Saint-Jean. Avec beaucoup de cœur et de discrétion, ils ont soulevé un peu le voile qui cache la misère vécue chez nous.

Ce fut l'occasion, pour ces membres de la Conférence Saint-Vincent-de-Paul de dire leur appréciation de la générosité des élèves de Racicot lors de la collecte de boîtes de conserve. Grâce aux efforts donnés à l'occasion

du Pain Partagé et de la Corvée Alimentaire, plusieurs paniers de Noël seront distribués dans les familles de la région.

Cette collaboration, entre le monde scolaire et les organismes charitables de la région, permet d'établir un dialogue entre les générations et de faire l'Église. Maintenant, ce que nous avons entendu, nous incite à poursuivre le service des plus pauvres, comme Jésus nous a invités à le faire.

Rideau: 9-10 décembre

Depuis huit ans, les élèves d'art dramatique du Secondaire IV de René Harvey écrivent, préparent et vont présenter des créations collectives sur le thème de Noël, aux jeunes des écoles primaires de la Commission Scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu.

Cette année, quatre pièces de théâtre, d'une durée de quarante minutes

chacune, feront la joie des écoles de Saint-Gérard et Sacré-Coeur de Saint-Luc. Les élèves du cours d'Art dramatique ont hâte de se retrouver les 9 et 10 décembre prochains devant leur jeune public.

Nathalie LONGPRÉ
Polyvalente Chanoine-
Armand-Racicot

La LIM-POLY, c'est bien PARTI!

On est fier de vous présenter la LIM (Ligue d'Improvisation Midi). Il serait bon de souligner que c'est la première année que la ligue d'improvisation fonctionne aussi bien. Quatre compétitions déjà! Tout cela grâce à trois grands facteurs:

La présence d'un stagiaire qui nous a donné une dizaine d'ateliers d'improvisation.

L'intégration des secondaires III, IV et V dans les équipes et de promouvoir une bonne ambiance dans l'école.

La bonne organisation. Un groupe d'étudiants de secondaire V s'occupe de tout. Les professeurs ne sont là que pour superviser.

Voici les organisateurs: Éric Gaudreau, Martial Drouin, Marcel Lefrançois, Marjolaine Samson, Sonia Lesage, François Lemay, Marie-Josée Leblanc. Professeurs: René Harvey, Ginette Poirier, Mychèle Nolet (stagiaire).

Marie-Josée LEBLANC
entraîneuse en chef

Une harmonie d'un nouveau genre

Cette année, une activité d'un tout nouveau genre s'est ajoutée à l'horaire d'un grand nombre de jeunes, il s'agit de l'harmonie scolaire du Haut-Richelieu. Cette harmonie, contrairement aux autres, n'est pas constituée d'élèves d'une seule école mais plutôt de musiciens de 3 commissions scolaires différentes soit les commissions scolaires d'Iberville, de Marieville et de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le projet a vu le jour grâce au travail et à la volonté de 4 professeurs de musique, ce sont eux qui dirigent cette grande harmonie de 50 jeunes musiciens, il s'agit de Mario Charbonneau (Bouthillier), Guy Lefebvre (Euclide-Therberg), Gilles Roy (Armand-Racicot) et Guy Sasseville (Marcel-Landry).

Les principaux objectifs de cette harmonie sont:

Promouvoir la musique dans la région, auprès des adolescents.

Favoriser une vie de groupe dynamique dans une discipline donnée.

Favoriser un rapprochement inter-écoles.

Représenter la région lors de différentes manifestations culturelles provinciales.

Et aussi enrichir la technique individuelle des jeunes musiciens en leur fournissant l'aide de spécialistes.

Les jeunes faisant partie de cette harmonie sont dynamiques et aiment ce qu'ils font; résultat: une ambiance détendue et enthousiaste. Afin de vous le prouver, ils donneront un concert pour Noël.

En terminant, je souhaite à cette harmonie un avenir grandiose car elle le mérite pleinement.

Musicalement vôtre,
Chantal DROUIN

Main dans... la main avec la Saint-Vincent

Deux activités avaient lieu la semaine dernière pour venir en aide aux plus démunis de la région et ce, afin de les aider à passer un Noël un peu plus joyeux.

La première a eu lieu le 2 décembre. Quelques élèves allaient d'une classe à l'autre pour ramasser les boîtes de conserves que tous les étudiants de l'école avaient apportées. Cette activité nous a permis de donner 743 «cannes» à la société Saint-Vincent-de-Paul qui elle, les distribuera à ceux qui en ont le plus besoin.

eu lieu le 4 décembre. C'était l'activité «Pain Partagé». Les étudiants qui le désiraient pouvaient se procurer un pain de ménage pour la somme de 1,25\$. Tous les profits de cette vente iront aux bonnes oeuvres de la région. De plus, les harmonies de secondaires 4 et 5 donnaient un concert sur la place publique pour contribuer à donner une atmosphère encore plus «du temps des Fêtes».

Donc une semaine plutôt chargée pour ceux qui ont à cœur le bonheur de tous ceux qui les entourent.

La Corvée

La seconde activité, elle a par contre

Isabelle BUJOLD

POUR NOËL, GATEZ-VOUS!

WaterPik

Douche téléphone à cinq jets/massages comprenant un support à rotule

SM-22
\$27.75



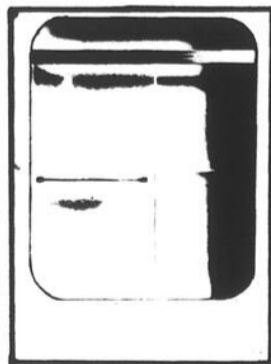
Pomme de douche murale; combinaison de cinq jets/massages

SM-33
\$47.75



PLOMBERIUM*

OUBLIEZ LE STRESS
DES FÊTES...
ET RELAXEZ AVEC



FIAT

Baignoire monobloc
(62"X35"X88 1/2")
(Porte D-60 en sus)
MTS-360

\$915.00
(blanc, os, gris)

COMMENCEZ LA
NOUVELLE ANNÉE
AVEC
Valley



Pour bain et
douche
(S401CS4C)
(A4311C)

\$62.90



Robinet de
lavabo
(NA805C)

\$44.75

Spéciaux valides jusqu'au 19 décembre 1987

PLOMBERIE ST-LUC INC.
395 boul. St-Luc, St-Luc, P.Q. J0J 2A0



Tél.: (514) 348-3077, 348-4971



Les frais d'appel interrurbain abolis pour joindre l'Office de protection du consommateur

La population des environs de Montréal pourra désormais rejoindre le bureau régional de l'Office de la

protection du consommateur sans avoir à déboursier un sou.

céline BORDUAS

Ceux et celles qui veulent avoir de l'information pourront en effet téléphoner au numéro 463-1638, à

frais virés. C'est ce qu'a annoncé le ministre de la Justice responsable de la protection du consommateur, Herbert Marx, qui vient d'instaurer cette nouveauté dans l'ensemble du

Quebec

Cette nouvelle mesure permettra aux personnes éloignées des grands centres d'obtenir facilement et surtout gratuitement des renseignements justes en matière de consom-

mation

Les responsables de l'O.P.C. Rive Sud Montérégie peuvent être joints le mercredi de 10 h 30 à 16 h 30 et le reste de la semaine entre 8 h 30 et 16 h 30.

Obtenez votre système à prix boni



Au travail avec le 1000 TX, l'écran VM-4 et le BONI d'un an de contrat d'entretien sur l'unité centrale

Le microprocesseur 80286 de 8 MHz du TANDY 1000 TX exécute vos applications six fois plus vite qu'un PC/XT. Unité de disque de 3 1/2" pour 720 K, 640 K de mémoire sur la carte mère, accès série RS-232 et parallèle standard et DeskMate 2 personnel.

\$ **1899**

Total des prix cour. 2287.00

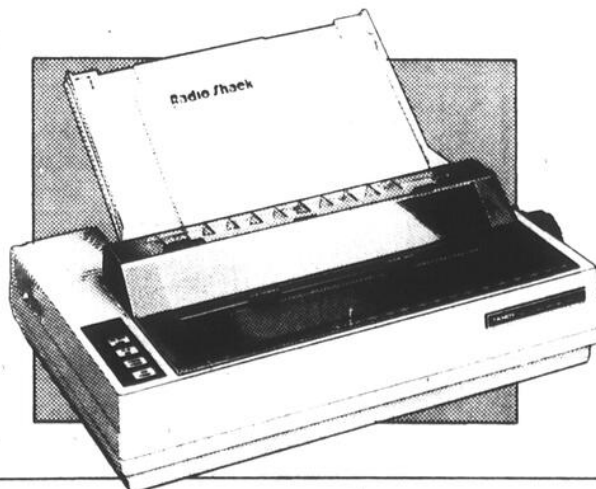
Le 1000 HX avec l'écran monochrome VM-4 et le BONI d'un an de contrat d'entretien sur l'unité centrale

Le 1000 HX est le premier ordinateur personnel avec MS-DOS intégré! Il se charge automatiquement en quelques secondes. Microprocesseur 8088-2 à fréquence d'horloge commutable 7.16/4.77, unité de disque 3 1/2", 720 K de mémoire et logiciel DeskMate 2.

\$ **1299**

Total des prix courants 1627.00

Le contrat BONI d'entretien pour les TX et HX, est pour l'unité centrale seulement



Complétez votre système d'ordinateur avec un achat sensass: la DMP-130A l'imprimante flexible à trois modes

Pour modes de traitement de texte, de données et de graphiques. Jusqu'à 120 car./s. Interfaces parallèle et série compatible IBM et ordinateur couleur. Entraîneur incorporé.

\$ **399** ~~499.00~~

26-1280A

L'offre se termine le 24 décembre 1987

Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques IBM et PC XT sont des marques déposées de International Business Corp

Radio Shack/TANDY DIVISION  **INTERTAN CANADA L.T.E.E.**



Disponible dans tous les magasins Radio Shack, centres d'ordinateurs Tandy et détaillants participants

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 9 décembre 1987

B-37



astrologie

PAR MICHÈLE PERRAS

Le nouveau livre de notre astrologue «Michèle Perras»: Le Grand Almanach des prévisions astrologiques 1988, Éditions de Mortagne, est actuellement vendu en kiosques et en librairies à travers la province.

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC
C P 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 9 au 15 décembre 1987

Bélier



Amour: Cette semaine vous obtiendrez plus de succès en jouant la carte de la décontraction et de l'originalité. Et plus encore, personne ne songera à vous refuser lorsque vous demanderez un premier rendez-vous. Alors, profitez-en.

Santé: Fatigue passagère. Suivez un rythme de vie plus régulier.

Travail: Professionnellement, vous serez très content de votre sort! Voilà qui n'est pas si fréquent de nos jours. Mais oui, vous jugerez que vous avez une position enviable et vous n'hésitez pas à manifester ouvertement votre satisfaction. Ceci saura vous attirer des faveurs.

Jours favorables: 9, 10, 11 décembre
Prudence: 14, 15 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 4-9-14-24-35-43

Taureau



Amour: Eh oui! Vous devriez accepter de bouleverser vos projets pour la fin de semaine. De toute façon, vous répondrez avec enthousiasme à une invitation imprévue. Et là encore, vous passerez d'excellents moments.

Santé: Douleurs dorsales causées par des muscles endoloris.

Travail: Petit conflit ou divergence d'opinions à envisager ou si possible, à éviter, car cela nuirait beaucoup plus à vous-même qu'aux autres. En affaires, n'accordez pas votre confiance à n'importe qui. Dans vos déplacements routiers, soyez prudents et vigilants.

Jours favorables: 9, 12, 13 décembre
Prudence: 10, 11 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 1-8-19-22-46-47

Gémeaux



Amour: Excellents contacts avec votre famille. Oncles, cousines ou beaux parents, vous aurez des rapports harmonieux et très affectueux avec eux. Côte cœur, dispute à l'horizon. Ménagez vos paroles et actes.

Santé: Tension nerveuse trop forte; plus de repos vous est conseillé.

Travail: Période favorable à ceux qui œuvrent dans le domaine de l'immobilier et dans le secteur médical. L'emplacement des planètes dénote, pour vous, une forte dose de détermination qui, si bien employée, vous conduira au succès. Sur le plan de l'argent, vous avez en main tous les atouts pour augmenter vos sources de revenus.

Jours favorables: 9, 14, 15 décembre
Prudence: 12, 13 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 5-10-21-27-29-31

Cancer



Amour: Avec la présence de Vénus sur votre secteur social, vous aurez mille et une occasions de faire d'agréables rencontres. En effet, vous serez plus décontracté et plus réceptifs, bref vous aurez envie d'être heureux.

Santé: Attention au surmenage. Votre résistance est en hausse mais n'abusez pas des bonnes choses de la vie.

Travail: Ce sera bientôt, pour vous, le point de départ de tendances nouvelles, très prometteuses sur le plan professionnel alors que, jusqu'à présent, le travail supplémentaire que vous exécutez demeure peu ou pas rémunéré. Soyez confiant.

Jours favorables: 9, 10, 11 décembre
Prudence: 14, 15 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 2-20-24-31-40-45

Lion



Amour: Cette semaine vous serez au mieux de votre forme. Pas étonnant puisque le Soleil envoie d'excellents rayons à votre signe. Par conséquent, rien ni personne ne pourra vous empêcher de réaliser ce que vous avez en tête.

Santé: Excellente condition. Amélioration de la situation.

Travail: C'est le moment ou jamais de vous occuper de vos affaires d'argent. Les influences planétaires vous rendront un peu plus optimiste qu'à l'accoutumée. De quoi faire fortune s'bitement par de rapides transactions. Bon succès.

Jours favorables: 12, 13, 15 décembre
Prudence: 9, 10 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 4-11-19-26-37-41

Vierge



Amour: Vie sociale excitante et trépidante. Peut-être danserez-vous, peut-être discuterez-vous à en perdre haleine. En tout cas pour cette semaine, vous ferez un maximum de rencontres.

Santé: Détendez-vous et oubliez votre travail durant vos heures de loisirs.

Travail: Cette semaine vous aurez du flair pour tout ce qui concerne les questions d'argent. Et cela devrait vous permettre de réaliser d'excellentes opérations! Si vous vous en donnez la peine, vous parviendrez à résoudre vos grands problèmes administratifs. La chance est de votre côté.

Jours favorables: 9, 14, 15 décembre
Prudence: 11, 12 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 8-19-27-40-43-46

Balance



Amour: Présentement, la personne que vous aimez occupe le centre de votre univers et vous vous sentez capable de tout pour elle. Mais attention à ceux qui pourraient exploiter votre douceur. Mieux vaut fréquenter des signes d'eau: Cancer, Scorpion ou Poisson.

Santé: Décontractez-vous plus souvent. Des bains chauds vous sont salutaires.

Travail: L'influence astrale qui vous régit actuellement vous apporte joies et satisfactions de toutes sortes. Peut-être une possibilité à saisir au vol d'améliorer votre situation professionnelle. Ayez l'œil ouvert. Financièrement, les dépenses abondent dans votre ciel, mais la chance vous sourit aux loteries.

Jours favorables: 9, 10, 15 décembre
Prudence: 12, 13 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 5-14-18-26-30-44

Scorpion



Amour: Malheureusement cher ami, le climat affectif pourrait bien se modifier pour vous et cela à votre désavantage. Pourquoi? Parce que ces derniers temps vous n'avez rien fait pour harmoniser votre caractère avec celui des personnes qui vous touchent de près.

Santé: Préservez votre gorge en respectant les lois de la nature.

Travail: Pour être sûr d'atteindre vos objectifs, commencez dès maintenant à modifier certaines de vos habitudes. Vous aurez la possibilité d'exprimer sans détour votre point de vue, au cours d'une réunion de travail. Sautez à pieds joints sur cette occasion.

Jours favorables: 9, 12, 13 décembre
Prudence: 10, 11 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 3-9-18-23-25-30

Sagittaire



Amour: Cette semaine, ne vous montrez pas trop sérieux. Acceptez les distractions que l'on vous proposera. Une fois que vous aurez commencé à vous amuser vous ne pourrez plus vous arrêter!

Santé: La santé d'un proche est à surveiller, surtout s'il est âgé.

Travail: Ce cycle automnal s'annonce idéal pour approfondir vos connaissances et pour vous familiariser avec de nouvelles idées. Si vous sentez des envies de créer, lancez-vous! Cela pourrait donner des résultats aussi inattendus qu'excellents!

Jours favorables: 10, 11, 15 décembre
Prudence: 12, 13 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 1-16-22-27-32-41

Capricorne



Amour: Problèmes divers? Réfugiez-vous dans les bras de votre partenaire. Il vous consolera, vous rassurera et vous donnera l'impulsion nécessaire pour repartir du bon pied.

Santé: Évitez les refroidissements car les poumons sont fragiles.

Travail: Cette semaine vous vivrez des heures assez capricieuses; tantôt optimistes, puis tantôt pessimistes. Car vous vous laisserez un peu trop guider par les événements. Ne vous fiez pas aux beaux parleurs. Côte argent, vous serez comblé par la tournure de certains événements.

Jours favorables: 9, 12, 13 décembre
Prudence: 10, 14 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 12-19-23-35-40-42

Verseau



Amour: Excellente semaine pour échanger vos sentiments. Profitez-en pour intensifier les liens qui vous unissent à des personnes sympathiques. Côte cœur, tout dépendra de vous. Ce week-end pourrait bien vous porter chance.

Santé: Redoublez de prudence sur la route... surtout aux heures de pointe.

Travail: Toute votre énergie sera centrée vers votre travail ou votre entreprise. Si vous fonctionnez dans le domaine des affaires, la semaine sera très favorable aux rentrées d'argent soit par ventes ou placements. Aux loteries et jeux, c'est préférable de jouer en association avec Taureau ou Lion.

Jours favorables: 9, 11, 14 décembre
Prudence: 10, 15 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 6-8-14-16-17-32

Poissons



Amour: C'est le bon sens et la raison qui dans les jours à venir, devraient guider votre attitude. Donc, ne cédez pas aux tentations qui pourraient n'avoir qu'un caractère purement passionnel.

Santé: Si votre état est défaillant, évitez d'attendre trop longtemps avant de vous soigner.

Travail: Période idéale pour développer vos talents. Sculptez, peignez, tissez, tricotez, bref servez-vous de vos doigts et de votre génie créateur! Sur le plan de l'argent, modérez vos dépenses et contrôlez bien votre budget car vous pourriez être tenté par des achats qui ne sont pas de première utilité.

Jours favorables: 10, 12, 13 décembre
Prudence: 11, 14 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 7-19-22-35-43-47

Spécialiste de la relaxation Hypnothérapeute Psychothérapeute



stress - anxiété - insomnie - abus de tabac - phobies - «burn out» - problèmes d'ordre psychosomatique

Richard Rousseau, M. Sc.
maîtrise en service social de l'université de Montréal

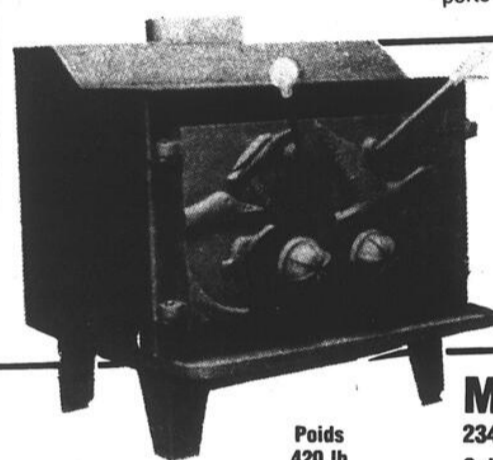
72 A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu

POUR RENDEZ-VOUS: 346-5056

VENTE ÉTINCELLES

POÊLE À COMBUSTION LENTE DIRECTEMENT DU FABRIQUANT

- fabrication acier 1/4"
- capacité de chauffage: 2,400 pieds carrés
- approuvé par les assureurs du Québec
- garantie 5 ans
- porte en fonte paysager



Poids 420 lb

SPÉCIAL ÉTINCELLES

360\$

Valeur 699\$

MICHEL LESAGE

234-A, rue Ridge
Saint-Bernard-de-Lacolle

(sortie 6, aut. 15) 246-2851

RAFRAÎCHISSEZ VOTRE INTÉRIEUR

STORES VÉNITIENS P.V.C.

blanc ou ivoire - en magasin

22"x45"	11,98\$	22"x64"	15,98\$
24"x45"	13,98\$	24"x64"	17,98\$
26"x45"	14,98\$	26"x64"	19,98\$
28"x45"	15,98\$	28"x64"	20,98\$
30"x45"	16,98\$	30"x64"	21,98\$
33"x45"	17,98\$	33"x64"	23,98\$
36"x45"	17,98\$	36"x64"	26,98\$
38"x45"	18,98\$	38"x64"	28,98\$
40"x45"	18,98\$	40"x64"	29,98\$
44"x45"	22,98\$	44"x64"	32,98\$
48"x45"	24,98\$	48"x64"	34,98\$
54"x45"	26,98\$	54"x64"	36,98\$
60"x45"	29,98\$	60"x64"	39,98\$
72"x45"	39,98\$	72"x64"	49,98\$

Stores vénitiens (78" x 84") 59,98\$ pour porte-patio



TOUT EN DÉCORATION

PRIX SPÉCIAUX

Stores horizontaux et stores verticaux sur mesure

DRAPERIES - COUVRE-LITS - DOUILLETES - STORES



Spéciaux incroyables sur les stores horizontaux

PVC BEIGE - BLEU GRIS - ROSE 75"x84" SPÉCIAL 69⁹⁸

Épargnez sur les stores verticaux faits sur mesure

RABAIS EXTRAORDINAIRES sur les draperies

Stores verticaux PVC

prêts à poser blanc ou ivoire 75"x84" SPÉCIAL 59⁹⁸

DRAPERIES RICHELIEU

238, rue Richelieu.

Saint-Jean-sur-Richelieu Tel.: 346-4770



voire sécurité

PAR LE SERGENT RÉAL SÉNÉCAL

Le criminel aime bien le... téléphone

Le téléphone, pour le criminel, est un outil de travail qui lui permet de trouver des victimes éventuelles ou de vérifier certains renseignements manquants: votre nom, votre numéro de téléphone (souvent composé au hasard), votre adresse, votre âge, vos heures de travail, vos habitudes. Ces détails lui permettront de commettre son crime en courant le moins de risques d'être pris, d'où la très grande importance de porter attention aux réponses faites à un interlocuteur anonyme.

Si l'auteur de l'appel demande quelqu'un que vous ne connaissez pas, ne lui donnez aucune information et répondez qu'il a composé un mauvais numéro, et raccrochez.

S'il demande «Qui parle?», répondez: «A qui voulez-vous parler?» S'il demande: «Suis-je bien chez monsieur ou madame Chose?», répondez: «Qui parle?»; vérifiez le pourquoi de l'appel.

S'il demande: «Quel numéro ai-je composé?», répondez: «Quel numéro voulez-vous?»; ne donnez pas votre numéro.

Si l'interlocuteur dit qu'il veut vérifier certains renseignements vous concernant, à propos de telle ou telle chose, demandez-lui, avant de répondre, quelles informations il possède. Selon la crédibilité que vous accordez à cette demande vous confirmerez ou non.

Comme exemple, si un individu prétend être représentant de la compagnie dont vous avez acheté un aspirateur et qu'il doit se rendre chez vous pour vérifier l'appareil; si cela est vrai, vous pourrez confirmer ses informations tout en étant attentif; dans le doute ne donnez aucun renseignement personnel. Un restaurant ou une pharmacie appelle pour vérifier l'adresse et le nom, en disant que quelqu'un de chez-vous a téléphoné; avant de répondre, vérifiez si cela est vrai; dans le cas contraire, raccrochez.

Dans tous les cas, ne révélez jamais votre identité, ni votre numéro de téléphone ou votre adresse ou tout autre renseignement personnel à un étranger. Il peut s'agir d'un interlocuteur honnête, mais les voleurs et les assaillants utilisent, à l'occasion, ce moyen pour trouver de nouvelles victimes. En aucun temps, vous devez vous sentir obligé de répondre aux questions d'un étranger. Si vous ne désirez pas parler, dites simplement non; si il persiste, raccrochez.

Certains appels téléphoniques peuvent vous sembler inquiétants; voici quelques conseils:

Si l'auteur de l'appel ne dit rien après que vous avez répondu, raccrochez calmement, sans geste brusque ou violent. Ne montrez pas à cette personne qu'elle a réussi à vous ennuyer ou à vous bouleverser.

Si quelqu'un vous

adresse des propos obscènes ou suggestifs, raccrochez. Les auteurs de ce genre d'appels veulent habituellement entendre une réaction émotive; les en priver, c'est souvent les décourager.

Si on appelle souvent chez vous et que l'on raccroche lorsque vous

répondez, notez à quels moments cela se produit. Quelqu'un est peut-être à préparer un vol chez vous. Soyez vigilant et observez les agissements louches ou étranges près de votre domicile pour les signaler à la police. Avisez vos voisins et demandez-leur de faire de même.

* Si quelqu'un menace votre vie ou votre sécurité par téléphone, appelez la police et votre service de téléphone immédiatement. Afin d'éviter certains désagréments, il est préférable de ne jamais dire à un étranger, soit au téléphone ou en personne, que vous êtes seul ou que

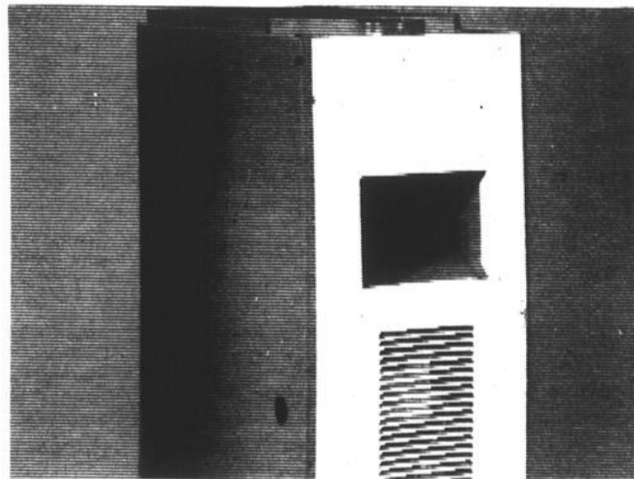
vous vivez seul à la maison. Les femmes qui vivent seules ne devraient faire inscrire que l'initiale du prénom et le nom de famille dans le bottin téléphonique (et sur la boîte aux lettres). Ainsi, il sera impossible à quiconque de savoir s'il s'agit d'une femme qui vit seule à ce numéro

et éloigner ainsi les appels inquiétants ou obscènes.

En résumé, afin d'assurer une plus grande sécurité à votre foyer, la discrétion demeure votre meilleure alliée. En tout temps, soyez attentifs aux réponses que vous donnez à un étranger, au téléphone ou ailleurs.

SEARS RÉNOVATIONS

DES RÉNOVATIONS EN VUE? APPELÉZ-NOUS POUR DES MATÉRIAUX DE QUALITÉ ET UNE INSTALLATION PROFESSIONNELLE*



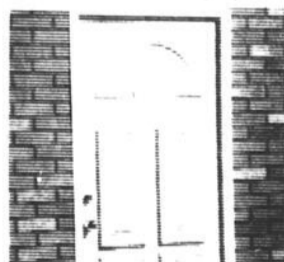
FOURNAISE ÉLECTRIQUE INSTALLÉE*

C'est le temps d'appeler Sears pour l'installation d'une nouvelle fournaise électrique Kenmore plus efficace! Idéale pour une économie d'énergie aussi! En prime, vous recevrez un thermostat programmable (no 47041) sans frais supplémentaires.

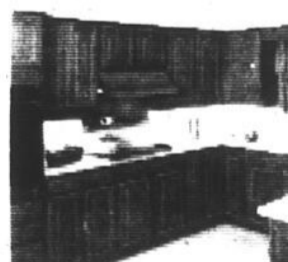
*Dans la plupart des régions, Sears fait faire l'installation par des techniciens qualifiés et agréés.



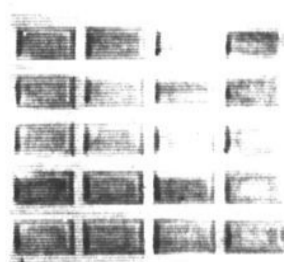
FENÊTRE SEARS SUR MESURE
Fenêtres de rechange offrent une excellente isolation.



RABAIS 75\$-200\$ PORTES D'ENTRÉE SEARS DE QUALITÉ
Luxueuses portes en acier ou en bois.



ÉCONOMISEZ 40% † EN FAISANT REPLAQUER VOS ARMOIRES DE CUISINE AU LIEU DE LES REMPLACER



RABAIS 100\$ PORTES DE GARAGE DE SEARS
Faites votre choix parmi nos superbes modèles en bois ou en acier galvanisé.

†Base sur la comparaison entre le prix de remplaçage des armoires et le remplacement complet des armoires.

EN VIGUEUR JUSQU'AU 12 DÉCEMBRE 1987

NOUS POUVONS ÉGALEMENT FAIRE FAIRE L'INSTALLATION D'AUTRES ARTICLES DE RÉNOVATION...DEMANDEZ-NOUS UN DEVIS SANS FRAIS

APPELEZ-NOUS

Région de Montréal

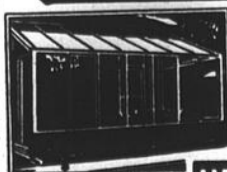
Brossard, 465-1000, D'Anjou 353-7770, LaSalle, 364-9727, Laval, 682-1200, Place Vertu, 335-7770, St-Jean, 349-2651 ou 658 7537, St-Jérôme, 432-2110

ÉMONDAGE RICHELIEU INC.

Spécialités:
- coupe d'arbres complets
- élagage
- abattage, ect.
- taille d'arbres fruitiers
- enlèvement de souches

Conseiller en arboriculture
Estimation gratuite
Assurance-responsabilités
348-7804
service 24 heures pour urgence

VITRERIE ANDRÉ LEBEAU L.T.E.E.



VENTE - INSTALLATION
RÉPARATION
PORTES - FENÊTRES
MOUSTIQUELIERS - ISOLANTS
VITRINES - MIROIRS DE TOUT GENRE
BISEAUTAGE SUR VERRE
DESSUS DE TABLE - SERRES

URGENCE 24 HEURES

347-2359



SOLARIS

212, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
"REPLAÇONS POUR ASSURANCES"
GROS & DÉTAIL
André Désourdy prés.

SALON MARIE-PAULE

coiffure et esthétique
pour elle et lui

*Joyeux Noël
et Bonne Année
à tous mes clients
et clientes!*



307, boul. Saint-Luc, **348-9880**
Saint-Luc



Coiffure
En Tête

Kathleen Greendale, propr.

596, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-2865



CRÉATIONS
COIFFURES ENR.

Tél.: 348-8210

145, boul. Saint-Joseph
(Halles Saint-Jean)
Saint-Jean-sur-Richelieu
Fernande Pariseau et Lyne Roy, propriétaires



Électrolyse 347-9099

Josee Denis

357, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

Studia
D'ESTHÉTIQUE
Charmis

soins esthétiques - maquillage
électrolyse par ordinateur
pédicure - manucure
massothérapie - pose d'ongles
maquillage permanent
traitement de la cellulite

240, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
tél.: 347-4566

De la coiffure à l'esthétique

pour les fêtes

Au creux de la vague hivernale, ce qu'il nous faut, c'est une peau «dégri-sée», «débrouillée», prête à recevoir un maquillage qui viendra adoucir et éclairer les gris flanelle et les noirs d'encre que la mode suggère. Gommer, exfolier seront vos atouts pour retrouver un teint vraiment clair. L'éclat tant recherché d'une jolie peau est en fonction de la transparence de la couche cornée.

Réveiller les teints ternes, dissimuler les traits fatigués en leur apportant un éclat instantané, toutes les stars connaissent ce truc qui ne coûte que le courage de passer doucement quelques glaçons sur l'ensemble du visage pendant deux à trois minutes. L'effet est aussi immédiat que spectaculaire. Mais heureusement, il existe quelques merveilleux produits qui vous redonneront bonne mine sans souffrir par le froid.

Les pastel neutres ou vifs vont travailler également pour éclaircir et adoucir. Tout se joue dans la transparence, la fraîcheur, la subtilité. Pour cela, un impératif: peau parfaite, teint transparent et la main légère. Le choix des teintes s'effectue en harmonie

avec la carnation, la couleur de l'iris et surtout, avec celle des cheveux.



On maquille désormais aussi bien les cheveux que son visage. Il n'y a pas eu de réelle victoire entre les brunettes et les blondes mais de nouvelles combattantes sont arrivées: les violines, les rouges feu, les mèches magiques. Que ce soit pour suivre la mode ou pour cacher les cheveux gris, une coloration doit donner meilleure mine et adoucir. Une femme qui change trop brutalement de couleur de cheveux va devoir immédiatement tout changer, son maquillage et la couleur de ses vêtements. La façon de minimiser ces changements radicaux sera de commencer par des mèches, les «glossings», les balayages et les dégra-

dés de teinte. Aujourd'hui, les spécialistes de la coiffure ont en main du matériel tellement performant qu'il permet tout. Toutefois, les coiffeurs devront être sur leur garde lorsque vous leur demanderez de «changer de tête», parce que souvent, nous ne voulons surtout rien changer du tout. En fait, nous voulons juste qu'on s'occupe de nous, que l'on nous écoute tout en relaxant.



Les styles hirsutes, iroquois et les crêtes de coq laissent la place aux jolies «coiffures coiffées». Quel plaisir de retrouver les boucles souples et les têtes finement sculptées. L'allure c'est la coupe mais c'est aussi le soin que vous porterez à votre cheveu ainsi qu'à la communication avec votre coiffeuse.

Prenez dès maintenant votre rendez-vous pour le temps des fêtes



Salon Janet Enr.

Janet Coulture, propriétaire
348, 2^{ème} Ave., Iberville
(514) 346-7722

Lit solaire

Permanente Électronique Sensor



Salon d'Esthétique Marie-Etienne est.

Meilleurs voeux!

Nos suggestions pour Noël:

- un traitement de faveur (journée de beauté)
- un maquillage permanent
- une massothérapie
- une analyse de couleurs

245 Riendeau, Iberville

346-8898



Myriam et Louise
vous souhaitent de

Joyeuses Fêtes!

346-6334

• 169 Frontenac
• Saint-Jean-sur-Richelieu

Salon «Le Reflet» enr pour elle et lui



349-4343
240, boul. St-Luc,
Saint-Luc



Salon Lido

Coiffure

L'équipe de la compétence
pour vous servir



256, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Homme: 346-4247
Femme: 346-7774

SALON MAGELLA

Salon 349-5410
Rés 348-3294

COIFFURE UNISEXE

Joyeuses Fêtes à tous!



22, des Trembles
(angle boul. Saint-Luc)
Saint-Luc



«Salon Allure» (coiffure pour dame)

Votre allure mérite notre attention!

165, 8^e avenue, Iberville
346-2025



Coiffure pour elle et lui

Renée Beaudoin, propr.

353, Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-1676



Sonia

HAUTE COIFFURE
UNISEXE

Sonia Scott, propr.
59 avenue Francine, Saint-Luc
348-0117

SYLVIE
LAGAILLE-RENAUD, propr.

COIFFURE
POUR HOMMES
ET FEMMES

347-4328

«AVANT-GOÛT»

8, rue Robert
domaine de Bourpeuil
Mont Saint-Grégoire



LISE DUHAIME, e.v.d.
Electrologue

Soins esthétiques

237, Allée des Cigales
(village canadien)
L'ACADIE

sur rendez-vous seulement

Tél.: 346-0533



Salon Jacques

coiffure pour dames

Joyeux Noël à tous nos clients et amis

116, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
face à la cathédrale
347-6969

Romain Coiffure



- esthétique
- électrolyse
- coiffure

324, 9^e avenue
Iberville
tél.: 347-6311

513, boul. du Séminaire
Tél.: 348-1883

Saint-Jean-sur-Richelieu

Marcel Haute Coiffure

Joyeuses Fêtes à tous nos clients et amis!

Pour votre beauté... madame!



STUDIO XI

ESTHÉTIQUE, VISAGE, CORPS
SPECIAL CELLULITE
Consultation gratuite sur rendez-vous

11, Place du Marché
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5901
Diane Robinson, propr.



Des jeunes et adultes font Église

Sous le thème «tellement à faire... faut s'en parler!», une soixantaine de jeunes de la zone et d'adultes engagés en pastorale (curés, membres de C.P.P., animateurs/trices en milieu scolaire, etc...) se sont retrouvés, le 1er décembre dernier, au sous-sol de l'église Sacré-Coeur d'Iberville pour amorcer un dialogue franc et ouvert entre jeunes et moins jeunes du milieu. Faire Église, c'est d'abord se parler! Tel a été le grand cri de cette soirée qui se voulait être un élan de plus pour favoriser une plus grande prise en charge de la vie de l'Église par chacun de ses membres, adultes et jeunes.

La première partie de la soirée a laissé place à l'improvisation théâtrale. Une dizaine de jeunes nous ont alors présenté diverses réalités vécues par eux (relations familiales, drogues et alcool, sexualité, etc...). Suite à cela, jeunes et adultes se sont réunis en ateliers pour discuter de la présence de l'Église à ces réalités vécues par les jeunes, de la place de ces derniers dans l'Église, et de projets possibles à mettre sur pied où jeunes et adultes feraient Église ensemble.

■ Vivre l'Église dans la fraternité...

La soirée s'est vécue dans un climat d'accueil et de fraternité. C'est ce qui a permis aux participants de se dire ouvertement les uns aux autres. Un tel échange a permis également aux jeunes de découvrir des adultes compréhensifs, ouverts, respectueux, simples et

proches de leur vécu. De leur côté, les adultes ont pris conscience de l'authenticité des jeunes, de leur dynamisme, leur spontanéité et leur amour de l'autre. Jeunes et adultes se sont aperçus que le fossé qui les séparait peut être surmonté assez aisément quand on prend le temps de se parler et de s'écouter réellement.

Se rassembler ainsi, c'est faire Église. Voilà ce que plusieurs participants ont exprimé à la fin de la soirée. Affirmer que l'Église est peuple de Dieu et rassemblement des croyants, c'est dire que celle-ci ne peut exister sans fraternité et communication entre ses membres. En tant que communauté de ceux et celles qui croient au Dieu de Jésus Christ, l'Église doit favoriser le partage d'une telle foi. La soirée du 1er décembre dernier semble avoir été un pas dans cette direction.

■ Quelques témoignages des participants...

«Ce que je retiens de ma soirée, c'est que, jeunes ou moins jeunes, on a tous une place dans l'Église. Il s'agit seulement de la prendre cette place. Je crois aussi que nous les jeunes, pourrions assurer une bonne relève à ce qui se vit présentement. Tout ce que je souhaite, c'est qu'il y ait encore des soirées où jeunes et adultes puissent dialoguer ouvertement, afin de mieux comprendre cette Église qui est aussi la nôtre, en vue d'une plus grande implication dans nos milieux

paroissiaux respectifs.»

Julie,
jeune d'Iberville

«Cette soirée m'a rempli de joie; je ne sais pourquoi mais je suis très heureux. C'était un peu comme dans une réunion du mouvement La Relève où tout le monde est franc et partage ce qu'il vit. Ce que je retiens surtout par ailleurs, c'est que les adultes sont vraiment à l'écoute des jeunes et veulent s'impliquer. La rencontre n'a laissé personne indifférent, et tous et chacun s'entendent pour dire qu'il y ait une continuité à celle-ci.»

Marco,
jeune de Marieville

«En participant à cette rencontre entre jeunes et adultes, j'ai été plongé dans un bain de spontanéité de la part des jeunes. Par contre, ils sont aussi capables de partager ce qu'ils vivent de façon sérieuse. Ils cherchent du vrai, du solide. J'ai entendu leur désir d'une Église vivante et fraternelle; une Église qui ne fait pas qu'entretenir des traditions. C'est à moi, c'est à nous à leur laisser de la place pour que l'Église soit un peu plus à leur image.»

Denis Charron,
curé de St-Alexandre

■ L'Église, c'est vous!

À la toute fin de la soirée, Mgr Marc Rondeau, vicaire général du diocèse de Saint-Hyacinthe, nous a laissés sur ces quelques mots: «Je pars reposé, car j'ai vécu ce soir une belle expérience d'Église. Vous, les jeunes, vous êtes

l'Église. Vous la rendez présente quand vous témoignez de l'amour du Christ autour de vous. Nous vous aimons, et vous avez une place

importante dans l'Église. Aidez-nous simplement à vous laisser prendre cette place. S'il faut que vous poussiez, alors poussez. Osez, car l'É-

glise c'est aussi vous autres!»

Imaginez l'Église... si on mettait ensemble nos richesses!

François Lafortune,
Répondant jeunesse pour la zone Marieville-Iberville

Dominique Lestage
Yves Bélisle

Ne manquez pas
une seule édition

Abonnez-vous

à l'hebdo du Haut-Richelieu

LE CANADA FRANÇAIS

Abonnement **LE CANADA FRANÇAIS**

6 mois: 22\$ 12 mois: 43\$

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal _____ Tél.: _____

Envoyez votre chèque
ou mandat-poste à:
Paul Pendleton, directeur
Messageries Saint-Jean,
84, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué.
J3B 6X3

NUMÉRO DE LA CARTE

EXP. _____



POUR NOËL, OFFREZ UN DE CES APPAREILS KENMORE DE SEARS!

SEARS OFFRE PLUS



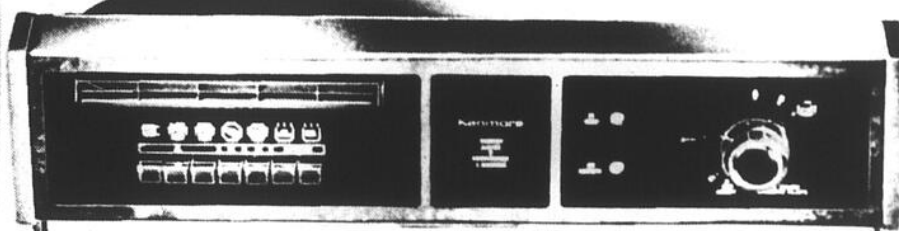
469⁹⁹
ch. à encastrer

Lave-vaisselle à encastrer à 3 poussoirs. Modèle avec lavage économique utilisant moins d'eau et d'énergie. Pratique distributeur d'agent de rinçage, panier pour couverts. No 76340.

Electroménagers

CONTRAT D'ENTRETIEN

Service après-vente Sears Kenmore pour tous les appareils électroménagers. Remplacement des pièces et réparations. Garantie de 90 jours. Demander ce contrat au magasin Sears.



567⁹⁹
ch. Sears ord. 669.99\$

Rabais 102\$. Lave-vaisselle de qualité supérieure. Modèle à 7 boutons-poussoirs. Mini-lavage et chauffe-assiette. Panier pour couverts dans la porte. No 75370.

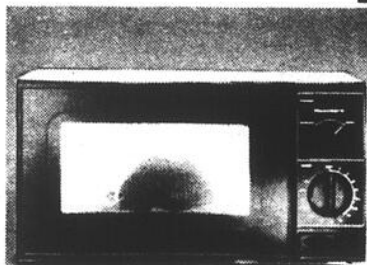
Modèle moderne. Lave-vaisselle avec le prix plus bas.

RECORD DE VENTES AU CANADA*

Record de ventes au Canada à Québec, Québec, Québec. Prix en vigueur jusqu'au 12 décembre.

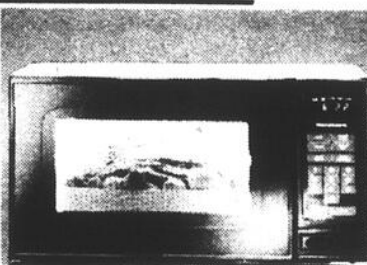
NOUS POUVONS FAIRE FAIRE L'INSTALLATION

Sears fera l'installation des modèles Kenmore encastrables seulement par des entrepreneurs qualifiés et assurés. Dévis sans obligation sur demande.



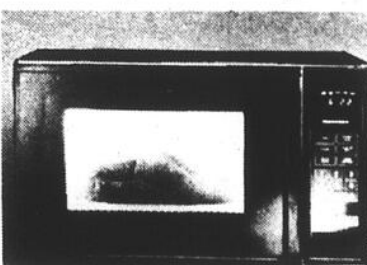
199⁹⁹
ch. Ton amande

Tout un cadeau! Micro-ondes compact à sélecteur rotatif pour décongélation ou cuisson. Minuterie 30 min. Puissance 500 W. No 87113.



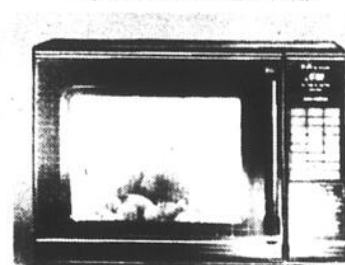
249⁹⁹
ch.

Micro-ondes électronique compact de qualité supérieure. Possède 10 niveaux de puissance et 2 mémoires de cuisson. No 87463/4.



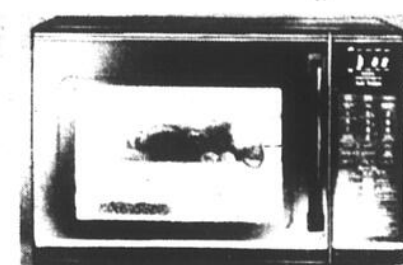
329⁹⁹
ch.

Micro-ondes format moyen de bonne qualité. Possède 2 mémoires de cuisson et décongélation programmée. Mise en marche différée 12 heures. No 88700.



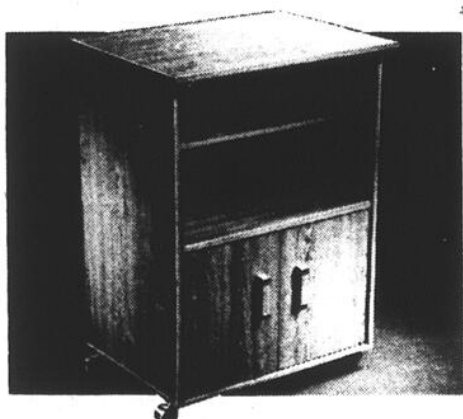
379⁹⁹
ch. Sears ord. 449.99\$

Rabais 70\$. Micro-ondes de format moyen à 100 niveaux de puissance, 3 mémoires de cuisson et décongélation automatique. No 88735. Prix en vigueur jusqu'au 12 décembre.



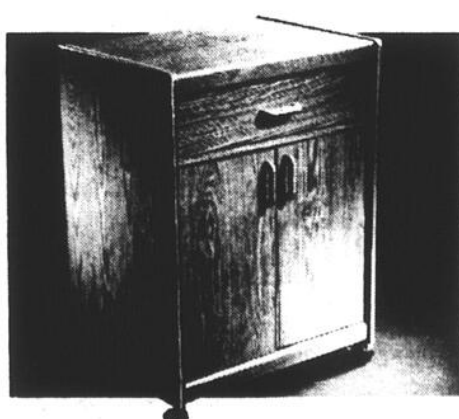
RABAIS 100\$

Micro-ondes de grand format à 4 mémoires de cuisson et décongélation automatique. No 88447. Ord. 599.99\$ Ch. 499.99\$ Les prix ordinaires mentionnés sont des prix approximatifs. Prix en vigueur jusqu'au 19 décembre.



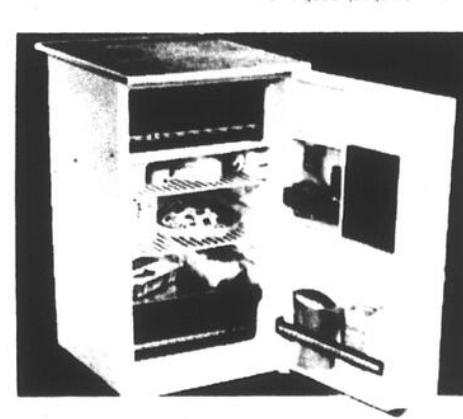
RABAIS 10\$

Meuble pour micro-ondes. Peut servir pour modèle de grand format. Fini chêne. Tablette réglable. No 84517. Ord. 79.99\$. Ch. 69.99\$



RABAIS 20\$

Meuble pour micro-ondes, joli fini chêne. Grand tiroir et pratique tablette réglable. No 84558. Ord. 149.99\$ Ch. 129.99\$ Prix en vigueur jusqu'au 12 décembre.



299⁹⁹
ch. Sears ord. 319.99\$

Rabais 20\$. Réfrigérateur 5 pi³ à dégivrage par poussoir. Parfait dans le bar ou au bureau. No 10560.

Modèle 2.0 pi³ à dégivrage manuel. No 10260 (Non illustre). Ord. 209.99\$ Ch. 189.99\$ Prix en vigueur jusqu'au 12 décembre.

Prix en vigueur jusqu'au 26 décembre 1987, ou jusqu'à épuisement des stocks, sauf avis contraire.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi, de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu, 335-7770; **Brossard**, Mail Champlain, 465-1000; **Anjou**, Galeries d'Anjou, 353-7770; **Laval**, Carrefour Laval, 682-1200; **LaSalle**, Carrefour Angrignon, 364-7310; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord, 432-2110; **St-Jean**, Carrefour Richelieu, 349-2651.

Copyright Canada, 1987, Sears Canada Inc.

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 9 décembre 1987

B-43

IMMEUBLES

1 bungalows

AUCUN COMPTANT REQUIS: 1596 rue Principale St-Basile: cottage ancien superbe terrain paysager, libre immédiatement, prix \$65,000 tel 291-3398

A VENDRE: maison de 35 X 80 façade en brique couleur beige, sur terrain 165' façade par 100' profond. Aussi une autre fin en pierre et brique 45 X 30 sur terrain 155' façade par 100' profond sur la rue Denicourt à Iberville dans le quartier de la polyvalente, aussi une autre sur l'avenue Hébert quartier résidentiel à Iberville gr 25 X 30 toute fin en neuf intérieur et extérieur. Fini en alu et aluminium vraie alu pour un acheteur sérieux, pour plus de renseignements signalez au 348-2456.

BORD DE L'EAU: face de Ste Thérèse, 289 Talon 7/8 pces, sous-sol fini avec foyer \$61,000 tel après 6H00 347-4356

BUNGALOW rue Bellevue, construction 1984, 40 X 35, taxe \$350/année, possibilité de commerce divers, prix \$79,500 tel 346-3906

BUNGALOW à vendre par le propriétaire, St-Luc, 3 ch à coucher, garage, piscine, Jenn Air, faut voir. Après 18hrs, 348-8442

HENRIVILLE: split level rénové, taxes basses, on demande \$44,000. Germaine Lessard 678-3233 Century 21 Impérial inc courtier

IBERVILLE soyez propriétaire pour aussi peu que \$28,500, la campagne en plein centre-ville près du Richelieu, avec maison 3 1/2 plus salle de lavage, entrée 200 chauffe électr poêle à bois, garage 13 X 20, remise et aussi maisonnette 2 étages, très intéressant, inf. 347-2075

LACOLLE: cottage ancien à rénover, sur 15 arpents, avec grange, garage, zone commerciale, 420' X 200', Emile Sorel, 1-246-3623 ou 1-471-2727 C.F. Courtier

LES IMMEUBLES

PILON ENR

Mario Rivard
agent immobilier
659-4304
348-2920



NOUVEAU

SAINT-LUC: très propre, briques et aluminium, 3 c.c., grande salle familiale, marquetterie, garage porte électrique, terrain 21 525 pi. car., bien paysager, grand stationnement, à proximité d'un parc et d'un terrain de golf privé. FAUT VOIR!

tarifs

ANNONCES CLASSEES

Première insertion:
4,50\$ / 20 mots
Frais de facturation **2\$**
Répétition **4\$** chacune
10¢ le mot additionnel

VISA MasterCard

ANNONCES ENCADREES

25 lignes x 1 colonne:
(environ 3 1/2 x 4 1/2 cm)
12,50\$ / payable comptant
13,75\$ / avec facture

25 lignes x 2 colonnes:
(environ 7 x 4 1/2 cm)
25,00\$ / payable comptant
27,50\$ / avec facture

Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes

CLASSÉES ENCADRÉES
17 heures 12 heures
le vendredi précédant la parution

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclame pour cette annonce.

LES IMMEUBLES

PILON ENR



Nicole H. Dupras
agent immobilier

245-7319
348-2920

Pour un service efficace et professionnel



9. NAPIERVILLE: duplex avec garage, paysager, bien situé. A visiter!



8. DELSON: 8 x 4 1/2 pour investisseurs, très bien situé, construction récente



4. NAPIERVILLE: ouverte à l'année, cantine avec équipement très bien située, logement 3 1/2 pièces à l'arrière, 32 400 pi carrés de terrain avec garage 28 x 44, à qui la chance?



7. SAINT-JEAN: propriété pour petit budget, 2 c.c., secteur tranquille, prix 32 000\$, faut voir!

sommaire

IMMEUBLES

Bungalows	1
Chalets	2
Commerces	3
Fermes	4
Maisons mobiles	5
Propriétés de campagne	6
Propriétés à revenus	7
Terrains	8
Terres	9
Divers	10

Articles de sport	34
Bois et matériaux de construction	35
Camping	36
Machinerie-outillage	37
Musique ou instruments	38
Vêtements	39
Divers	40

EMPLOI

Demandes	50
Offres	51

SERVICES

Offres	52
Demandes	53

AVIS

Avis publics	54
Divers	55

RENCONTRE-AMITIÉ

ENCENS

GUIDE DES AFFAIRES

LE RÉPERTOIRE

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES B-74

VÉHICULES

Automobiles	21
Bateaux et moteurs	22
Bicyclettes	23
Camions	24
Motocyclettes	25
Motoneiges	26
Accessoires-services	27
Location	28
Machinerie agricole	29

À VENDRE

Accessoires de bébé	31
Ameublement	32
Animaux	33

Le Permanent



Richard Boire
Grand maître vendeur
347-7766

RESIDENTIEL



SAINT-JEAN: situé à proximité du carrefour Richelieu, split de 8 pièces construit en 1986, sa conception et son design ultra-moderne vous enchanteront. Aires ouvertes, puits de lumière, foyer en laiton, cuisine avec armoires en mélamine, salle de bain avec bain tourbillon, incluant lave-vaisselle encastrée, système d'intercom, système d'alarme, aspirateur central, garage. Cette propriété de prestige est située sur un terrain de 8 611 pi carrés. 150 000\$



SECTEUR SAINT-GÉRARD: face au parc de l'école, 8 pièces, planchers bois franc, sous-sol fini, terrain 62 x 110, paysager et clôturé, piscine en béton 16 x 34 creusée, toiture refaite et réisolée en 1986. Taxes totales: 1 490\$. Prix: 109 500\$



SAINT-LUC: cottage germanique 1984; comprenant 7 pièces dont 4 chambres, cuisine avec de nombreuses armoires de mélamine, incluant: plaque Jenn-Air, four encastré, aspirateur central. Au salon: foyer en briques avec récupérateur de chaleur, salle de bains, vanité double, bain thérapeutique, garage double avec porte électrique. Le tout sur terrain de 16 151,7 p.c. Le confort et la détente vous y attendent. 159 500\$

INVESTISSEMENT-COMMERCIAL-INDUSTRIEL

A) SAINT-JEAN: 12 logements, 3.5 pièces, excellente construction, pour investisseur. Revenus 37 540\$. Comptant demandé: 250 000\$. Prix final 240 000\$.

B) SAINT-JEAN: rue Saint-Jacques, terrain commercial de 10 000 pi carrés (bâtisse, bureau): idéal pour vente automobile **89 000\$**

C) SAINT-JEAN: restaurant cuisine canadienne, très bien située, vente: bâtisse, terrain et équipement, le tout d'une construction 1983 et 1985. Prix: **245 000\$**

BUNGALOWS MLS MLS MLS MLS MLS MLS MLS MLS MLS MLS

I.C.I.

INVESTISSEMENT COMMERCIAL INDUSTRIEL

Maison de Courtage St-Jean inc.

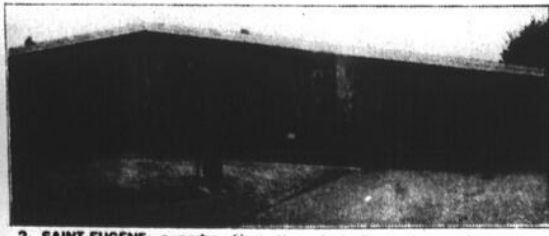
346-4030

Michel Thibodeau

123, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu



1- NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: Saint Eugène, bungalow moderne, 5 1/2 pces, garage et plus encore. Pour plus de renseignements, demandez Michel Thibodeau



2- SAINT-EUGÈNE: superbe décoration, état d'entretien parfait, grand terrain gazonné de 140' x 94', cuisine ultra moderne. Une visite vous convaincra. Michel Thibodeau



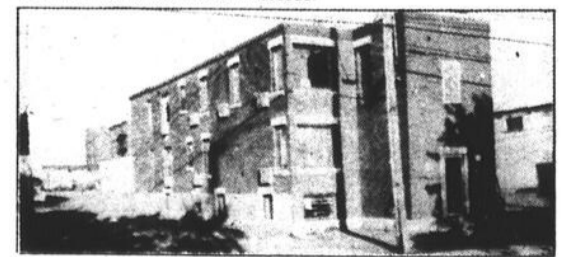
3- SITE DE RÉVE: au pied du Mont Saint-Grégoire, canadienne de 11 pces, terrain de 172,400 p², lac artificiel ensemencé de truites et beaucoup plus encore. Prix: 180 000\$. Carole Boucher.

I.C.I. - INVESTISSEMENT COMMERCIAL INDUSTRIEL

4a) BOUL. SÉMINAIRE SUD: TERRAIN COMMERCIAL, SUP. DE 43,484 p². PRIX: 97 840\$. POUR INFORMATIONS, DEMANDEZ MICHEL THIBODEAU.
b) IBERVILLE: RESTAURANT-CANTINE, 40 PLACES, BON REVENU. COMMUNIQUEZ AVEC CAROLE BOUCHER.
c) VOUS POUVEZ POSSÉDER VOTRE COMMERCE POUR UN MINIMUM D'INVESTISSEMENT. NOUS AVONS UN DÉPANNÉUR À VENDRE TRÈS BIEN SITUÉ À IBERVILLE. CAROLE BOUCHER.
d) COMMERCE DE GRAVURE À VENDRE. INVESTISSEMENT MINIMUM. CONTACTEZ CAROLE BOUCHER.



5- RUE SAINT-JACQUES: propriété de 3,000 p² avec logis, planchers de béton, terrain de 19,200 p², 2 portes de garage de 11' x 9'. Prix: 185 000\$. Demandez Michel Thibodeau.



6- BOUL. SÉMINAIRE: édifice à bureaux, très bons revenus. Prix et conditions à discuter. N'hésitez pas à contacter Michel Thibodeau.



L'agent du Permanent
à l'enseigne de l'efficacité!

Le Permanent

La Société Canada Trust Courtier

MLS

«Nos choix de la semaine»



1 SAINT-JEAN: à l'arrière du Carrefour Richelieu, split, 8 pièces, design moderne, \$150 000, R. Boire



2 IBERVILLE: duplex 2 x 6 5, chauffage électrique locataires, \$55 000, Richard Boire



3 SABREVOIS: propriété de 7 pièces, foyer, sous-sol fini, piscine creusée, vue sur la rivière, \$72 000, Richard Boire



4 SAINT-LUC: cottage, 7 pièces, foyer, décors modernes, garage double, terrain 16 151 pi ca, \$159 500, Richard Boire



5 SAINT LUC: superbe bungalow, très bien situé, moderne, construction neuve, sous-sol fini, \$95 000, Sylvain Bossert



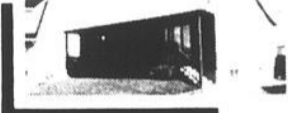
6 HENRYVILLE \$40 000 bungalow tout meublé, près de tout, Sylvain Bossert



7 SAINT-LUCIEN: bungalow, tout briqué, 3 chambres, foyer, près de tous les services, \$92 000, Claudette Choquette



8 IBERVILLE: \$98 500, 3 plex avec dépanneur, bons revenus, près des services, Claudette Choquette



9 SAINT-LUC: bungalow 1984, situé dans un croissant, 4 chambres, taxes basses, \$78 500, Denis Depelteau



10 SAINT-JEAN: cottage 1981, armoires mélamine, 3 chambres, sous-sol fini, \$85 000, Denis Depelteau



11 SAINT-EDMOND: magnifique bungalow, 4 chambres, propre et fonctionnel, \$79 500, Denis Depelteau



12 IBERVILLE: cottage d'époque ayant conservé tout son charme, 4 chambres, \$74 900, Denis Depelteau



13 CHAMBLY: cuisine de rêve, salle à diner superbe, 3 puits de lumière et plus encore, \$130 000, Monique Dextraze



14 SABREVOIS: jolie et bien divisée, garage attaché, taxes basses, \$59 000, Monique Dextraze



15 SAINT-LUC: superbe cottage, 2 paliers, près des services, 5 pièces, 3 chambres, toit cathédrale, \$121 000, Pierre Dorais



16 SAINT-JEAN: bungalow résidentiel et commercial avec bâtisse pouvant être magasin gros ou détail, \$105 500, Pierre Dorais



17 SAINT-ALEXANDRE: entièrement renové, 200 amps, armoires neuves, 2 chambres, \$35 000, Ginette Doucet



18 SAINT-JEAN: 4 chambres, parquet, beaucoup d'armoires, plafond cathédrale, sous-sol divisé, \$113 000, Ginette Doucet



19 SABREVOIS: armoires chêne, planchers merisiers, plomberie, électricité refait, \$85 500, Ginette Doucet



20 SAINT-LUC: propriété qui vous offre beaucoup d'extras, il faut visiter, \$79 000, Madeleine Doucet



21 SAINT-LUC: superbe propriété, 3 chambres, 2 salles de bain, \$129 000, Madeleine Doucet



22 SAINT-LUC: superbe propriété, 3 chambres, 2 salles de bain, \$129 000, Madeleine Doucet



23 FRELIGHSBURG: bar terrasse, chef, tre d'affaires, \$130 000/an, logement pour propriétaire occupant, \$155 000, Madeleine Doucet



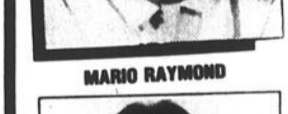
24 SAINT LUC: 5 pièces, 4 chambres, près de la base, autonome, 45, propre, bien éclairé, \$69 400, Linda Guertin Léger



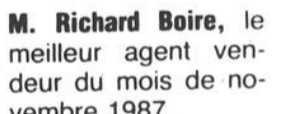
25 SAINT-LUC: construction 84, très propre, planchers bois franc, taxes basses, près de tout, \$76 000, Wanda Jurkiewicz



26 L'ACADIE: 7 pièces, sous-sol fini, piscine avec deck, terrain 7,910 pi ca, \$69 000, Denise Lamarre



27 SAINT-LUC: superbe propriété, 3 chambres, 2 salles de bain, \$129 000, Madeleine Doucet



28 SAINT-LUC: superbe propriété, 3 chambres, 2 salles de bain, \$129 000, Madeleine Doucet



29 L'ACADIE: tout briqué, 4 chambres, foyer, sous-sol fini, \$98 500, Denise Lamarre



30 SAINT-JEAN: triplex, tout briqué, près de tout, garage 24 x 40, avec espace de bureau, très bons revenus, \$135 000, Madeleine LeBlanc



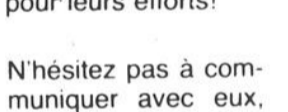
31 SAINT-LUC: 1987, briqué, vinyle, armoire mélamine, bois franc dans le salon, patio, air ouverte, \$78 000, Madeleine LeBlanc



32 SAINT-JEAN: près des centres d'achat et de l'hôpital, bons revenus, \$230 000, Lise Maillois



33 SAINT-LUC: superbe propriété, 3 chambres, 2 salles de bain, \$129 000, Madeleine Doucet



34 SAINT-LUC: superbe propriété, 3 chambres, 2 salles de bain, \$129 000, Madeleine Doucet



35 SAINT PAUL: 2 chambres, possibilité d'agrandissement, grand terrain, \$58 500, Lise Maillois



36 IBERVILLE: impeccable construction, 85, armoire en mélamine, et chêne, plancher en merisier, \$69 900, Diane Marshall



37 SAINT-JEAN: \$46 000, une grande maison à petit prix, 7 pièces, chauffage électrique, Diane Marshall



38 L'ACADIE: seulement \$49 000, fenêtres, portes et balcons neufs, remise 16 x 16 et remise 18 x 16, grand terrain, Diane Marshall



39 SAINT-JEAN: duplex, tout briqué, près de tous services, \$65 000, bons revenus, Lise Milot



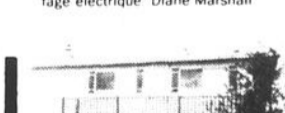
40 SAINT-LUC: cette propriété vous convient! 4 chambres, armoires mélamine, bien éclairé, près services, \$95 000, Lise Milot



41 SAINT VALENTIN: cottage complètement renové à l'extérieur, le confort de la campagne, \$60 000, Benoit Paquin



42 SAINT LUC: près de tous les services, ce cottage est idéal pour un couple avec enfant, \$76 500, Benoit Paquin



43 SABREVOIS: 7 pièces, 3 chambres, armoires chêne, électricité, bois franc, tranquillité, \$59 900, Colette Paquin



44 SAINT-LUC: style californien, grands pièces, secteur neuf dans un croissant, \$150 000, Paul-Guy Perron



45 IBERVILLE: multi-niveaux, près polyvalente, beaucoup d'extras, terrain clôture, piscine H.T., \$129 000, Paul-Guy Perron



46 PHILIPSBURG: face au lac, Champlain, foyer double, combustion lente, descente de bateaux, \$192 500, Paul-Guy Perron



47 SAINT-JEAN: cottage situé près du cégep, toit cathédrale au salon, mezzanine, \$89 900, Mario Raymond



48 SAINT ATHANASE: secteur résidentiel, 2 garages, 10 x 40, taxes basses, \$89 900, Mario Raymond



49 SAINT-ATHANASE: construction neuve, grand terrain, taxes basses, à 2 minutes des services, \$79 900, Mario Raymond



50 SAINT-JEAN: bungalow à \$46 500, plancher de bois franc, situé près de tous les services, Mario Raymond



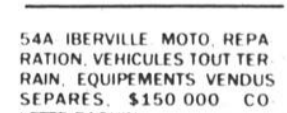
51 SAINT-JEAN: 5 logis avec très bons revenus, 2 x 7 1/2, 2 x 4 1/2, 1 x 3 1/2, \$130 000, Mario Raymond



52 SAINT-LUC: style moderne, fene très à manivelles, patio, plafond cathédrale, \$93 500, Mario Raymond



53 SAINT-ALEXANDRE: grand cottage, situé dans le village, grand terrain, \$39 000, Mario Raymond



54A IBERVILLE: MOTO, REPARATION, VEHICULES TOUT TERRAIN, EQUIPEMENTS VENDUS SEPARÉS, \$150 000, COLETTE PAQUIN

54B IBERVILLE: SALON DE COIFFURE, FONDS DE COMMERCE, DEBUTE EN BEAUTE, \$15 000, COLETTE PAQUIN



MARIO RAYMOND



RICHARD BOIRE

Le Permanent est fier de vous présenter **M. Mario Raymond** qui s'est classé notre meilleur agent inscripteur et **M. Richard Boire**, le meilleur agent vendeur du mois de novembre 1987.

Bravo à tous les deux pour leurs efforts!

N'hésitez pas à communiquer avec eux, ils se feront un plaisir de vous aider.

LE CANADA FRANCAIS, le mercredi 9 décembre 1987 B-45

423, St-Jacques, St-Jean 347-7766-658-0628

SERVICE HYPOTHECAIRE DISPONIBLE SUR PLACE



SABREVOIS
Bungalow 28x26, construction 1980, 4 1/2 pces plus sous-sol, terrain 223x95, taxes très basses, com possible, idéal pour couple retraite
Prix demandé: 47 000\$
FAITES UNE OFFRE!
347-6401

SAINT-LUC
Canadienne de 9 pièces, briques, située à proximité de l'école «Aux Quatre Vents», cuisine armoires en menuisier, incluant lave-vaisselle, luminaires, stores Planchers bois franc et céramique. Sous-sol semi-fini Pato pavé uni 14x14, le tout sur terrain paysager 70x114. Prix 129 500\$
Tél.: 349-1460




SAINT-JEAN
près de la base militaire
Bungalow briques, 6 pièces, chauffage bi-énergie, foyer moderne, toiture refaite 1987, terrain paysager et clôturé, garage 14 x 28. Son prix 64 500\$
Rens.: **349-4951**

TRUST GENERAL Le maître courtier
Meilleur agent inscripteur
Trust Général Inc., le maître courtier est fier de souligner l'excellente performance de monsieur Normand Sylvain qui s'est mérité le titre de **meilleur agent inscripteur** pour le mois de novembre à la succursale de Saint-Jean. Monsieur Sylvain est avantageusement connu dans la région et peut être rejoint au **1000, boul. du Séminaire** ou en composant **348-3805**.



348-9265 658-8852 (MONTREAL)
950, boul. DU SEMINAIRE NORD.
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
MLS

Heures d'ouverture
Tous les jours
9 h 00 à 21 h 00
Samedi: 9 h 00 à 17 h 00
Telephone:
24 heures par jour
ouvert le dimanche
sur rendez-vous

 Y. TILMATINE	 1492: IBERVILLE , 3 cac, plancher ceramique/marbre, sous-sol fini avec bar familial et salle de séjour. Terrain 15 752 p.c., taxe 482\$/an. Le prix? Y. Tilmatine	 1516: SAINT-LUC : 3 cac, plancher bois franc, armoires mélamine, sous-sol fini (bureau, cac, salle familiale, salle de couture, 2 ^e salle de bains). Taxes 931\$/an, près des écoles et services. Faites vite! Y. Tilmatine	 1503: SAINT-LUC : 3 cac, salle à manger, sous-sol superbe (bar-foyer-bureau), garage, terrain clôturé. Secteur très central Y. Tilmatine	1490: SAINT-ALEXANDRE, FERME, 240 ARPENTS, BÂTIMENTS, ETABLE, SILO, RÉSIDENCE BRIQUE AVEC GARAGE, CREDIT AGRICOLE TRANSFÉRABLE. Y. TILMATINE
 DIANE R. VIVIER	 1461: BUNGALOW 4 pièces, planchers parqueterie, sous-sol à finir, près de l'école, centre d'achat, clinique médicale, pour moins de 60 000\$. Diane R. Vivier	 1435: A LA CAMPAGNE , bungalow sur terrain près de 3 arpents entièrement gazonné, taxes 250\$/an, faites une offre. Diane R. Vivier	 1442: PRÈS du Bonimart , bungalow brique, sous-sol fini, entièrement rénové en 1985, beaucoup d'extras, une visite vaut le déplacement. Diane R. Vivier.	1490A: TERRAINS BOISÉS À SAINT-ALEXANDRE. SITE DE CHOIX, ENCORE QUELQUES LOTS DISPONIBLES DE 32,000 P.C. ET PLUS. SEULEMENT 0.35\$ P.C. Y. TILMATINE.
 JOCELYNE AUMAIS	 1521: BUNGALOW pierre et brique, 4 cac, sous-sol fini, terrain paysager. Jocelyne Aumais	 1488: BUNGALOW semi-détaché 1984, 5 pièces, bien situé, secteur recherché, seulement 69 000\$. Jocelyne Aumais	 1455: SAINT-JEAN : construction 81, 3 chambres, salle à diner, armoires de chêne, piscine. Jocelyne Aumais	1481: PAROISSE Notre-Dame, triplex, bonne condition, revenus près de 10 000\$/an, possibilité de transfert d'hypothèque. Diane R. Vivier
 MARC BOVIN	 1386: SAINT-JEAN : secteur Saint-Gérard, en excellente condition, foyer au salon + Franklin au sous-sol, inclus lave-vaisselle, piscine, antenne, remise, etc. Bon achat. Marc Bovin	 1437: SAINT-JEAN : 3 cac, 1 1/2 salle de bains, piscine, remise, gazon, asphalté, etc. Secteur de valeur, face au parc. Marc Bovin.	 1523: SAINT-LUC : moderne, très propre, 8 pièces, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage, foyer, piscine creusée, directe vue sur le golf. Marc Bovin.	1532: 7 PIÈCES sur le même plancher, 5 cac, salle familiale au sous-sol, grand terrain avec garage. Jocelyne Aumais.
 SUZANNE LABRECQUE	 1531: SAINT-LUC : bâti 1978, entrée split, salle familiale, poêle à bois, bar, terrain 14,000 p.c. Suzanne Labrecque	 1535: A LA CAMPAGNE , fenêtres, porte, toiture, recouvrement extérieur à neuf, électricité 200 ampères, pas cher. Suzanne Labrecque.	 1534: BORD du Richelieu , cottage aluminium, chauffage électrique, quai pour bateaux, 5 minutes de Saint-Jean. Suzanne Labrecque.	1528: SAINT-JEAN : À vous qui recherchez du vraiment spécial, près de tout, à 112 500\$. Le voici. Faut le voir! Marc Bovin.
			 1501: UN CHEZ-SOI et des revenus en plus: 3 des logis sont rénovés, idéal pour premier investissement. Suzanne Labrecque.	



Robert Vallée



Symbole d'excellence et de savoir-faire, le certificat de «constructeur émérite» est décerné exclusivement aux constructeurs s'étant distingués auprès de la clientèle

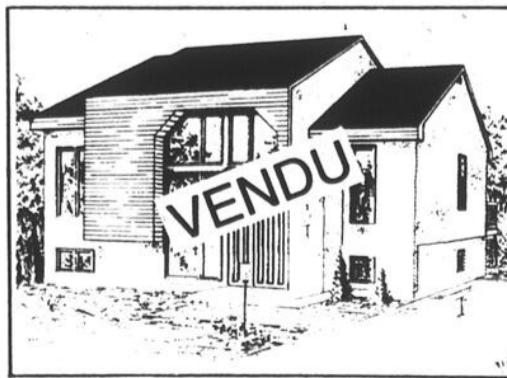
Michel Girard, directeur
Fédération de la construction du Québec

Le Domaine de Fontenoy Saint-Luc

Construction Nor-Luc Ltée
vous demande de comparer avant d'acheter.

Rue Mansart, Saint-Luc

10 terrains disponibles avec services communautaires tels que: eau, égouts pluvial et sanitaire, bordure de rue et asphalté incluses dans le prix du terrain; pas de fossé



NL CONSTRUCTION
NOR-LUC LTÉE

31, rue Lasarre, Saint-Luc 348-1517, 348-6511

Construction Nor-Luc Ltée

vous offre en standard dans ces maisons:

- la solution aux problèmes d'humidité et de condensation, échangeur d'air Venmar Inc.

- aluminium extérieur de Hunter Douglas «Climatic 2000» isolé

Futurs propriétaires:

aucun compte de taxe avant 1989

Nos maisons sont protégées par un Échangeur d'air

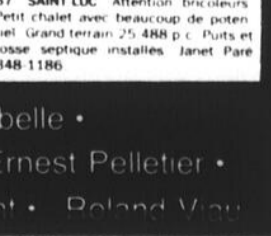
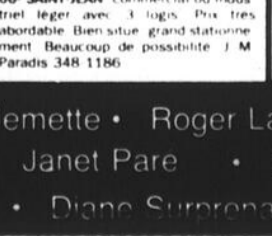
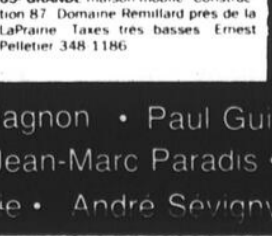
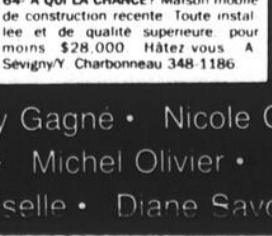
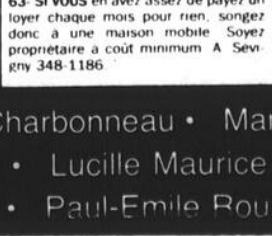
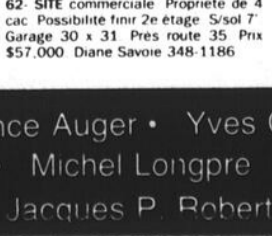
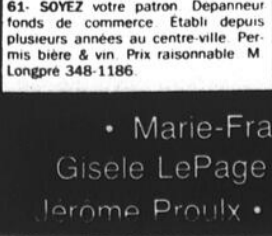
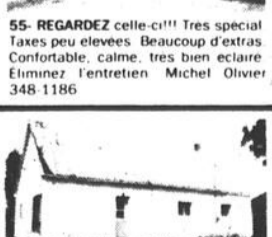
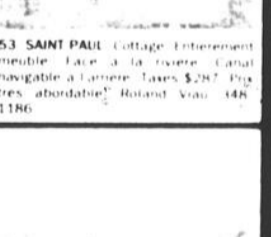
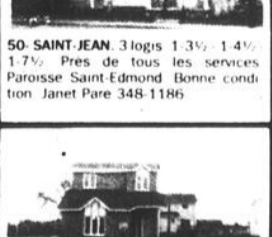
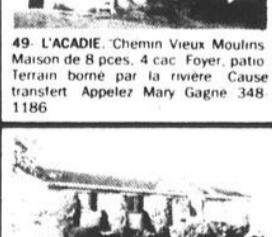
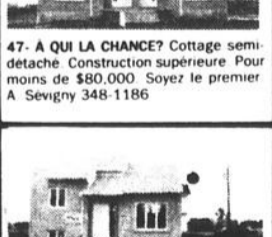
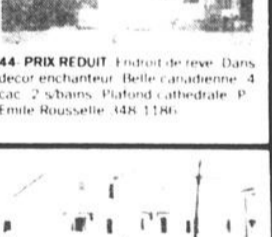
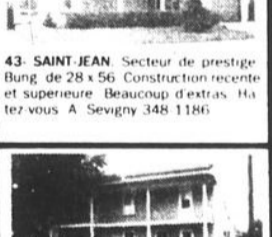
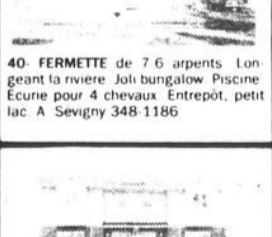
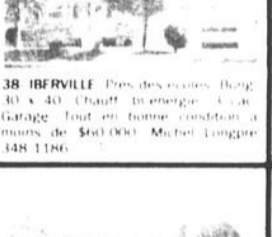
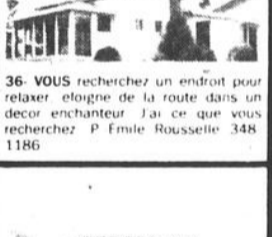
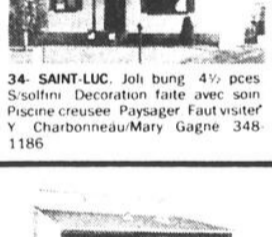
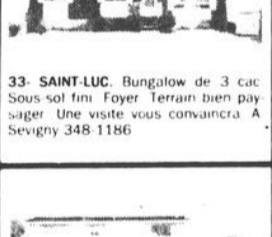
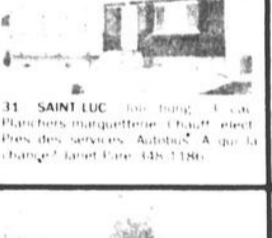
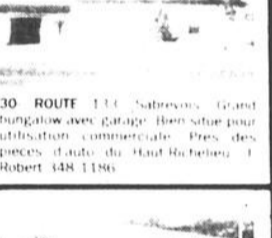
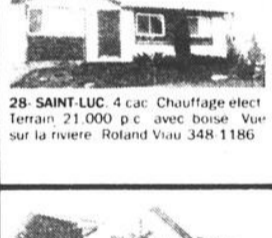
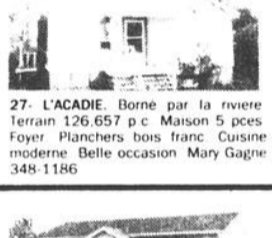
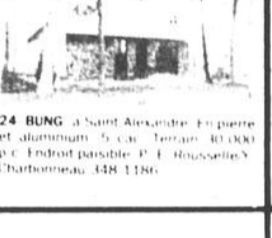
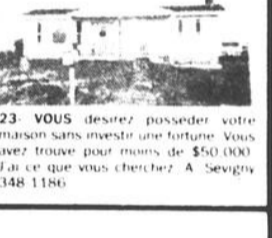
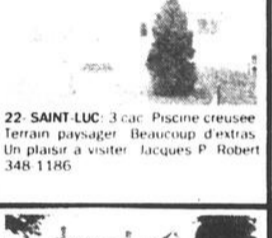
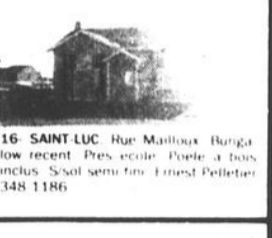
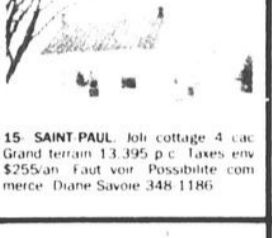
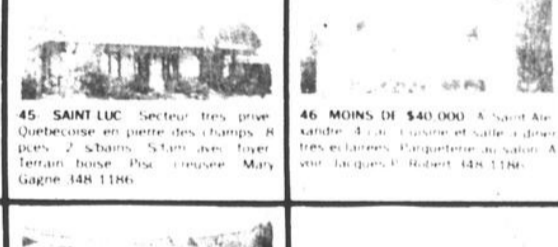
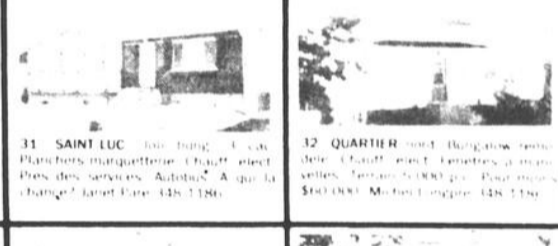
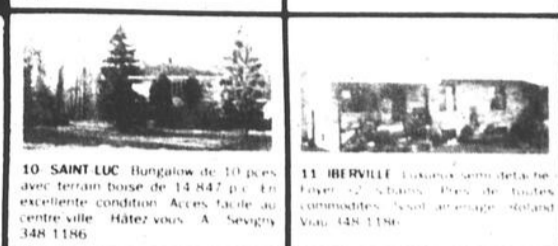
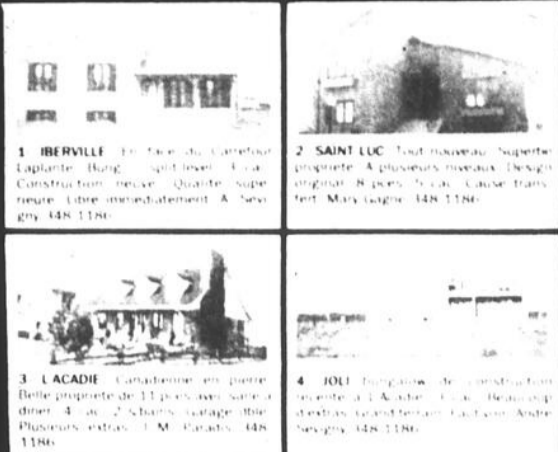


ELITE

courtier
en immeubles **MLS**

348-1186
Montréal: 658-0688

Agences d'Elite Inc.
991, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean



• Marie-France Auger • Yves Charbonneau • Mary Gagne • Nicole Gagnon • Paul Guillemette • Roger Labelle • Gisele LePage • Michel Longpre • Lucille Maurice • Michel Olivier • Jean-Marc Paradis • Janet Pare • Ernest Pelletier • Jerome Proulx • Jacques P. Robert • Paul-Emile Rousselle • Diane Savoie • André Sevigny • Diane Surprenant • Roland Viau

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 9 décembre 1987 B-47

bungalows

LACOLLE: maison 1837 en pierre, à rénover ou restaurant cette beauté d'antan. Germaine 461-1662 ou 678-3233. Centu v 21 Impérial courtier.

MAISON attachée à vendre à Saint-Luc. taxe minime. propriété près du golf et toutes nécessités. prêt pour le prêt temps. 347-6398

MAISON à vendre à Lacolle. face au futur centre médical. 3 chambres, salle à dîner, cuisinette, taxe basse. Pourrait être libre le 1er juillet 88. \$45 000. discutable. Demandez Daniel ou Raymonde 246-2881

MAISON à vendre ou à louer en campagne avec 4 grandes chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, grand terrain. très bel emplacement. tel 347-6351

MAISON à vendre à Marieville. construction récente 1987. tel 460-3250

MAISON à vendre par le propriétaire sise au 470 Provost Iberville. prix ferme \$60 000. rens 347-8258

MAISON à vendre pour être démenagée. style maison de campagne. très propre. situé au 642 Champlain, St-Jean 348-2162

MAISON NEUVE À VENDRE

près du golf de Saint-Jean par
Guy Barrière inc.

entrepreneur général
347-3115

MAISON NEUVE À VENDRE

située rue Carillon, construite par les
HABITATIONS DENIS ROY
346-4308

PETITE maison à vendre ou à louer. 2 cc chauffage électrique, taxes basses, grand terrain. prix demande \$22 000 ou \$280 mois. tel 358-1549 ou 688-7467

Les Immeubles

PILOX ENR

Cours pour agents d'immeubles

(DISPENSÉS PAR L'A.I.G.)

Pour bénéficier du tarif régulier, il faut s'inscrire dès MAINTENANT, parce qu'à partir de février 1988, la scolarité augmentera de 50\$.

POUR RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES



348-2920

521, boul. du Séminaire nord, suite 306
Saint-Jean-sur-Richelieu



Claire B. Pilon
courtier

RECHERCHONS

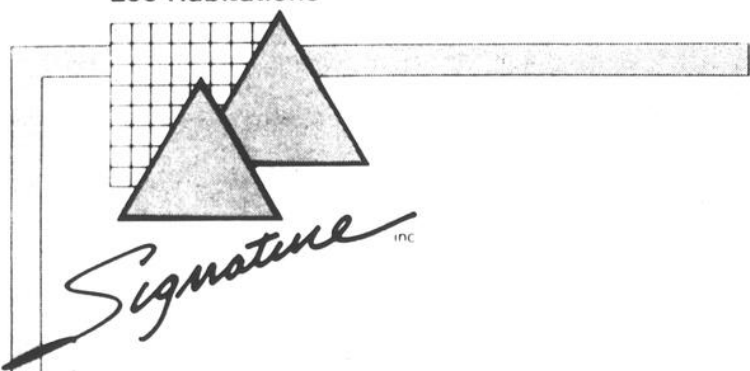
agents d'immeubles

- représentant autonome
- rémunération 90%
- formation suivie
- territoire au choix

Communiquez le plus tôt possible au

348-2920

Les Habitations

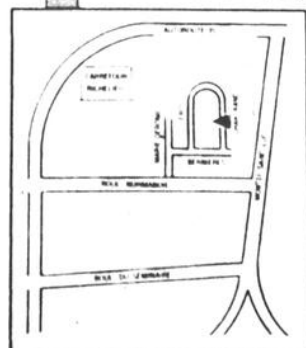


Projet domiciliaire

COTTAGES DE LUXE

à
St-Jean-sur-Richelieu
90 UNITÉS

MEMBRE DE L'APQHQ



Bureau des ventes
479, rue Chartrand
Saint-Jean-sur-Richelieu

ouvert de 13h à 17h
les samedis et dimanches

1-659-6245

1-678-5676

ADMINISTRATION

1-637-2656

Frais virés acceptés

TRUST GENERAL

Le maître courtier

Meilleur agent vendeur

Trust Général inc., le maître courtier est fier de souligner l'excellente performance de monsieur Léo Verdon qui s'est mérité le titre de meilleur agent vendeur pour le mois novembre à la succursale de Saint-Jean. Monsieur Verdon est avantageusement connu dans la région et peut être rejoint au



1000, boul. du Séminaire, ou en composant 348-3805.

Le Permanent
La Société Canada Trust et Courtier

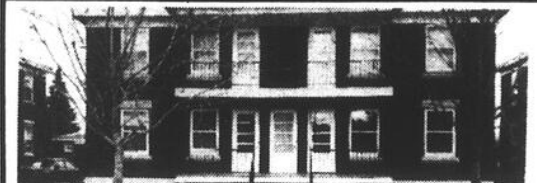


PIERRE DORAIS
347-7766
346-2443

MEMBRE CLUB DU MILLION



1- VENISE-EN-QUÉBEC: camping 30 terrains, possibilité de 70 autres terrains sur superficie 154 549 pi. ca. \$115 000.



2- SAINT-JEAN: 4 x 5 1/2, logis avec stationnement, près des services et école, galeries neuves, plancher bois franc. \$145 000.



3- SAINT-JEAN: centre commercial, 4 magasins, 2 logis 2 1/2, meubles. Investissement sécuritaire. Prix: \$175 000.

TRUST GENERAL
Le maître courtier

 Denise Adam	 1- SAINT-LUC: Bung style moderne à niveau, 8 pces, toit cathédrale, bain romain, fenêtres manivelles, const. 82. Prix 109 000\$. Denise Pilote Adam	 2- SUPERBE BUNGALOW à un prix très abordable, abri d'auto, très grand terrain, paysager, piscine, 3 c.c., sous-sol fini. Monique Lefebvre	 Monique Lefebvre
 Francine Boulé	 3- SAINT-GREGOIRE: Situé dans la montagne, partie d'une ancienne érablière Bung très propre, 4 c.c., grand terrain, 2 foyers extérieurs. René Michaud	 4- SAINT-JEAN: 3 logis, tous loués, zonage commercial, très bonnes conditions, stationnement, coin Saint-Jacques et Saint-Pierre. René Michaud	 René Michaud
 Diane Cardinal	 5- SUPERBE BUNGALOW en pierre des champs, garage, sous-sol fini, foyer, terrain entièrement paysager. A voir! Diane Cardinal	 6- SAINT-GREGOIRE: bungalow à la campagne, secteur tranquille, idéal pour premier investissement. Manon Perreault	 Manon Perreault
 Alain Dufresne	 7- BUNGALOW avec garage double en campagne à 15 min. de MtL. Taxes basses, grand terrain bien paysager et clôture. Alain Dufresne	 8- SAINT-LUC: A qui cette maison? Les gens nous le demandent souvent. Elle peut être la vôtre. Normand Sylvain	 Normand Sylvain
 Raymonde Gauthier	9- AIMERIEZ-VOUS connaître la valeur réelle de votre propriété gratuitement et sans obligation? Appelez-moi Raymonde Gauthier 348-3805, 358-3728.	 10- SAINT-PAUL: Bungalow 4 1/2 pces, propre, beau terrain, garage, abri d'auto, droit de passage à la rivière, prix: 45 000\$. Léo Verdon	 Léo Verdon

1000, boul. du Séminaire N. Suite 1012, St-Jean-sur-Richelieu 348-3805 - 658-4102



MLS

AU QUEBEC

RE/MAX®

Les professionnels associés de l'immobilier



RM66. MAISON CANADIENNE 8 pièces, 3 c.c., planchers de parqueterie, secteur tranquille Danyel Duval 349-5868



DV10. BUNGALOW: 6 pièces, 3 c.c., tout briques, garage avec porte électrique, toiture refaire Danyel Duval 349-5868



R/M64. BUNGALOW NEUF: 5 pièces, 3 c.c., avec très beau design, plafond cathédrale, fenêtres manivelle Danyel Duval 349-5868

1. 6 LOGIS: 6 x 4 1/2, planchers bois franc, tous loués, très bons revenus, très bon secteur Danyel Duval 349-5868



1 SAINT-JEAN tout briques, avec abri auto, planchers bois franc impeccable, très bien situé. Une visite vous convaincra Gilles Frégeau 349-5868

2. NOUVEAU: Iberville proximité de la ville, construction 1re qualité, grand terrain, piscine creusée et beaucoup d'autres avantages Gilles Frégeau 349-5868



RM17. CONSTRUCTION 1987: toit cathédrale, puits de lumière, armoires mélamine, planchers bois franc, magnifique vue sur la montagne Saint-Grégoire. Gilles Frégeau 349-5868



RM8. BUNGALOW: pierres-briques, s/sol aménagé avec bar, boiserie pin nouveau, situé près école et autres services. Gilles Frégeau 349-5868



RM70. SAINT-JEAN: construction 1975, sous-sol fini, beaucoup d'extras, terrain 13 254 pi carrés. Alain Gibeau 349-5868



RM69. CONSTRUCTION 1987: 1 189 pi carrés de propriété sur un terrain de 39 600 pi carrés, taxes 700\$ appr. Alain Gibeau 349-5868



RM9. 6 x 5 1/2: situé à Saint-Jean, revenus de 26 520\$, classe 31, tous loués, bien situé. Alain Gibeau 349-5868



RM72. SAINT-JEAN bungalow tout briques, de 44x27 plusieurs extras, terrain de 14 609 pi carrés. Alain Gibeau 349-5868



RM3. CONSTRUCTION 1985: 6 x 5 1/2 pièces, chauffage aux locataires, revenus 26 340\$, très propres. Guy Desjardins 349-5868

VENDE OU ACHETER? Je suis là pour vous. Évaluation gratuite. Guy Desjardins 349-5868



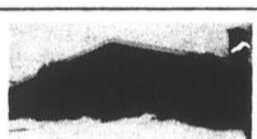
GD4. SAINT-GERARD: bungalow briques, à palier, garage intérieur, salle à manger ouverte sur salon, foyer au salon. Guy Desjardins 349-5868



GD1. SAINT-JEAN: magnifique bungalow, tout briques, avec garage attaché, 3 paliers, 1978, foyer en pierre, pavé uni, 4 chambres, très propre. Guy Desjardins 349-5868

GP2. 218 A ET B: Mayrand, édifice commercial, très bonne rentabilité. Renseignements: Gaétan Poisson 349-5868

GP1. TERRAIN COMMERCIAL: à vendre, situé boulevard du Séminaire, 75x150. Pour renseignements: Gaétan Poisson 349-5868

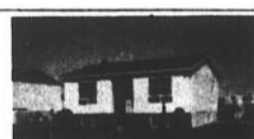


R/M62. SAINT-GERARD: bungalow avec garage, 8 pièces, tout briques, planchers bois franc, sous-sol fini. Jacques Bernard 349-5868

JB2. SECTEUR: de la Roseraie, Saint-Luc, belle propriété, garage double, grand terrain, 5 paliers. Pour renseignements: Jacques Bernard 349-5868



R/M63. NOUVEAU: à Saint-Luc, 8 pièces, 3 c.c., 2 salles de bain, très propre, vue sur le golf, s/sol entièrement aménagé, foyer, terrain paysager. André Payant 349-5868



1 SAINT-LUC rue Savard, joli bungalow, s/sol terminé, bar, poêle à bois, terrain paysager, piscine hors terre. André Payant 349-5868



2 IBERVILLE bungalow 3 c.c., s/sol entièrement terminé, armoires en mélamine, secteur recherché, près de tous les services. André Payant 349-5868



RM65. BIEN SITUÉ: propre, rapporte 540\$/mois, galeries refaites, présentement c'est un 2 logis, mais peut redevenir maison unifamiliale. Marcelle B. Ratte 349-5868



RM4. DEPANNEUR: et résidence, dans Saint-Edmond, beaucoup de potentiel à développer du au secteur, peut avoir un beau chiffre d'affaires. Marcelle B. Ratte 349-5868



RM75. IBERVILLE: qualité de construction à considérer, beaucoup de rangement, beaucoup d'inclus à l'intérieur, allée pavée, près de tout. Marcelle B. Ratte 349-5868

AVIS DE RECHERCHE: une propriété dans Saint-Lucien est demandée, pour un client spécifique, toute application sera étudiée sérieusement. Marcelle B. Ratte 349-5868

1. AVIS AUX INTERESSES: 3 maisons neuves en construction, à Iberville, pour occupation immédiate ou juillet 1988. Jacques Robert 349-5868



RM15. SAINT-JEAN: cottage 3 chambres, s/sol fini, paysager, entrée pavée, piscine hors terre 21 pi, très luxueux. Jacques Robert 349-5868



RM74. IBERVILLE: un vrai bijou, bungalow 30x32, sur terrain 140x105, patio 12x12, un plaisir d'y demeurer. Jacques Robert 349-5868



RM12. IBERVILLE: bungalow, 2 c.c., tapis, armoires en chêne, entrée split, construction 1987, faut voir! Jacques Robert 349-5868



RM16. LIBRE IMMEDIATEMENT: construction neuve, planchers lattes, armoires mélamine, pour visiter. Louise Martin 349-5868



RM73. POUR VENTE RAPIDE: cottage semi-détaché, inclus piscine, cabanon, stores, lave vaisselle, pour visiter. Louise Martin 349-5868



RM13. CONSTRUCTION 1987: 6 logements, briques et aluminium, services payés, près écoles, revenus annuels 27 720\$. Renseignements: Louise Martin 349-5868

LM1. SAINT-JEAN: 12 logements, tous loués, construction 1976, chauffage électrique, locataires, revenus 44 340\$. Louise Martin 349-5868

RM11. COTTAGE: Saint-Grégoire, intérieur bois naturel, terrain 58 000 pi carrés, garage isolé, pour visiter. Louise Martin 349-5868

Nous avons choisi l'équipe gagnante



André Payant agent associé



Gaétan Poisson agent associé



Marcelle B. Ratte agent associé



Jacques Robert agent associé



Jacques Bernard agent associé



Guy Desjardins agent associé



Danyel Duval agent associé



Gilles Frégeau agent associé



Alain Gibeau agent associé



Louise Martin agent associé

RE/MAX

SAINT-JEAN-IBERVILLE INC. COURTIER (Montréal 658-1468)

939-C, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu

349-5868

RE/MAX

RE/MAX

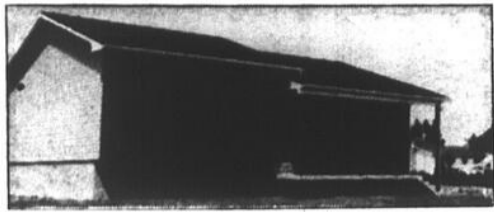
RE/MAX

RE/MAX

RE/MAX

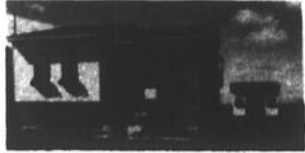
RE/MAX

MAISON À VENDRE



37, rue Maxime, Saint-Luc
Roland Clément 346-5266

MAISON À VENDRE



moderne 1986, toit cathédrale, cuisine dinette, armoires chêne, marqueterie chêne, verrière, balcon 10 x 10 pi, 3 c.c., salon, 1 salle de bain, salle de lavage (plus extra), piscine 18 pi, cabanon 10 x 14 x 8 pi haut, entrée asphaltée, terrassement paysager, 79 900\$. Secteur recherché Saint-Luc. Pas d'agent s.v.p. Visite sur rendez-vous Cause transfert.

Tél.: 348-2306

Le Permanent
La Société Canadienne Trust et Courtier



Membre club du million et du club des leaders Pour acheter ou vendre, consultez une spécialiste.

Madeleine Leblanc

1- SAINT-JEAN: 1980, TOUT BRIQUE, PRÈS DU CÉGEP, PISCINE CREUSÉE, TERRAIN PAYSAGER, ET CLÔTURÉ, GARAGE, \$137 000.



2- L'ACADIE: 7 PIÈCES, IMPECABLE, FOYER, GARAGE, ENTREPÔTS, 87,120 PI.CA., COMMERCIAL, 100 PLANTS BLEUETS, \$139 000.

Le plus beau cadeau de NOËL?? Noël dans sa nouvelle maison!!

2 superbes maisons-modèles

«Prête à emménager»

dans le **Projet domiciliaire de ville**



Venez les visiter: 630, rue Boisvert



Renseignez-vous rapidement. **Rendez-vous pour visite:**
Horaires des visites:
Lundi au jeudi, de 13h à 20h
Samedi & dimanche, de 13 à 17h
Ferme le vendredi



en plus, si vous prenez votre décision avant le 18 Décembre, nous vous offrons une **SURPRISE AVANTAGEUSE**, à mettre dans votre bas de Noël!

Une nouvelle maison? **Le plus beau cadeau de Noël pour votre famille**

POUR VOS PROJETS 88
venez vous renseigner sur nos **4 SECTEURS RÉSIDENTIELS:**
4 CONCEPTS D'EXCELLENCE!
et bientôt,
2 AUTRES NOUVEAUX PROJETS.

les constructions **Bristol** inc.
Éthique du constructeur. Environnements privilégiés. Construction de qualité. Prix concurrentiels. Sites avantageux. Concepts planifiés.

SIÈGE SOCIAL: Place La Roseraie 140, St-Gérard (Prolongement Normandie) SAINT-LUC

Informations & rendez-vous: **348-7338**

Nos maisons sont protégées par un Échangeur d'air **VENMAR.**

LES GRANDS ESPRITS:

3 modèles parmi notre gamme de 18 maisons de caractère!
dans notre nouveau projet de ville: **à deux niveaux, d'esprit géométrique.**

MAISONS DE LUXE à partir de \$85.000



à deux étages, d'esprit classique.



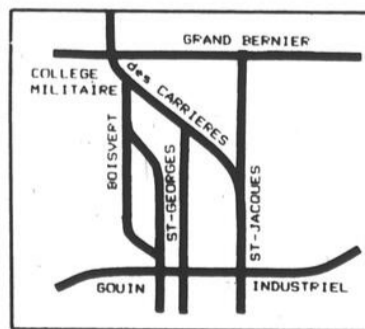
de plain-pied, d'esprit contemporain.



UN SECTEUR PRATIQUE ET AGRÉABLE À VIVRE!

à proximité des centres commerciaux, à 2 mn. du centre-ville, à quelques pas du Cégep, service d'autobus.

Venez rencontrer notre Directeur des ventes: 585, Pierre Caisse, St-Jean 348-1981 du lundi au jeudi de 9 à 20h



ou à la MAISON MODÈLE au Domaine VAL BOISÉ, notre conseillère en habitation 81, rue Maxime, Saint-Luc 349-8156 Samedi et dimanche 13 à 17h

construction **P. DESRANLEAU**

1
bungalows

SAINT-JEAN rue St-Denis, bungalow, bois franc, clôture, garage, solarium, sous-sol semi-fini, chambre froide, atelier. \$68.000 348-8337

SAINT-LUC canadienne tout brique de 9 pièces, situé à proximité, de l'école-Aux-Quatre-Vents, cuisine avec armoire en merisier, plancher de bois franc et céramique, sous-sol semi-fini, patio en pave uni de 14 x 14, le tout sur terrain paysager de 70 x 114, inclus lave-vaisselle, luminaires, stores, prix \$129.500, pour renseignements 349-1460.

SAINT-LUC: vous travaillez à Montréal ou sur la rive-sud? Bung 7 pièces pour vous, garage 70 5005. Libre
SAINT-JEAN: bung idéal pour militaire, excellent achat, 74 9005
SAINT-LUC: bung triques, nombreuses grandes pièces, grand terrain, 84 2005
SAINT-JEAN: cottage special, grand terrain.

CLAIRE DUCHARME
Immeubles Pilon
348-0766
ou **348-2920**

SAINT-LUC maison à vendre, 5 1/2 pces, tres propre, beau grand terrain 14.000 pi., paysage, inf 349-4587

SECTEUR SAINT-GÉRARD

Belle propriété résidentielle, coin de rue, très belle vue, près de toutes les commodités, clôture et paysager, avec haie de cèdres, piscine hors-terre, sous-sol fini, foyer, 7 pièces, renouée au complet intérieur extérieur, terrain 85x100, taxes 1 259\$. Beaucoup d'extras inclus. A voir sur rendez-vous.
348-3950

ST-BERNARD-DE-LACOLLE: bungalow 4 chambres à coucher, en parfait état, avec une écurie de 2 stalles, sur 3 arpents. Emile Sorel 1-246-3623 ou 1-471-2727 C.E. Courtier.

ST-BERNARD-DE-LACOLLE: cottage 4 chambres à coucher. Avec garage. Sur 2 1/2 arpents. Près autoroute 15 sud, Emile Sorel 1-246-3623 ou 1-471-2727 C.E. Courtier.

ST-GEORGES DE CLARENCEVILLE COTTAGE à vendre, 50 acres de terre, boisé, atelier, garage double ouvert, ☎ 294-2203.

ST-GÉRARD rue Maisonneuve, 43x32, brique & pierre, terrain 64x100, sous-sol fini, chauffage électrique, libre, prix \$77.000, ☎ 348-2518.

ST-JACQUES-LE-MINEUR maison canadienne, 1982, 4 chambres à coucher, 2 foyers, intérieur luxueux, grand terrain, une aubaine! \$150.000 00. Immeubles Chateauguay Courtier 651-7770 ou Yvon Latonde 691-5066.

ST-JEAN près d'Orlikon, cottage 3 chambres à coucher, grand garage, terrain 32.000 pieds, libre immédiatement, \$65.000 financement possible, tel. 658-2407

ST-LUC Bungalow élégant, avoisinant golf, 4 c a c., 2 s b., grand sous-sol fini, \$129.000 00 348-7919

ST-LUC bungalow 25 X 36, 1986, 2 chambres, sous-sol semi-fini, terrain fini et clôture, tel. 348-4190

ST-LUC cottage 1983, \$130.000 3 c c., mezzanine, bain romain, fenêtres en cèdre, four encastré, Jen-Air, foyer, combustion lente, 2 patios, haie de cèdres. Asphaltée, 7.850 pi. ca., AUBAINE tel. 348-8971

LOGEMENTS DE PRESTIGE
5 pièces

1035, rue Cayer

Saint-Jean-sur-Richelieu

- Vue sur la rivière
 - Foyer dans salon
 - 2 balcons par logement avec porte-patio
 - Bain tourbillon
 - Lave-vaisselle
 - Intercom
 - Système d'alarme
 - Planchers de béton
- Prix compétitifs**

Promotion
Four micro-ondes
«gratuit» si bail
signé en décembre

RENSEIGNEMENTS:

349-2024
ou
346-1116

TRIPLEX 1987

Propriétaire occupant, modèle exclusif, comprend 1-5 1/2, 1-8 1/2 pour propriétaire, 1-4 1/2, entrée individuelle, patio pour chaque locataire, stationnement privé, très bonne occasion d'affaires.

Renseignements:
349-4164
après 18 h

SAINT-JEAN

Secteur St-Eugène près Parc Jové de Vivre rue Brassard maison entièrement briquée, 8 pièces, 45 x 25, abri d'auto 14, terrain 80 x 111, taxes 1 400\$ année, plancher de salon en chêne latte, armoires de cuisine en chêne, pontes de diamant, lave-vaisselle encastré, porte-patio, patio en ciment 13 x 21 en brique et pierre, terrain entièrement clôturé d'une haie de cèdres, excepté l'avant clôture de bois traité, salon décoré avec médaillon de chêne, aménagement paysager, arbres adultes, salle de bain en céramique, 2 chambres sur tapis, 1 chambre parquetière de menuiserie, piscine creusée 16 x 36 incluant luminaire encastré, marches, trempin, glissade, remises de jardin de construction soignée en briques et pierres des champs, turbine sur le toit pour une meilleure ventilation, chauffage électrique, sous-sol chambre froide, chambre ou bureau de travail, chambre de rangement, vaste salle familiale semi-fine (gyproc). Prix 98 000\$

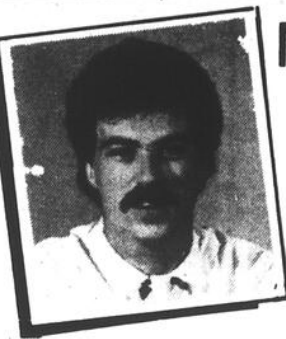
Pour visiter après 17h **347-9063**
Libre d'ici juillet 88 selon vos besoins.



Le Permanent
à l'usage de l'efficacité

Le Permanent

La Société Canada Trust Courtier






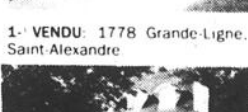
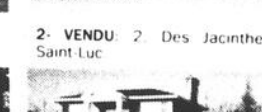
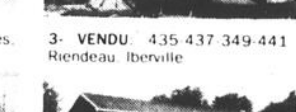
MARIO RAYMOND

«GRAND MAÎTRE VENDEUR»

347-7766

«SERVICE ET DISPONIBILITÉ»

Présentement toujours classé dans les 3 meilleurs vendeurs de la Rive-Sud.

 1- VENDU: 1778 Grande-Ligne, Saint-Alexandre	 2- VENDU: 2 Des Jacinthes, Saint-Luc	 3- VENDU: 435 437 349 441 Riveau Iberville
 4- SAINT-JEAN: superbe propriété longeant un cours d'eau, près du golf, terrain paysager, \$108 500.	 5- IBERVILLE: prestigieux cottage de style colonial, piscine creusée, garage double, \$195 000.	 6- IBERVILLE: construction de qualité 30 x 42 en brique, 7 grandes pièces, garage, \$112 000.

VOUS VOULEZ CONSTRUIRE

dans

**SAINT-EUGÈNE,
SAINT-LUCIEN,
QUARTIER NORD,
ou SAINT-LUC?**

Nous disposons de nombreux terrains, dans ces secteurs, et vous proposons **18 modèles** de maisons de caractère.

Venez rencontrer notre

Directeur des ventes:

535, Pierre Caisse, St-Jean
348-1921

du lundi au jeudi de 9 à 20h

ou notre conseiller en habitation

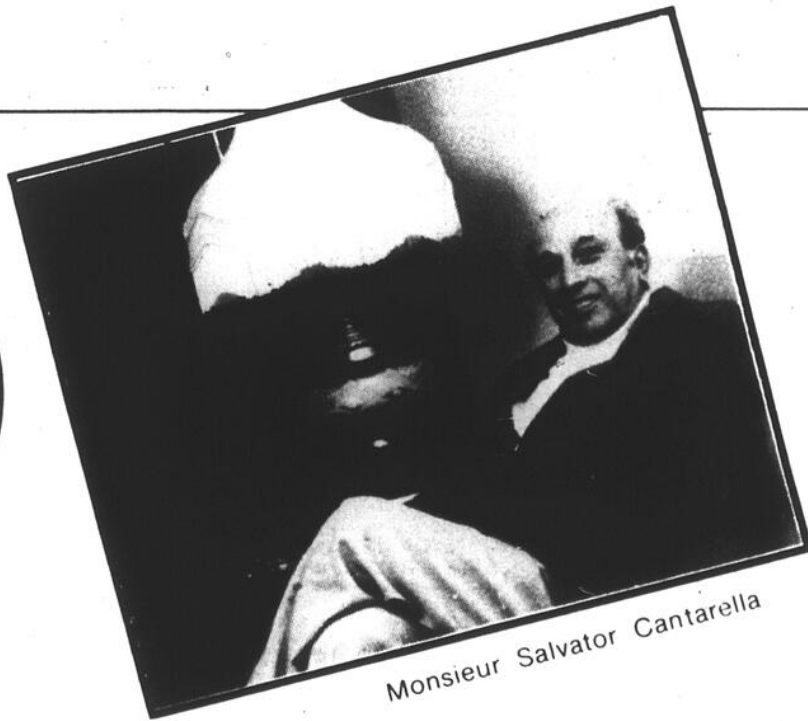
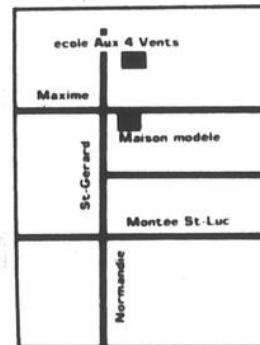
à la MAISON MODÈLE

au Domaine VAL BOISÉ,

81, rue Maxime, Saint-Luc

349-3156

Samedi et dimanche 13 à 17h



Monsieur Salvator Cantarella

M. «Je ne voulais pas d'un condo. Trop de bruit.»

Mme «Je cherchais une maison facile d'entretien, facile à faire le tour, une maison pratique et près de tout.»

Mme et M. «Nous nous sommes fiés aux promesses de Grégoire Desranleau et, tout compte fait, nous avons bien investi notre argent. On n'entend pas les voisins, on est près de tout et on est vraiment chez soi.»



535, Pierre Caisse, Suite 201,
St-Jean-sur-Richelieu, Québec,
J3B 1B1 Tél.: 348-1921

Pour le plaisir de vivre!

Note: CONDOMINIUMS

Tout est mis en oeuvre pour que ce projet soit un des endroits où il sera des plus agréables de vivre.

Intégration, ergonomie, insonorisation, sécurité et qualité de vie: rien n'a été négligé.

Piscine, foyers, puits de lumière, salle communautaire, salle d'exercice, garage souterrain, et de nombreux autres avantages ont été prévus... pour votre plus grand plaisir.

Projet:

Saint-Jean-sur-Richelieu
8 condominiums intégrés
96 résidences

Titre:

Le Domaine des Seigneuries

dossier 8508	date le 23	
dessin L.G.	échelle 1/4" = 1'-0"	1/4

1 bungalows

ST-LUC maison à vendre ou à louer. 3 c.c. secteur paisible, près des services, école, église, magasin. François 349-2425

ST-LUC: 107 Senecal cottage 1986, salle à manger, éclairé, toit cathédrale. Louise Desrosiers 678-3233 Century 21 Imperial courtier

3 commerces

FRANCHISE À VENDRE: -MÉNAGE EXPRESS- comtes St-Jean et Iberville. Service d'entretien ménage résidentiel, établi partout en province. Capital requis \$12 000. Pour informations 1-514-372-3500 entre 9H et 17H. Frais vives acceptés. M. Denis Dame prop.

LES HABITATIONS DENIS ROY INC.
6, Carré Verdi,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-4308
Terrain à vendre: rue Baraby 65x118
Maison neuve à vendre, située rue Carillon

À VENDRE
quartier Normandie



Quadruplex 2 x 3 1/2 - 1 x 4 1/2 - 1 x 5 1/2, avec salle familiale, 2e salle de bains et garage; idéal pour propriétaire occupant site exceptionnel dans le quartier Normandie, excellent investissement, insonorisation supérieure.

Tél.: 348-1921
ou
349-3435

Choquette
Colisée
Marie-Dorime
boul. Normandie

PRE-MATERNELLE ET GARDERIE
à vendre
Acheteurs sérieux seulement
358-1867

TERRAIN CAMPING 42 sites, bord rivière Richelieu, Rte 223 St-Blaise, tel 348-8289 ou 291-5875

5 maisons mobiles

À VENDRE maison mobile, 12 x 64, toute installée, très propre, terrain 15 000 pi ca., à 10 minutes de Saint-Jean inf 358-1273

MAISON MOBILE 47 X 22 pi très bon prix, cause déménagement, tel 347-2512

À VENDRE
Permis de commerçants et garagiste (sans local) avec équipement complet pour débousselage et machine à redresser les châssis.
346-1571

Société Immobilière Sélection
SAINT-BLAISE
Petite ferme 55 arpents, idéale pour «gentleman farmer».
Monique Lamarre
679-3011 - 658-1330
Société Immobilière Sélection Inc., courtier

IMMEUBLE COMMERCIAL À VENDRE
4 000 pi carrés, idéal pour flotte de camion ou petite industrie.
865, rue Des Carrières
St-Jean-sur-Richelieu
347-5122
348-3037

Les Immeubles ACTION LTÉE
À SAINT-JEAN
AGENTS EXPERIMENTES POUR L'ACTION
HONNETETE - EXPERIENCE - EFFICACITE
348-2435 - 658-6636





Rhéal Lamarche
347-6108 - 348-2435



Monique Ménard
346-6511



Monique Cousineau
347-0810

ATTENTION
TERRAINS voisins de **OERLIKON** 835 000 milles pieds carrés! Un placement sûr
Rhéal Lamarche 347-6108

SAINT-JEAN: près des services, spacieux et confortable, cuisine de rêve, c. coucher 12 x 16, garage, terrain double. Monique Ménard 346-6511

À LA CAMPAGNE: domaine 18 arpents, maison 9 pièces rénovée par professionnels, grand garage, c'est à voir! Monique Ménard 346-6511

SAINT-JEAN: cottage «Early American» 1984, une des plus belles du quartier, piscine creusée, terrain boisé, confort et prestige vous attendent! Monique Ménard 346-6511

ATTENTION INVESTISSEURS: aucune offre raisonnable refusée 1 x 6 1/2 + 1 x 4 1/2 rénovés inclus local 20 x 24 pi, faites une offre. Monique Cousineau 347-0810
Restaurant-bar-terrasse vendue avec bâtisse ou fond de commerce seul, très intéressant. Monique Cousineau 347-0810
Libre immédiatement: bungalow très propre, grandes pièces, armoires neuves, foyer, garage, etc. A qui la chance? Monique Cousineau 347-0810

ELITE courtier en immeubles **MLS**
348-1186
Montreal: 658-0688

Agences d'Elite Inc.
991, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean

Message à la population de Saint-Jean et des environs



Monsieur Roger Labelle, propriétaire de «Atelier Roger Labelle T.V.», tient à remercier tous ses clients qui ont eu recours à ses services depuis 40 ans. Des troubles à la colonne vertébrale m'obligent à abandonner ce genre de travail. Cependant motivé par le goût du public et de la vente, j'ai donc pris, il y a quelques mois déjà, la décision de retourner aux études afin d'améliorer mes connaissances d'un nouveau produit et ainsi continuer à vous être utile, que vous soyez anciens ou nouveaux clients.

Mes études étant terminées, je me devais de faire un choix d'une compagnie qui serait apte à rencontrer les mêmes points de vue que j'ai toujours observés dans mon commerce soit honnêteté, sincérité et amitié. J'ai retrouvé dans la compagnie «Agences d'Elite Inc.» de Saint-Jean, en plus d'une grande atmosphère familiale, tous les éléments de base nécessaires pour continuer à bien vous servir. C'est donc avec joie que je me présente maintenant à vous, amis de Saint-Jean et des environs, comme agent immobilier pour la compagnie «Agences d'Elite Inc.» de Saint-Jean, située au 991, boul. du Séminaire nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

N.B. En ce qui concerne l'atelier de réparations et les annonces mobiles, un technicien sera disponible et tous les services et garanties en cours, seront respectés.

On loge **trans-action** **TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.**
COURTIER EN IMMEUBLE
795, boul. d'Iberville
Iberville **346-1822**





Karl Gola



Francine Choinière



Carole Mercier



Martine Piette

238. TERRAIN EN PARTIE BOISÉ: ponté, le remplissage est déjà effectué. Ce terrain est prêt à construire, il n'attend que votre maison. Demandez Francine Choinière

318. A LOUER OU À VENDRE: Iberville, 2e Avenue, site commercial, terrain 17 391 pi carrés, garage-atelier, 3 portes, cottage 7 pièces, cour asphaltée, 79 500\$. Karl Gola

303. SAINT-SÉBASTIEN: idéal pour élevage, pourrait aussi servir d'atelier de fabrication, bâtisse 32x198. Cottage 7 pièces retiré de la route, terrain 53 800 pi carrés. Karl Gola

311. CAMPAGNE: de Saint-Grégoire, cottage 1985 en pierres, 6 pièces, solarium, plafond cathédrale, planchers bois franc, salle à dîner, sur lot boisé de 380 épinettes, 120 000 pi carrés. Karl Gola

324. IBERVILLE: 12e Avenue, cottage en comble français, 6 pièces, grand terrain ombragé 134x72, garage annexé, chauffage eau chaude (1984), planchers bois franc partout, 62 000\$. Karl Gola

298. IDÉAL POUR FOYER D'ACCUEIL: ou pour ceux qui en veulent grand, cottage tout briques 48x30, avec garage annexé, 3 étages finis, 13 grandes pièces, beaucoup de céramique, 3 foyers, 149 000\$. Karl Gola

AVIS AUX INVESTISSEURS
6 logis 5 1/2 pièces, bâtisse comdo, plancher béton insonorisé, fenêtres thermos, armoires mélamine, etc., 60 000\$ minimum comptant. Renseignements: Martine Piette

307. SKI! SKI! SKI! Canton de l'Est, joli cottage style chalet suisse, 3 c.c., sur terrain de 26 000 pi carrés, à quelques milles du centre de ski Owl's Head. Prix: 40 000\$. Francine Choinière

317. MAISON MOBILE: 14x68 avec annexe 8x12, poêle à combustion lente, très propre. Pour renseignements: Carole Mercier

321. AUX LIMITES D'IBERVILLE: cottage pierres, rénové 1983, 6 pièces, garage, beau terrain paysager, arbres fruitiers et érables, taxes 235\$/an, beaucoup d'inclus. Karl Gola

334. PETITE FERMETTE: grange 3 étages 30x80, avec garage, cottage 6 pièces, 4 c.c., avec plus de 10 arpents. Pour renseignements: Carole Mercier

280. PRÊT À PARTIR: boutique de réparations et vente de petits outils électriques et accessoires. Bien établie et de bonne renommée. Inclus inventaire et équipement. Karl Gola

268. MINI-FERME: 5 arpents avec grange-étable (stabulation), idéale pour chevaux ou veaux, etc... Bungalow briques, 6 pièces, avec garage, hangar 36x78 pi. C'est à voir! Karl Gola

302. GARDERIE: à but lucratif, bien située. Devenez votre propre patron. Pour plus de renseignements, contactez-moi: Carole Mercier

306. FAUT VENDRE RAPIDEMENT: cause de transfert, campagne à 10 min. de Saint-Jean, cottage âgé en partie rénové, électr. refaite 2 ans, portes changées, terrain 16 000 pi carrés, 27 900\$. Francine Choinière

316. IBERVILLE: commercial, vous désirez avoir votre commerce tout en demeurant sur place? Joli bungalow en pierres, terrain de 12 780 pi carrés, très bien situé, à prix plus qu'abordable. Francine Choinière

331. MINI-FERME: 4.5 arpents, cottage 8 pièces, atelier, étable, hangar, loin de la route, aucun voisin proche, la paix quoi! Karl Gola

AVIS AUX INVESTISSEURS
Immeuble comprenant 2 bureaux, 1 logis 5 1/2 pièces et 1 restaurant, revenus bruts pour les bureaux et le logis 30 900\$, revenus nets du restaurant 51 200\$. Le restaurant peut être vendu seul. Renseignements: Martine Piette

Agents immobiliers demandés

B-52 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 9 décembre 1987

7 propriétés à revenus

À VENDRE au 259 Collin
Duplex entièrement rénové, sous-sol pouvant servir d'atelier, piscine creusée en 1984.
FAUT VOIR! RENS.: 349-4951

BLOC 6 logis construction neuve à vendre par le propriétaire. tel 346-1980

IMMEUBLE À VENDRE 3 grands 5 1/2
très bien situé à Farnham au prix de 88 500\$
1 - 622-2545

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 11 logements plus garage, 10 X 3 1/2, plus un 7 1/2, électrique locataire, bon financement Information Roland McIntire 655-3315 ou 641-3927

ST-JEROME: gros revenu \$48,624 revenu net \$38,535 Appelez Stan Isakowski Century 21 Royal Ouest, 487-0221 res 634-3351

Site commercial À VENDRE
Bâtisse: 30'x40'
Terrain: 80'x110'
Endroit très passant
370, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu
Rens.: Normand Jalbert
346-3147

Immeubles **PILON** ENR

Marcel Lemelin
agent immobilier
347-6460
348-2920

NOUVEAU, IBERVILLE centre-ville, à vendre ou à louer, 4 c.c., salon, cuisine, salle de bain + sous-sol

NOUVEAU IBERVILLE centre-ville, idéal pour jeune couple, 5 pces + sous-sol. Seulement 39 900\$

COURTAC
COURTIER EN IMMEUBLES

Vous voulez vendre? Spécial pour vous!

ANDRÉ BRUNET
466-6090 - bur.
349-3587 - rés.

SAINT-LUC 6 LOGIS, briques, + bâtisse commerciale, idéal pour entrepreneurs. À voir!

SAINT-JEAN 5 LOGIS, briques, électricité aux locataires, Saint-Edmond. Faut voir!

8 terrains

A ST-LUC nouveau développement, rue Grenier 2 terrains (65 X 111) tel 482-6715 (Montreal)

CHATEAUGUAY terrain commercial 100 x 100 et bâtisse commerciale à vendre. ☎ 691-8465 ou 692-2235

St-Jean: terrain rue Barabe. 65 X 118 tel 347-9625

TERRAIN à St-Athanase, 32,000 pieds et plus prêt à construire, site route 133 et rue Kelly, taxe pas élevée. 347-2647

TERRAIN à vendre, 60 x 114, situé sur la rue Marquis à Saint-Luc, tous les services sont compris ainsi que l'asphalte. ☎ 349-1460 demander Daniel

TERRAINS zone multifamiliale, prêts à construire, 347-0816

Terrain à vendre
face au golf de Saint-Luc
Commercial ou résidentiel, avec tous les services, bordure de ciment et asphalte, égouts fluvial, sanitaire et aquaduc.
348-3037

LOCATION

11 appartements

A IBERVILLE grand 4 1/2, à l'état neuf tapis, laveuse sècheuse, chauffage électrique, compartiment de rangement libre. \$300/mois. tel 348-6480

À LOUER au 389, 6e avenue
5 pièces dans duplex
• construction 1984
• tout béton
• entièrement insonorisés
• à l'épreuve du feu
• salle de bain communicante à la chambre des maîtres
• vanité double et bain moule
• fenêtres à manivelle
• un vrai condominium 500\$ mois
Rens.: 349-4951
si absent laisser le message

A LOUER: grand 4 1/2 neuf, pour le 1er décembre, cause transfert. Pres de l'hôpital insonorisé, intercom, balayuse centrale, tapis mur à mur, stationnement pour auto, s'adresser au 845 Plante app 5, tel 348-6343

A LOUER 4 1/2 pres du Woolco, 295\$ mois, 445, Thibodeau, s'adresser au 878, Champlain, 348-4597

APPARTEMENT à sous-louer, grand 4 1/2, \$340/mois, libre début de décembre, tel jour 346-8555 soir 348-0392

A SOUS-LOUER appartement neuf, très luxueux, foyer, bain, tourbillon, lave-vaisselle, pres du Carrefour Richelieu décembre gratuit. ☎ 348-2115

A SOUS-LOUER pour janvier 1988, grand 4 1/2, pres cegep et base, stationnement déneige. \$250 00/mois. ☎ 358-1764

A SOUS-LOUER: libre immédiatement beau grand 2 1/2 entièrement rénové grande chambre fermée, laveuse sècheuse au sous-sol, espace de rangement idéal pour jeune couple ou personne seule, seulement \$195/mois non meublé, 100 St Charles app. 6, 346-8695 après 18H30

A SOUS-LOUER immédiatement beau grand 5 1/2, \$400 00 par mois, chauffe-bien éclairé et coin tranquille. A 691 Dorchester no 6. Raison achat d'une maison. 349-2274 après 4hrs 358-4298

A SOUS-LOUER pour le 1er février, 6 1/2 dans un duplex, St-Edmond, \$400/mois, tel 347-3683 après 5H00

A SOUS-LOUER: immédiatement beau grand 3 1/2 appartement neuf, pres d'un centre d'achat à Ibergville, laveuse et sècheuse fournies. \$275 par mois jusqu'à avril avec stationnement pour auto. 358-1382 ou 346-7953

A ST-EDMOND site résidentiel 4 1/2, appts chauffage électrique, entrée laveuse sècheuse, entrée privée, \$250/mois idéal pour couple ou personne seule. 346-4675

A ST-GREGOIRE dans un bois, grand 3 1/2, chauffe éclairé patio, foyer avec bois fourni, tel 658-0322 ou 348-2564

IBERVILLE À LOUER
logements neufs
4 1/2 pièces
Service à le logement qu'il vous faut!
Au prix qui vous convient
APPELEZ-NOUS! En tout temps

347-7976
358-3521 soir

SAINT-LUC
Logements neufs à louer - 4 1/2 - 5 1/2!
Un coup d'oeil vous convaincra

*** RENSEIGNEZ-VOUS DE NOTRE SUPER-PROMOTION ***

349-3931
349-1897
348-6793
(concierge demande)

SERVICO SERVICES IMMOBILIERS

LOGEMENTS À LOUER



Logements 3 1/2 - 4 1/2
dans triplex de luxe
rue Bristol à Saint-Jean-sur-Richelieu
Installation laveuse sècheuse dans chaque logement, stationnement, près de tous les services.
Les 2 premiers mois sont gratuits
Pour renseignements, contacter **Mme Monique Lefebvre** et **M. René Michaud** au
348-3805 ou **658-4102** (ligne directe)

Lady Mylène
MLS MLS MLS. MLS MLS MLS
747 Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu **346-1116**

NOUS ON VEND!

1. STYLE QUEBECOIS: maison accueillante, 4 pièces, s-sol non fini, très grande superficie de terrain, endroit paisible. Judith Cormier

2. BORD DE L'EAU: vue magnifique, à 10 minutes de Saint-Jean, bung aluminium, 5 pièces. Judith Cormier

3. SAINT-JEAN: 5 logis, 3 x 4 1/2, 2 x 3 1/2, près de tous les services, quartier Saint-Edmond. Judith Cormier

4. PRIX REDUIT: foyer d'accueil dans la région, plusieurs pensionnaires, très bons revenus. **Madeleine Dumouchel.**

AVIS AUX INVESTISSEURS
5 millions de pieds carrés à vendre à Saint-Luc, plan d'urbanisme disponible, prix de départ intéressant

VOUS SKIEZ?
Bungalow neuf 5 pièces, terrain boisé, vue sur le lac, à 7 km du centre de ski Bromont, prix incroyable, 76 000\$

5. L'ACADIE: 209, rue Deland, bungalow 3 c.c., beau terrain, taxes pas chères. **Vendu. Madeleine Dumouchel.**

6.4 LOGIS: pour jeune ambitieux, remis à neuf, ne ratez pas votre chance! **Gisèle Tremblay.**

7.12 LOGIS: 12 x 4 1/2 à un prix concurrentiel, pour de plus amples renseignements, contactez **Gisèle Tremblay.**

8. INVESTISSEURS: 24 logis et 6 logements, en propriété indivise, appelez-moi, avant qu'il ne soit trop tard **Gisèle Tremblay.**

PENSEE DE LA SEMAINE En somme, le succès n'est pas autre chose que l'heureuse conséquence d'un état d'esprit positif.

**PROMOTION
SPÉCIALE
À LOUER
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
libres immédiatement**

- frais peints • service de buanderie
- près de l'hôpital et des centres commerciaux
- intercom • bien insonorisés
- cuisinière et réfrigérateur
- stationnement extérieur privé avec prise
- service de conciergerie • construction neuve

Pour location: **349-3645**

Pour visite: **200, rue Lesieur, appt 17**

Le Châtillon

Le premier immeuble résidentiel insonorisé et à l'épreuve du feu à Saint-Jean-sur-Richelieu.

**LOGEMENTS: 3 1/2 - 4 1/2
INCLUS DANS LE PRIX**

- Electricité
- Chauffage
- Eau chaude
- Incinérateur
- Salle de buanderie
- Service de conciergerie
- Antenne communautaire
- Intercom
- Stationnement avec prise électrique
- Balcon privé et porte-patio
- Plancher en marquetterie
- Contrôle de température dans chaque pièce

LIBRES IMMÉDIATEMENT

S'ADRESSER AU:
375, rue Thibodeau
OU
965, rue Meunier
quartier Normandie
Pres de l'Hôpital du Haut Richelieu

**Vue sur
la rivière**

**à
louer**

**EXCLUSIF:
ascenseurs!**

3 1/2 4 1/2 5 1/2

**1 MOIS
GRATUIT**

1002, rue Champlain
1004, rue Champlain

Vous recherchez confort, intimité, espace, luxe et sécurité?
Avec ascenseur, caméra de sécurité, intercom, entrée laveuse sècheuse, conciergerie, détecteur de fumée zone sur ordinateur, grand balcon 5x10, près de l'hôpital et centres commerciaux.

Service de location sur place 7 jours de 13 h à 17 h du dimanche au samedi et de 19 h à 21 h du lundi au vendredi

Conciergerie: **1004, rue Champlain, appt 401**

**348-7440
348-1200**

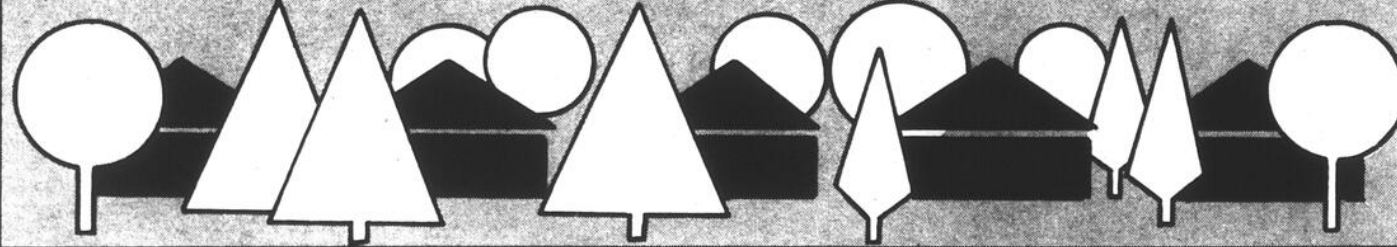
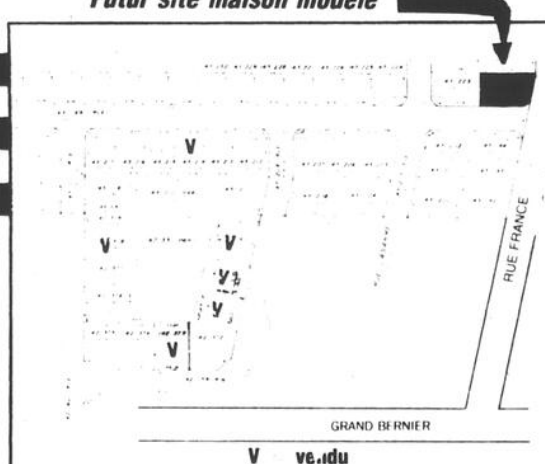


ATTENTION
2 mois gratuits
En plus, nous vous offrons un service hors-pair de 24 heures
4 1/2
tres propre, stationnement inclus
475-481, rue St-Georges
346-7930
348-4444

ATTENTION
situé au bord de la rivière
2 MOIS GRATUITS
En plus, nous vous offrons un service hors-pair de 24 heures
Très beaux
3 1/2
800, rue Champlain STATIONNEMENT
348-1628
Rens. Daniel Deschamp

LOGEMENTS NEUFS À LOUER 4 1/2
RIEN DE TROP BEAU
- SITES - Unique à Saint-Jean
Système d'alarme, balcon double, ascenseur, bain tourbillon ou foyer
Vue sur la rivière Richelieu au 315 rue Lachance
Hâtez-vous! **349-5544**
UNE RÉALISATION DE  **SERVICO SERVICES IMMOBILIERS Inc.**

**NOUVEAU
NOUVEAU
H.L.M. SAINT-ALEXANDRE
LOGEMENTS NEUFS**
2 1/2 - 3 1/2
• Insonorisés
• Près de tous les services
• Jardin communautaire
• 2 salles communautaires
• Balcons extérieurs
• Service de conciergerie et de buanderie
• Site unique à Saint-Alexandre pour retraités 65 ans et plus
POUR RENSEIGNEMENTS DEMANDER:
Francine Florent
347-8099, après 18 heures
OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION
451, rue Saint-Denis

 Administration **LOGESCO** inc.
NOUVELLE ADMINISTRATION
LOGEMENTS À LOUER
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 chauffé - meublé (si désire)
rue Bonneau..... **348-5330 349-3468 349-4615**
rue Boisvert..... **346-3060**
boul. Normandie..... **349-3628 348-3976**
boul. Industriel..... **348-5330**
SI OCCUPÉ 348-5330
NOUS PAYONS 300\$ pour votre déménagement

 **HABITATION SELECT Ltée**
Notre construction c'est notre réputation!

Futur site maison modèle

**Maison modèle
POSSESSION IMMÉDIATE**

Nous construisons selon...
■ Votre plan ou les nôtres (plus de 50)
■ Vos exigences - votre budget
■ Sur votre terrain (rayon de 16 km) ou les nôtres
Impressionnant...
♦ Découvrez un système de chauffage à l'électricité sans aucune plinthe, signé **NOVATHERM**
 **HABITATION SELECT Ltée**
un choix logique **349-2933 349-2826**
Maison personnalisée
Les Terrasses du parc
89, rue Germaine
Boul. Saint-Luc jusqu'à l'église, tourner à gauche à la rue Clermont et tourner à droite à la rue France
 **Maître Constructeur**
GARANTIE APCHD

11 appartements

A ST-JEAN NORD des 4 1/2, entrée laveuse sècheuse, lave-vaisselle, chauffage électrique, stationnement avec prise individuelle à partir de \$340 00 346-1271 ou après 5hrs 349-3347.

A ST-JEAN 5 1/2 près du carrefour Richelieu, insonorisé, porte patio, grand espace de rangement, stationnement privé, un mois gratuit, chauffe, éclairé, si désire, libre immédiatement. 348-5330

ATTENTION 4 1/2 à louer, 295 Laurier, avec 2 balcons, \$215/mois, tel 346-8614 ou 347-6139

AU 259 COLLIN grand 4 1/2 avec sous-sol, tapis mur à mur, armoires en mélamine, piscine creusée et privée à l'arrière, \$450/mois, inf. 349-4951

AU 269 LAURIER St-Jean, 3 1/2, \$175/mois, libre immédiatement, au 30 Notre-Dame 5 1/2, \$350/mois, 347-3352 ou 346-4429.

AU 591 Gaudette app. 24, près de base militaire, 4 1/2, pour \$305/mois, tel 349-4779

BORD de l'eau logement moderne à louer, 3 1/2, près de toutes commodités, libre, mois décembre gratuit, St-Jean, 348-8478.

CENTRE-VILLE 3 1/2, très propre, \$250 00 par mois, libre immédiatement au 257 A Jacques-Cartier Nord, après 5hrs 348-7746.

CENTRE-VILLE de Saint-Jean, grand 3 1/2, comprenant laveuse, sècheuse, poêle, frigidaire, libre immédiatement, \$275/mois, tel 658-2512 ou 346-3798.

CO-LOCATAIRE pour le 1er décembre, pour partager frais d'un grand 5 1/2, bien éclairé, 2 entrées privées, stationnement inclus, tout près du CEGEP, \$190 par personne, tel avant 2 heures 347-2401

GRAND LOGIS 4 1/2, duplex, neuf, armoire mélamine, plancher parqueté, salle de bain avec emplacement laveuse sècheuse Grand patio, entrée individuelle, libre immédiatement 528 Boul Iberville 346-9495

GRAND 3 1/2 dans N.D.A libre immédiatement, laissez message sur repondeur 346-9597

GRAND 3 1/2 semi-meublé, au 214 de avenue Iberville, tel 346-1295 après 6H00

GRAND 4 1/2 à louer, à St-Sébastien inf demander Monique 244-5593

GRAND 4 1/2 NEUF
691, rue St-Georges
insonorisation maximale, grands espaces de rangement, tapis luxueux, intercom, aspirateur central, stationnement privé avec prise électrique, terrain clôturé, quartier tranquille, près de tous les services.

347-6361
346-3699

GRAND 4 1/2 à louer, près de l'hôpital, libre immédiatement, tel 348-4442 ou 348-8302

GRAND 4 1/2 sur le Chemin Grande-Ligne à 5 minutes d'Iberville, moderne, service de conciergerie, remise ext stationnement pour 2 autos, \$270 mois, s'ad 348-7203, 347-2111

GRAND 4 1/2 neuf, stores verticaux fournis, 3ème étage, ensoleillé, tapis, céramique, inst. laveuse sècheuse etc., non meublé, non chauffe, \$345 mois, libre 1er janvier 88 349-4961 ou 348-1200

GRAND 5 1/2 dans un haut, plancher de bois franc, stationnement avec prise, grand terrain avec remise. Dans St-Eugène \$340/mois, tel 346-8350

GRAND 5 1/2
St-Jean-sur-Richelieu

- Très éclairé
- Entrée privée
- Stationnement de-neigé

Bon marché!

347-5905
Yves ou Claudette

2 1/2 pièces
meublées
A LOUER

chauffées et éclairées au 380, rue Saint-Eugène, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-2545

À LOUER
GESTION
PRO-IM-CO

3 1/2-4 1/2-5 1/2
2 MOIS GRATUITS

En plus, nous vous offrons un service hors-pair de 24 heures

Pour renseignements:
349-2156
ou
348-4444

GRAND 5 1/2 St-Luc, près de la montée St-Luc, frais peinture très propre libre immédiatement, appartement sur 2 niveaux, 1 salon, 1 salle à manger, 1 cuisine, salle de bain, 2 c.a.c. faut voir! prix \$365 00/mois. 347-0201

LOCAL 30 X 30
ET BUREAUX
avec salle d'attente
À LOUER
André Lebeau
210, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
347-9793
jour
348-3613
soir

LOGEMENT
A LOUER

4 1/2, chauffé, rue Bois-vert, près de la base militaire.

Tél.: 661-4679
347-8133

GRATUIT
Piano
telephone

avec location 5 1/2
lave-vaisselle, superbe appartement, près hôpital et centres commerciaux, vue sur l'eau, prix incroyable!!

Tél.: jour: 349-5393
soir: 348-9902

IBERVILLE 5 1/2, neuf, très grand, 2ème plancher avec intercom, rue Cormier, libre immédiatement, tel 348-1200

LOGEMENT 5 1/2 pces, neuf plusieurs commodités, stationnement libre immédiatement 1054 Normandie St-Jean, 348-6056 après 18H00

LOGEMENT 7 1/2 chauffe, éclairé, place une auto (ext.), grande terrasse dans un bas, \$675/mois, tel. soir après 7H00 348-8289 ou 291-5875. Visite entre 7H00 p.m. et 9H00 soir

LOGEMENT 5 1/2, très propre, situé 347, 8ème avenue Iberville, libre 1er décembre, s'adresser 658-6311

LOGEMENT 5 1/2, propre, près de l'hôpital \$350/mois, tel 348-3315

LOGEMENT à louer 5 1/2 pces & 4 pces, situé à 621 Boisvert à St-Jean. S'adresser à Roland Clément 612 Lasalle 346-5266

LOGIS NEUF
A LOUER
4 1/2

Tapis mur à mur, aspirateur central, etc., situé à côté du golf de Saint-Jean, très bons locataires.

347-6936

Logement à louer
4 1/2 libre
424, rue Davignon (coin Pierre Carrière) près centre médical et hôpital Endroit tranquille

194, Montée Saint-Luc
Logements neufs
libres 1er décembre
4 1/2 - 5 1/2
348-5241
348-7255

LOGIS à Talon St-Luc, 4 1/2 un haut, près du dépanneur, très belle vue au bord de l'eau, face à l'île, pas d'enfant \$270/mois, tel 348-1756

LOGIS NEUFS
870, rue Plante
libres immédiatement
grands logis
4 1/2

sorties, laveuse sècheuse système d'intercom, près de l'hôpital polyvalente et carrefour Richelieu. Pour visiter, appeler au

347-8211
après 16h00

LOGIS neuf de 4 1/2 insonorisé, situé à 670 Boisvert, près de la base militaire, \$360 00/mois, 348-4034 ou s'adresser au 699 Normandie

LOGIS 5 1/2, neuf dans un bas, rue Riendeau Iberville, tel 347-9591

Logement à louer
4 1/2 chauffé
89, 1re avenue Iberville
349-3923

1020, boul. Normandie
2 MOIS GRATUITS

En plus, nous vous offrons un service hors-pair de 24 heures.

3 1/2 - 4 1/2
A voir!
348-4829
348-4444

GRAND
4 1/2
NEUF

DEMANDEZ VOTRE VISITE
EN LAISSANT
UN MESSAGE AU:

ENTRE SOL
\$400 MOIS
349-3459

LOGIS 5 1/2, près, avec porte patio, planchers bois franc, grand stationnement \$360/mois, cause militaire, frais fère, tel 346-4062

LUXUEUX 5 1/2, avec foyer, bois franc, libre 1er janvier, prise pour auto, installation laveuse sècheuse, endroit tranquille, 347-3473 ou 349-4796

N.D.A. grand 3 1/2, rue Grogère, tapis mur à mur, locker, peinture fraîche, \$260/mois, libre immédiatement, tel 348-7305

PETIT 3 1/2 pour personne seule, avec référence, 553, 5ème rue à Iberville, tel 291-3220

SAINTE-JEAN-SUR-RICHELIEU grand 3 1/2, près de l'hôpital, entrée et chats, au 444 Laberge, tel 348-9475

SAINTE-JEAN 5 1/2, à louer, dans un quadruple, planchers bois franc, entrée à neuf, repent, stationnement compris, parc Carre Dieppe à l'arrière, 349-5497 après 16H00, 431 Saint-Michel, apt. 2

425, 247, rue Thibodeau
2 MOIS GRATUITS

En plus, nous vous offrons un service hors-pair de 24 heures

4 1/2 avec balcon
Très spécial
348-9920
348-4444

APPARTEMENTS À LOUER
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

- cuisinière et réfrigérateur
- stationnement avec prise
- piscine extérieure
- intercom
- entrée lav./séch.
- buanderie centrale
- conciergerie

POUR RENSEIGNEMENTS:
Guy Létourneau
810, rue Content, apt. 21
348-9127

À LOUER

4 1/2 grandeur d'un **5 1/2**

TRÈS SPÉCIAL - FAUT VOIR!

Tél.: 348-4016

SAINT-JEAN
Logements neufs à louer
4 1/2 PIÈCES
À proximité de tous les services
Renseignez-vous de notre super-promotion!

SERVICO SERVICES IMMOBILIERS INC.

Tél.: 349-5544
CONCIERGE DEMANDÉ

Au  de Saint-Jean

L'endroit où il fait bon VIVRE

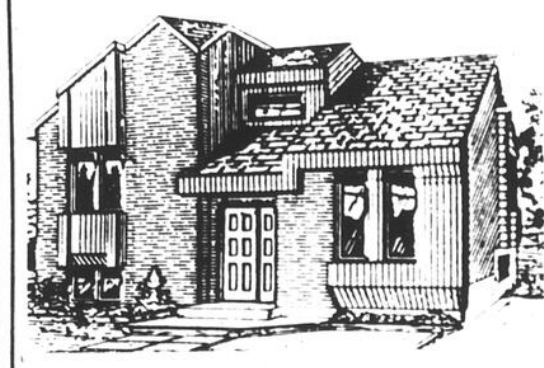
Profitez du calme de la rivière Richelieu sur la rue Cayer
UNIQUE EN SON GENRE

Foyer, 2 balcons par logement, bain tourbillon

POUR VISITER
349-5544

UNE RÉALISATION DE  **SERVICO SERVICES IMMOBILIERS INC.**

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi et dimanche: 10 h à 17 h



Maitre Constructeur
APCHQ

Palme d'or

NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE
À IBERVILLE




Sobriété du design
Bon goût à bon coût

 **LES CONSTRUCTIONS Léger INC.**
VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1958

86, rue Maxime
Saint-Luc,
tél.: 348-4579

appartements

SAINT-BLAISE
Face à l'église
A LOUER

Grand 3^e renove a neuf dans cottage semi detache
Egalement Coquette maison (7^e) avec garage double
A louer ou a vendre
291-3880

SAINT-JEAN 4 1/2 très luxueux, face au Richelieu appartement très sécuritaire avec ascenseur inf 348 1200

SAINT-LUC
1 MOIS GRATUIT
4 1/2 neuf
300\$/mois
aussi 8 1/2 pièces

Pres école a proximité Route 35, entrée individuelle, secteur recherche
Pour renseignements:
349-4164
après 18 h

PLACE CONTENT
Saint-Jean-sur-Richelieu
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

grands logements, meublés ou non, conciergerie, buanderie, prise extérieure, près l'hôpital
785, rue Content, appt 11
Rens.: Lionel Benjamin
Tél.: 349-2221

SAINT-JEAN beau logis 4 1/2, 1050 Boul Normandie Nord, libre immédiatement a quelques minutes du Carrefour Richelieu, peinture fraîche faite, \$300 00/mois, 346 7988

SAINT-LUC 4 1/2, 5^e près de la route 35, pres de la base militaire, libre immédiatement inf 348 1200

LE GROUPE HABITAT
APPARTEMENTS
À LOUER

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
meublés ou non meublés

- modernes
- luxueux
- buanderie
- conciergerie
- piscine
- stationnement avec prise
- déneigement
- possibilité d'un four micro-ondes

Rues Bonneau et Content
près de l'hôpital et
des centres commerciaux
UN SEUL NUMÉRO
349-1788
Mme Côté

Logements neufs
À LOUER

3 1/2 - 4 1/2
meublés ou non meublés

situés à
Saint-Jean-sur-Richelieu,
rues Vanier, Mercier et
Collin (centre-ville)
situés à Iberville
6^e avenue

Tél.: 347-6968
libres immédiatement
CONCIERGE DEMANDÉ

SAINT-LUC

Beau logis 4 1/2 à louer, semi semi-sol, au 1411, rue Bernier, à quelques minutes du Carrefour Richelieu. Peinture et ménage faits a neuf. Déneigement compris, place pour 2 stationnements. Prix 275\$/mois
348-7018

ST-EDMOND 4 1/2, pres d'écoles, tranquille et propre, dans un 6 logis, libre immédiatement, \$307/mois, tel 347-1130 ou 346-2728

ST-EUGENE luxueux 4 1/2, demi sous-sol, pres des services, de la base militaire et d'Oerlikon, inf 346-2781

ST-EUGENE: 1 mois gratuit, 4 1/2 avec vue sur le golf, conciergerie, déneigement, 155 rue Therrien, 347-5659

ST-JEAN (St Eugene) 4 1/2, tres propre, stationnement, bien situe, tranquille tel 346-8207

ST-JEAN: 2 1/2, (pres Bonmart) poêle, réfrigérateur, set de chambre, electricite, chauffage fournis, 2eme etage d'un duplex, \$220/mois, 346-5790

ST-LUC 4 1/2, dans un bloc de 6 logements, construction 1987, libre immédiatement, tel Gerard apres 13 heures 348-7929 ou 659-4485

ST-JEAN 416 Victor Hugo, 5 1/2, \$325/mois, avec service de buanderie, balayuse centrale, stationnement, concierge, pres Woolco, et hôpital tel 348-6577 ou 658-4069

ST-JEAN 5 1/2 au 880 Beaudry, libre 1er fevrier, Chauffage électrique, inst laveuse secheuse, espace de rangement, Stationnement, 346-6054

ST-JEAN 5 1/2 au 880 Beaudry, frais pent, libre immédiatement Chauffage électrique, inst laveuse secheuse, espace de rangement, \$340/mois, 358-3703, 347-5821

ST-LUCIEN grand 5 1/2, pres base militaire, libre immédiatement, plancher bois franc, frais peint, chauffage électrique, porte-patio, \$335 00/mois, apres 4H00 346-1205

TRES GRAND 4 1/2 à louer, repeint a neuf, store ventien fourni, chauffe, eclaire, \$400 00 par mois, libre immédiatement, 668 Bord de l'Eau, Iberville, 347-8057

300\$ par mois
4 1/2

libres immédiatement
dans triplex neuf fonctionnel et spacieux. Pres des écoles et centres commerciaux, entrée individuelle, insonorisation, armores en melamine, entrees, laveuse secheuse, lavavaisselle, propriétaire occupant, grandes pieces eclairees, tapis et ceramique
349-5597

5 1/2
à louer

Boul Gouin, pres de la base militaire, dans 6 logements neufs, pres de écoles.
Libre immédiatement
Stationnement déneigé avec prise.
Tél.: 347-0191

1 MOIS GRATUIT
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

boul. Normandie
Libres immédiatement
349-3628
OU
348-5330

1 MOIS GRATUIT
3 1/2 - 4 1/2

rue Bonneau
libres immédiatement
meublé, chauffé, éclairé (si désiré)
349-4615 ou 348-5330

1 MOIS GRATUIT
3 1/2

rue Bonneau,
libres immédiatement
meublé, chauffé, éclairé (si désiré)
349-3468
348-5330

1 MOIS GRATUIT
4 1/2

libre immédiatement. Situé au 389 rue Berthier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Repeint à neuf. Bail 18 mois, 325\$/mois
346-6797
après 18h

3 1/2

Libre 1er février
Près de l'hôpital
et polyvalente
240\$/mois

348-1427

4 1/2-5 1/2
À LOUER

Situé au 900 Desaulniers, près de l'hôpital, 315\$/mois et (5 1/2) 330\$/mois.

Rens.:
347-2836
348-9543

4 1/2
À LOUER

au 591, rue Gaudette,
347-3613

2 1/2 à St-Luc, beaucoup de rangement, presque neuf, \$250/mois, chauffe, eclaire, 378-9570 (résidence) ou 348-1593

2 MILLES d'Iberville, luxueux 4 1/2, stationnement, entrée, laveuse/secheuse, planchers de marquette, \$310 00/mois, apres 6H00 au 346-1509

3 1/2 à louer, au 461 Laurier, \$250 00/mois, 348-0302 ou 348-4442 ou 346-2366

3 1/2 à louer, libre immédiatement, tel 349-4385 ou 347-2626

3 1/2 au 800 Champlain, moderne, avec vue sur la rivière, \$285/mois, tel 358-1123

3 1/2 non meublé, libre 1er janvier ou avant, peinture fraîche, fenêtre neuve «boisée», chauffage électrique. A Iberville 2eme etage, très ensoleillée, \$225 358-3703, 347-5821

3 PCES pour couple sans enfant, libre immédiatement, 744 Des Carrières St-Jean, bon service de transport, S'adresser à Mme Pomer 748 Des Carrières 347-3106

3 1/2 PIECES système de chauffage central, maison seule, s'adresser à 3 Route 104, Iberville

3 1/2 pièces semi-meuble, situe pres de la base militaire, peinture fraîche, couvre-plancher neuf, libre 348-0043, 245-7281 (sans frais)

3 1/2 poêle, frigidaire fournis, renove a neuf, 417 A, Mercier, \$235/mois, tel 347-0986

3 1/2-4 1/2 rue Bonneau, tres propre, moderne, porte-patio, tapis mur à mur, stationnement privé, chauffe, eclaire si desire, un mois gratuit, libre immédiatement, 349-4615 ou 348-5330

4 1/2 à louer dans St-Lucien, au 411 rue Nadeau app 2, 347-2291

4 1/2 à sous-louer pres de l'hôpital, 1er plancher, \$250 00/mois, non meublé, libre immédiatement 348-5913

4 1/2 à sous-louer, dans un 12 logis, rue Thibodeau, St-Jean, \$285/mois, tel 348-1042

4 1/2 libre immédiatement, poêle et/ou réfrigérateur peuvent être fournis, adresse 449 Thibodeau app 7, inf 347-8028, 348-1528

4 1/2 neufs à St-Luc, premier plancher, tres luxueux, entrée laveuse-secheuse, armoire en melamine etc, libre immédiatement, \$350/mois, inf 349-3288

4 1/2 pieces, centre-ville (Forh) renove, armoire en melamine, rangement au sous-sol, plancher bois franc, tel 245-7281 (sans frais) 348-0043

4 1/2 pres des services (taxis, autobus, restaurant) garage compris, plus stationnement pour deux autos, face au Bonmart, \$315/mois, libre immédiatement, au 303 B St-Louis, 346-6727

4 1/2 St-Luc rue Bélair, à 5 minutes de l'autoroute, insonorisation complete, \$325/mois tel 348-5141

4 1/2 semi-meuble, pres du cegep, libre 1er decembre, \$285 00/mois, 346-3565 ou 358-1754

4 X 3 1/2 à louer, avec foyer, vue sur la riviere, tel 346-5410

4 1/2 1030 Boul. Normandie, plancher marquetiere, armoires melamine, libre 1er fevrier '88, Micheline 348-1893, 348-4833

4 1/2 \$235/mois, au 174 St-Georges, rens 346-9496

5 1/2 à louer, chauffé, éclairé, à St-Luc tel 349-4909

5 1/2 avec garage, porte électrique, lave-vaisselle fourni, air climatisé, tapis neuf, à frais vire 632-0572 ou 659-6268

5 1/2 chauffage électrique, \$320 00/mois, à 371 Mercier, Saint-Jean, 347-4383

5 1/2 DANS UN 6 LOGIS, au 811 Industriel, app 6, \$45\$/mois, 2 mois gratuits, tel 348-7746 apres 5 heures

5 1/2 dans St-Edmond, tel à l'heure du midi 358-3593

5 1/2 face au parc Davignon libre immédiatement, avec tous les services, stationnement pour auto, intercom, cabanon, service de conciergerie, 346-1331, 358-1845

5 1/2 luxueux, rue Berniere dans triplex, pres de la polyvalente, tel. 1-525-1138 ou soir 659-8365

825 INDUSTRIEL: 4 1/2, insonorise, couvre-plancher, prélat et tapis, inst. laveuse-secheuse, avec rangement interieur, aspirateur central, stationnement avec prise de courant, lave-vaisselle, entrée avec intercom, concierge, tel 349-5179, 348-5252

appartements
meublés

A LOUER joli bachelor, situé sur la rue Richelieu, 347-4800 ou 348-2310

A LOUER: 2 1/2 meublé, libre immédiatement, cause transfert Chauffe, eclaire, ménage fait à neuf, tapis neuf, stationnement pour auto, s'adresser au 440 Victor-Hugo app 1, tel 348-8171

APPARTEMENTS NEUFS à Saint-Jean, 1 1/2 et 2 1/2 meublé, chauffe, eclaire, libre immédiatement, s'adresser à 82 Latour app 2 tel 348-2456

APPARTEMENT Chez Lebeau, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, stationnement, tranquilles, propres, laveuse-secheuse, situés au 264 St-Charles, s'ad au 39 St Paul, 348-0568

APPARTEMENT meublé 2 1/2, chauffe, eclaire, situe dans un 2eme etage, laveuse automatique fournie, air climatisé, libre 1er decembre, contactez 696 St-Jacques St-Jean, 347-8224

CHAMBRE/LOGIS meublé, chauffe, eclaire, tout est fournis, pour personne seule, autonome, 21 ans et plus, libre le 18 decembre, sur rendez-vous au 348-5529

GRAND BACHELOR 15 X 19, sur 4eme avenue à Iberville, pres Carrefour Laplante, endroit tranquille, sur 1er plancher, stationnement privé, entrée privée, meublé, chauffe, eclaire, libre immédiatement, tel 346-5422

GRAND logis 2 1/2 pces, pour personne amant tranquilité, meublé, chauffe, electricite, taxe comprise, tapis mur à mur, entrée privée, s'ad 1108 Boul d'Iberville, 347-2818, 346-2702

IBERVILLE 2 1/2, meublé, eclaire, chauffe, \$190/mois, libre immédiatement, s'adressez Herve Senecal, 346-1240 avant-midi

IBERVILLE bachelor 1 1/2, meublé, chauffe, eclaire, entrée privée, \$200/mois, 347-0975

LE BERTHIER
Bachelor

Très spacieux, très moderne, très polyvalent, près hôpital et centres commerciaux, entrée sécuritaire avec intercom, bien isolé et insonorisé, tapis, meublé, cuisinière, réfrigérateur, aspirateur central, buanderie centrale, stationnement privé, propriétaire occupant.

435, rue Berthier
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-8568
348-9277

À LOUER AU MOIS
BACHELORS
meublés
chauffés, éclairés
250\$/mois
Motel Continental
245-7393 ou 245-3136

LOGIS 1 1/2 chauffé, meublé, salle de bain, stationnement, s'adresser au 103 Latour, tel. 348-3650

LOGIS 2 1/2 et 3 1/2 pces S'adresser à 139 A, Laurier, tel 358-4318.

LOGIS 4 1/2 meublé, chauffe, eclaire, laveuse-secheuse, libre immédiatement, inf 348-3334

PERSONNE AGEÉ: grand 3 1/2 meublé, chauffe, entrée et stationnement privés Face au centre d'achat. Ce n'est pas un bloc, 347-4117

PETIT logis eclaire, chauffe, meublé, entrée privée, non fumeur, tel 346-4249

SAINT-JEAN 2 1/2, meublé-chauffé-eclairé, buanderie-tapis-balayeuse centrale, piscine extérieure, stationnement, antenne communautaire, 300 Vaudreuil, 347-5834, 346-6523

SAINT-JEAN 416 Victor Hugo, 3 1/2, meublé, \$305 00/mois, pres Woolco et hôpital, stationnement, buanderie, concierge 348-6577 658-4069

SAINT-JEAN 3 1/2, 4 1/2, meublé, pres de l'hôpital et des services, libre 23 decembre, inf 348-1200

ST-JEAN (meublés) 1 1/2 \$140/mois, 2 1/2 \$225/mois, pres de l'arena et école d'arts & Metier 55 Frontenac, St-Jean 346-8856

ST-JEAN 2 1/2 meublé, chauffe, eclaire, stationnement, très propre, tel 346-0158

ST-JEAN 2 1/2 meublé, chauffe, eclaire, pres du CEPEG et de la base militaire, \$260/mois, tel 347-0191

1 MOIS GRATUIT
2 1/2 - 4 1/2

Rue Boisvert, pres de la base militaire, non meublés ou semi-meublés (si désiré), stationnement privé, eau chaude fournie, antenne communautaire, chauffé et éclairé si désiré.
Libres immédiatement
Tél.: 346-3060
348-5330

1 1/2 meublé, 225 Richelieu, libre immédiatement tel. 358-2228, 346-6925, 348-4442, 348-0302

1 1/2 \$100, et plus 2 1/2 \$205, et plus 3 1/2 \$260, et plus 4 1/2 \$325, et plus meublé, chauffe, excepté 4 1/2, pres de base et Cegep, 425 Gouin, 346-6080.

1 1/2 \$40, semaine \$140/mois, 2 1/2 \$60 semaine \$220/mois, pres pont «Neuf» tranquille, stationnement, 108 Bord de l'eau motel 77, 346-7777

2 1/2 chauffe, eclaire, meublé, rue Beaudry, stationnement et espace de rangement, libre 15 decembre, tel. 349-3401

2 1/2 meublé, chauffe, éclairé, eau chaude, 353 Collin \$240/mois tel. 348-1703.

2 1/2 meublé, chauffe, éclairé, peinture fait à neuf, \$260/mois, 245 St-Georges, tel 347-7652, 347-5042.

2 1/2 meublé, chauffe, éclairé, pres Cegep et base, immeuble moderne, stationnement, \$280, 348-2044.

2 1/2 meublé, chauffe, éclairé, au 10 Jacques-Cartier Sud, 347-6790 ou 347-5348.

2 1/2 meublé, chauffe, très propre, stationnement, duplex Boul. Gouin, \$260/mois, tel. 291-3709.

2 1/2 semi-meublé, eclaire, chauffe, eau chaude, ménage fait, entrée privée, tranquille, dans N.D.A, \$230/mois, tel 348-7473.

CENTRE COMMERCIAL A LOUER
espaces à bureaux et commerciaux

«UNIQUE»
ascenseur donnant accès aux bureaux
PLAZA DU SÉMINAIRE

- édifice moderne et luxueux
- stationnement extérieur (132 places)
- taux très compétitifs
- superficie, aménagement et subdivision selon vos besoins
- emplacement exceptionnel (face au Woolco)

UNE RÉALISATION DE
SERVICO SERVICES IMMOBILIERS
POUR RENSEIGNEMENTS: (514) 348-7381/348-4002

11 appartements

3 1/2 meuble, chauffe, éclairé, libre immédiatement, \$285/mois, -tel 348-7429

3 1/2 meuble, semi-meuble ou non meuble, rue Des Carrières, s'adresser au 715 Des Carrières, ☎ 246-2926

3 1/2 meuble, tapis mur à mur, chauffe, éclairé, face polyvalente Armand-Racicot \$250/mois, tel 348-8766

4 1/2 meuble libre immédiatement, prix abordable au 539 Des Trinitaires app 2 St-Jean-sur-Richelieu, appelez au 346-0158

825 INDUSTRIEL: 4 1/2, insonorisé, couvre-plancher, prélat et tapis, poêle lave-vaisselle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, rangement intérieur, aspirateur central, stationnement avec prise de courant, entrée avec intercom, concierge. 349-5179, 348-5252

13 chalets

CHALET à louer, Eastmen (Orford), 3 chambres à coucher, foyer, jusqu'au 30 avril, communiquer au 348-4029 après 3H00

14 chambres

A BAS PRIX: grandes chambres, très propres et tranquilles, concierge sur place. Droit de cuisine, laveuse-sècheuse. 39 Saint-Paul, 348-0568

A IBERVILLE CHAMBRE à louer à la semaine avec frigidaire, cuisinière 110w, literie compris, s'adresser à 172, 9e avenue, (J2X 1J6) tel. 346-3641.

A SAINT-JEAN chambre 10pis, comprend chambre avec vanité, évier, literie, il y a attaché salon, dînette, laveuse-sècheuse gratuit, poêle, frigidaire, four micro-ondes et autres, pour votre confort, le tout meuble, éclairé, chauffé, pour personne autonome 21 ans et plus, libre le 18 décembre, sur rendez-vous au 348-5529.

CENTRE-VILLE chambres à louer, à 52 St-Charles, ☎ 347-4224.

CENTRE-VILLE chambre à louer, \$200/mois, maison seule, tel. 349-3117.

CHAMBRE à louer, pour le 1er décembre, pour fille seulement, près du CEGEP, usage poêle, frigidaire, laveuse, sècheuse, télévision, terrain de stationnement inclus, \$190/mois tel. 347-2401 avant 2 heures.

CHAMBRE à louer, au mois, tel 349-2779.

CHAMBRE et pension \$500/mois, petite suite à louer chambre à coucher, petit salon et salle de bain, 3 repas par jour, endroit idéal pour personne aimant la tranquillité. Inf. 346-0016

CHAMBRE et pension pour personnes âgées, à partir de \$480 tel 358-2095.

CHAMBRE & pension pour dame âgée autonome. Propre, bonne nourriture, laver, près de l'église St-Lucien, Mme Poirier 347-1787. Venez visiter.

COAMBRE renouée à louer, avec frigidaire et vanité, ☎ 348-7597.

CHAMBRES (2) libres immédiatement, près de la base militaire et du CEGEP, nombreux services offerts, prix avantageux, info et visite 346-3114 ou 349-5074.

GRANDE chambre avec salle de bain privée, cuisine, avec stationnement, tel après 5H00 au 348-5801.

RESIDENCE pour personnes âgées autonomes, bons soins, bonne nourriture, inf 349-2779.

RESIDENCE pour personnes retraitées. Près de toutes commodités, pension complète, médecin à domicile. Activités sociales 347-7549 jour, 347-4384 soir

CHAMBRES ET PENSION

pour personnes retraitées

349-2078

15 propriétés

À LOUER

À Saint-Luc, 90, rue Jean-Talon, sur le bord de l'eau, maison unifamiliale avec garage intégré, 5 1/2 pièces, avec foyer, située sur un très grand terrain paysager. **600\$/mois 348-7647**

A LOUER maison de campagne à Venise, 5 1/2 pces, \$275 00/mois, ☎ 244-5936

A LOUER: maison mobile située Parc Remillard à Saint-Luc, terrain ombragé, meublé ou non, très propre, 5 pièces, sans bail, \$425/mois, libre immédiatement. 347-4346, 347-8074

BORD DE l'eau Ile Ste-Thérèse, 4 chambres, foyer, 2 patios, grand terrain, chauffage électrique, \$595/mois, tel. 1-636-0517.

IBERVILLE maison 5 pièces, garage, remise. Possibilité sous-sol aménagé. Couple professionnel adulte. \$500/mois, tel. 347-9929 18H00 à 21H00

MAISON DE CAMPAGNE à louer pour 4 mois, libre immédiatement, ☎ 296-4718 après 17H00

SEMI-DÉTACHÉ à louer, St-Eugène, \$500/mois, non chauffé, libre immédiatement, tel. 346-2131 poste 2802 demander Francine ou 346-6983 après 6 heures.

SITUÉE sur la rivière Richelieu, maison à louer, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer, \$700/mois, gens responsable seulement tel. 348-9849.

SITUÉE sur la rivière Richelieu, maison à louer, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer, \$600/mois, gens responsable seulement tel. 348-9849.

16 divers

BUREAU A LOUER: excellent endroit pour professionnel, comptable etc... 100 pi à 1 200 pi, grand stationnement, 740 Boul. d'Iberville voisin future caisse populaire, face au Carrefour Laplante, occupation immédiate. 347-2647

BUREAU A LOUER

Excellent endroit pour professionnel, comptable, ect., 100 pi à 1 200 pi, grand stationnement, 740, boul. d'Iberville, voisin future caisse populaire, face au Carrefour Laplante, occupation immédiate. **347-2647**

ENTREPOSAGE: 14' X 40' X 8' de haut, chauffage, \$300/mois, commercial possible, Route 133, libre 1er janvier. 346-4859, ou 670-7674

ESPACE commerciale à louer de 300 pieds carrés (approximatif), libre immédiatement, situé au 382 Grand-Bernier Nord, tel. 349-5074 ou 348-4029

PLACE ST-JEAN

400, boul. du Séminaire nord Saint-Jean-sur-Richelieu

À LOUER

local de 900 à 2000 pieds carrés

à prix avantageux

Communiquer avec le **348-6935**

Espaces à louer pour bureaux d'affaires

Espaces à bureaux neufs à louer 339 rue Jacques Cartier sud, situé dans un endroit pittoresque sur le golf de Saint-Jean. Tous les services sont compris (aménagement, climatisé, etc.) dans le taux de location. Idéal pour quelqu'un qui veut partir en affaires sur une rue achalandée. A visiter, appeler au **347-6936**

Local commercial à louer

22 x 60, sur boul du Séminaire nord prix avantageux, libre immédiatement

Rens **348-7373**

ou Sports Martin, 532, boul du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
Prix: 10\$ pi. carre

À LOUER LOCAL COMMERCIAL

situé au 33, rue Saint-Jacques

RENS.:

(819) 565-8885 Claude Payette

IBERVILLE

Espace de bureaux à louer dans centre professionnel

Tél.: (514) 347-6554

347-4229

RESTAURANT

avec équipement et ameublement situés au centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

TÉL.:

347-7615

À LOUER

Autos neuves achat ou location

à partir de 221\$ mois 1988. Très belles voitures économiques

Rens **Gilles Deland**

348-9263

Richelan Saint-Jean

LOCAL à bureau commercial à sous-louer, centre-ville à Saint-Jean, comprenant un local de 12 pi. X 13.5, adjacent à un local de 9 pi. X 13.5, libre le 5 décembre, \$175/mois, tel. 346-8555

LOCAL COMMERCIAL ou espace de bureau, situé centre-ville, environ 400 pi ca, chauffage électrique, \$225 00/mois, inf. 347-6885 matin ou soir.

LOCAL NEUF commercial à louer, 750 pi ca, situé au 225 Industriel coin St-Jacques, St-Jean tel 347-3299

NAPIERVILLE LOCAL rue de l'église pour commerce ou bureau ☎ 245-3607 ou 245-7014

LOUEZ UN TÉLÉVISEUR

antenne

vente et service

MARSAN TV

location

441, rue Boyer

TÉL.:

348-3611

NOUVEAU à louer Iberville centre-ville, local très propre, idéal pour personne désirant faire un atelier ou disponible à donner des cours, peinture, sculpture, au mois ou à la semaine, soit le jour ou le soir, Marcel Lemelin, 347-6460

NOUVEAU PROJET

LE FRONTENAC

Espace commercial et bureau à louer

Complètement rénové Occupation 1er novembre 500 à 13 000 pi carrés

POUR INFORMATIONS:

348-3250

21 automobiles

AMC Sport 1980, 80 000 km, très propre \$400 ou \$500 tel. avant 15H00 358-4131

AUBAINE Aries SE 1985, 33 000 km, 2 portes, automatique, \$6 900, sur 349-2297, 349-4850

A VOUS pour les fêtes, LTD LX Sport 85, 8075 km, toute équipe et très performante, \$1 000 km, seulement \$9 800, fait voir, called Deand au 348-9363

BUICK Regal Limited 1979, peinture originale, sport, top, chaise, radio, traitement anti-rouille, starter, neuf mécanique A1, après 5H00, 348-1989

BUICK RIVIERA 1985, gris charbon, tout équipé, comme neuve, tel. 670-8401

BUICK Skylark 1977, 6 cylindres, mécanique A1, propre, plusieurs factures à l'appui, \$950, au 3 Relais ou après 6H00 au 349-1894

CHEVETTE Malibu 1979, 2 portes, prix à discuter, tel. 358-1694 après 19H30

CHEVETTE 1981, automatique, 2 portes, très propre et Ford Escort 1982, manuelle, prix à discuter, 349-5341

CHEVETTE blanche 1986, 2 portes, manuelle, 26 000 km, \$5 000, tel. 347-3696 ou 358-4207

CHEVROLET Caprice Classic 1977, bonne condition, tout équipé, 4 portes, 4 pneus de change, Michelin d'hiver \$550, tel. 346-9510

CHEVROLET Nova Rally 1978, bonne condition, demande \$400, tel. 348-7926

CHEVROLET Caprice Classic V8, 350 p.c., vitre élec., volant ajustable, radio, am fm, stéréo, valise électrique, carosserie, peinture neuve, 7 000 mi \$1 600, 348-2607 après 5H00

COUGAR XR7 1978, 307 po, cube, sièges baquets, console, très propre, en excellente condition, 349-1347

DATSUN 200 SX 1980, appelez Daniel après 5H00, 346-7281

A VENDRE

Renault Alliance DL 1984

4 portes, noir, roues mag, radio AM-FM, cas sette, peinture originale, mécanique A1

Faut vendre 3 500\$

Tél.: 349-3209

DEMANDEZ JOHN

VÉHICULES

DATSUN 210 1980 \$800 tel. 348-95 ou 349-2332

DODGE Arrow 1977, moteur, chaudière pour un 2000ci, 1979, pas de rouille, Michelin d'été, 2 radials d'hiver, A1, Aubaine \$500, 346-3159

Laguë AUTO CARAVAN INC.

Pierre Laguë président
ACHAT - VENTE - TRANSFERT
CONSIGNATION

CADILLAC 1979

sedan de ville

COLT 1984

4 portes, aut
Special 3 3955

HORIZON 1983

4 portes, aut

MAZDA 626 1982

4 portes, aut

FAITES VOTRE OFFRE

658-6032

EN TOUT TEMPS

855 Perigny, Chambly

SPECIAL LIQUIDATION

Mazda 626 LX 1986

4 portes, 5 vitesses
67 000 km, balance de garantie
10 200\$

Golf Diesel 1985

2 portes, 5 vitesses
6 450\$

Rabbit Diesel 1984

4 portes, 4 vitesses
4 500\$

Chevrolet Celebrity 1984

diesel, 4 portes, automatique, climatisé
3 700\$

Rabbit turbo diesel 1984

2 portes, 5 vitesses
3 900\$

Mazda 323 1986

2 portes, 4 vitesses
71 900 km, balance de garantie
5 200\$

Financement sur place

Automobiles V.F.

815, rue

Grand Bernier nord

Tél.: 348-7300

Mtl: 658-7857

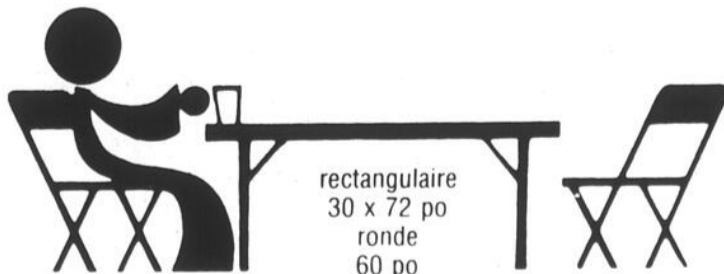
Volkswagen

Saint-Jean

POUR VOS RÉCEPTIONS

LOCATION

de tables, de chaises, de cafetières et fontaines à punch



rectangulaire 30 x 72 po
ronde 60 po

fontaine à punch

cafetière 100 tasses



LOU-TEC LOCATION D'OUTILS

363, boul. Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tel. 346-4407

LOCATION DE CHAMBRES
jour, semaine ou mois
346-6819

DODGE ASPEN 1979, police pack, trans. mission, réservoir à gaz, conduite distributeur à neuf, moteur 318, chausse 4 pneus d'hiver, demande \$500, prix ferme, 346-0711

DODGE Dart Swinger 1970, 340, 148 000 milles, en très bonne condition, faite une offre, Robert 346-2744

DODGE MONACO 1977, \$400, tel 346-1885

DODGE Monaco 1978, moteur 318, propre, en bonne condition, seulement 100 000 km, \$700, tel 347-6375

Faites-vous un cadeau des fêtes!

Auto neuve ou usagée?

Pour renseignements

GILLES DELAND

348-9263

Richelien Saint-Jean

DODGE OMNI 1987, 20 000 km, deman. de \$6 200, tel 347-3619

EL CAMINO Chevrolet 1981, mécanique A1, très propre, moteur neuf, prix à discuter, soir 349-4244, jour 347-1881, demander Christian

FIORD SE 1985, noire, automatique, 6 cylindres, 18 000 km, tout équipé, sauf air, pneus hiver etc., \$10 200, tel 244-5031

FORD ESCORT 1986

diesel, servofreins, servodirection, 5 vitesses, radio AMFM stéréo cassette, 4 haut-parleurs, vitres teintées: 5 475\$
Tél.: 347-8774

FORD LTD Crown Victoria, 1982, excellente condition, \$4 500, tel 348-2627

FORD LYNX 1981, manuelle, et Dodge Aspen 1979, coupe sport, très propre, prix à discuter, 349-4530

FORD MUSTANG, 1978, prix à discuter, tel 348-3491

GRAND PRIX 79, moteur 301 pouces cube, 8 cylindres, 70 000 milles, très bonne condition, très propre, \$2 400, 346-3130

Honda Accord S 1985

climatiseur, servofreins, servodirection, pneus d'hiver neufs, automatique, mise au point, peinture neuve

Chevrolet pick-up S-10 1984

bleu, servo-direction, radio AMFM cassettes, excellente condition

346-2688

HONDA CIVIC 1981, en bon état, 4 portes, 4 vitesses, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, avec rimes, 299-2323

HUNDAI Stellar GSI 1985, vitres électriques, air conditionné, magas en magnésium, tout équipé, \$6 700 à discuter, tel 346-2720

JEEP 4 X 4, 1976, toit dur et mou, bonne mécanique, demande \$1 800 après 6H30 p.m. 348-9937

JETTA GL Turbo diesel 1985, 4 portes, équipé, radio Bleaupunkt, 115 000 km, un propriétaire, excellente condition, \$9 000 négociable, 346-5357

LASER 1984, 5 vitesses, avec module voice, système Yamaha, 62 000 km, \$5 300 ou meilleur offre, 349-3089

LYNX 1984, très bonne condition, 26 000 km, \$3 800 à discuter, tel 346-5910

MARQUIS 1978, très bon état, prix à discuter, tel 347-7127

MAZDA B2200 1984, diesel, 5 vitesses, 79 803 km, radio am-fm, bonne condition, \$4 400, 185A Bouthillier 346-3701

MERCURY Cougar 1979, électrique, très propre, et en bonne condition, \$700, tel 349-4348 ou 348-9375

MERCURY Cougar 79, 2 portes, toit vinylic, servo-freins et direction, am-fm stéréo, très propre, excellente condition, \$900, 347-7825

MICRA 1986, bonne condition, prix à discuter, tel. après 6H00 348-7218

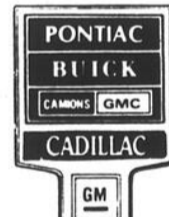
NISSAN STANZA 1982, 4 portes, manuel, prix à discuter, semaine appeler 346-7580, fin de semaine 348-4826

OLDSMOBILE Firenza familiale 1984, 5 vitesses, garanti 1 1/2 an, tel. 346-1249 ou 346-9323

SPÉCIAL FIN D'ANNÉE

- ★ **2 Corvettes 1986**
Demandez Gaétan Dubois
- ★ **Camaro et Firebird (Trans-am) 1983 à 1986**
Demandez Claude Roberge
- ★ **Pontiac Trans-am 1986**
toit en T, tout équipé
Stock A87132
Demandez Gaétan Dubois
- ★ **Pontiac Grand Prix 1984**
toit en T
Stock 3108B
Demandez Michel Richard
- ★ **Pontiac 6000 STE 1986**
balance de garantie
Stock 2747
Demandez Claude Roberge
- ★ **Choix de Sunbird 85 et 86**
Demandez J.F. Teasdale
- ★ **Toyota Supra 1984**
blanc
Stock 87127
Demandez Mark Mant
- ★ **Hyundai Pony GLS 1984**
Stock 2617B
Demandez Claude Roberge
- ★ **Cadillac Fleetwood 1985**
blanc, très propre
Stock 3151A
Demandez Michel Richard
- ★ **Buick Le Sabre Limité 1983**
Stock A87110
Demandez Gaétan Dubois
- ★ **Choix de modèles Chrysler**
1984 et 1985 en inventaire
Demandez J.F. Teasdale

Serge Girard
directeur de voitures
d'occasion



Heures d'ouverture
du lundi au vendredi
de 9h à 21h



505 SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.
Appelez sans frais de Montréal 866-7011
Service 347-3711 • Pièces 347-7591

COUPAL & BRASSARD

Nissan Pulsar SE 1987
13 500\$

Chevette 1984
4 portes, automatique, comme neuve
3 850\$

Nissan Stanza 1987
10 500\$

Ford Escort 1982
1 650\$

Nissan Micra GL 1985
4 500\$

Nissan 280 ZX 1981
6 500\$

Nissan Pulsar 1985
7 850\$

Thunderbird 1981
6 cylindres, automatique
1 550\$

Mercury Lynx GL 1982
2 850\$

Chevrolet Chevette 1980
1 600\$

347-5593



Coupal & Brassard Auto Inc.
127, route 104
Saint-Athanasie
Iberville



740, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-6628

Location à court et long terme
André Proulx Conseiller en location



Achat et vente
d'autos usagées
et accidentées

NOUS PAYONS LE BON PRIX

Grand choix de pièces usagées
d'autos et de camions, de tous les
modèles de différentes années.

Venez voir notre grand
choix de voitures usagées

PIECES D'AUTO

du Haut-Richelieu inc.

274, Route 133,
Sabrevois

LOCAL 346-9233 MTL: 875-5258

SPÉCIAUX DES FÊTES

SUR VOITURES D'OCCASION

Buick Skyhawk 1985
47 000 km
Prix: 7 995\$

Laser 1984
bas millage
7 495\$

Alliance L 1983
4 portes, 84 000 km, excellente condition

Pioneer Cherokee 1984
très propre, 79 000 km

Pontiac Phoenix 1980
84 000 km, très propre

Plusieurs autres modèles en inventaire

GARAGE MONDIAL INC.
606, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3819

Cloginor inc.

359, rue Laberge, 348-6816

Ford Fairmont 1980 familiale, automatique	Dodge Caravane 1986 50 000 km	Ford Granada 1978 2 portes	Aries SE 1985 50 000 km, automatique, servofreins, servodirection, 4 portes, très bonne condition
Pick-up Datsun 1985 manuel, 5 vitesses	Mazda RX7 1982 5 vitesses	Celica GT 1987 automatique, 5 000 km	Hyundai Stellar GLS 1985 5 vitesses
Pony GL 1985 automatique	Chevette 1981 2 portes, 4 vitesses	Pontiac J 2000 1982 automatique	Mercury Bobcat 1977 2 portes
			Stellar GLS 1986 automatique, avec climatiseur
			Escort 1987 automatique, 5 000 km

HYUNDAI
NOUS VENDONS
DES VOITURES
BIEN PENSÉES

Excellent choix de
modèles usagés
non annoncés

PATTERMANN AUTO INC.

- Achat-Vente
- Location
- Voitures d'occasion de qualité
135 Rabastalière O. Saint-Bruno 461-2544

PLYMOUTH Turismo 1984, 63.000 km, tres propre, en excellente condition, prix a discuter, Pontiac Lemans 1980, tres propre, en excellente condition, prix a discuter, 349-2759 apres 18 heures.

PONTIAC GRANDVILLE 1976, tres bonne condition, pas de rouille, \$1.200 de factures a l'appui, prix \$700 discutabile, ☎ 358-3726.

PONTIAC Grand Prix, 1976, 47.000 milles, millage original, tres propre, 2.500\$, tel 347-7837

NADEAU AUTOMOBILES ENR.

117, rue Beauvais, Iberville

Tel.: 347-3558

PIECES USAGEES MAZDA 626 ET GLC

Cavalier 1984 4 portes, 5 vitesses, 54 000 km	Ford Tempo 1984 4 portes, aut.
Cavalier 1983 4 portes, aut.	Ford Escort 1983 80 000 km
Camaro Z-28 1983 moteur 305, vitesse sumultiplee	Ford pick-up 1982 courner avec boite
Camaro Berlinetta 1982	Pinto 1980
Monte-Carlo 1981	Mustang 1979 6 cyl. aut. 78 000 km
Cutlass 1980 2 portes, coupe	Mazda 626 1982
Cutlass 1980 familiale, 70 000 km certifie	Mazda GLC LX 1982 4 portes, sedan
Firebird 1979	Mazda GLC Sport 1982
Chevrolet Belair 1979	Dodge Colt 1981
Chevrolet pick-up 1980 3 4 tonne, 4 vitesses	Ventura 1973 2 portes, hatchback

PONTIAC Parisienne 1980 tres propre prix a discuter 299-2810 apres 5hrs

RABBIT GTI 1979, bonne condition \$1 500 tel 744-8896

RENAULT Alliance 1983, tres propre \$2.200 a discuter tel 346-5910

RENAULT 5 GTI 1982 \$2 500 105.000 km, tel 348-1972

RENAULT 84 4 cylindres, automatique couleur gris, interieur bourgogne 57.000 milles, 5 portes, tres propre \$4.000 discutabile, 294-2693

SPRINT 1980 AMC, automatique 4 cylindres, tres bonne condition mecanique, tres propre \$850 apres 5H00 347-3204

STELLAR 1985 GLS 62 000 km, toit ouvrant, tres propre, propriétaire unique \$5 500 tel jour 347-5263 soir 346-1725

TOYOTA Celica coupe 1977 67 000 km apres 5H30 346-8926

TOYOTA COROLLA 1985 hatchback 4 portes manuelle 70 000 km 4 Miche lin d'hiver tel 460-3747

Voyez nos super-occasions

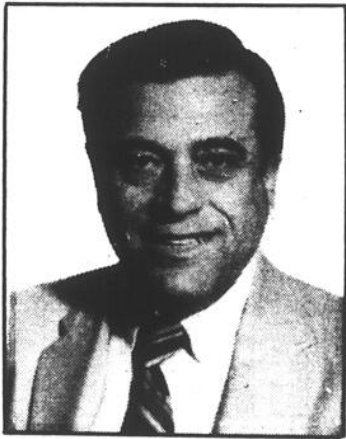


670, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8848

*Vous recherchez
La bonne occasion?
Appelez-donc*

Emile

Venez voir nos
spéciaux d'automne



Gérant des ventes

PLYMOUTH 1986
Caravane, 34 700 km, tout équipé avec climatiseur, automatique, couleur bleue

CHEVROLET CAVALIER 1985
4 portes, automatique, bleu, 73 000 km

CELEBRITY 1986
4 cyl., 32 421 km, 4 portes, couleur jade

CHEVROLET CAVALIER 1986
4 portes, 4 cyl., couleur blanc, 39 000 km, tout équipé
Faut vendre!

Votre conseiller: **Émile Chouinard**

348-4901

Desjardins

840, boulevard du Séminaire
Tél.: 348-7106 ou 348-4901

OLDSMOBILE CIERA BROUGHAM 1983
4 portes, V-6, automatique, 100 000 km, tout équipé, très propre

CHRYSLER LE BARON 1984
4 portes, automatique, 71 000 km, couleur bourgogne

CITATION 1985
4 portes, hatchback, 4 cyl., automatique, 58 000 km, très propre, couleur brun

FIRENZA 1986
familiale, automatique, 46 000 km, bleu

CELEBRITY 1986
V-6, familiale, 47 000 km, couleur charbon de bois
Prix spécial

OLDSMOBILE CIERA 1987
tout équipé

CELEBRITY 1982
V-6, automatique, 89 000 km, très propre, couleur bourgogne



*M. Richelain
vous invite
à voir
nos
voitures
usagées*

Pony 1985 manuel, radio AM/FM, couleur rouge, bas millage	Camion Ranger 1987 démo, 4 cyl., 5 vitesses, AM/FM, couleur blanche, stéréo, 17 000 km
Honda CRX 1986 couleur noire, 48 000 km VRAI BIJOU!	Éconoline E100 1980 6 cyl., automatique, fini sport, 126 000 km
1985½ Escort L 4 portes, automatique, volant régulateur de vitesse, 2 tons gris, 48 000 km	1986 Cutlass Suprême 2 portes, blanc, vitres électriques, 57 000 km
Capri GS 1986 radio AM/FM, aut., blanc, 26 000 km stock 87-158A 05	1985 Tempo GL 4 portes, automatique, direction assistée, 350 km
Mustang GL 2 + 2 1986 aut., s.-f., s.-d., 19 200 km stock 87-164A 05	1982 Capri RS 3 portes, V-6, automatique, bleu, servo-direction
LTD LX 1985 4 portes, radio AM/FM, aut., gris, 46 200 km stock 87-047A 03	Tempo L 1984 2 portes, s.-d., s.-f., 5 vit., radio AM/FM, brun, 85 000 km stock 87-106A 03

RICHELAIN
410 Laberge Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9263

Les bonnes OCCASIONS
DERY

DEMONSTRATEUR Camry LE 1988
manuel 5 vit., servofrein, servodirection, 3 000 km, balance de garantie

DEMONSTRATEUR Corolla GTS 1987
5 vit., man., radio AM/FM stéréo, toit ouvrant, roues mag. bal. de garantie 5 ans/100 000 km

DÉMONSTRATEUR Tercel 1987
aut., servofrein, balance de garantie jusqu'à 100 000 km

Van commerciale 1987
aut., bas millage, servofrein, servodirection, excellente condition

Pontiac Acadian 1986
2 portes, aut., radio AM/FM, cassette, bas millage, balance de garantie

Corolla 1986
man., 5 vitesses, radio-cassette, 40 000 km, excellente condition

Pick-up Toyota SR-5 1985
manuel, 5 vitesses, boîte Fibrobec, radio AM/FM stéréo cassette, excellente condition

Camry LE 1985
aut., 2 tons, excellente condition, possibilité d'un an de garantie
8 950\$

Pontiac 6000 LE 1984
4 portes, 6 cyl., aut., air climatisé, bas millage, excellente condition

Pick-up GMC 1985
modèle S-15, aut., radio AM/FM stéréo, à voir, excellente condition

Pick-up Chevrolet 1985
Modèle S-10, man., 5 vit., radio AM/FM stéréo

Toyota Celica 1987
aut., radio AM/FM, roues mag., toit ouvrant, 5 vitesses, manuel, comme neuf

Mercury Lynx 1984
4 portes, beige, man., 5 vit., très bonne condition

Honda Civic 1983
5 vit., 4 portes, très bonne condition, radio AM/FM stéréo

Chevrolet Celebrity 1982
4 portes, automatique, s.-f., s.-d., bas millage, à voir!

Toyota Pick-up 1982
manuelle, radio AM/FM, peinture neuve, boîte Fibrobec Spécial **2 950\$**

Pontiac Phoenix 1982
4 portes, V-6, aut., très bonne condition, bas millage

Honda Accord 1981
manuel, 5 vitesses, radio AM/FM, très propre

AMC Eagle 1980
4 portes, automatique, 6 cylindres, bonne condition

Achetons voitures usagées de 1980 et plus
Payons comptant

... demandez John! *ou... demandez Rolland!*



DERY automobile
1055 du Séminaire nord, Saint-Jean
Tél.: 348-6844 - 293-3210/Farnham

21 automobiles

TOYOTA Corolla, 1984, \$6.000 tel 348-2318

TOYOTA Tercel, 1981, 90.000 km \$1.800 négociable tel après 5H00 348-7158

TOYOTA Tercel, 1981, 5 vitesses, \$2.800. Cougar 1983, toute équipée, \$8.000. ☎ 248-7454

TRUMPH TR7 1976, \$1.200 discutable tel 358-4426 ou 346-4686

VEGA 1977 4 vitesses, freins et pneus avant neufs, demande \$450 tel 349-5308 ou 347-9370

VENTURA 1975 à vendre tel 347-8736 ou 347-3842

ZEPHIR 1979, automatique, \$800 Chevrolet 1975 4 portes, \$350 Pinto 1980, automatique, moteur defectueux, \$300 tel 347-8898 après 6H00

22 bateaux et moteurs

BATEAU Princecraft 18 pieds, en fibre de verre, complet, pare-brise, volant, commande. Manque seulement moteur Special \$800 348-1818

24 camions

BLAZER 1986, tout équipé, air, cruise, tilt steering, mag. 27.000 km, prix \$16.300 tel jour 348-3695 soir après 6H00 348-2034

CAMION à vendre, Pick-Up Nissan King Cab 1985, très propre, 80.000 km, \$5.500 tel 347-0986

CAMION GM Metro 1976, 10 pieds de boîte galvanisée, 8 cyl, automatique, mécanique complètement refait à neuf, frein, suspension direction, etc. \$1.800 tel 358-1751

CAMION pick-up Ford, F 350, 1 tonne, 1972, prix à discuter, tel 348-6480

CAMION SUBURBAN 1975, 4 portes, bonne condition, tel 347-8688

CAMIONS (2) 4 X 4, avec équipement pour déneiger et \$8.000 de contrats, signes prix \$10.000 346-2015 après 5H00

CHEVROLET pick up S10 1986, 56.000 km, P.B. am-fm stéréo, Fibrobec, \$9.700 discutable, 346-8904, 348-4133, 658-9282

FORD modèle F-250, super cab, 77, \$1.700, ferme, ☎ 349-3801

PICK-UP Datsun 1974, prix \$750 tel 346-9511

PICK-UP RAMBER XL T Super Cab, 1986, 40.000 km, très bonne condition, \$11.500 ferme, tel 347-3181 avant 9H00 p.m. demandez Mario

PICK-UP TOYOTA 1981, à vendre tel après 6H00 347-1827

PICK-UP Toyota 4 cylindres, 5 vitesses avec boîte fibres de verre \$2.500 Pontiac Sunbird 1980 un vrai byou \$2.300 Chevrolet 1979, Hornet 1977, tel 245-7160

PICK-UP 1987 Chevrolet, V6, transmission standard, tel 348-2318

TOYOTA VAN 1985, automatique, vitres teintées, intérieur fini, radio am-fm cassette, essu-glacé arrière, 61.000 km, \$8.200 demander François, 349-5325

VAN DODGE de luxe 1981, très propre, 3.000\$, CAMION CHEVROLET 4X4 avec équipement à neige et towing, problème mécanique, tel 347-7837

25 motocyclettes

IT 175 1982, \$550 00 YZ, 129 \$350 00, Ski-Roule 340 \$275 00, 348-5104

MOBYLETTE Spree Honda 1985, blanche, excellente condition, comme neuve, \$500 discutable, tel 291-3837

SUZUKI 380, GT, 1977, très bonne condition, \$400 00. Tel 293-3790.

26 motoneiges

ACHETÉ motoneiges de toutes marques, en bonne ou mauvaise condition, achat, vente (pièces) et réparation. Laissez message 244-5051

AUBAINE! Yamaha, V-Max, 83, moteur neuf, pognée chauffante, ponce chauffante, faut voir! prix à discuter, ☎ demander Michel au 347-7204

BLIZZARD R V 1979, refait à neuf, moteur 440 c.c. liquide, plus remorque, le tout \$1.200 346-9553 après 6H00 p.m.

FORMULA MX 1985, très propre, prix \$3.500 tel jour 445-2120, soir 658-8830 demandez René

FUTURA 440, Motokru 1974, A1 \$500 Panthère 1971 et Polaris 400, tous en très bon état, 294-2728

MOTONEIGE Olympique très bonne condition, aussi traineau pour motoneige, très bonne condition, 347-5743

SKI-ROULE Laser 440, 1976, mécanique A1, peinture neuve (noire), prix \$475 discutable, 347-2285 ou 348-3985

SHOW JET 440, 1974, en bonne condition demande \$250 tel 347-8192

4 ROUES Honda, modèle 125, 1986, porte-bagage avant et arrière, très peu servi, demande \$1.850 00. 347-0235

27 accessoires-services

À VENDRE CHAMBRE DE PEINTURE
pour automobiles
de marque «Devilbis», assemblée, 6 000\$, 2 COMPRESSEURS, 5 forces, 1 300\$ ch.
646-3099

PNEUS D'HIVER et d'été de toutes grandeurs, 12, 13, 14, 15 pouces, 5 trailers de toutes sortes, 422, de Vimy, Iberville, tel.: 347-8013.

PNEUS d'hiver (4), Noka, gr 155 SR 12, prix \$175 pour les 4 tel. 1-344-3747 ou 347-4618.

PNEUS (4) d'hiver avec «rimas» de 13 po., comme neuf, tel. 348-5392.

RALLY (4) wheel GM Cutlass 15 po., avec deux pneus d'hiver \$90. 2 rimes Ford 15 po., 4 rimes GM pour camion, 15 po., 1-rime pour Toronado ou Eldorado, 15 po., \$10 chacun, laissez message 349-3680.

ROUES (4) rally complètes pour Cavalier, 13 pouces, \$125 tel. 348-3913.

TRAILER commercial 3 essieux, 18' long X 8' large, avec un pneu de rechange, fond en acier, tel. 348-7804.

TRACTEUR de ferme diesel 35 avec cabine neuve, souffleuse à neige, pelle, très bonne condition, 299-2031.

TRACTEUR 10 roues 1980, International, pour remorque, très bonne condition, une aubaine: inf: 347-5743.

TRACTEUR FORD diesel, 2 cylindres, 25 forces, 360 heures, 1980, comme neuf, avec pelle double action, pouvoir continu plus chaîne, spécial \$9.500. valeur à neuf \$17.000. tel. 246-2851.

TRANSMISSION AUTOMATIQUE
essai sur route - à votre service depuis 20 ans
estimation gratuite - garantie assurée
Paul E. Rondeau
347-7988
864, boul. d'Iberville, Iberville

29 machinerie agricole

TRACTEUR Satoh S650G 26 forces 700 heures avec cabine de compagnie, souffleuse avant de 42 à deux phases, roues arrière avec calcium et chaînes, \$4.500 après 5H00 347-1945.

ALCOOL AU VOLANT
JÉRÔME A TOUJOURS LE DERNIER MOT...
Inter-Vit
au Québec, c'est
à votre service
VIVANTS Régie de l'assurance automobile du Québec

À VENDRE

31 accessoires de bébé

BEAUX linges, chaussures d'enfants 1 à 3 ans, lit, sièges d'autos, draps, beaucoup d'autres articles de bébé, carrosse de poupée etc...très propre, aubaine! ☎ 348-3640.

LIT de bébé, table à langer, vêtements bébé et autres, prix à discuter, après 4 heures 348-8712.

32 ameublement

ACHETONS et vendons: poêles-réfrigérateurs-laveuses-s.cheuses en bonne condition et defectueux. Set de chambre/de cuisine en bois. Payons comptant. Achetons réfrigérateurs defectueux payons comptant jusqu'à \$115. Garage du meuble 185A, Bouthillier, 346-3701.

BAHUT cuisine \$25, humificateur \$35, chaise, fauteuil chromé, \$15, après 5H00 tel. 348-2607.

BAR à boisson 2 sections capitonnées, comme neuf, avec banc, tel. 347-7754.

CONGELATEUR 5'2 long X 2'3 de large, tel. 346-0614.

CUISINIÈRE Kenmore 3 ans, amande, four auto-nettoyant, en très bonne condition, à moitié prix, soit \$400. tel. 346-9874.

DIVAN et fauteuil à vendre, très propre, tel. 348-7781.

DIVAN modulaire à vendre avec coussins, moderne, bonne condition, propre, \$250, négociable, tel. 378-9570 ou 375-3575 bureau J. Ferland.

ENSEMBLES (100) poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, avec garantie, à bon prix, à liquider, 185 A, Bouthillier, 320 St-Jacques, 346-3701.

ENSEMBLE table et chaise pour étudiant en mélamine blanc (24 X 36), rouet colonial, horloge en bois qui sonne aux heures et aux demis, après 4H00 347-6679.

FOUR micro-onde Panasonic, à vendre tel. 346-0692.

LAVEUSE sècheuse à vendre, marque Simplicity, couleur jaune tel. 346-5339

LIT double Craftmatic, tête et pied ajustables, vibration 2 intensités, commande à porté de la main, état de neuf, valeur \$2.800, demande \$1.500, tel. 349-5765.

LIT simple avec matelas et sommier «Sears-O-Pedica», tête de lit en laiton et monture de lit en acier. Très propre, valeur \$700, laisseras à \$250, tel. 346-1731.

LIT 54 po., table de chevet, bureau monsieur, marque Roxton, tel. 347-8894.

MATELAS et sommiers directement de l'usine, de toutes les grandeurs, de 1 à 25 ans de garantie. Orthopédiques, électriques, lits d'hôpitaux, lits ronds etc....prix imbattables, tel. 348-1818.

MINI-LAVEUSE Inglis avec essoreuse, pupitre d'enfant, feuille tôle, pneu camion, auto. Châssis petit .25€ grand 50€, 346-8169.

MOTS CROISÉS

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

HORIZONTALEMENT

- 1- Qui n'a pas encore servi.- Se dit d'un animal ou d'un végétal résultant d'un croisement.
- 2- Met vis-à-vis.- Dispositif permettant de déterminer la position et la distance d'un obstacle.
- 3- Métal extrait de l'urape.- Amas de neige en cours de transformation en glace.
- 4- Demeurez.- Deux.
- 5- Ruisselet.- Table pour les sacrifices.- Unité monétaire d'Extrême-Orient.
- 6- Forme la plus grande partie des dents.- Distance, intervalle.
- 7- Poitrine d'une femme.- Peintre(pejor.).
- 8- Aride.- Arbrisseau originaire de Chine.
- 9- Longue ceinture en soie des japonais.- Instrument qui sert à nettoyer les grains après le battage.

VERTICALEMENT

- 1- Enfant en bas âge.
- 2- Essai qu'on fait d'une chose.- Très jeune enfant.
- 3- Arbre de Malaisie.- Qui ne fait rien.
- 4- Eau vive qui sort de terre.- Unité de travail.
- 5- Titre dont on fait précéder un nom propre d'homme, en style juridique.- Celtium.- A moi.
- 6- Choquer.- Inventeur de l'avion.

- 7- Partie du pain.- Foyer de la cheminée.
- 8- Bromé.- Le plus gros animal terrestre actuel.
- 9- Air populaire des bergers suisses.- Grandes chandelles de cire à l'usage des églises.
- 10- Poisson d'eau douce.- Qui contient de la sanie.
- 11- Instrument pour arracher les dents.- Bienheureux.
- 12- Critiquer avec violence.- Arbre.

Solution du dernier problème

QUINCAILLIER
ULCERERACME
ETIRERAVION
NEVAIGRETI
OREEFATUTE
TITUBERUER
TESIREXLU
EUGENEMESE
RIMEANETU
ZELEMORTU
ENTRENOEUD
NATTIERURNE

LES PLUS BELLES

VOITURES D'OCCASION

Aries 1986 4 portes, 36 000 km	Dodge 600 1984 2 portes, 65 000 km
Daytona Turbo 1986 18 000 km, toit en «T» SPECIAL	Dodge Omni 1984 aut., 4 portes, 59 000 km
Reliant 1986 4 portes, 28 000 km	Reliant familiale 1984
Hyundai Excel 1986 4 portes, 50 000 km	Pontiac Lemman 1983 4 portes, mécanique A-1
Mercury Lynx 1985 2 portes, 98 000 km	Nissan Stanza 1983 4 portes, manuel
Dodge 600 1985 4 portes, 69 000 km	Camaro Z-28 1982 48 000 km, toit en «T»
Dodge Pick-up 1985 49 000 km, man., 4 vit.	Ford pick-up 1982 6 cyl., 4 vitesses
Lancer 1985 4 portes, 74 000 km	Aries 1981 2 portes, 87 000 km

Theberge
AUTOMOBILE LEE ST. JEAN
348-3838
778, rue Champlain St-Jean-sur-Richelieu

VENEZ VOIR

SUPER-SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Honda Accord 1983
manuel

Dodge Colt 1984
manuel, 8 vitesses

Pontiac Trans-Am 1980
automatique, 74 500 km, propre

Aucune offre raisonnable sur nos véhicules usagés ne sera refusée!

Caravane 1987
V-6, démonstrateur

Pontiac Trans-Am 1982

Mercury Marquis 1980
4 portes, 64 000 km, très propre

New-Yorker 1987
tout équipé

Chrysler Laser 1986
bas millage, automatique

Caravane LE 1986

Garage Delorme (1984) Inc.
325, rue Principale, Sainte-Brigide
293-5347 et 348-0411

MOBILIER de chambre, blanc, style provincial français, 2 bureaux à 5 tiroirs, 2 tables de chevet, 2 têtes et pieds de lit. Sans matelas. 348-6301

MOBILIER de salle à diner, Princeville, en chêne, 9 morceaux, valeur de \$5.500, prix \$1.850. ☎ 349-3778 ou 658-7467

MOBILIER de chambre style canadien, 348-9859 ou 348-3930

MOBILIERS de cuisine: table ronde & 4 chaises en pin, table ovale & 6 chaises en teck, set de salon modulaire tel après 16H00 348-3080

MODULES (3) en plaque chêne, comme neuf, peut se vendre, séparément, tel 346-7074

SOMMIER (seul) gr king size, demande \$100. Très bon état. Mobilier de chambre à coucher, moderne, lit capitaine, en tuyau, avec un matelas compris, bibliothèque échelle, lampe sur pied, couleur bourgogne, table de travail avec chaise, et lampe de table, valeur de \$800. Prix demandé \$400 tel après 6H00 349-3429

SOMMIER 60 X 80 queen avec base de métal, achetée en septembre '86 payé \$350 demande \$250 après 5H00 293-2208

STORES verticaux pour porte patio, 68 X 78, fenêtre 32 X 32, aussi 48 X 28, rideaux de chambre de bain et rideaux de chambre, set de cuisine colonial, frigidaire General Electric tel. 346-4085

LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION

LIQUIDATION
APPAREILS ELECTRIQUES

GARAGE DU MEUBLE
185A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu
Nouveau Local: 320, rue St-Jacques 346-3701

150 ENSEMBLES
cuisinières, réfrigérateurs,
laveuses, sècheuses à liquer

À TRÈS BON PRIX
Après 17 h, s'adresser au
185A, rue Bouthillier

Garantie jusqu'à 16 mois

LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION

STORE VERTICAUX en PVC de 2 lamelles ivoire avec chaîne gr. 60 L X 50 H. Neuf \$125. Table salon moderne vitre fumée 33 X 33 \$200. Meuble stereo contemporain \$100. 346-8346 ou 347-0467

TETE de lit 54 po., avec base en mélamine noire, \$100 tel 347-8685

T.V. COULEUR Hitachi meuble 52 po., long, stereo Phillips meuble, le tout en parfaite condition, 1 table bois naturel, gr. 36 X 50 et panneau 18 po., 347-2427

1 TABLE ronde, 4 chaises, arborite mat. propre, \$75. 1 table merisier 36X60, \$50. 1 planonier cuisine, 5 lumières, \$25. 1 set salle à diner antique, table, bahut, 4 chaises, 347-6712

A DOMMER: bébé chien, 3 mois, femelle, berger allemand avec un peu de collie noire et beige, adorable! 346-6510

BRAQUE WEIMARANERS mâle, 3 ans pure race, doux avec les enfants, gardien tel 346-8138

CANARDS à vendre tel après 6H00 347-9931

CHATONS vaccinés, besoin bonne maison tel 348-8972

CHATONS persan à vendre, enregistrés, bonne santé, \$250 tel 358-4283

CHATTES Siamoise (Seal Point) à vendre, nées le 7 octobre 1987, ☎ après 5H00 au 347-0131

CHIEN LABRADOR noir, 8 mois, début d'entraînement, tel 346-8031

CHOT de 2 mois femelle, doberman, avec cage canine, nourriture et produits et pour le chien le tout \$150 tel 349-3112

CHIOTS Husky Sibérien, \$150 00chacun, chiots labrador noirs, \$175 00chacun, (pure race), femelle labrador jaune enregistré de 2 ans, \$350. ☎ 349-3129

CHIOTS naissants de race Rottweiler \$700 et bull terrier \$600 tel 346-0262 jour et soir 348-9586

UN CADEAU pour noël ça fait plaisir: golden retriever, pomeraniens, caniche, shi-tzu, bichon frisé, dashund mini, caniche miniature, chatons himalayen, tous vaccinés, enregistrés et garantis de santé. 658-6996 ou 348-0178

33 animaux

34 articles de sport

UN SEUL DUVAL MEUBLES USAGÉS

ACHETONS ET VENDONS
meubles usagés, cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, congélateurs, etc.

VENDONS PIÈCES D'APPAREILS MÉNAGERS
pour toutes les marques

GARANTIE DE 16 MOIS

UN SEUL ENDROIT

380, 2e Avenue, Iberville, tél.: 347-1895

LIQUIDATION aucune offre raisonnable refusée

Marcel Ménard

Mazda GLC 1985 2 portes, manuel	Pontiac 6000 LE 1985 2 portes, 2 tons, 6 cyl. automatique
Subaru GL 1985 4 portes	Pick-up Mazda B2000 1982 5 vitesses
Le Baron GTS 1985 tout équipé sauf climatiseur	Mazda GLC Berline Sport 1983 4 portes
Pick-up Mazda B2000 Sport 1986	Choix Mazda 626 DX 1984 à 1987 2 et 4 portes
Renault 5 1982 4 portes, manuel	Oldsmobile Ciera Brougham 1985 tout équipé, sauf climatiseur
Merkur XR4TI 1986 2 portes, tout équipé	Toyota Celica GT 1983 liftback, automatique
Pick-up Ford Ranger 1985 turbo diesel	Pony 1984 automatique

Financement sur place

QUINTIN AUTOMOBILE INC.
ST JEAN QUE.

490, Jacques-Cartier Sud **346-9445**
Saint-Jean-sur-Richelieu Chambly: 658-9042

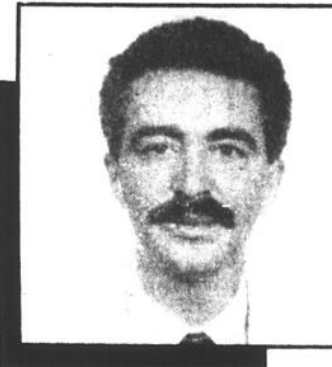
SAINT-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER INC.

390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-7366

VOISIN DE DESJARDINS AUTOMOBILE

VOITURES D'OCCASION
de qualité

Robert Lavolette
président



Daniel Payette dir. des ventes

VENEZ RENCONTRER NOTRE SUPER ÉQUIPE DES VENTES

Dodge Omni 1983
4 portes

Chevrolet Cavalier 1982
familiale, automatique

Caravelle 1983
automatique

Toyota Tercel 1984
manuel

Rabbit (à essence) 1982
manuel

Thunderbird 1985
bas millage

Aries 1982
automatique

Reliant 1985
automatique

Voyageur 1984

Subaru GL 1984
tout équipé

Nissan Stanza 1983
manuel, bonne condition

Cavalier 1985
manuel

Pick-up Mazda 1984
manuel

Stellar 1986
5 vitesses

Ford Escort 1983

Chrysler Le Baron 1984
automatique

Chevrolet Malibu 1982
familiale

Colt 1987
manuel, turbo premium

Cavalier 1982
manuel

Nissan Sentra 1983
manuel

Aries 1981

Stellar 1986
5 vitesses

Ford Escort 1983

Chrysler Le Baron 1984
automatique

Chevrolet Malibu 1982
familiale

Colt 1987
manuel, turbo premium

Cavalier 1982
manuel

Nissan Sentra 1983
manuel

Aries 1981

À DES PRIX DE LIQUIDATION

ACHETERAIS carabine 7 mm ou 300 magnum et 30 30 Winchester - tel 347-8842

ATTENTION chasseur recherche appâts, outarde, flottante, ainsi que canards Magnum après 7H00 au 244-5643

EQUIPEMENT complet ski alpin ski Dynastar Equipe 1900c fixation 907 bottines Nordica 785 gr 8 batons Scott après 16H00 348-3080

HONDA Tri-moto 1986 250 SX, comme neuf, aussi support à ski et planche à voile - prix à discuter tel 346-4085

PERCEUSE à glace JIFFY avec meche 8 X 42 poele à bois 16 X 36 Mcclary Pour peche sur glace tel 745-3167

PLONGEE SOUS-MARINE: équipement complet acheté en août 87 excellent état - tank en aluminium 80 pieds cubes défendeur U.S. Diver wet suit etc. demande \$1 200 discutible Demander Yvan 348-3936

SKIS alpins Dynastar 185 cm avec fixation Look HP 99 patins de fantaisie dame gr. 9 \$25 neuf, aubaise prix à discuter. 346-3647

SKIS Dynastar Dynasty 200 cm fixation Look HP99 et poles, bottes Nordica NR 980. 8% \$325 après 4H00 347-8611

TABLE de pool, 4 x 8, \$450. ☎ 296-4743

35 bois et matériaux de construction

DAPD
BOIS DE CHAUFFAGE
347-9747

- vendu en palettes de 32 pi cubes
- livré, corde
- coupe en 16 po
- fendu
- garde à l'intérieur

2 PALETTES (ou plus) pour 40\$ch.

1 PALETTE pour 45\$ Ramonage de cheminées

BOIS DE FUYER de 16 po érable et merisier \$35 la corde fendu et livré tel 347-2934 346-9290

BOIS de foyer, sec. \$29 la corde tel 349-2078

ÉPINETTES à couper ☎ 348-1969

LE CENTRE DU BOIS FUYER: bois foyer à vendre 85% érable balance chêne frêne merisier Rond ou fendu Livrai son incluse 347-8439 347-2751

VENTE DE FERMETURE de nos deux magasins tout doit être vendu avant le 23 décembre 1987. Bois d'épinette 10 à 16" 2 X 4 17" le pi 2 X 6 30" le pi 2 X 8 35" le pi 2 X 10 50" le pi 2 X 4 X 8 \$1 00 2 X 6 X 8 \$1 50 plywood \$12 00 5 8 \$13 50 5 8 1 g \$14 50 Aspenite 7 16 \$4 95 5 8 \$6 00 pré fini \$3 99 strophome blanc bleu 11 po \$2 99 2 \$3 99 mélodie blanc \$8 95 5 8 \$9 95 Panneaux genre Barker \$17 95 strophome bleu 5 8 1 \$5 25 11 \$7 95 2 \$10 50 N.B. terme du 24 au 3 janvier Matériaux de Construction Lachute 567-8501

2.000 GROS SACS de bois d'allumage vente d'un seul coup à prix d'aubaine tel 467-4013

37 machinerie-outillage

COFFRE et outils, 3/4 du snapon, valeur de plus de \$5 500 facture à l'appui - prix à discuter. 346-6187

GRATTE à neige parfaite condition \$600 demandez André Methe à 299-2225

SOUFFLEUSE Craftsman 5 HP 23 large 15 heures d'usage, prête pour l'hiver, prix demande \$700 payé \$1 050 en oct 86 entre 9H00 à m et 5H00 p.m. tel 347-8571

SOUFFLEUSE 36 po. pour tracteur Sears ou Columbia de 11 à 16 forces. \$500 tel 348-1560 après 18H00

38 musique ou instruments

GUITARE sèche Normand 12 cordes neuve valeur \$450 - caisse et ceinture etc. - prix demande \$375 discutible demander Charles 347-6513

ORGUE Yamaha D-3 presque neuve drum électronique incorporé - prix \$2 200 ☎ 347-1684

PIANO BALDWIN à vendre, comme neuf \$2 300 tel 348-9700

PIANO CLASSIC (pour appartement) évaluation \$1 500 00 mécanique en parfaite ordre tel 348-0840

SYSTEME de son état neuf Dual 505 ampli Rotel tape Nakamichi haut parleur B.W. support à haut parleur Lynn après 6H00 349-3865

39 vêtements

A VENDRE: vêtements et ensembles d'hiver (très propre) pour fille et garçon de 6 mois à 12 ans. Tel 346-3277

MANTEAU chat sauvage peaux allongées, bonne condition tel après 16H30 358-2949

MANTEAU chat sauvage 7 ans \$100! Robe de mariée 7 ans \$75 348-6501

MANTEAU chat sauvage très bonne condition table 8 ans \$400 347-0685 après 5H00

MANTEAU de fourrure en - broadtail - 16 ans \$1 500 ensemble de ski 16 ans \$50 346-8564

MANTEAU de mouton de perse avec collet vison 14 1/2 ans excellente condition \$200 cape 3 1/2 ans 8 9 ans \$20 2 manteaux d'hiver très propre pour fille 10 ans (corail) 7 ans (vert) \$20 2 habits ski duo 14 ans \$20 ch 348-1967

MANTEAU de fourrure en vison femelle brun presque neuf gr 10 12 ans longueur 42 pouces \$3 000 tel 346-0893

MANTEAU de fourrure long pour dame chat sauvage naturel peaux allongées gr 9 ans, comme neuf. Aussi manteau court, rat musqué naturel très pratique et propre, tel 348-0606 après 6H00

MANTEAU de fourrure en loup et renard blanc comme neuf porte environ 10 lbs, gr 9 10 valeur \$3 200 laisserai pour \$1 500 tel 291-5106 soir après 5H00

MANTEAU de fourrure chat sauvage roux avec chapeau très propre gr 9 ans, prix \$650 tel 346-3708 après 5 heures

MANTEAU de fourrure en rat musqué gr 9 10 en très très bonne condition environ 7 ans, demande \$595 négociable tel 346-4075

MANTEAU en peau de porc pour femme gr 40 couleur brun très propre - prix à discuter tel 346-4297

MANTEAU en rat musqué, collet renard norvégien gr 10 12 ans pour personne de 5 5 2 - prix ferme \$500 très propre après 18H00 346-7891

MANTEAU en renard norvégien, aucune usure tel 347-3474

MANTEAU long pour dame en loup canadien avec chapeau gr 14 ans tel 349-1227 après 6H00

MANTEAUX (2) de mouton noir dont un avec suède gr 14 ans & 18 ans - prix à discuter 349-3992

ROBE de mariée très belle gr 5 6, prix à discuter tel après 7H00 346-7895

TRES BEAU manteau et chapeau en rat musqué brun foncé pour homme gr 12 14 - prix à discuter tel 348-7447 après 5H00

40 divers

ACHETONS Arjequin Duo J.A.L.U. tel 348-8665

AMEUBLEMENT ET MACHINES DE BUREAU: dactylos copieurs, calculatrices, caisses, enregistrateurs etc. (neuf usage) (vente location réparations) Bureaux chaises filaires etc. (neuf & usage) tout pour le bureau Grande vente (dactylos électriques \$150) LES EQUIPEMENTS JOBB INC 624 1ere rue Iberville tel 347-1469 (sans frais 1-800-363-4541)

ANCIEN poêle à bois de cuisine \$100 tel 346-6514

A VENDRE table de billard \$350 - ski alpin Kneissel avec fixation 60 bar en currette blanc et céramique \$450 347-9482

BAIN toilette lavabo avec robinets couleur beige sable \$200 tel 244-5141

BRIMBALES perceuse à glace Jiffy plus outils à bois tel 358-3778

CERCHE: haut parleur - ESS AMT I - donnerai bon prix - BAI AYEUR de cour à neige à la main tel 347-0481

CLOTURE à neige verte à quatre broches \$14 00 le rouleau de 50 pieds - poteaux pour clôture à neige \$3 00 tel 347-1945

COMPTOIRS avec vitres convoyeur et chambre froide ☎ 691-8465 ou 692-2735

DACTYLO électrique IBM avec protégé dessus \$135 ☎ au 347-6653

ENREGISTREUSE à bobine - PIONEER (comme neuve) modèle RT 10111 avec petites et grosses bobines (6 heures de musique) \$300 348-6478 après 17H00

EQUIPEMENT d'esthétique à vendre. A l'état neuf, fauteuil standard, mini-pile pour cure tête, un bureau en mélamine amande, 4 chaises de métal recouvert de vinyle bleu, un banc sur roulettes recouvert de vinyle bleu, une table de com. amande, une table à manucure amande, fixures, un miroir, table en métal sur roulettes, évier de bain plus comptoir moule, patère, prix à discuter, tel. 346-2742 ou 347-0229.

FOURNAISE à l'huile usée, à vendre. Demandez Michel au 346-5509.

FOURNAISE à l'huile de plancher 31.000 BTU, réservoir à l'huile 100 gallons, bon état, tel. 346-3523.

JOUETS de toutes sortes Fisher Price, Tonka, Matel, ski fond 2 paires en bois, quelques articles, hockey enfants et patins à roulettes, 346-5787.

LAVEUSE à tapis Electrolix en très bonne condition avec shampoing et 2 luges en plastique rigide \$10, tel. 349-4981.

LIT 39 po. avec sommier, coiffeuse en érable, buffet de cuisine en érable, chaîne-block 3/4 de tonne, pneu d'hiver avec roue, 235-15 pour GM, tel. 348-3491.

MACARONS 064, machine à manuel à macarons, location \$25/mensuel tel. 1-800-361-8088. Distributeur recherché.

MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES

Overlock neuves, 5 fils
A partir de 1700\$
Points droits
OSOS

Taxes comprises
Livraison et service après-vente à domicile inclus.
Cours sur le bon tonnement
Plan de financement
Nous faisons aussi spé-
ciaux pour manufactures

ATELIER MOBILE R.L.
346-8920

MANTÉAN de fourrure gr. 12 ans, patins pour homme gr. 10, patins pour femme gr. 9, tel. 347-6123 après 6H00.

MOBIER de salle de bain complet (cabinet de toilette) Lavabo, baignoire couleur beige et comptoir de 6 pieds, 348-6701.

ORDINATEUR Commodore 64, avec lecteur de disque, datacassette, souris, manette d'ecommande, un grand nombre de logiciels (Géos) etc. et jeux ainsi que plusieurs livres d'explications (français et anglais) \$400 tel. 348-6478 après 17H00.

ORDINATEUR Commodore 64, disk-drive 1541, moniteur couleur 1702, imprimante 801, modem, fast load, 2 joystick, 100 disquettes pleines 2 cotés, \$900, 346-5745.

ORDINATEUR Radio Shack modèle 100 portatif, 32 K, neuf, \$300 tel. 348-1456.

ORDINATEUR COMMODORE 64, écran couleur, lecteur de disquettes, lecteur de cassette, manette de jeux, livre d'instruction, parfait état \$500, 346-6929.

ORDINATEUR Commodore 64, avec lecteur à disquette, et imprimante, ainsi que programmes et revues, \$500 tel. 348-8236.

ORQUE électrique, ensemble de valises, sac de couchage en duvet, Mme Lemare 346-6577, 346-2678.

ORQUE sur pied \$25 piste de course \$15 maison de Syndy meublée \$20 mobile musical Fisher Price \$10 centre d'activités Fisher Price \$8 carrosse de poupée avec poupées \$12 tel. 347-6375.

PELLE à neige électrique, un an d'usage, \$100 tel. 348-4821.

PETITE fournaise à bois, avec tuyau et accessoires, prête à être installée, \$175 tel. 348-2198.

PETIT POELE à bois antique blanc, marque l'Islet, \$75 ou meilleur offre, 349-1990.

POELE à bois, 6 ronds avec réchaud, petite table de billard pour enfant, arène de lutte et lutteurs (jouets), tel. 348-0269 après 5H00.

POELE franklin en bonne condition \$100 Ensemble de ski alpin \$60 comprend ski 150 cm TITAN, fixations Lock 39, bottes Nordica point 7, et batons, tel. 348-5797 après 4H00.

POELLES combustion lente, 2 portes paysagées, 420 lbs, chauffe 2.500 pi. ca. Directement du fabricant. Approuvés, garantis 5 ans. Spécial \$360 (valeur \$699) 234 A Chemin Ridge St-Bernard-de-Lacolle, 246-2851 sortie 6 autoroute 15.

POMPES A L'EAU à pistons, ainsi que réservoirs à eau de toutes grandeurs, presque neufs, très bon prix, 348-2531.

PONTES (2) 1 X 4 saisons et 1 pleine, 1 vitre thermos 84 po. X 48 po., 347-0816.

POSE D'OROBLES cristal, téléphonez après 19H00 346-1546.

RAMPE galerie fer forgé 35 pieds linéaires, rampe pour escalier, 18 pieds linéaires, tel. 347-6021.

RECHERCHONS DE TOUT

Nous vendons vos articles usagés en consignation. Si vous avez des articles usagés chez vous, nous allons les vendre, avec petite commission.

1169, Route 133 Sabrevois

REPASSEUSE électrique, en bonne condition, \$75 tel. 346-7308.

SAPINS DE NOEL LIVRES beaux, fournis, différentes hauteurs et prix, ex. 7 pieds \$20 tel. jour 246-2935, soir après 8H00 349-5252.

SCIE A RUBAN 14 po. avec support et moteur, carroyeur de 6 pouces Rockwell moteur 3/4, en bonne condition, 346-9469.

SECHEUSE Maytag gold, \$200 Jeu Coleco tel. 349-3329 après 2H00 l'après-midi.

SET de cuisine avec vaisselier (74 H X 50 L X 18 1/2 pr.) pin massif, foncé, avec 6 chaises, articles de bébé linge 0 à 2 ans, marchette, table à langer, chaise-haute, traîneau, carrosse Gendron, parc, Swing-O-Matic, Jolly-Jumper, jouets, bureaux, pupitre etc., Vendrais le tout ou séparément, tel. après 19 heures 348-0856.

SOUFFLEUSE Toro 8 forces, ouvre 32 po., démarreur plus chaîne, set de cuisine en érable, style colonial, câble-sélecteur Garold 770, 358-2949 après 16H30.

SYSTEME de son 100 watts, table-tournante, 2 hauts-parleurs, support compris, jeu de hockey sur table, banc d'exercice et haltères 190 lbs, échelle 14" en aluminium, tel. 348-1355 après 7 heures.

TABLE de billard 4 X 8, comme neuf, boules incassables, et baguettes, autres accessoires, 347-3627.

TABLE de billard avec accessoires 4' X 8', neuve, vestgon de cuir, gr. 36 et 40, St-Jean 346-8630.

TENTURES lavables, brunes avec fil orange, texture ajourée, plis pincés, embrasses et crochets, bon état, 2X42" X87", 2X35" X77", 4X47" X77", 20\$/paire, 346-6929.

TOUR A poterie, électrique, marque SHIMPO, neuf, \$550 tel. 291-3709.

VAINETTE de chambre de bain 48po en pin véritable, intérieur en mélamine, 2 portes, 3 tiroirs, spécial démonstrateur \$275. Aussi anciennes fenêtres à crémone 346-5339.

VENDRAIS skis de fond Lampinél, bottines Nordican, patins Bauer, le tout point: 5 garçon, et humidificateur Beaumark, tel. 346-0885.

VELLES MONNAIES olympique, billets, médailles etc., accessoires complets, Roger Boulais 67 St-Jacques, St-Jean P.Q.

50 demandes

AGENT DE VOYAGE junior, cherche emploi dans un agence, contactez Hélène 346-9377.

AIMERIEZ vous faire \$100 et plus par semaine ou à temps partiel, si oui devenez distributeur Amway. Pour vous procurer vos produits Amway téléphonez 348-0637.

ATTENTION! ferai entretien ordinaire de maison, et grand ménage, ☎ après 5H00 au 349-3264.

CARRIÈRE DANS LA VENTE

Notre compagnie est présentement à la recherche de deux (2) représentants supplémentaires: un pour Saint-Jean-sur-Richelieu et région et un autre pour Granby - Magog - Sherbrooke. Possibilité de très bons revenus.

- Nous demandons:
- bonnes références
 - 18 ans et plus
 - automobile en bonne condition
 - excellentes connaissances des viandes, poissons et fruits de mer

Pour entrevue, contactez Johanne
534-2022

CONTREMAÎTRE

Notre entreprise est à la recherche d'un contremaître pour son entrepôt de matériaux de construction.

- FONCTIONS:**
- Superviser 6 à 7 employés
 - Responsable des horaires de livraison et de la réception des marchandises
 - Servir les clients et effectuer le chargement des commandes
 - Contrôler l'inventaire
- PROFIL RECHERCHÉ:**
- A déjà supervisé des employés
 - Bonne connaissance des matériaux de construction
 - Aimant travailler avec le public
 - Agressif et autonome
- RÉMUNÉRATION:**
- Salaire selon les qualifications
 - Participation aux profits
 - Assurance-groupe
- Faites parvenir votre curriculum vitae complet et détaillé à:

LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION TRAHAN INC.

A/S M. Guy Lachance
C.P. 698, Saint-Jean-sur-Richelieu,
Québec J3B 6Z8

OFFRE D'EMPLOI COMMIS DE BIBLIOTHÈQUE

1 poste à temps partiel
(Environ 17 heures par semaine)

Sous la responsabilité de la bibliothécaire, le(la) commis accomplit diverses tâches reliées au prêt des documents de la bibliothèque. Le(la) commis effectue aussi la dactylographie des fiches et toutes autres tâches définies par la responsable.

- EXIGENCES:**
- Posséder une bonne pratique de la dactylographie
 - Être disponible pour travailler le jour, une soirée et le samedi (selon un horaire pré-établi)
 - Avoir 18 ans et plus
 - Être citoyen(ne) de Saint-Luc

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 18 décembre 1987 à l'adresse suivante:

HÔTEL DE VILLE DE SAINT-LUC

a/s Bibliothèque Municipale
347, boul. Saint-Luc Saint-Luc, (Québec) JOJ 2A0

EMPLOI

Compagnie de transport de la Rive-Sud recherche **MECANICIEN D'EXPERIENCE**

à temps partiel, pour effectuer travaux mineurs et maintenance préventive sur camions et tracteurs diesels. Contacter Jean Trudel **348-0644**

CHAUFFEURS

de camions de tracteur demandés. Avec expérience de 2 ans pour livraison de remorques dans Montréal

GATIE TRANSPORT INC.
246-2458

DÉBOSSELEUR-PEINTRE DEMANDÉ

salaire selon compétence

346-2688

FEMME DE MENAGE avec expérience, pour travaux légers ou grand ménage, tel. 460-3867.

FEMME d'expérience garderait enfants chez-moi, à partir de 15 mois à 10 ans, bon chez-soi, bonne nourriture, bonne collation, de 6 heures a.m. à 6 heures p.m., grande cour, maison seule, jouets éducatifs, prix compétitifs. A St-Luc, 348-0637.

FERAIS ménage à domicile, inf. 348-7232.

FLEURISTE DEMANDÉ

avec expérience pour faire arrangements de fleurs de soie. Demander Rosy au **349-4190**

GARDERAIs enfants chez-moi, à la semaine, de jour ou de soir, très bonne référence, demeure rue Rouen St-Luc, tel. Sylvie 348-6276.

GARDERAIs enfants le soir et les fins de semaines, tel. 346-0261.

GARDERAIs des enfants, chez-moi, de 0 à 6 ans, 9 ans d'expérience, je demeure sur la rue Meunier, près de l'hôpital, 348-7437.

NOMME ferai ménage dans maison privée, libre 4 jours par semaine, tel. 349-4013.

SECRETARE COMPTABLE SENIOR
Secrétaire comptable senior demandé(e) pour travail général de bureau dans une compagnie de transport aérien situé à Farnham. Minimum cinq (5) ans d'expérience. Nécessairement bilingue et facilité de travailler sur ordinateur. Temps plein et salaire à discuter. Envoyer curriculum vitae à:
A.C.S. Inc.
780, boul. Magenta est
Farnham (Qué.) J2N 1B8
À l'attention de R. Lachapelle

Municipalité du Village de Lacolle
OFFRE D'EMPLOI
La Municipalité du Village de Lacolle est à la recherche d'une personne dynamique et responsable pour occuper le poste de:
AIDE-INSPECTEUR
Sous la responsabilité directe de l'Inspecteur municipal, l'Aide-inspecteur effectue, non limitativement, les tâches suivantes:
- exécute tous les travaux généraux reliés aux édifices municipaux;
- sur demande, assiste l'Inspecteur municipal dans ses fonctions, c'est-à-dire pour tout travail relié aux chemins, fossés, trottoirs, cours d'eau; aux réseaux d'aqueduc et d'égout; à l'inspection des bâtiments et à la délivrance des permis de construction; etc.;
- remplace et assume les responsabilités de l'Inspecteur municipal en son absence.
L'horaire de travail de l'Aide-inspecteur comprend un quart de jour quotidien, de même que des périodes de garde en soirée, la nuit et les fins de semaine (en alternance avec l'Inspecteur municipal).
Des connaissances pratiques en mécanique, en menuiserie et autres travaux connexes seraient un atout.
Les personnes intéressées à ce poste sont priées de soumettre leur candidature, par écrit, au plus tard le 15 décembre 1987, à l'adresse ci-haut mentionnée.
Hélène Dallaire
Secrétaire-trésorier-gérant

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu
OFFRE D'EMPLOI
SERVICE DES LOISIRS
Régie sportive
Poste: Moniteur de ski de fond
SOMMAIRE
SOMMAIRE DE LA FONCTION:
Initier les gens à la pratique du ski de fond, enseigner les techniques de base, ainsi que la façon de farter les skis. Planifier et organiser des compétitions municipales et régionales pour toutes les catégories. Faire la promotion du ski de fond.
EXIGENCES:
- BAC en éducation physique
- Posséder le certificat de moniteur de ski de fond
- Résider à Saint-Jean-sur-Richelieu
DÉBUT ET DURÉE:
4 janvier 1988, pour 8 semaines, à raison de 3 heures semaine.
SALAIRE:
De \$16.00 à \$22.00 l'heure
DATE LIMITE:
Les personnes intéressées doivent compléter un formulaire de demande d'emploi avant 16h30, le vendredi 18 décembre, à l'adresse suivante:
Service des Ressources humaines
Hôtel de Ville, 3e étage
188, Jacques-Cartier nord, C.P. 1025
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3B 7B2
Saint-Jean-sur-Richelieu
Le 9 décembre 1987

L'estacade
Centre de plein air L'ESTACADE
15e Avenue est,
St-Paul-de-la-Beauce,
P.Q. JOJ 1G0
(814) 346-5854/346-2909
OFFRE D'EMPLOI
Poste: cuisinier(e)
permanent sur demande
Unité administrative: service alimentaire
RESPONSABILITÉS:
1- Élaborer les menus à être offerts aux diverses clientèles
2- Procéder aux achats
3- Procéder au rangement et à la conservation des aliments
4- Exécuter le travail de transformation et de préparation nécessaire
5- Planifier et diriger le travail d'aide-cuisinier(e) sous sa responsabilité
6- Entretenir les lieux, les équipements et le matériel utilisé afin d'assurer une propreté continue.
EXIGENCES:
1- Être disponible à travailler sur demande en fonction des réservations du Centre de plein air
2- Posséder une expérience pertinente aux responsabilités
3- Être en parfaite santé
4- Posséder un sens d'organisation bien développé associé à un sens des responsabilités éprouvé.
AVANTAGES ET RÉMUNÉRATION:
1- Expérience riche et valorisante
2- Milieu de travail en relation avec des jeunes en situation de vacances joyeuses et éducatives
3- Travail permettant l'autonomie et la participation aux décisions
4- Rémunération se situant entre 7\$ et 8\$ l'heure, à déterminer.
DEMANDE D'EMPLOI:
Les formulaires de demande d'emploi peuvent être obtenus en s'adressant au Centre de plein air L'Estacade au 246-3554 ou 246-2909 du lundi au vendredi de 9h à 16h. Début du travail: janvier 1988

MAMAN d'un petit garçon de 1½ ans, garderais chez-moi du lundi au samedi, demeure à Iberville tél. avant-midi ou le soir, 347-6588

COMMIS D'ÉPICERIE DEMANDE

avec expérience
MARCHE DEXTRADEUR
385, boul. Saint-Luc
Saint-Luc, Qué.
348-2247

DEUXIÈME AFFICHAGE

La maison LE COUP D'ELLE INC., maison d'hébergement et de transition pour femmes et leurs enfants victimes de violence, est à la recherche d'intervenantes pour leur liste d'appel pour fin de remplacement.

Les tâches des intervenantes sont entre autres:

- accueil
- animation
- intervention individuelle et de petit groupe
- accompagnement
- références, renseignements
- entretien
- participation aux sessions de formation, d'informations et d'autofinancement de la maison

EXIGENCES:

- connaissance de l'intervention individuelle et de groupe auprès des femmes
- connaissance de la problématique des femmes et des enfants victimes de violence conjugale
- sensibilisation et conscientisation à la cause des femmes
- capacité d'écoute
- esprit d'initiative
- chaleur humaine
- capacité à travailler en équipe

Prière d'envoyer votre curriculum vitae accompagné d'une lettre d'un maximum d'une page traitant de votre vision de l'intervention auprès des femmes victimes de violence conjugale avant le 23 décembre 1987 à:

LE COUP D'ELLE INC.
C.P. 368
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3B 6Z5

GÉRANT DES VIANDES

Personne expérimentée avec au moins 3 à 5 ans d'expérience pour gérer un département des viandes pour un commerce au DÉTAIL.

FONCTIONS:

- contrôle d'inventaire
- responsable des achats
- mise en marché

Salaire très intéressant selon expérience
Se présenter ou faire parvenir votre curriculum vitae à:

SUPER MARCHÉ LAPLANTE INC.

420, 2e avenue
Iberville, Qué.
J2X 2B8

À l'attention de M. Michel Deslauriers, resp.

Aliments Terra Inc., filiale de Catelli et le plus important producteur de champignons frais au Québec, recherche un

Mécanicien d'entretien

Exigences:

- certificat en mécanique I;
- minimum de cinq ans d'expérience dans le milieu manufacturier en entretien d'appareillage industriel;
- connaissance dans les domaines suivants: soudure électrique et au gaz, ventilation et chaudières à basse pression.

Lieu de travail: Cargnan

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

Catelli
Service des
ressources humaines
6890, rue Notre-Dame Est
Montréal (Québec) H1N 2E5



HOMMES DEMANDES

2 peintres de -Gécoat- 3
lamineurs de fibre de verre 3
menuisiers 2 techniciens en
mécanique Se présenter
chez

**CORBIN
LES BATEAUX**
2, rang Cyr, Napierville
Lundi au vendredi
entre 9h et 16h

JOLIE-BARMAID DEMANDÉE

avec ou sans expérience au bar Le Mirliton, Saint-Jacques-le-Mineur.
Demander Marco au

347-7197

MAMAN! je garderais enfant chez-moi à partir de 1 an, je demeure sur la 10ème à Iberville, demander Julie 346-3228

MÈRE DE famille garderais enfants, à la journée ou à la semaine, de 0 à 5 ans, bons soins, milieu familial, rue Bourassa coin Bernier, inf. Chantal 348-1715

OFFRES D'EMPLOIS

- hygiéniste
 - secrétaire
 - assistante-dentaire
- Demandées pour travail à partir de janvier '88

348-6144

SURINTENDANT

Nous recherchons un surintendant avec cinq (5) à dix (10) ans d'expérience dans le domaine de la construction de logements multiples.

**Construction Ronald
Charland Ltée**
1550, rue Montarville,
Saint-Bruno
Tél.: 653-5331
Responsables
M. Charland ou M. Fraser

VOUS AVEZ besoin de laver, de peindre, ou pose de céramique. Disponible. Demandez Robert 349-3587.

CONCIERGES

Couple demandé avec expérience
Le couple devra habiter l'édifice (quartier nord).

**348-7255
348-5241**

ALCOOL AU VOLANT

**JÉRÔME
A TOUJOURS LE
DERNIER MOT...**



...sait que le dernier mot de Jérôme est un mot particulièrement intelligent et responsable. Ça lui est arrivé aussi. Le soir de son party. On a proposé à Jérôme de laisser sa voiture au bureau et de rentrer chez lui en taxi après la fête. Le dernier mot de Jérôme a été: "J'accepte." Merci et adieu! Un bonjour de Jérôme.

Intervenez au bon moment... évitez les amendes...
VILANTS... Page de l'assurance automobile...
du Québec

O. COUPAL INC.

Matériaux Janelle Enr.
MÉCANICIEN D'ENTRETIEN GÉNÉRAL
de camions, automobiles et monte-charges (lifts)
Expérience requise minimum de 4 ans
Salaire selon expérience
S'adresser à:

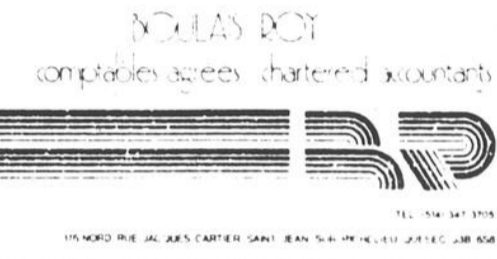
RÉAL ROBERT au garage
Matériaux Janelle, Napierville
245-7278

COMPTABLE- VÉRIFICATEUR

Nous sommes présentement à la recherche d'un comptable-vérificateur responsable et dynamique.
Si vous poursuivez actuellement vos études en vue de l'obtention d'un titre professionnel C.A. ou C.G.A., que vous avez à votre actif au moins deux années d'expérience en pratique publique et que vous cherchez un emploi pouvant fournir de bonnes possibilités d'avancement, nous serions heureux de vous rencontrer.

Faites parvenir votre curriculum vitae ou communiquer avec:

M. Francis Roy, C.A.



EMPLOIS DISPONIBLES

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

■ Gardien/ne d'enfants

Numéro de l'offre: 1221812
Salaire: \$75.00/semaine
Nombre d'heures par semaine: 8h00 à 16h30, lundi au vendredi.
Lieu de l'emploi: Saint-Luc
Exigences: posséder de l'expérience, être mature, pouvoir fournir des références, doit se voyager.

■ Technicien en inhalothérapie

Numéro de l'offre: 1224018
Salaire: \$337.00 à \$550.00/semaine, selon MSSS
Nombre d'heures par semaine: 35 hrs (3 jours/semaine) sur rotation.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean
Exigences: avoir un DEC en inhalothérapie, emploi temporaire, peut durer de 4 mois à deux (2) ans

■ Manutentionnaire de matériel lourd

Numéro de l'offre: 1221871
Salaire: \$5.00/heure de jour et nuit.
Nombre d'heures par semaine: 20 hrs et plus
Lieu de l'emploi: Saint-Jean
Exigences: personnes qui sont disponibles, qui veulent travailler.

■ Monteur de meubles

Numéro de l'offre: 1222784
Salaire: \$6.00/heure ou plus selon expérience
Nombre d'heures par semaine: 40 hrs, de jour
Lieu de l'emploi: Iberville
Exigences: avoir de 1 à 2 ans d'expérience dans la fabrication d'armoires de cuisine en mélamine.

■ Représentant en publicité

Numéro de l'offre: 1150221
Salaire: commission seulement.
Nombre d'heures par semaine: heures illimitées
Lieu de l'emploi: Saint-Jean
Exigences: expérience dans la vente en général un atout, auto nécessaire, pouvoir se débrouiller en anglais serait aussi un avantage.

■ Serveur machine à bois

Numéro de l'offre: 1224599
Salaire: \$6.00 à \$6.50/heure
Nombre d'heures par semaine: 8h00 à 17h00
Lieu de l'emploi: Saint-Bernard-de-Lacolle
Exigences: rapidité d'exécution pour production à la chaîne.

■ Mouleur en sable

Numéro de l'offre: 1159281
Salaire: \$8.00/heure
Nombre d'heures par semaine: 42 hrs
Lieu de l'emploi: Napierville
Exigences: minimum de 2 ans d'expérience pratique en fabrication de moules en sable naturel, pas avoir peur de se salir, supporter chaleur.

Femmes en recherche d'emploi

Désirez-vous
travailler?



vous propose une formation
à la recherche d'emploi

**INSCRIVEZ-VOUS
DÈS MAINTENANT**

Tél.: 348-9254

Date limite: 11 janvier 1988



Centre d'orientation et de formation
pour femmes en recherche d'emploi

526, BOUL. DU SÉMINAIRE
Saint-Jean-sur-Richelieu

■ Cuisinier de casse-croûte

Numéro de l'offre: 1226861
Salaire: \$4.55/heure pour débiter
Nombre d'heures par semaine: 20 à 40 hrs/semaine, lundi au samedi de jour et de soir
Exigences: minimum de 6 mois d'expérience, faire la préparation de mets rapides.

■ Nettoyeur(euse) travaux légers

Numéro de l'offre: 1225905
Salaire: \$5.00/heure
Nombre d'heures par semaine: 1 à 7 jours par semaine
Exigences: de préférence pouvoir se voyager, savoir s'organiser, entretien général, balayage, époussetage, etc.

■ Charpentier

Numéro de l'offre: 1225386
Salaire: selon le décret
Nombre d'heures par semaine: 40 hrs
Lieu de l'emploi: Saint-Jean
Exigences: posséder carte de compétence de la C.C.Q., avoir son cours de sécurité.

■ Serveur

Numéro de l'offre: 1223894
Salaire: \$3.83/heure
Nombre d'heures par semaine: 18 hrs
Lieu de l'emploi: Iberville
Exigences: avoir 6 mois d'expérience

■ Mécanicien, pompiste

Numéro de l'offre: 1223884
Salaire: \$5.00/heure
Nombre d'heures par semaine: 40 hrs
Lieu de l'emploi: Iberville
Exigences: avoir de l'expérience ou un cours en mécanique, avoir un permis de conduire classe 21, être responsable et honnête, est appelé à travailler seul.

Si vous êtes intéressés à ces offres, veuillez vous présenter au Centre d'Emploi du Canada, 1001 boulevard du Séminaire, ou communiquer avec nous au 348-0961, local 320.

■ Séance d'information

Nous avons remarqué que la difficulté de se trouver un emploi résulte quelquefois d'un manque d'information sur les emplois disponibles.

Pour vous aider à améliorer vos chances de vous trouver un emploi, le Centre d'emploi vous donne maintenant une nouvelle séance d'information intitulée: **En route vers l'emploi**.

Pour y assister, il suffit de vous présenter au Centre d'Emploi du Canada, 1001 boul. du Séminaire à Saint-Jean, tous les mercredis à 13h30. La séance est d'une durée d'environ 1 heure.

N'oubliez pas d'écouter C.H.R.S. 1040 à tous les jours à 10h05 pour la chronique «offre d'emplois».

Nouveau! Nouveau!

Vous avez maintenant accès à plusieurs offres d'emploi, 24 heures par jour, sept jours par semaine, il suffit de composer le 348-7488.

offres

CHAUFFEUR de camion demande avec expérience pour l'aéroport de Dorval tel 346-3004

CHAUFFEUR demandé avec expérience sur camion 4 X 4 pour faire déneige ment. tel 346-2015 après 5H00

CHERCHE gardienne avec expérience, a domicile pour enfant de 5 mois. 5 jours semaine. tel 348-0000

CHERCHE gardienne a domicile 4 jours/semaine pour janvier 88 Dans St Luc. Doit se voyager 348-5606

CHERCHE gardienne pour garçon de 22 mois, chez moi sur la rue Collin, tel 346-0370

CONCIERGE demandé immédiatement pour St-Luc. St-Jean communiquer avec Martine Bergeron de 9H00 à 17H30. 348-4936 ou après 18H00 au 348-0521

CUISINIÈRE demandée au presbytère St-Lucien, pour fins de semaine aux 2 semaines Sam et dimanche de 9H à 14H et le samedi de 16H à 19H. Références seraient appréciées. Renseignement 346-0016

EBENISTE demandé avec 2 ans d'expérience minimum, dans les armatures de cuisine mélamine et arborite. Salaire de l'heure \$10. tel 346-4817

52

offres

A BAS prix peinture, gyproc, joints, menuiserie tel 346-3641

SERVICES

ATTENTION TRICOTEUSE

cours de tricot à l'aide de machine à tricoter; vente et service de machines à tricoter; accessoires et laines.

Artisanat 65
G.L. enr.
347-8660

BESOIN d'un coup de mains? je fais divers travaux, grand ménage, etc... demander Benoit au 349-2468

COURS DE COIFFURE donné par maître coiffeur, lundi mardi mercredi soirs. 445-9164

DENEIGEMENT S.A.N.Y. PAYSAGISTE ENR.

À LA FOIS
ou à l'heure
346-0913 - 24 h

EMONDAGE et abattage d'arbres, taille et transplantation de haies, installation patio; pavé et rocaille. Estimation gratuite. 348-6479.

ENSEIGNANT spécialisé dispenserait cours privés à des enfants ou adolescents éprouvant de sérieuses difficultés scolaires. Tel. 347-9916 entre 9hr et 11 hr.

J'AI UN pick-up; je fais des petits déménagements, des livraisons ou du transport. D. Goyette 349-2796.

L'assurance
d'un bon
déménagement
Locale et
longue distance
670-3515
523-5156

OUVRAGE GÉNÉRAL, un problème vous préoccupe? on s'en occupe d'une façon consciencieuse. St-Jean et environ. Gordon: 348-1866 Eric 347-6912.

OFFRES D'EMPLOIS

Manufacturier de meubles de bureau en pleine expansion est à la recherche d'un assembleur de meubles en mélamine avec système d'équerres en métal
Aussi poste disponible pour un débiteur sur scie à panneaux

BUREAU BEC INC.
665, rue Brown
Iberville
(coin 5e avenue)

PERSONNEL DEMANDE

Votre restaurant MACDONALD de Saint-Jean est à la recherche de personnes qui seraient intéressées à travailler de jour ou de soir, du lundi au vendredi. Possibilité de 15 à 30 heures / semaine. Aucune expérience nécessaire. Postes offerts à la cuisine et à la caisse
PRÉPOSE(E) A L'ENTRETIEN
• Travail de nuit • 3 à 5 jours par semaine • bonne condition physique requise • aucune expérience nécessaire
Les personnes intéressées sont priées de se présenter au restaurant avant le 15 décembre 1987 et demander un formulaire d'emploi.

RESTAURANT MACDONALD
661, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN

Une dynamique entreprise manufacturière est à la recherche d'une personne pour son département de maintenance. Le candidat choisi devra posséder les prérequis suivants:
• connaissance générale de l'entretien • lecture de plans • mise en service de machines • montage et réglage d'éléments mécaniques • hydraulique et pneumatique de base • notion de soudage à l'arc et à l'oxyacétylénique • notion d'électricité • posséder un coffre à outils • expérience de deux (2) à cinq (5) ans
Salaire et avantages selon convention collective.
Faire parvenir curriculum vitae à l'attention de Manon Lussier à

Case postale 76
Saint-Philippe (Qué.) JOL 2K0



Ville de Saint-Luc

«OFFRE D'EMPLOI»

Commis-comptable

La ville de Saint-Luc est présentement à la recherche d'un commis-comptable au service de la trésorerie

Description de la fonction

Sous l'autorité du Trésorier, le titulaire est responsable entre autres, du traitement de la paie et des comptes payables et exécute tout travail de bureau relatif à la comptabilité, à la mise à jour du rôle complémentaire de taxation et être en mesure de dactylographier certains rapports

Exigences

- Posséder un diplôme de niveau collégial (finance ou techniques administratives) ou toute formation académique jugée équivalente;
- Maîtriser l'utilisation de calculatrice, l'écran cathodique et dactylo;
- Avoir un sens des responsabilités et de l'honnêteté;
- Avoir au moins deux (2) années d'expérience dans le domaine de la paie et des comptes payables.

Rémunération

Selon la politique salariale en fonction de l'expérience et des qualifications, en plus des avantages sociaux qui s'y rattachent

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae complet au soussigné et ce, avant le **18 décembre 1987**. L'enveloppe devra porter la mention «CONFIDENTIEL/COMMIS-COMPTABLE» dans le coin inférieur gauche.

VILLE DE SAINT-LUC
a/s Claude Bertrand, Trésorier
347, boul. Saint-Luc, C.P. 90
Saint-Luc (Québec) J0J 2A0

ACHETEUR(SE) JUNIOR

La compagnie Matériaux Électriques Commander Inc est présentement à la recherche d'un(e) acheteur(se) junior préférentiellement avec expérience dans le secteur industriel.

La personne recherchée est dynamique, bilingue et peut travailler avec un minimum de surveillance.

Ce poste est permanent et comporte une salaire intéressant en plus d'une gamme complète de bénéfices sociaux ainsi que d'excellentes conditions de travail.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer ou de faire parvenir leur curriculum vitae à:

H.J. RODIER
directeur du personnel

MATÉRIAUX ÉLECTRIQUES COMMANDER INC.
100, rue Longtin
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3B 3G5
347-2304

À QUI LA CHANCE?

RENTEL recherche deux (2) candidat(e)s qui veulent bien faire 40 000\$ par année (chacun) et avoir un mois de vacances par année (chacun).

Exigences:

- belle personnalité
 - bonne diction
 - avoir une automobile
 - le désir d'avoir de l'avancement
- Nous vous offrons un produit unique, un territoire protégé et une clientèle protégée.

Téléphonez à Mme Gasser
349-5620

CONTREMAÎTRE D'USINE

Une entreprise en pleine expansion dans la fabrication d'ameublement de bureau située dans la ville de Saint-Jean d'Iberville recherche présentement les services d'un contremaître.

Les responsabilités de ce poste comprennent:

- être entièrement en charge de la production
- la distribution du travail
- le contrôle de la qualité
- la préparation des prototypes

Le candidat idéal pour ce poste devra avoir un minimum de 3 ans d'expérience dans l'ameublement ou l'équivalent comme contremaître et maîtriser le français et l'anglais.

De plus, la personne choisie devra faire preuve d'initiative personnelle et de leadership.

Rémunération intéressante et bonne chance d'avancement.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

B.B.

C.P. 460
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec)
J3B 6Z8

GÉRANT DE SERVICE

Nous sommes à la recherche d'un gérant de service avec expérience et bilingue. Veuillez communiquer avec Roger Vincent au

348-7309

OFFRE D'EMPLOI

Le service des loisirs de Marieville Inc. est à la recherche de moniteurs-sauveteurs en natation:

Exigences (normes gouvernementales):

- 1) Être âgé de 17 ans
- 2) Détenir un certificat de moniteur-conjoint émis par la S.C.C.R. et par la S.S.C.

Pour plus de renseignements:
460-4331

PERSONNES DEMANDÉES

Pour effectuer travail dans une usine de désossage de poulets.

SE PRÉSENTER AU:
**906, boul. Simard
Chambly**

RESPONSABLE CONTRÔLE DE QUALITÉ

Pour société en voie d'expansion dans le domaine de la fabrication de conteneurs spécialisés.

FONCTIONS:

- assurance-qualité
- achats
- contrôle des pièces

EXIGENCES:

- expérience pertinente dans le domaine militaire AQAP-4
 - disponible à remplir le poste à Toronto pour les premiers six mois et sera transféré à Saint-Jean-sur-Richelieu
 - bilingue
 - dynamique
 - prêt à relever des défis
- Salaire intéressant selon les qualifications.

S'adresser à:

M. IAIN BOYD
LHOTELLIER CANADA INC.
339, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3B 4K1
358-4376

SOLLICITATION PAR TÉLÉPHONE

Emploi à temps plein

Travail au bureau du mardi au samedi

Notre système et produits sont faciles à vendre seulement par une personne dynamique, débrouillarde et d'expérience en sollicitation. Ayant ces trois critères de base, une bonne rémunération est possible.

DESIGN AUTO
358-1333

GARDIENNE à la maison, pour 2 enfants 1 an et 3 ans. Iberville 16ème avenue. Demandez Martine. 347-4346 ou 347-6664

GARDIENNE demandée à domicile, à St-Luc, 35 ans et plus, personne fiable, avec expérience, tel. 348-5560.

LIVREUR, doit connaître la région et métropolitaine. 40 heures. Salaire selon expérience. Avoir une base en mécanique et bilingue serait un atout. Centre de Recyclage St-Jean contacter Denis Harbec 346-1112.

OCCASION D'AFFAIRE fabricant d'un produit exclusif recherche distributeurs temps plein ou partiel. Donnons formation. 328-7116 ou 1-800-361-5096

OPÉRATRICE ou opérateur demandé à domicile, possédant overlock et plaine, avec expérience dans la robe. Demandez Ginette, 653-2947.

POUR TOUTES personnes qui veulent travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance, inf. frais vire, 0-514-771-0670

RECHERCHE gardienne à domicile, pour un enfant de 2 ans, 5 demi-journées/semaine à Iberville. La personne doit être affectueuse, jovial, responsable, compagne de jeux et non-fumeuse. 346-9553

TU VEUX TRAVAILLER. Salaire illimité. Exigence: secondaire V, automobile tel Serge Guillette 291-3290.

VENDEUR demandé, temps partiel ou plein temps, avec expérience dans le linge pour homme. ☎ 349-2372 demander Johanne

VITNIER demandé avec expérience. ☎ 347-2359

\$800. à \$1,100 par semaine, B S I recherche distributeur à temps plein ou partiel, aucune expérience nécessaire. Entraînement complet. Pour inf. (514)-341-7233, extérieur 1-800-361-9625.

VEZINA ET ASSOCIES

Consultant en relations de travail
Notre cliente, une conserverie située à environ 45 minutes de Montréal, est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR (TRICE) D'USINE

Sous l'autorité du vice-président à la production, le(a) candidat(e) supervisera et planifiera l'ensemble des activités de la conserverie.

EXIGENCES:

D.E.C. en alimentation avec trois (3) ans d'expérience à titre de directeur, adjoint ou contremaître d'usine, bilingue de préférence, bon communicateur et capacité de gérer du personnel.

Toutes combinaisons équivalentes de scolarité et d'expérience pourront être considérées.

SALAIRE: selon qualifications

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 21 décembre 1987 à:

Jean Vézina

3204, Grande Allée
Saint-Hubert, Qué.
J4T 2S5

Dossier no 861102

LES ENTREPRISES R. FORGET ENR.

• revêtement en aluminium et vinyle
• portes et fenêtres
• vente et installation
estimation gratuite
348-3087

PHOTOGRAPHIE: apprenez à développer des photos en noir et blanc ou en couleur à partir de diapositives. Cours personnalisés adaptés selon vos besoins. Les heures de cours s'ajusteront selon votre disponibilité. Le tout est fait à un prix extrêmement bas. Diplôme remis à la fin du cours. Pour plus d'informations écrivez à: Cours de photographie, C.P. 131 Iberville, P.Q. J2X 4J5 ou téléphonez au 346-8601.

PLOMBERIE résidentiel, commercial, rénovation, réparation générale, estimation gratuite, prix abordable. inf. Plomberie Pierre Riel Enr. ☎ 348-2979

POSE de gypse, tireur de joints, réparation de plâtre et stucco. ☎ M. Cote au 348-8822 ou 348-2613

PLANCHER S.C.

Pose et sablage de planchers
Fini cristal
Demander Serge au:
299-2829
Estimation gratuite

POUR tout genre de rénovation, demandez Sébastien au 244-5471

REPARATION: de congélateurs, réfrigérateurs, poêles, laveuses, sècheuses. bon prix. tel. 348-6695 ou 348-9827

TIREUR de joint, pose de gyproc, peinture et stucco décoratif 22 ans d'expérience. inf. 348-6989

Tireur de joints
Plafonds de style
Peinture au fusil
Rénovation complète
Germain L'Heureux & fils inc.

244, rue Carillon,
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-9721

NETTOYAGE DE TAPIS

Nous nettoyons en profondeur vos tapis, mobiliers de salon avec un équipement ultra-moderne. Séchage rapide. Estimation gratuite.

L. BENJAMIN
349-2221

TRAITEMENT DE TEXTES

• graphique
• chiffrier
• inventaire
• budget
• service personnalisé rapide et bilingue

658-4127

PRÉ-MATERNELLE

La pré-maternelle réouvrira ses portes le 5 janvier 1988.
Parents intéressés: inscrivez vos enfants de 3 et 4 ans.

Thérèse Lavertu

870, rue Champlain, St-Jean-sur-Richelieu
348-2126
Garderie à la même adresse

PRENDRAIS PASSAGER de Saint-Gerard et Saint-Luc au centre-ville de Montréal, départ 6H55, retour 16H45, ☎ 348-5903

REMBOURNAGE Synor enr. meuble, roulotte, capotage auto-camion. Faites rembourrer 2 fauteuils capitaines recouverts en velours pour \$250. 284 Route 221 Napierville tel. 245-3564

VOUS avez de la correspondance ou travaux à faire dactylographier, pour un travail professionnel, contactez Louise au 348-6956

DÉCAPAGE

meubles
armoires et
boiseries
estimation
gratuite

346-0796

RÉNOVATIONS ROBERT CLOUTIER

- rénovations générales
- pose de gyproc
- tirage de joints
- peinture
Estimation gratuite
347-6401

RENOVATIONS générales gyproc, joint, peinture, installation porte & fenêtres, appelez André à 246-4183

RENOVATION général intérieur extérieur 346-7920

REPARATION de poêles, sècheuses, laveuses, réfrigérateurs, et congélateurs. Service rapide (la journée même) APPELER CLAUDE SERVICE à 348-3411

REPARATIONS de machines à coudre de toutes marques, 35 années d'expérience, service à domicile, tel. 346-6177

REPARATION de plâtre, céramique, et tirage de joints, tel. 349-3129

53 demandes

CHERCHE transport, Saint-Jean, Metro Longueuil, heures de travail 8H00 à 4H30, communiquer après 6H00 p.m. au 348-7019

CHERCHE transport, Saint-Jean Plaza Alexis-Neon (forum) heures de travail 8H30 à 5H00, tel. après 6H30 346-2775 ou 348-3551

ECRIVAIR besoin d'emprunt \$2 000 35%, 15 mois, s'adresser 37 de Salaberry chambre 3, Saint-Jean 346-0259

AVIS

54 avis publics

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie «Denise Bastien, courtier en alimentation inc.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
Me Gilles Lessard, notaire

AVIS À TOUS LES MEMBRES

Assemblée générale spéciale du Syndicat des Salaires de Sherbrooke Sports (Amer Sport) le 14 décembre 1987 à 19h30 au Restaurant Le Louvre, 232, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Ordre du jour

1. Dissolution du syndicat
2. Liquidation du syndicat
3. Distribution des fonds syndicaux et conditions d'éligibilité aux fonds syndicaux

Manon Cardinal, présidente



bridge à la carte

PAR ROBERT MARTINEAU

Une bonne main

Il faut se rappeler que nous avons une main minimum si nous possédons entre 13 et 15 points, une bonne main entre 16 et 18 points et une très bonne main entre 19 et 21 points.

première réponse ou s'il a change de couleur au palier de un

■ Activité

La Ligue de bridge de Saint-Jean tient ses acti-

vités le mercredi à 19h30 au restaurant Le Louvre où l'on y joue le bridge-duplicata. Pour de plus amples renseignements vous pouvez composer le 348-4381 ou le 347-9052

■ Bonne main de l'ouvreur

- ♠ D-V-7
- ♥ A-D-V-6-5
- ♦ R-2
- ♣ R-10-9

Points d'honneur en trèfle: D (2), V (1). En coeur: A (4), D (2), V (1). En carreau: R (3). En trèfle: R (3). Total: 16 points. Le doubleton (R-2) en carreau donne un point de distribution, ce qui nous donne 17 points, donc une bonne main.

■ Son annonce

Un coeur avec sept points d'honneur et cinq cartes de coeur. A noter que c'est la seule couleur qu'il peut annoncer.

■ Le répondant

Un sans atout. Cette gageure est négative. L'ouvreur sait maintenant que le répondant possède entre six et dix points, qu'il ne peut pas annoncer une autre couleur au niveau de un et qu'il ne peut donner à l'ouvreur l'appui en coeur.

■ Deuxième réponse de l'ouvreur

Deux sans atout. Pourquoi? Le répondant a annoncé un sans atout et l'ouvreur a une bonne répartition. Cette deuxième réponse est une des demandes possibles pour avertir le répondant à fait une gageure négative à sa

Ville d'Iberville
855, 1re Rue
Iberville, Qc
J2X 3C7



AVIS PUBLIC À TOUS LES CONTRIBUABLES DE LA VILLE D'IBERVILLE

AVIS public est par les présentes donné par le soussigné, Greffier de la Ville, que le Conseil municipal de la Ville d'Iberville déposera et adoptera le budget des revenus et dépenses pour l'année 1988, de même que le programme des dépenses en immobilisation pour les années 1988, 1989 et 1990, lors d'une séance spéciale qui sera tenue le 21 décembre 1987 à 19h, à l'Hôtel de Ville, 855, 1re Rue, Iberville.

AVIS est aussi donné que conformément à l'article 474.2 de la Loi sur les cités et villes, les délibérations du Conseil municipal et la période de questions porteront exclusivement sur le contenu du budget et du programme triennal des dépenses en immobilisation.

Donné à Iberville, François Lapointe,
ce 9 décembre 1987. Avocat, Greffier



CORRECTIONS

Veillez prendre note des changements suivants dans notre publicitaire inséré dans le Canada Français du 9 décembre 1987

A la page 6: la photo de l'article «Homespa» ne correspond pas à la description. Le modèle «4200» n'a qu'une vitesse et non une unité de commande de vitesse

A la page 10: l'ondulateur d'Amour pour cheveux no E02 n'est pas disponible. Les mousses de bain en forme de personnages ne sont pas disponibles. Toutes nos excuses de ce contretemps.

LES GRANDS MAGASINS **W7**

FAUTEUILS ROULANTS

VENTE - RÉPARATION
LOCATION

LE VÉLOMANÉ

17 A, Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3423



ATTENTION

Vous voulez faire des rénovations avant les fêtes, pour améliorer votre intérieur. Pour tous genres de rénovations:
- pose de planchers de bois franc
- finition de sous-sol
- pose de céramique, etc.
À contrat ou à l'heure

348-0865

ATTENTION Veux-tu améliorer ta santé?

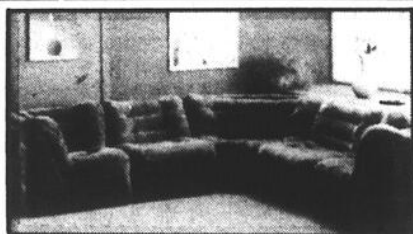
Toi qui me lis, j'aimerais te faire découvrir un produit 100% naturel, une formule liquide unique à base d'extraits de fleurs, de feuilles, de racines et d'écorces provenant de certaines plantes.

Prend de l'information

matol botanique international

348-0242

GARANTIE
Plein de tendresse
Richard



5 morceaux
Choix de couleurs

Ameublement



788, chemin des Ormes
L'Acadie (route 219)
347-4054

TRANSPORT & TERRASSEMENT
FREGEAU & FILS INC.
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487

SPÉCIAUX DE LA SAISON

terre de jardinage
terre brune - terre jaune
nivellement de parterre

TRANSPORT EN VRAC
sable
gravier
pierre
terre de remplissage

MACHINERIES DISPONIBLES
2 pelles hydrauliques
pépine - spécialité
champ d'épuration
niveleuse
2 béliers mécaniques (bull) pour nivellement

SERVICE PROFESSIONNEL - ESTIMATION GRATUITE

ACCESSOIRES D'IMPRIMANTE



SERVICES ET GESTION INFORMATIQUES

Rubans d'imprimante Epson
Prix rég. 12,95\$ **En spécial 7\$**
(quantité limitée)

Papier pour imprimante
Prix rég. 11,50\$ **En spécial 7.99\$**
(la boîte de 500 feuilles)

Papier de couleur
Rég. 12\$ **Spécial 8.50\$**
(la boîte de 250 feuilles)
et nombreux autres spéciaux

38, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu **tél.: 347-6522**

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Cédart Iberville
Prenez avis que la compagnie «Cédart Centre Éducatif et Artisanal» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
Iberville, 30 novembre 1987
Nicole Côté, présidente

SUPER-ENCAN DE JOUETS SEULEMENT

Supermarché aux puces de l'Oasis
1130, route 104, L'Acadie
le mercredi 9 décembre à 19 heures
Nous avons des jouets pour tous les âges
Tél.: 348-3820 ou 349-3263

Corrections Zellers

Dans notre circulaire en vigueur du 9 au 12 décembre, à la page 33, nous vous proposons de façon erronée un séchoir à cheveux «Sun of a Gun» à 11,97\$. L'article en vente au cours de cette période est le petit séchoir à cheveux «Mini Salon» de Clairol, tel que décrit au bas de l'illustration.

Nous nous excusons des inconvénients que cette erreur a pu causer à notre aimable clientèle.



**Carrefour Richelieu
600 Pierre Caisse
St-Jean
Tél.: 348-3858**

REMERCIEMENT au Saint-Esprit pour faveur obtenue G M

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue H S

REMERCIEMENT au Saint-Esprit pour faveur obtenue G H

Correction Appel d'offres

Installation de portes et fenêtres intérieures
École Centrale de St-Ignace
Saint-Ignace (Québec)

Date de remise des soumissions

Les soumissions pour le projet en titre seront reçues au Bureau de la Commission Scolaire Des Rivières jusqu'à 14 h 00, heure en vigueur localement, le vendredi 18 décembre 1987 et non pas le 19 décembre 1987 tel qu'indiqué dans l'appel d'offres.

Monsieur Michel Godère
Directeur général



Avis public

Veillez prendre note que le CIT LE RICHELAIN prévoit modifier l'horaire des circuits 31 et 33, du service municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu ainsi que le parcours du circuit 31 dans le quartier Saint-Gérard qui serait relocalisé sur la rue Maison-neuve.

Les départs no 13, 37, 44 et 47 du circuit 31 seraient retirés de l'horaire pour le circuit 33, les départs concernés sont les nos 46, 44, 12, 13 et 17, le départ no 16 étant reporté à 9 h 56. Le départ 101 serait également retiré de l'horaire.

Le CIT LE RICHELAIN prévoit adopter un tel règlement lors de sa réunion du 7 janvier 1988 à l'hôtel de ville de L'Acadie à 19 h 30.

La prochaine réunion au conseil aura lieu à l'hôtel de ville de Laprairie le 14 décembre 1987 à 19 h 30.

Bienvenue à tous
Robert Kahle, secrétaire-trésorier



le johannais philatélique

PAR ROBERT MARTINEAU

Le grand Jésuite d'origine espagnole

En 1556, mourait Ignace De Loyala, le fondateur de la compagnie de Jésus, mieux connue sous le nom des Jésuites. Quatre cents ans plus tard, la Colombie, une République de l'Amérique du Sud émettait ce timbre illustrant le personnage. (Scott no. 668).



l'université. Puis, Paris l'accueille à son université où il obtient le grade de maître ès arts.

■ Paul III

De Loyala rédige ensuite sa vie spirituelle. Elle deviendra plus tard une oeuvre intitulée «Les Exercices Spirituels» ou l'art de disposer l'âme à la recherche de la volonté divine. Ignace de Loyala recrute des disciples prêts à partager avec lui son idéal de vie. Il fait alors les vœux de pauvreté et de chasteté ainsi que celui d'évangéliser. En 1537, il est ordonné prêtre avec sept de ses compagnons. Le groupe se met au service du Pape Paul III; évangélisation qui se fait en Italie.

■ Contrainte

À prime abord, de Loyala n'a pas l'intention de fonder un ordre religieux. Mais en 1540, pour des raisons d'apostolat, il fonde la Compagnie de Jésus. Au début, les Jésuites excluent l'enseignement de leur activité, mais en 1547, Ignace de Loyala est obligé par le Pape de prendre en charge un

collège. Dès cet instant, l'enseignement deviendra une des tâches principales des Jésuites. En 1551, un premier séminaire voit le jour, l'année suivante un autre ouvre ses portes.

■ Sa devise

Les Jésuites poursuivent leur campagne d'évangélisation en luttant contre le protestantisme en Europe centrale. Entre 1541 et 1556, Ignace de Loyala rédige «Les Constitutions de la Compagnie de Jésus». Sa devise «A la gloire plus grande de Dieu». En 1622, il est canonisé.

■ Concours

Le nom des gagnants ainsi que les réponses seront inscrits dans cette chronique la semaine prochaine. Le tirage du grand prix aura lieu le vendredi 11 décembre.

■ Prochaine assemblée

L'Union philatélique tiendra sa prochaine réunion lundi 14 décembre à 19h00 au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.



Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Assemblée publique de consultation

Amendements au zonage

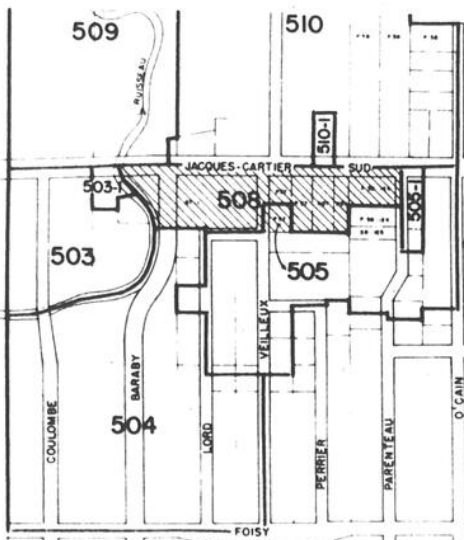
Lundi, le 11 janvier 1988, à 19:00 heures se tiendra une assemblée publique à la Salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendement le règlement no 1643, tel que modifié par le règlement no 1891, quant aux usages autorisés dans la zone no 508 longeant une section de la rue Jacques-Cartier sud.

Ce règlement affecte le territoire suivant, savoir:

Zone no 508:

Bornée au nord, par la rue Parenteau; au sud, par le lot no 57-1 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; à l'est, par la rue Lord; à l'ouest, par la rue Jacques-Cartier sud, le tout tel que montré sur un plan préparé par le service du Génie de la Ville en date du 11 novembre 1987 et portant le numéro Z-247.

Le règlement projeté vise à modifier les limites de la zone no 508 longeant une section de la rue Jacques-Cartier sud et à autoriser la vente au détail de produits divers.



Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption, il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au Bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu aux heures de bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Ce 9 décembre 1987.

Jacques Jutras, Avocat, Greffier



Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Assemblée publique de consultation

Amendements au zonage

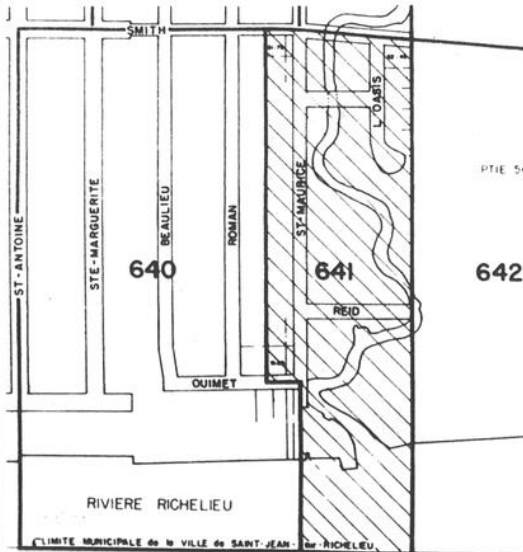
Lundi, le 11 janvier 1988, à 19:00 heures se tiendra une assemblée publique à la Salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendement le règlement no 1643, tel que modifié par le règlement no 1891, quant au zonage dans la zone no 641 longeant une section de la rue Saint-Maurice.

Ce règlement affecte le territoire suivant, savoir:

Zone no 641:

Bornée à l'est par la rivière Richelieu; au nord par la limite sud du terrain de golf; à l'ouest par une section de la rue Smith; au sud par l'arrière des lots situés du côté sud d'une section de la rue Saint-Maurice et par le centre du prolongement de cette rue jusqu'à la limite est de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, le tout tel que montré sur un plan préparé par le service du Génie de la Ville en date du 16 novembre 1987 et portant le numéro Z-249.

Le règlement projeté vise à astreindre un usage résidentiel unifamilial à la zone no 641 longeant une section de la rue Saint-Maurice.



Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption, il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au Bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu aux heures de bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Ce 9 décembre 1987.

Jacques Jutras, Avocat, Greffier

ALCOOL AU VOLANT

JÉRÔME A PRIS UNE DOUCHE...



rencontre
amitié

ATTENTION

Permettez-moi de répondre à un besoin toujours croissant la solitude. Ecrivez-moi me parlant de vous et votre numéro de téléphone. Qui sait, vous pourriez trouver la personne qui embellira ces moments.

Partage P.
Case postale 390
Mont Saint-Grégoire
J0J 1K0

JEUNE homme 24 ans, désire faire connaissance avec jeune fille entre 20 et 25 ans, qui travaille s.v.p. répondre par lettre et photo. A Patrick Tessier, 698 St-Jacques St-Jean J3B 2M7

RENCONTRE
SELECTE
PLUS INC.

- professionnalisme
- entrevue personnalisée
- confidentialité
- vidéo

466-8653

Saint-Lambert

du lundi au jeudi 9h à 21h
vendredi et samedi
9h à 17h



jeux de lettres

PAR LISE FERLAND

Ah! les... interjections!

Encyclopédie du Scrabble dont l'auteur est Raymond aux Editions Fernand Nathan. Volume qui traite des différents aspects du jeu, regroupant les mots avec les lettres chères (J K Q W X Y Z), les mots par familles, par homophones, par finales identiques, les «benjamins», etc. Enfin, il informe les joueurs débutants face à leurs interrogations, et les joueurs plus chevronnés ne pourront qu'améliorer leurs performances.

III HI HIM
OHI HLP
HEU
OH OHI
OIM
RHO HO HOP
HOU

mots avec H: chu, cub, hic, hic, hua, huc, hum, kh, phi. Attention et leurs de plusieurs «neo-phytes» (Hu, Hu')

Quelques autres petits

■ A jouer!
Partie de scrabble

N	Tirage	Retenu	Ref.	Pts
1	AEIKNNW			
2	ENN FLOU	KAWI	H 4	44
3	ENNU-DRZ	FOLK	S 4	32
4	DNNU-FEI	ZERO	I 2	33
5	AFLOSSV	INFENDU	S 8	80
6	ES-ALLNT	VOIAS	G B	39
7	FHQRSU	FIANTS	9 B	88
8	H-BERRIU	FRIGES	B 9	38
9	HRR-AAAG	TUBEZ	2 B	37
10	AARRG-F	HA	A 14	26
11	CE-IMPJ	REIGATERA	K 4	82
12	CE-IMPEI	IE	I A	29
13	IM-FINTT	EPICF	12 I	27
14	GMNOSUX	INTIMENT	M 2	72
15	GU-DIPRE	MIXONS	H A	37
16	GP-ACDES	DURIF	N 10	30
17	G-AFF-MOR	SPADICE	2 I	36
18	AO-HLOU'	GERMEF	O I	30
19	LO-FNSV	HOUA	12 D	28
20	ABELOUY	LEVADONS	15 H	82
21	BELOU'I	AY	13 F	48
		BEI	M 11	18
				928

■ Le «H»

Parfois un raccord peu évident peut nous échapper ce qui pourrait nous faire rater un éventuel scrabble «sec» (c'est-à-dire sept lettres en main). Voilà un tableau où quelques interrogations permettent un rajout antérieur et postérieur.

BAH-AH HA HAI
HAN

■ Améliorez votre vocabulaire

DISPENDIEUX(SE)
qualificatif qui est souvent utilisé à mauvais escient. Il fait se rappeler qu'il a pour seule signification qui occa-sionne beaucoup de dépenses. Donc, ma voiture, ma maison peuvent être dispendieuses, mais cette bague de mille dollars, elle est chère.

■ Enrichissez votre vocabulaire

EN D'AUTRES MOIS
Des promesses (qui vi-sent à nous induire en erreur). Des promesses FALLACEUSES.

■ Erreur

Une erreur s'est glis-sée dans la chronique de la semaine dernière. On aurait dû lire **IL PEUT** au lieu de **IL FAUT** former un mot de sept ou huit lettres.

Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

Assemblée
publique
de consultation

Amendements au zonage

Lundi, le 11 janvier 1988, à 19:00 heures se tiendra une assemblée publique à la Salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendant le règlement no 1643, tel que modifié par le règlement no 1891, quant au zonage, aux usages, les grilles des spécifications dans la zone no 329 située en partie entre la rue Lanoue et le chemin de fer du Canadien Pacifique.

Ce règlement affecte le territoire suivant, savoir:

Zone no 329:

Bornée au sud par une section de la rue Brault; à l'est par l'arrière des lots situés du côté ouest d'une section du chemin Grand Bernier nord; au nord par le chemin de fer du Canadien Pacifique; à l'ouest par la limite ouest de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, le tout tel que montré sur un plan préparé par le service du Génie de la Ville en date du 11 novembre 1987 et portant le numéro Z-246.



Le règlement projeté vise à créer à partir de cette zone no 329 deux autres zones résidentielles.

Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption, il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au Bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu aux heures de bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Ce 9 décembre 1987.

Jacques Jutras, Avocat,
Greffier



Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

Assemblée
publique
de consultation

Amendements au zonage

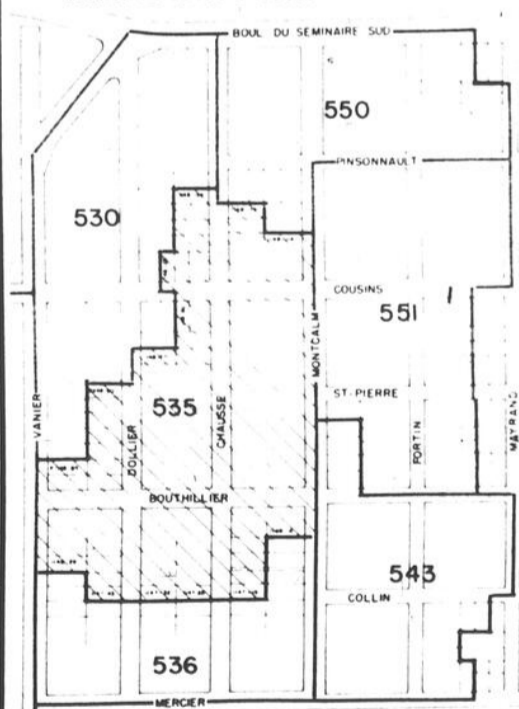
Lundi, le 11 janvier 1988, à 19:00 heures se tiendra une assemblée publique à la Salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendant le règlement no 1643, tel que modifié par le règlement no 1891, quant aux usages autorisés dans la zone no 535 longeant une section de la rue Chaussée.

Ce règlement affecte le territoire suivant, savoir:

Zone no 535:

Bornée au nord, par la rue Montcalm de la limite ouest du lot 1148-114 à la ligne est du lot no 1148-4, puis par les lignes nord des lots 1148-118, 1148-119, 1148-134, 1147-15, 1147-16, 1147-7 et 1147-8; à l'est, par les lignes est des lots 1148-4, 1147-15, 1147-26, 1147-32, 1147-43 et 1148-29; au sud, par les lignes sud des lots 1147-44 et 1147-43, puis par une section de la rue Vanier entre la ligne ouest du lot 1148-95 et la ligne est du lot 1148-29, puis par les lignes sud des lots 1148-86, 1148-87, 1148-88, 1148-89, 1148-90, 1148-76, 1148-77, 1148-68, 1148-80, 1148-129, 1148-131 à 1148-134; à l'ouest, par les lignes ouest des lots 1148-95, 1148-90, 1148-77, 1148-81, 1148-129, 1148-134, 1148-119 et 1148-114, le tout tel que montré sur un plan préparé par le service du Génie de la Ville en date du 11 novembre 1987 et portant le numéro Z-245.

Le règlement projeté a pour but d'ajouter un usage dans la zone no 535 longeant une section de la rue Chaussée.



Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption, il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au Bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu aux heures de bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Ce 9 décembre 1987.

Jacques Jutras, Avocat,
Greffier

ENCAN
SPÉCIAL
LE SAMEDI 12 DÉCEMBRE 1987
CAUSE: FERMETURE DE MAISON
Sera vendu à la salle d'encan
de Marieville
POUR MME PATRICIA MARTIN

SERONT VENDUS: poêle, réfrigérateur (amande), bibliothèque en teck, mobilier de salon, mobilier de cuisine, 2 lits capitaine, mobilier de chambre, service de vaisselle, bicyclette, bibelots.

Pour renseignements ou tout genre d'en-cans:

ENCANTEUR
Julien Gamache
Tél.: 460-2393
Bienvenue à tous!

ENCAN

pour M. ALBERT BÉLANGER

765, rang Palmer
Saint-Sébastien, (cité Iberville)

LE MARDI 15 DÉCEMBRE 1987 À MIDI

Attention en cas de grosse tempête, remis au vendredi 18 décembre

VENTE COMPLÈTE DU TROUPEAU -BELBERT-
SERONT VENDU: 85 têtes d'animaux -Holstein- pur sang enregistrées avec papiers portant toutes le préfixe -BELBERT- classifiées, contrôlées R.O.P. M.C.R. 120 124.

Ce troupeau comprend 40 bonnes jeunes vaches dont 1 -Holstein- rouge, 14 fraîches vêlées, 10 devant mettre bas sous peu et les autres en tout temps de l'année, 25 belles laures, 16 en gestation dont 8 fraîches vêlées ou devant mettre bas sous peu et 9 prêtes à faire saillir, 20 genisses d'élevage âgées de moins de 12 mois dont une -Holstein- rouge.
Classification 1TB, 20BP, 7B, 12NC.
Vous retrouverez des filles de Starbuck, Make Rite, Valentin, Elevator et de plusieurs autres lauriers éprouvés reconnus.
Ce troupeau vous offre plusieurs femelles avec beaucoup de potentiel à exploiter.

Équipement de laitère: réservoir en vrac -Surge- de 600 gallons avec lavage automatique pipeline -Surge- avec tuyauterie en acier inoxydable 1 1/2 po. ligne à air, installation pour 52 vaches, compresseur -Alamo 50- et 4 unités de traite, 3 balances de contrôle -Mico Scope- chaudière de fraiseuse et une tordeuse à animaux.

Cause de l'encan: abandon.
Conditions: comptant ou prêt de banque.
Carte sur les lieux.
Pour renseignements ou demandes de crédit s'adresser au propriétaire (514) 244-5856 ou à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS, encanteur bilingue
635, rue Papineau, Saint-Hyacinthe, Québec
Tél.: (514) 773-5660

ENCAN

tous les
mercredis soirs
neuf et usage
Encan spécial
11 décembre 19h

347-2167
346-1240

au Belgo
1665, route 133
Sabrevois

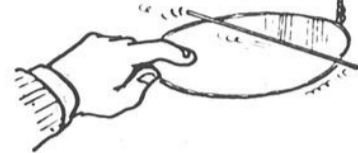
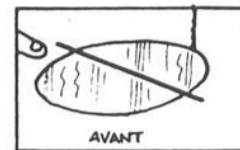
Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encadrer ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

- | | | | | | |
|---------|----------|---------|---------|---------|---------|
| A | C | étagère | N | pièce | savon |
| adresse | cadre | etau | nappe | pilon | scie |
| aïl | console | | o | pinte | sucrier |
| alèse | corde | F | odeur | poêle | T |
| armoire | | fenêtre | ordure | prelart | table |
| âtre | D | | | pupitre | toile |
| | dépense | G | P | R | tuile |
| | divan | garage | pain | radio | |
| | drap | | panier | rampe | V |
| | draperie | | parquet | règle | vase |
| B | | | pâte | S | vitre |
| babut | | | patère | salière | vivoir |
| bain | | | patio | salon | |
| balai | | | plano | | |
| buffet | E | | | | |
| | épice | | | | |

1	E	R	T	I	A		A	V	U	N	A	V	I	D
2	R	R		A	L	O	N	A	P	A	N	I	E	R
3	E	P	I	E	C	I	R	I	O	U	A	A	E	P
4	I	R	O	D	E	A	R	E	S	E	P	I	P	E
5	A	E	P	M	A	R	E	C	I	F	L	U	P	N
6	P	L	E	M	R	C	D	E	R	A	P	E	A	S
7	I	A	O	O	A	A	O	I	V	I	L	F	N	E
8	L	R	A	I	D	R	E	E	A	T	I	E	A	E
9	O	T	T	R	I	R	D	B	R	D	N	V	R	B
10	S	A	P	P	R	O	E	U	E	R	T	O	E	D
11	P	I	E	G	A	R	A	S	T	F	A	E	B	I
12	T	E	A	P	N	T	E	R	E	B	F	A	S	C
13	N	I	N	B	S	I	E	S	L	I	H	E	L	S
14	L	L	I	T	O	I	L	E	L	U	V	I	T	R
15	F	P	I	C	E	L	L	I	U	T	E	U	Q	R

Encore la tension superficielle!

Les molécules d'eau se comportent un peu comme des petits aimants: chaque molécule est attirée par les autres et ce, dans tous les sens. Cependant, les molécules de la surface ne sont attirées que vers le bas, puisqu'elles ne sont pas recouvertes d'autres molécules. C'est comme si une mince membrane élastique reposait à la surface de l'eau. On parle alors de «tension superficielle».



GOLDSTAN

Commence par faire une petite butte d'eau en remplissant à l'excès un récipient assez grand. Mets-y à flotter deux petits bouts de paille à boire d'environ 2 cm de longueur. Ces deux bouts de paille auront tendance à se rassembler au centre du récipient.



Avant que cela ne se produise, baigne le coin d'un glaçon entre les bouts de paille: tu verras alors

les deux bouts de paille se rapprocher vivement l'un vers l'autre. Pourquoi? L'eau froide a une tension superficielle plus forte que l'eau tiède; ainsi, l'attraction est plus forte du côté du glaçon que de l'autre côté des pailles.

Par contre, le savon diminue la tension superficielle de l'eau. Ainsi, une petite goutte de savon déposée entre les deux bouts de paille les fait s'éloigner vivement.

La tension superficielle existe aussi dans les pellicules d'eau savonneuse, et on peut en faire la démonstration de façon assez spectaculaire. Prépare un plat d'eau savonneuse selon les proportions suivantes: une cuillerée à soupe de savon à vaisselle (et si possible la même quantité de glycérine) par litre d'eau. Plie une

broche de façon à former un cadre bien plat. Sur ce cadre, dépose un petit fil métallique bien rond. (Une petite broche à tricoter en plastique ou un petit cure-dent rond feront aussi l'affaire).

Plonge le tout dans l'eau savonneuse et retire-le doucement. Une pellicule s'est formée à l'intérieur du cadre qui supporte toujours le fil rond. Il y a une tension superficielle dans la pellicule qui se fait sentir de part et d'autre du fil déposé sur le cadre. Brise la pellicule sur un côté et vois ce qui se produit. La pellicule et par conséquent la tension n'existent plus que sur un côté du fil rond. Cette tension est assez forte pour faire rouler ce fil vers l'extrémité du cadre.

Les 10 travaux de Scientifex

Dans le numéro de septembre du magazine **Je me petit-débrouille**, je lance un défi aux petits débrouillards! Je t'y propose un grand concours mettant tes connaissances et ta débrouillardise à l'épreuve. Il y a de beaux prix à gagner! Procure-toi vite le magazine chez ton marchand de journaux, et Bonne chance.

Connais-tu bien le fleuve Saint-Laurent? Sais-tu comment fonctionnent les écluses de la Voie

maritime? Tu l'apprendras dans le **Je me petit-débrouille** de septembre, et d'autres choses aussi: comment planter un arbre, comment seront nos maisons en 2017, et même... comment faire de l'espionnage en classe!

Le magazine contient aussi des expériences, la bande dessinée des Petits débrouillards et celle de Stéphane, des jeux et des blagues, etc.

Tu peux te procurer ton magazine dans les kiosques à journaux, ou t'abonner pour un an (11 numéros) en envoyant un chèque de 15\$ au Club des Petits débrouillards, 4545 avenue Pierre-de-Coubertin, Case postale 1000, Succursale M, Montréal, Québec, H1V 3R2. Pour de plus amples renseignements, communique avec le (514) 252-3027.

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de JEAN-LUC PARENTEAU gerant, demeurant et résidant au 81, rue de la Seigneure, Saint-Bernard-de-Lacolle, Québec JOU 1V0

Failli

AVIS est par les présentes donne que JEAN-LUC PARENTEAU a fait une cession le 27e jour de novembre 1987 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour de décembre 1987, à 10h30, au bureau du syndic

Ce 4e jour de décembre 1987

RENE CYR, C.G.A.
Syndic



moquin menard giroux daoust inc

523, boulevard du séminaire nord, bureau 202
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 5L8 (514) 348 4288

ALERTE ROUGE!



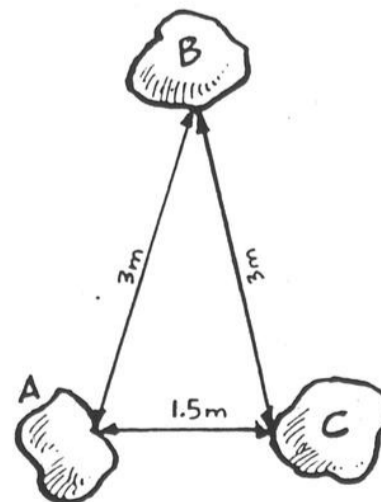
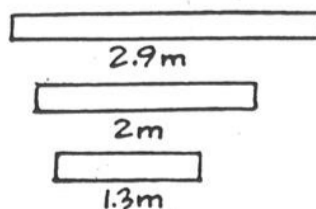
Alerte rouge! Attention! Ne pas fumer! Ne pas boire! Ne pas conduire! Ne pas parler! Ne pas marcher! Ne pas courir! Ne pas sauter! Ne pas jouer! Ne pas rire! Ne pas pleurer! Ne pas chanter! Ne pas danser! Ne pas chanter! Ne pas danser!



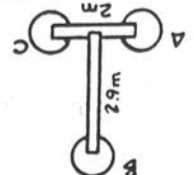
Les jeux de l'esprit

D'un rocher à l'autre

Tu es sur le rocher A, au beau milieu d'un lac profond. Tu dois absolument aller au rocher B, sans toucher à l'eau. Tu disposes de trois planches: une de 2,8 mètres, une autre de 2 mètres, et une troisième de 1,3 mètre. Comment vas-tu faire? (Tu ne peux pas disposer les planches sur l'eau).



Réponse:



préparé par le professeur Scientifex (SERVICE HEBDO-SCIENCE)

Service de photocopies

8 1/2" x 11"	8 1/2" x 14"	11" x 17"
20¢ CH	25¢ CH	30¢ CH

d'une qualité surprenante!

S'ADRESSER AU JOURNAL

LE CANADA FRANÇAIS

84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

Index des rubriques

Accessoires-mode.....20
 Acier inoxydable.....227-347
 Acupuncture.....22
 Affûtage.....24
 Agences de voyage.....26
 Aiguillage service.....24
 Agences de voyage.....26
 Aiguillage service.....24
 Alarme contre le vol.....30
 Aligement.....32-36
 Aliment naturel.....34
 Ameublement de bureau.....117-210
 Amortisseurs-Freins-Silencieux.....36
 Amway distributeur produits.....37
 Animalerie.....38
 Animation-Décoration-Clownerie.....39
 Animaux-Nouriture.....40
 Animaux-Toiletage-Tonte.....42
 Antenne.....44
 Antiquaires.....46-48-50
 Antiques & Usagés.....46-48-50
 Antiquités.....46-48-50
 Antirouille.....52-78-123
 Appareils ménagers neufs & usagés.....54
 Appareils ménagers.....56
 Appareils orthopédiques.....304
 Armes à feu.....60-282
 Armoires de cuisine et acc.....58
 Articles chasse et pêche.....60-130-282
 Artisanat.....62
 Artistes matériel.....64
 Arts martiaux École.....66

Aspirateurs-Systèmes centraux.....68
 Assurances-agents.....70
 Atelier d'usinage.....72
 Audio-Vidéo-Téléviseur.....73
 Automobile-Débosselage- Peinture.....123
 Automobile-Mécanique.....78
 Automobile nettoyage.....79
 Automobile-Pare-brise.....79-81
 Automobile usagés.....85-86
 Automobile-Toit-Housse-Rembourrage.....79-81
 Automobiles neuves concessionnaires.....80
 Automobiles pièces.....82
 Automobiles pièces neuves.....80
 Automobiles pièces usagés.....86
 Automobile radio.....83
 Automobile redressement de chassis.....84
 Automobiles-Réparations.....78
 Boulangerie-Pâtisserie.....108-294
 Boutiques fortes tailles.....110
 Boutique Mode.....112
 Brasseries.....114
 Buffets.....114-116
 Bureaux-Ameublement & Équipement.....117

Cadres-Détailants.....64-220
 Caisnes enregistreuses.....117-262-288
 Camions-Réparations.....122
 Carrosseries.....923
 Centre de rénovation.....124-270-332
 Céramique-Cours.....128
 Céramique, couvre plancher.....129
 Céramique-Détailants.....128
 Chasse & Pêche.....60-130-282
 Chocolat-Accessoires.....296
 Chocolats-purs.....134
 Cirage-Auto.....76-81
 Climatisation-Chauffage.....138
 Clôtures.....140
 Club vidéo.....141
 Complément alimentaire.....142-350
 Compresseurs, accessoires, vente et service.....144-314
 Comptoirs moulés.....145
 Conception vidéo.....318
 Conditionnement physique.....146
 Conseil juridique.....289
 Cours-peinture.....220
 Cousins.....152
 Cuisiniers & Réfrigérateurs.....153
 Curriculum vitae.....154
 Danse-Studio.....155
 Débrossage-Peinture.....123
 Déchets-Enlèvement.....158
 Décoration-Accessoires.....160-358
 Décoration pour occasions.....39
 Dentiste.....162
 Denturologistes.....164
 Dessinateurs.....166
 Disco-mobilier.....167
 Disques-Détailants.....168
 Ebénistes.....58-170

Ebénistes-Spécialisés.....58
 Écoles de conduite.....174
 École de musique.....284
 Électriciens-Entrepreneurs.....178
 Électricité-Grossiste.....179
 Électronique.....180-288
 Électronique-Ordinateur.....182-288
 Émondage.....302-354
 Enseignes-Létrage.....186
 Entrepreneurs-Généralistes.....188
 Entretien industriel.....347
 Entretien ménage.....192-274
 Équipement bar laitier.....314
 Équipements de bureau.....117
 Équipements de pelouse et jardin.....60-194
 Érablière.....195
 Excavations-Entrepreneurs.....196-376
 Extincteur.....197
 Fabrication-Métallurgiste.....347
 Fenêtres-Portes.....315
 Fer ornamental.....202
 Ferronnerie.....124-270-322
 Fixtures et accessoires électriques.....206
 Fleuriste.....208
 Fourniture de bureau.....210
 Fourrures synthétiques.....212
 Fours micro-ondes.....180
 Freins-Service.....36
 Futons coussins.....152
 Galeries d'arts.....220
 Garage-Réparation automobile.....123
 Garderie.....224
 Gazon en plaque.....225
 Graphiste.....226
 Hélice, réparation.....227
 Hobby «modèle réduit».....228
 Hôtels-Motels.....230
 Housnes couvres-sièges.....81

Immeubles-Agents.....234
 Immeubles-Courtiers.....236
 Imprimerie.....240
 Informatique vente et service.....242-372
 Lave-vaisselle-Vente et service.....56
 Laveuses-sécheuses.....56
 Location automobiles.....80-252
 Location machine à coudre industrielle.....254
 Location outils.....251
 Location téléviseurs-vidéos.....250
 Machines à coudre-Vente et service.....254
 Machines à écrire.....288
 Machines de bureau.....117-262
 Maisons mobiles concessionnaires.....258
 Marchés aux puces.....48-50
 Marinas.....264
 Marquises et auvents.....97
 Matelas neufs et usagés.....266-268
 Matelas-Lits.....266-268
 Matériaux de construction.....124-270-332
 Médecine douce.....272
 Ménage-Entretien.....192-274-285
 Meubles modulaires sur mesure.....58
 Meubles neufs-Détailants.....278
 Meubles rustiques.....280
 Meubles usagés.....281
 Mini-mécanique.....283
 Motels-Hôtels.....230
 Miroir.....386
 Montage vidéo.....318
 Moteur électrique rép.....314
 Moteur réparation.....283
 Moto-neige.....60-282
 Musique-Instruments.....284

Nettoyage tapis et mobilier.....192-274-285
 Nettoyeur.....286
 Notaire.....289
 Optométristes.....287
 Ordinateur-Micro-Vente et service.....288
 Ordinateurs-Mini, vente et service.....288
 Pare-brise.....80
 Pâtisseries.....108-294
 Pâtisseries, accessoires.....296
 Pavage.....297
 Pavé-Uni.....298
 Paysagiste.....302-354
 Peinture-Détailants.....300
 Pépiniéristes.....302
 Pharmacies.....304
 Photographes-Portraitistes.....305
 Photographie équipements et finition.....306
 Plastification.....307
 Plein-air-Équipement.....130
 Plomberie-accessoires.....308
 Pneus-Détailants.....310
 Poids & Haltères.....146
 Poissonnerie.....312
 Pompe et réfrigération.....314-326
 Portes & Fenêtres.....315
 Production vidéo.....167-318
 Produits domestiques et entretien.....37-320
 Quincaillerie-Détailants.....124-270-322-332
 Radios, vente et service.....180
 Réceptions.....195-341
 Réfrigération-Équipement.....314-326
 Rembourseurs.....328
 Remise de jardin.....130
 Remorquage.....78-123
 Rénovation.....124-270-322-332
 Rénovation matériaux.....124-270-322-332

Réparation, articles chasse et pêche.....130
 Restaurants.....336
 Sablage au jet.....339
 Salles de bains, acc.....340
 fournitures neuves.....340
 Salles de réceptions.....195-341
 Salons de bronzage.....344
 Salon de coiffure.....342
 Secrétariat.....346
 Serre vitree.....386
 Silencieux-Freins-Amortisseurs.....36
 Soudure.....227-347
 Stéréophonie-Haute Fidélité.....180
 Suppléments alimentaires.....142-350
 Surplus militaire.....352
 Taille-Coupe-Abattage d'arbres.....302-354
 Tailleur.....356
 Tapis-Prélatas.....358
 Téléviseurs-Vente et service.....180
 Thermo-pompes-Détailants.....362
 Tissus artisanat.....366
 Tissus-Coupons.....368
 Toits ouvrants.....79-81
 Tondeuse à gazon.....60-282
 Traitement de textes.....242-288-346-372
 Traiteurs.....114-116
 Transports-Terrassements.....196-302-376
 Tracteur à pelouse.....60-282
 Tricot-Laine.....62
 Véhicules récréatifs.....60-283
 Ventilation.....382
 Vétérinaires.....383
 Vidéo, équipement, cassettes.....180
 Vitrierie.....386

20 Accessoires-mode
AU COLIFICHET
 la boutique du cadeau féminin
 toujours à l'avant-garde de la mode
 33 St-Jacques, St-Jn-sur-Richelieu
 346-1613

22 Acupuncture
CENTRE D'ACUPUNCTURE MIEUX-VIVRE
 Daniel Forest, Dr. AC. Ph.
 650, 1re rue Iberville 346-8278
 399, Hôtel de ville
 Farham 293-2261

"CLINIQUE D'ACUPUNCTURE IBERVILLE"
 Dr Normand Cloutier, M.D.T.C.M.
 douleurs et fatigue en général
 migraines et arthrite
 225, 2e avenue Iberville
 347-1122

CLINIQUE MÉDECINE CHINOISE
 Dr Denise Brassard, inf. A. M.D.T.C.M.
 244, rue Saint-Jacques
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 sur rendez-vous 346-8222

JEAN-CLAUDE PETIOT
 Acupuncteur, BSC, MSE
CENTRE ASCINA
 946, boul. d'Iberville, Iberville
 Tél.: 346-5331

24 Affûtage
AIGUISAGE SAINT-JEAN
 freud altûtage général
 scies: Freud, Royce, Simonds
 246 A, rue Mayrand
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 347-6792

26 Agences de voyage
VOYAGES BLACKPOOL TRAVEL INC.
 338 A, Ridge, Saint-Bernard de Lacolle 246-3854

UNI PRO IBERVILLE ALIGNEMENT
 FREIN
 SILENCIEUX
 ALIGNEMENT
 AMORTISSEUR
 270 Richeleu
 St-Jean 346-4181

30 Alarme contre le vol
ELECTROVISION
 BENOIT
 ALARMES FEU & VOL
 TELE CIRCUIT FERME
 INTERCOM
 346-1550

ALARME ÉCONOMIQUE
 alarme contre le feu et vol
 résidentiel - commercial - ir -ustriel
 spécialités: maison et appartement
 service central 24 heures
 24, Place du Marché St-Jn-sur-Richelieu
 358-1563

Astro-Guard
 Alarmes contre le vol et le feu
 Aucun fils - portatif
 Aucune installation permanente ni fausse alarme
 Meilleure garantie sur le marché (10 ans)
 démonstration et estimation gratuite
PROMOTION SPECIALE
 Rabais de 30% avec annonce seulement
 Système complet à partir de 499\$
 RENS.: M. RICHARD POPIYUK
 Soir 348-6331 (Saint-Jean)
 Jour 337-7213 (Montreal)

32 Alignement
UNI PRO IBERVILLE ALIGNEMENT
 FREIN
 SILENCIEUX
 ALIGNEMENT
 AMORTISSEUR
 270 Richeleu
 St-Jean 346-4181

34 Aliments naturels
PLEINE LUNE INC.
 ALIMENTS (SANTÉ) NATURELS
 145, St-Joseph - Saint-Jean
 Marché des Halles 348-8238

36 Amortisseurs freins-silencieux
AUTOPRO
 freins - silencieux - amortisseurs
 garantis à vie
Garage Roger Mercier Enr.
 159, rue Mayrand
Garage Laplante
 680, rue Dorchester
Garage Rodex
 155, 2e avenue

UNI PRO IBERVILLE ALIGNEMENT
 FREIN
 SILENCIEUX
 ALIGNEMENT
 AMORTISSEUR
 270 Richeleu
 St-Jean 346-4181

midas
 ATELIERS DE SILENCIEUX
 MICHEL GIRARD
 Silencieux-Freins-Suspensions
 504 boul. du Séminaire
 St-Jean-sur-Richelieu - (514) 348-3861

37 Amway distributeurs produits

RAYMOND LAPERRIERE
 Distributeur direct
 Privilège financier personnel
 Rentabiliser votre consommation
 1006, rue Payette, St-Jean
 Tél.: 348-3288

38 Animalerie
ANIMONDE
 Poissons tropicaux
 Oiseaux exotiques
 Chiens et chats
 Accessoires
Carrefour Richelieu
 349-2363

39 Animation-Décor Clownerie
MABO
 - Livraison costumée
 - Animation
 - Décoration
 Martin Boisvert

40 Animaux-Nouriture
ANIMAL - BOUFFE
 ALIMENTS POUR CHIENS ET CHATS
 ET OISEAUX DOMEST. ET SAUVAGES
 Moulées pour basse-cour
 Shur Gan-Purina-IAMS-Banner Bits
 Sel adoucisseur d'eau-Centre du jardin
 131, 2e Ave. Iberville
 346-3790

42 Animaux-Toiletage-Tonte
LE CENTRE CANIN ENR.
 dressage et pension
 Salon de toiletage
 Élevage spécialisée
 Chien Berger allemand
 592 Grand Bernier N.
 St-Jean - 347-2469
 Fourmière municipale

50 Antiquités
GAETAN LABEL
 antiquités et marche aux puces
 2033, route 133
 Saint-Athanase d'Iberville
 358-1044

52 Antirouille
RUST-CHECK
 IBERVILLE ALIGNEMENT
 Atelier d'antirouille
 RUST CHECK
 270 Richeleu
 St-Jean 436-4181
 Antirouille garantie
 pour la durée du véhicule

54 Appareils ménagers Neufs & usagés
LEO LAYTHES ENR.
 vendeurs de réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs cuisiniers
 71, route 104, Iberville 346-7330

56 Appareils ménagers
 appareils ménagers Hot Point
 Admiral - Hitach
 White Westinghouse
 laveuses sécheuses
 réfrigérateurs cuisiniers
 845, St-Jacques St-Jn-sur-Rich.

58 Armoires de cuisine et accessoires
CENTRE DE CUISINE
 armoires de cuisine et comptoirs moulés
 vanites de salles de bain
 mobiliers de chambre sur mesure
 688, rue Saint-Jacques
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 347-5377

46 Antiquaires
LES GÉANTS DE L'ANTIQUITÉ
 antique et encanter
 décapage et réparations de meubles antiques
 achat et vente
 625, route 133, Sabrevois
 347-0715

60 Articles chasse et pêche
CHEZ TI-GUY
 Matériel pour monter les machues
 vêtements pour chasseurs
 Arc à poulie & accessoires
 405 - 9e ave. Iberville
 347-3939

62 Artisanat
ARTISANAT LA NAVETTE ENR.
 cours de tissage et de tricot
 fils à tisser - machine à tricoter
 vente et réparations de métiers à tisser
 exclusivité laine
 152, rue Deland, St-Jn-sur-Richelieu
 347-1522

64 Artiste matériel
art & hobby
 MATÉRIEL D'ARTISTE
 ET D'ARTISANAT
 ENCADREMENT
 250 St-Jacques
 St-Jean 347-1517

LES FINITIONS TOUCHE
 Ebéniste spécialisée
 Armoires de cuisine
 Restauration de meubles
 30 rue Moreau, suite 200
 St-Luc - 348-4212

62 Artisanat
Madame Fardou
 LAINES IMPORTÉES
 Tout pour la tricotuse
 185 rue Richeleu
 St-Jean sur Richeleu P.Q.
 347-1643

64 Artiste matériel
ADAP INC.
 armoires de cuisine
 comptoirs pré-moulés
 512, rue Saint-Denis
 Saint-Alexandre d'Iberville
 347-0480 ou 347-3621

CUISINE SEMINAIRE C.S. INC.
 418, boul. du Séminaire nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 348-2840

le guide des affaires

66 Arts martiaux École

SHOTOKAN KARATE



TAI CHI CHUAN

MICHEL TREMBLAY
INSTRUCTEUR 4E DAN
BUDO KARATÉ DOJO
280 RICHELIEU, ST-JEAN, 347-0141

68 Aspirateurs Systèmes centraux

ASPIRATEUR CENTRAL
FERNAND BOUCHARD
Solvac
vente - service - installation
résidentiel et commercial
44 B, rang double, Napierville
245-7660

70 Assurances-agents

ASSURANCE BRAULT

87, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3763

LES ASSURANCES CLAUDE SENEAL INC.

assurances générales
service personnalisé
résidentiel - automobile
commercial - vie

54, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-5391

Great-West



Alain Guay

ASSURANCE-VIE
ASSURANCE-SALAIRE
ASSURANCE COLLECTIVE
REER, RENTE
921, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4997
MB: 658-7559

72 Atelier d'usinage



SOUDEUR (unité mobile)
HYDRAULIQUE



Jean-Pierre Benveniste, pres.

758 chemin des Carrières
St-Jean 347-1723

73 Audio-Vidéo Télévision



Son X plus

vente audio - vidéo
location de films et d'appareils
réparation
transfert de 8 mm, super 8 et 16 mm
livraison et installation à domicile disponibles

1000, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2907

78 Automobile Mécanique

GARAGE BMR ENR.
Mise au point
Mécanique générale
Remorquage - Freins
806 St-Jacques, St-Jean 347-6188

GARAGE CLAUDE LAFAILLE ENR.

Spécialité Datsun
Réparation voitures importées
Antirouille Mr Rusty



662, St-Jacques
St-Jean 347-3137

79 Automobile Nettoyage

NETTOYAGE D'AUTOS CHAMBLY ENR.



Lavage int-ext - Cire - Shampooing
Lavage de moteur
Vitrres d'auto - Rembourrage
Toit vinyle - Toit ouvrant

2441 Bourgogne
Chambly 447-1590

80 Automobiles neuves concessionnaire

SAINT-JEAN SUZUKI
SAMURAI 4 X 4
FORSA
achat et vente de voitures d'occasion
225, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9011

AUTOMOBILES V.F.
dépositaire Volkswagen
pièces et service
peinture et débousselage
1245, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu — 347-8313

GARAGE LEHOUX & SIMARD ENR.
dépositaire Subaru
vente - achat - échange
pièces - service - réparations
450, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6555 - 6517

MAZDA QUINTIN
vente d'auto neuves et usagées
pièces et service
490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9445 - 658-9042 (Montréal)

automobiles neuves et usagées
Pontiac - Buick - Cadillac - GMC
location court et long terme
service pièces et débousselage
505, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3711
Budget 347-3777

LEMAIRE AUTO INC.
concessionnaire BMW
vente - location - échange
pièces - service - réparations
voitures neuves et usagées
147 Mayrand,
St-Jn-sur-Richelieu
346-4798

MISTRAL AUTOMOBILE INC.
vente - location à long terme - Tapis Rouge
service - réparations
location à court terme
le choix n°1 pour louer une voiture
348-3146
166, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9223

ST-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER INC.
Notre ambition c'est
d'être les meilleurs
Voitures neuves et usagées
Daniel Payette
Dir. des ventes
LOCATION CLÉ D'OR
390 rue Laberge
St-Jean 348-7366

N. Fournier
Lac: 246-3939 St-Jean 347-6628
MB: 866-2463
28 Sud de l'Église
Lacolle, Qué. 740 St-Jacques
St-Jn-sur-Rich.

RICHELAIN MERCURY LINCOLN

Automobiles neuves et usagées
Pièces - Vente - Service

Location
Tapis rouge
410 rue Laberge
St-Jean 348-9263

JETTA - GOLF - FOX
SCIROCCO - CAMPER
GAZ-DIESEL OU TURBO DIESEL
Choix de couleurs
Livraison rapide
Service professionnel
Prix dur à battre

Marcel Synnot Automobile Inc.
1200 Bourgogne
Chambly 658-6645

FORT CHAMBLY AUTOMOBILE INC.
UNE PERFORMANCE À
VOUS DONNER LE FRISSON.
À UN PRIX QUI NE VOUS
FERA PAS FRÉMIR!
Chambly VOLVO 658-6623

81 Automobile Pare-brise

VITRO PLUS

Vitrres d'auto - Rembourrage
Toits ouvrants - Réparation tab. de bord
Housses - Shampooing - Grage
506 boul. du Séminaire
St-Jean 348-1177

J.P. KEROACK ENR.
Le salon de beauté pour l'auto
le groupe DU-RO
vitrres d'auto
■ Toits de vinyle et convertibles
■ Toits ouvrants ■ Housses
■ Nettoyage d'intérieur
■ Moulures protectrices
■ Rembourrage ■ Vitrres ■ Grage
■ Réparations générales
ETABLÍ DEPUIS 1946
261 Jacques-Cartier sud
St-Jean 347-4422

82 Automobiles Pièces

Tél.: St-Jean: 348-3871
Chambly: 658-7970
Bedford: 248-3319
Granby: 375-4660

ST-JEAN AUTO ÉLECTRIQUE INC.
Vente de pièces et peinture d'auto
Service et réparation industrielle
435 boul. du Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu, Qué.

83 Automobile radio

GILLES PAQUIN Audio
Radio d'auto
Système de son
Vente - installation
Réparation
512, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2012

GESTION G.T.M.
contracteur général
Locaux commerciaux et
industriels à louer
SAINT-LUC: 348-6420
CHAMBLY: 1-658-7138

84 Automobile Redres. de chassis

GARAGE BERGERON ENR.
Redressement de chassis (frame)
347-1575
207 rang St-Edouard, Iberville
SYSTEME DE MESURE AU RAYON LASER

85 Automobiles usagées

PIERRE LAGUÉ
1986 AUTO INC.
en toute confiance
achat - vente - échange
service de consignation
vente de toutes marques de voitures et
camions neufs et d'occasion
670, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8848 - 3031

86 Automobile pièces usagées

IBERVILLE AUTO-REBUT ACHETONS
AUTOS USAGÉES
& VENDONS PIÈCES
(514) 346-6193
314, 3ème Rang N, Iberville, Qué. J2X 4J2

96 Automobile-Vendeurs

147 Mayrand
St-Jean 346-4798
Si vous désirez
une BMW - Deland -
Demandez Mario
Vente autos neuves et usagées
Location à long terme
Mario Deland
conseiller

97 Auvents et marquises

CANEVAS ET TOILES SAINT-JEAN
auvents - bâches - toiles - voiles
33, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0487

100 Avocats

SERGE HÉBERT, avocat
160, Longueuil, St-Jn-sur-Richelieu... 347-3220
PIERRE-ARMAND TREMBLAY
Brissette, St-Jacques, Trépanier, Lamarre
AVOCATS
St-Jn-sur-Rich. Long.
347-0586 677-9144

102 Ballons messagers

Les Ballons Messagers
Bouquets de ballons
Livraison costumée
Jour 346-9689
Soir Week-end 348-2459

104 Bar-Salons

BAR-RENCONTRE «LE TIRE-BOUCHON»
180, Place du Quai, St-Jn-sur-Rich... 346-2863

105 Bicyclette Vente et service

Le Pédaleur 348-8708
225 boul. St-Joseph
St-Jean-sur-Richelieu VENTE ET RÉPARATION

GEORGES MESSIER BICYCLETTE ENR.
en affaire depuis 66 ans
à l'ouverture de mon père
VENTE ET RÉPARATION
toutes marques de bicyclettes et pièces
sans oublier vélo sport avec qui
nous faisons affaire depuis
de nombreuses années
227 St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu
347-4925

ACCESSOIRES BICYCLETES
RÉPARATIONS LE VELOMANE
VENTE La pro du vélo
17 A, rue Saint-Charles Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-3423

106 Bijouterie Détaillants

BIJOUTERIE DEXTRAZE INC.
service d'évaluation et réparations
845 St-Jacques, St-Jn-sur-Rich. 346-1284

FILON D'OR
bijoux - diamantaires
réparations de bijoux sur place
parage d'oreilles - achat de vieil or
gravure - bagues de graduation
Spécialité pierres précieuses
216 Richelieu, St-Jn-sur-Richelieu
347-7151

L'Argentier
le spécialiste du bijou argent
réparations or et argent - bijoux mode
88, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-1551

BIJOUTERIE PARÉE D'OR
alliances - bijoux or 10 - 14 K
dépositaire montres Citizen, Casio, Garmax
réparations de bijoux sur place
faisons évaluation de bijoux pour réclamation d'assurance
600, rue Pierre-Cabée
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-2375

108 Boulangerie Pâtisseries

LA RAIE BOULANGERIE
«UNE SEULE ADRESSE»
251 rue Champlain, St-Jean 346-6496

110 Boutique fortes tailles

BOUTIQUE FRÉNESIE
vêtements pour dames
fortes tailles - tailles junior
420, 2e avenue
Carrefour Laplante Iberville
346-4288

112 Boutique Mode

BOUTIQUE FOLIES
vêtements de couturiers exclusifs
cadeaux de toutes occasions pour elle et lui
221, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2366

BOUTIQUE GHISLAINE ENR.

Jeans, blouses, gilets, bas
162 Peter
St-Jean 347-9550
JACQUES-CARTIER S
PETER
GARAGE
SALVADOR

114 Brasseries

BRASSERIE AU VERRE LUISANT
cuisine canadienne
orchestre jeudi, vendredi et samedi
745, rue des carrières
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9732

BRASSERIE CHALET SUISSE
traiteur - salles de réception
buffet à domicile - cochon braisé - fesse de
197, boul.
du Séminaire nord
St-Jean-sur-Richelieu
346-2515

116 Buffets

RESTAURANT PATIO VIDAL
buffets pour toutes occasions
ouvert 24 heures
305, boul. Gouin
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-7186

117 Bureaux-Ameublement & Équipement

logiciel pour PME - calculatrice
classeur - armoire - copieur
coltre-ort - machine à écrire - ordinateur
relieur - fac-smilé
service de photocopie
32, Place du marché
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8252

122 Camions Réparations

Centre du Camion MC Ltée
885 Aubry
St-Jean 347-6825
Mécanique générale
Camion & Automobile
Ouvert tous les soirs
du lundi au vendredi

123 Camions

Garage Jean-Paul Brunelle
débousselage et peinture
membre du Groupement des Carrossiers du Québec
358, 8e avenue Iberville
347-3456

GARAGE ROGER LABARRE ENR.

Débousselage-Peinture
Estimation pour assurances
Voiture de courtoisie
Vente auto usagée
Montée Bertrand, Sabrevois
347-7804

GARAGE MORIN INC.
peinture - débousselage
autos et camions sablage au jet
249, rue Collin
350, rue Christine
St-Jean-sur-Richelieu 347-1946

CARROSSIER JACQUES OLIGNY ENR.
débousselage et peinture
remorquage 24 heures estim. d'assurance
service CAA jour et nuit
505, Grand Bernier sud
St-Jean-sur-Richelieu 347-1791

GARAGE R. VALIQUETTE & FILS ENR.

débousselage et peinture
redresseur de chassis (frame master)
antirouille à l'huile neuve sans pression
144, rue Laurier
St-Jean-sur-Richelieu 346-2688

GARAGE DU TRAVAILLEUR ENR.

redresseur de chassis
débousselage - peinture - mécanique
remorquage 24 heures - traitement antirouille
estimation pour assurance
149, Montée Saint-Luc
Saint-Luc
348-5838

LES CARROSSIERS M.D. LTÉE

peinture - débousselage
100, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-1813

GARAGE Roger Tremblay Carrossier

peinture - débousselage
évaluation pour assurance
remorquage 24 heures
auto de courtoisie
193, rue Bouthillier
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8602



le guide des affaires

AUTO FRADETTE INC.
débousselage - peinture
autos usagées - achat et vente
automobile de courtoisie gratuite free
832, boul. St-Luc, St-Luc
348-4133 - 658-9282 (Montréal)

GARAGE JULIEN BOUCHARD ENR.
Peinture - Débousselage
Antirouille à l'huile

278 Rte 104, 346-9881
Mont St-Gregoire Rés.: 436-3477

MICHEL FORGET
Atelier de débousselage
Estimation d'assurance
Graissage
Peinture appareils ménagers
Vente et achat d'automobiles
Redressement de chassis
300 Grande Ligne 346-1571
Iberville

LES CARROSSIERS

LOIGNON
Redressement de chassis
Peinture - Débousselage
Auto - Camion
Estimation gratuite
Auto de courtoisie
165 Montée St-Luc 348-4503
St-Luc

124 Centre de rénovation

EMR ST-JEAN BMR INC
matériaux de construction
peinture - plomberie - électricité
bois de charpente et finition
quincailerie - portes - fenêtres
210, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-0911

choisier et martel
matériaux de construction - le seul complet -
plomberie - peinture - électricité
quincailerie - portes - fenêtres - cabanons
centre de location d'outils
274, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-3817


LAVIGNE & FRÈRES INC.
matériaux de construction
419, 3e rang sud Iberville
346-8481 ou 346-4905

Palais de la RENOVATION
matériaux
peinture et tapisserie quincailerie
outils - cadeaux - accessoires
835, rue Saint-Jacques
St-Jean 346-5485

128 Céramique Détaillants-Cours
CÉRMIQUE CAROLLE ENR.
Cours sur place et atelier libre
Cadeaux, cousson, vente au détail
Local à louer
2200 pi. carrés
234 St-Jacques, St-Jean 346-3294

129 Céramique, Couvre plancher

CÉRMIQUE DESIGN
Mur et plancher décoratifs
Tapis - Prêlat
Accessoires de salle de bains
Bain tourbillon - Thérapeutique
SPA 4 à 6 places
Stores verticaux et horizontaux
Décoration et service à domicile
Installation: Roch Quintin Céramique Enr.
989 boul. Séminaire nord
St-Jean 349-4681

130 Chasse & Pêche

D. LONDERO SPORTS
CHASSE PÊCHE PLEIN-AIR
Achetez toutes les armes usagées
949 St-Jacques, St-Jn-sur-Rich.
347-5257

L'ARMURERIE
CHASSE & PÊCHE
Service de réparation
rechargement cartouches
(tout calibre)
460, bl. Séminaire, St-Jean, Qc

138 Climatization Chauffage


Plomberie Garillon inc

plomberie - chauffage - climatisation
thermogaz - gaz naturel - vente-service
des produits Lennox
LENNOX
141, rue Saint-Marguerite
St-Jean-Richelieu 347-0308 - 88

DUGRE ET BONNEAU
specialiste en thermopompe
refrigeration et climatisation
930, Aubry St-Jn-sur-Richelieu
346-5526

140 Clôtures

Clôture Richelieu Enr.
Vente, installation
Service et réparation
Estimation gratuite
Clôture Frost-Clôture en panneaux d'acier
Clôture P.V.C. - Clôture ornemental
Clôture en bois-Glissière de sécurité
DENIS DESNOYERS Prop.
St-Jean 346-0391

141 Club vidéo

CLUB VIDÉO PHOTO
CARREFOUR RICHELIEU
Choix de films BETA ou VHS
Abonnement et renouvellement
GRATUIT
RÉPARATION
349-2325 349-1887

142 Complément alimentaire
Savez-vous qu'une bonne
nutrition, c'est facile.
Avec
Shaklee, naturellement!
PROTÉINES, VITAMINES,
MINÉRAUX & FIBRES

Suzanne Bisailon
291-5335

rolmex inc., c'est tout naturel...
Reconnu par sa
"YAOURTIÈRE"
Madeleine Laperrière
conseillère en santé
(514) 348-3288 St-Jean

Shaklee
Distributeur
Indépendant
Que manque-t-il
à votre régime
alimentaire?
**SHAKLEE
naturellement**
Pour une bonne santé
et une bonne nutrition
Protéines - vitamines Livres du Dr Albert
minéraux - fibres disponibles ici
Jeannette Dubois
346-2702

144 Compresseur-acc. Vente & Service

COMPRESSEUR RIVE-SUD INC.
vente - service - réparation de
compresseurs neufs et usagés
de toutes marques
133, rue Provost L'Acadie
346-2587

145 Comptoirs moulés

PROLAM
AFFILIÉS A PRESTOLAM
FABRICANT DE COMPTOIRS
MOULES SUR MESURE
155 Montée St-Luc, C.P. 540
St-Luc 348-4979

146 Conditionnement physique

CENTRE DENIS GAUTHIER
Mme Claire Degongre, propr.
remise en condition physique
en plus de poids et haïères
171, rue Richelieu, 3e étage
St-Jean-sur-Richelieu 346-9141

GYMCO
appareils Nautilus
poids et haïères
entraînement spécialisée
ouvert 7 jours par semaine
8000 pieds carrés avec vestiaire.
685, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0280

152 Coussins
FUTONS NUIT et JOUR
Futons nuit et jour
Futons - coussins
toile de parachute
recouvrement complet de coussins et sofas
28, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-0222

153 Cuisinières et réfrigérateurs

appareils ménagers Hot Point
Admiral - Hitachi
White Westinghouse
laveuses, sècheuses
réfrigérateurs, cuisinières
845, St-Jacques St-Jn-sur-Rich.

154 Curriculum vitae
SECRETARIAT CLUB ENR. Hélène Lamothe 347-7171

155 Danse-Studios
ECOLE DE BALLET JANINNE DACOS
Tap Dance-Comédie musicale
Jazz exerce-Danse creative
Aerobie
320 A, rue Champlain
St-Jean-sur-Richelieu 348-3595
BALLET CLASSIQUE DU HAUT-RICHELIEU
Corporation sans but lucratif
Danse creative
Ballet classique
Programme d'études
de l'E.S.D.Q
Jazz contemporain
348-3945

156 Déchets-Enlèvement
J.R.G. TRANSPORT INC.
enlèvement des déchets
industriel - commercial - résidentiel
poste de transbordement
location de contenants et de compacteurs
102, chemin Grand Bernier sud
r.r. no 1 Saint-Blaise
291-5200

160 Décoration Accessoires

Aux Mille Nuages
Pour un décor à votre image
776 boul. d'Iberville
Iberville 346-5747

347-0080

Serge Mercier
Service complet
de décoration à
domicile sans frais
280, 2e Ave, Iberville

DECORATION SAINT-LUC
draperies - couvre-lits - papiers-peints
48, Moreau St-Luc 348-8852

162 Dentistes

TEB DENT
Dr F. Paquin dentiste
Dr M. Hébert dentiste
Dr Paul Korne dentiste
Dr J. Lachance dentiste
Dr E. Stacoff chirurgien buccal
Dr M.J. Bisailon, orthodontiste
Dr D. Gilain dentiste
Carrefour Richelieu
600 rue Pierre Casse
Saint-Jean (Québec)
Tel.: 348-4956
Service d'urgence 24 heures

CLINIQUE DENTAIRE LACROIX ET ASS.
DR. FRANCINE LACROIX
Chirurgien dentiste
Jour-Soir-Samedi
Rendez-vous 747 St-Jacques
346-8216 St-Jean

Dr. Michel Beliveau
Chirurgien dentiste
900 boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
348-6144

164 Denturologiste
ROBERT BRILLON, d.d.
465, 1ere rue, Iberville 347-1689

PIERRE D'AVIGNON, d.d.
denturologiste
fabrication et réparation de
prothèses dentaires amovibles
168, rue Peter
St-Jean-sur-Richelieu 346-5656

François Jean, d.d.
Prothèses dentaires
Urgence et rendez-vous
349-2425
366 boul. St-Luc, St-Luc, Que.

Sur rendez-vous Bur. (514) 348-6706
ALAIN ROBILARD, d.d.
Denturologiste
Fabrication et
réparation de
Prothèses dentaires
256 boul. St-Luc
St-Luc, Qué.


Tel.: 346-6747
GASTON CHOQUETTE, d.d.
Denturologiste
512 - 2ème Rue
Iberville, Qué.

167 Disco-mobile
DISCO B-7
Musique de tous genres
pour toutes occasions
Animateur
Son et lumière
Conception Vidéo
BETA
VHS
8 mm
347-2074

168 Disques Détaillants
ODYSCON
disques cassettes - disques compact (leser)
aiguilles - feuilles de musique - posters
report anglaise et europ. - dance music
21, Saint-Jacques St-Jean-sur-Richelieu 346-7676

169 Entretien ménager

MÉNAGE EXPRESS
Service professionnel d'entretien
ménager résidentiel
Personnel resp. entraîné et assuré
Plus de grand ménage
Estimation gratuite
Saint-Jean - Iberville: 346-1024

170 Ébénistes

MEUBLES SYLVESTRE
escalier - rampe
meubles sur commande
ameublement commercial
191, rue LeGrand
St-Jn-sur-Richelieu 347-6323

174 École de conduite
Lauzon
Ecole de conduite Lauzon
(St-Jean) Inc.
427 du Séminaire
St-Jean sur Richelieu
Québec J3B 5L3
348-6823-24

178 Électriciens Entrepreneurs
Kébec ÉLECTRIQUE
commercial - industriel - résidentiel
maintenance industrielle 24 heures de jour
6, Grand Bernier sud
St-Jean-sur-Richelieu 346-1717

LES ENTREPRISES D'ÉLECTRICITÉ GILLES BOUCHER INC.
vente de matériaux et
de luminaires électriques
entrepreneur - électricien
spécialités: chauffage électrique
éléments de cuisinière
1075, boul. d'Iberville
Iberville 347-1219

Denis et Louis Electric
944, rang Kempt St-Alexandre
347-7182

179 Électricité Grossiste
Tel.: 348-6806-07
348-9427
TELEPAR
MATÉRIEL ÉLECTRIQUE
EN GROS
306 St-Miche, St-Jean-sur-Rich., Qc J3B 1T4

180 Électronique
Dextraz
dépositaire Quasar - Hitachi - RCA
vidéo - téléviseur - radio
845, rue Saint-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu 346-6129 - 1390

182 Électronique Ordinateur
La Place de l'Électronique
153 A, rue Champlain
St-Jean-sur-Richelieu 347-0418

sig
FORMATION
CONSULTATION
PROGRAMMATION
VENTE SERVICE LOCATION
249, Mayrand, St-Jean-sur-Richelieu
347-0660 (Rive-Sud: 466-1930)

186 Enseignes et lettrage
STANISLAS JABERT
STUDIO DE LETTRAGE
Rive-Sud Enr.
Camions Enseignes Bateaux
Lettrage vinyle auto-collant
370 rue St-Jacques, St-Jn-sur-Rich
346-3147

187 Enseignes et lettrage
neon - auvents et enseignes lumineuses
396, Grand Bernier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0313

192 Entretien ménager

188 Entrepreneurs Généraux
Fernand Vachon
entrepreneur en construction
Spécialité maison neuve
et rénovation

162 Peter St-Jean
347-9550
JACQUES CARTIER S
GARAGE
SALVADOR

Brault & Bisailon
ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
construction commerciale et industrielle
rénovation
Rene Brault - Gilbert Pepin
390, Grand Bernier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6171

CONSTRUCTION JACQUES HARBECK ENR
Entrepreneur général
Résidentiel et commercial
13, rue Carmen Iberville 347-0449

194 Equip. de pelouse et jardin
Tanaka (YARD-MAN)
Tracteurs - Tondeuses - Multicuteurs
Souffleuses - Débroussaieuses
Scies à chaîne
Generatrices
Silo Car - Hache-paille - Mélangeur
Réparation - montage - mini-tracteur
Tondeuses etc.
LES EQUIPEMENTS JETTE inc.
79 - 3e Rang Nord
Mont St-Gregoire 347-5158

195 Érablières
ÉRABLIÈRE AU SOUS BOIS
6 salles de réceptions pour toutes occasions
Choix de 13 menus pour groupes
de 30 à 1 000 personnes
Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 37
164, Ch. Sous-Bois, Mont Saint-Gregoire
460-4069 - 347-1344

196 Excavations Entrepreneurs
JEAN-PIERRE LEGER
Excavation - commercial et résidentiel
Cave - coupe d'eau - champ d'épuration etc.
À l'heure ou au contrat
3052, Ch. Sainte-Therese
Carignan 658-0264 - 348-2111

LES EXCAVATIONS BISAILLON INC
excavation contacts généraux
travaux mécaniques terrains à vendre
243, Châteauneuf L'Acadie
346-3215 - 346-9662

CHAMPS D'ÉPURATION TRAVAUX DE PÉPINE
(A L'HEURE OU AU CONTRAT)
213, rang St-Edouard
Iberville
346-9726

Entreprises Proulx Inc.
excavation - champs d'épuration
pépine - pelle - buli - camion terre
machines subventionnées
986, route 219
L'Acadie
346-5063

197 Extincteur
Tel.: 346-3552
LES EXTINCTEURS SAINT-JEAN INC.
Vente - Rechargement - Service
213, St-Georges, St-Jean-sur-Rich. Qc

le guide des affaires

202 Fer ornemental

Les Distributions Alain Provost Inc.
Fer ornemental
564 Grande Logne St-Alex 346-1894

206 Fixtures et accés. élect.

JAUNIAUX LUMINAIRES INC.
fixtures ventilateurs hottes
1331, rue Bernier
Saint-Luc 348-4424

208 Fleuristes

TEL: 346-5351
FLEURISTE IBERVILLE ENR.
Jeannette et Jean Luc Barsakou props
Services complets
745, Mercier Ibergville, Qué

Fleuriste Fleurs pour service funéraire
Quatre Saisons 7 jours par semaine
8h à 10h30
Livraison gratuite
138 St-Jacques, St-Jean, 347-3838

210 Fourniture de bureau

Equipement de bureau Jobb (Les)
voir notre annonce dans a vendre - divers
624, 1re rue Ibergville
347-1469 ou 1-800-363-4541

Pilon
fournitures de bureau
accessoires de bureau mobiliers de bureau
mach à écrire photocopieurs mat à dessin
355, boul. du Séminaire nord
St-Jean-sur-Richelieu 348-0981

212 Fourmures synthétiques

CHATEAUX **STRIBAIN**
fourmures synthétiques
56, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-6523

220 Galeries d'arts

GALERIE GELINAS
Tableaux de qualité
Service d'encadrement
177 St-Jacques, St-Jn-sur-Rich.
347-1501

GALERIE GOULET-RAYMOND
Cours de peinture et d'aquarelle
Expo 2 novembre 1987 Sur rendez-vous
446 St-Jacques, St-Jn-sur-Rich.
Tel.: 346-2665 - 346-3452

224 Garderies

LE CHATEAU DES PTITS MOUSSES
Enfants 18 mois - 6 ans
Francophones - Anglophones
Ouvert 6h45 à 18h du lun au vend
55, 5e Avenue, Ibergville
347-2834

Halte (0 - 6 ans)
Animation préscolaire (3-5 ans)
• AU PAYS des
SCHTROUMPFS-MOUSSES •
Carrefour Laplante, Ibergville
347-8383

LA HALTE DES MOUSSES
Dépannage 3 mois - 6 ans
(Sans réservation)
Horaires centre d'achat lun au sam. incl
600 Pierre Calèse, St-Jn-sur-Rich.
349-2323

225 Gazon en plaque

LES GAZONS MICHEL
Producteur de gazon
Plaque de première qualité
347-3889
136 Bord de l'eau, Ibergville, Qué. J2X 4J3

226 Graphiste

MICHELLE BRAULT
• Logo • Dessin • Annonce Publicitaire
• Lettrage • Dépliant • Carte d'affaire
347-6056

227 Hélice Réparation

SOUDURE A. MARTIN ENR.
Réparation
Hélices, arbres, gouvernails
Supports et base de moteur
SOUDURE
Aluminium - Bronze - Stainless
11 David Chamby 658-0084

228 Hobby «modèle réduit»

PRO HOBBY
Véhicules téléguidés
Modèles à coller
Vaste choix
268 A, Richelieu
St-Jean 347-4886

230 Hôtel-motels

Motel Le Canadien Enr. ouvert à l'année
425, rue Jacques-Cartier sud
St Jean-sur-Richelieu 346-4540

42 CHAMBRES
TV COULEUR
PISCINE CHAUFFÉE
Françoise Boucher
Boutin prés
TEL: (514) 348-3821
576 CHAMPLAIN
ST JEAN SUR RICHELIEU

MOTEL LE TRANSIT
48 unités - salon de conférence
bar - terrasse
sortie 113, autoroute 20
Mont Saint-Hilaire
467-2222

234 Immeubles agents

trans-action
club du million club des maîtres
plusieurs années d'expérience
• Je suis toujours à votre service •
Suzanne Labrecque
bur.: 348-9265
rés.: 658-8852 Mtl

trans-action
pour un service Sans problème
Opportun - Uniforme
Rentable - Irréprochable
Rendez-vous - Évaluation
7 ans dans l'immobilier
Pierrette Lareau
bur.: 348-9265
rés.: 658-8852 Mtl
rés.: 348-3580

trans-action
Marc Boivin
club du président
club des maîtres
club des pros
club du million
bur.: 348-9265
rés.: 658-8852 Mtl

trans-action
Si vous désirez faire une belle
Trans-Action
courtier
Diane R. Vivier
bur.: 348-9265
rés.: 658-8852 Mtl

• 7 ans de service immobilier •
membre du club du président
club du million
club des pros
Alain Gibeau
bur.: 349-5868
rés.: 346-2126

service personnalisé et professionnel
dans un climat de confiance
égale satisfaction
Louise Martin
bur.: 349-5868
rés.: 348-6277

votre agent
votre amie
Marcelle B. Ratté
bur.: 349-5868
rés.: 349-3344

club des pros - club des maîtres
club du million
• 6 ans de service professionnel •
• Je suis là pour vous •
Guy Desjardins
bur.: 349-5868
rés.: 347-5745

disponible - attentionné
personnalisé
• à votre service •
Gilles Frégeau
bur.: 349-5868
rés.: 346-3138

pour un service professionnel
et courtois
tout ça pour vous!
Jacques Robert
bur.: 349-5868
rés.: 358-1830

LIGNES DE LA MAIN
CARTES TAROTS VOYANCE
LORRAINE 346-8644

236 Immeubles courtiers

TRUST GENERAL
le maître courtier
Les Galeries Richelieu
1000, boul. du Séminaire
nord
bureau 1012
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 348-3805

Denise Pilote Adam 349-4506
Francine Boulence 347-2645
Diane Cardinal 346-1398
Alain Dufresne 348-8950
Raymonde Gauthier 358-3728
Monique Lefebvre 346-5964
René Michaud 346-8631
Manon Perreault 346-3459
Normand Sylvain 347-8733
Léo Verdon 291-3243

trans-action
immeubles Boulevard Inc.
950, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9265 - 658-8852 Mtl

Aumais, Jocelyne 348-0394
Boivin, Marc 348-2720
Labrecque, Suzanne 348-4141
Lareau, Pierrette 348-3580
Vivier, Diane R. 346-7769

ELITE
AGENCES D'ÉLITE INC.
991, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1186 - 658-0688
(Chambly)

Yves Charbonneau Janet Paré
Mary Gagné Ernest Pelletier
Nicole Gagnon Jérôme Proulx
Paul Guillemette Jacques P. Robert
Gisèle Lepage Paul-Émile Rousselle
Michel Longpré Diane Savoie
Lucille Maurice André Sévigny
Michel Olivier Roland Viau
Jean-Marc Paradis

240 Imprimerie

IMPRIMERIE DALLAS INC.
Faire-part
Carte mortuaire
Papeterie commerciale
Professionnel Serge Marchesseault, prés.
175 Simard, St-Jean 346-2324

242 Informatique Vente et service

SIG Centre d'informatique
249, Mayrand, St-Jean 347-0660 (466-1930)

248 Ligne de la main

LIGNES DE LA MAIN
CARTES TAROTS VOYANCE
LORRAINE 346-8644

250 Location Téléviseurs-Vidéos

AMEUBLEMENT DEXTRAZE
12 mois - 24 mois - 36 mois
à partir de 3,75\$ par semaine
845, rue Saint-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu 346-6129

251 Location d'outils

LOCATION CL
LOCATION D'OUTILS
LOU-TEC
NOUVELLE ADRESSE
363 boul. Industriel
St-Jean-sur-Richelieu
346-4407

252 Location Automobiles

TILDEN DERY
automobile
LOCATION COURT TERME
DERY AUTOMOBILE
1055 boul. du Séminaire Nord
348-6844

254 Machines à coudre Vente et service

SINGER MACHINES À COUDRE
A.E. GOYETTE ET FILS INC.
machines à coudre concessionnaire Singer
vente - réparations - location
industriel et domestique
68 Grégoire St-Jn-sur-Rich. 348-3712

LOCATION VENTE REPARATION
Cours sur le fonctionnement
Plan de financement
Vente
Livraison et service à domicile
ATELIER MOBILE R.L. enr.
346-8920

258 Maisons mobiles concessionnaires

MAISONS MOBILES SAINT-LUC (1978) LTÉE
le plus vaste choix de maisons mobiles
16 pi de largeur
dépositaire: résidences Prince
Réservez maintenant
990, boul. Saint-Luc
Saint-Luc, route 104
348-2383

262 Machines de bureau

ÉQUIPEMENTS J. CHARETTE
machines et équipement de bureau
caisses enregistreuse
Sharp - Olympia - Hasler
277, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-1750

264 Marinas

MARINA NEPTUNE ENR.
restaurant - dépanneur
bar - terrasse
service complet - réceptions
21, rue Théroix, Ibergville
346-2290

266 Matelas neufs et usagés

G. G. LAVIGNE ENR.
vendants et acheteurs matelas neufs et usagés
71, route 104 Ibergville 346-7330

268 Matelas-Lits

MICHEL MERCIER
Négociant de matelas (gros et détail)
133, Montée St-Luc, St-Luc 348-1011

270 Matériaux de construction

o. coupal
Bois de charpente et finition
Portes et fenêtres, peinture
Quincaillerie - plomberie - électricité
870 boul. d'Ibergville
Ibergville 347-2891 - 347-8323

272 Médecine douce

CENTRE DE L'HARMONIE EN SOI
Atelier de travail corporel
Antigymnastique
Imagerie mentale
HÉLÈNE CHAMPAGNE -
346-7695 - 349-2338

274 Ménage - Entretien

Nous lavons plafonds, murs
planchers, vitres, tapis
Industriel - Commercial
219 Jacques-Cartier S.
St-Jean 347-1834

278 Meubles neufs Détaillants

AMEUBLEMENT DEXTRAZE INC.
sofa - divan-lit
four micro-ondes Quasar & Hitachi
matelas Beautyrest
845, rue Saint-Jacques
St-Jn-sur-Richelieu 346-6129 - 1390

G. G. Lavigne Enr.
acheteurs et vendeurs meubles usagés et neufs
71, route 104 Ibergville 346-7330

280 Meubles rustiques

LA VIEILLE ÉTABLE INC.
meubles rustiques
canadien et artisanat
intérieur et extérieur
solarium - 4 saisons
821, route 133 Sabreville 347-8466

281 Meubles usagés

DUVAL MEUBLES USAGÉS
pièces neuves et usagées
meubles usagés
toujours un seul endroit pour mieux vous servir
380, 2e Avenue Ibergville
347-1895

LES ENTREPRISES DUVAL & MERCIER
achat - vente - échange
matelas neufs rembourrage décapage
463, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2630 - 348-5234

G. G. Lavigne Enr. acheteurs et vendeurs
meubles et appareils ménagers usagés
71, route 104 Ibergville 346-7330

282 Motocyclettes

SUZUKI
GERMAIN BOUCHER SPORT INC.
Chasse et pêche
Arc à poulie & accessoires
Motonege-Pièces-Vêtements
Moto - 4 roues
Tracteur & équipement
de pelouse Columbia-Law Boy
980 boul. d'Ibergville
Ibergville - 347-3457

le guide des affaires

283 Moteurs Réparation

CLINIQUE DES PETITS MOTEURS DANIEL ENR.

VENTE - SERVICE
RÉPARATION
PIÈCES - LOCATION

Tondeuses - Moteur stationnaire Honda
Souffleuses - Générateurs
Scies à chaîne - Tracteur à gazon
Débroussailluses - Coupe herbe

278 Route 104
Mont St-Grégoire
346-4090

284 Musique Instruments

L.B. MUSIQUE

347-3519
ECOLE VENTE RÉPARATIONS

285 Nettoyage tapis et mobilier

ENTRETIEN L.B. ENR.
Nettoyage de tapis
Séchage rapide
Tapis et mobilier de salon
Estimation gratuite

avec un équipement ultra-moderne

349-2221

Pierre Leblanc
NETTOYAGE A LA VAPEUR
de tapis et mobilier
dégâts d'eau et fumée
traitement anti-taches

ESTIMATION GRATUITE
346-4477

286 Nettoyeur

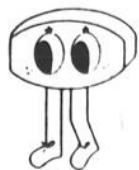
LE NETTOYEUR
Nettoyage-Alteration
Tissage invisible
Cordonnerie
Emballage cadeaux
Carrefour Richelieu 348-7513

287 Optométristes

GINETTE BERNIER
JACQUELIN BERNIER
Optométristes
296 rue Mayrand, St-Jn-sur-Rich.
346-3816

Dr PAUL GRANGER

Optométriste
Examen de la vue
Lunettes, verres de contact
(Édifice pharmacie Clermont)
624 du Séminaire N.
St-Jean-sur-Richelieu
348-0021



288 Ordinateurs-Micro Vente & Service

INFO BUREAUTIQUE
micro-ordinateur et périphérique
machine à écrire photocopieur
vente - service - location
29, Saint-Charles St-Jn-sur-Rich. 347-1871

VENTE DE PIÈCES
Accessoires pour tous
genres d'ordinateur
ALIGNEMENT DE DISQUES 5%
Vente & Réparation
Compatible IBM - Roland
Brother - Atari
Ordinateur Tandy
Disques rigides
Disques souples - Commodore
59, Bord de l'eau
Iberville 346-7202

289 Notaires

Claudine Monette
Notaire et conseiller juridique
438, rue St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu,
Québec, J3B 2M2
Tel.: (514) 347-0301

294 Pâtisseries

Pâtisserie belge
pâtisserie française et belge
231, Mayrand St-Jn-sur-Richelieu 347-4228

296 Pâtisseries Accessoires

LES ENTREPRISES
YOLANDE L. ENR.
Gamme complète - Wilton -
Cours décoration de gâteaux et chocolat
281 St-Jacques, St-Jn-sur-Rich.
347-4266

297 Pavage Entrepreneur

PAVAGE DAUDI
Pave uni
Excavation
Asphalte
349-1188
347-2843

298 Pavé-Uni

LES EMBELLISSEMENTS
BELLERIVE INC.
Estimation gratuite de pavé-uni
Entrepreneurs-Paysagiste
Commercial - Résidentiel
(Tourbe-ensemencement aménagé ext.)
346-3671

300 Peinture Détaillants

PALAIS DE LA RÉNOVATION
peinture et access. dépôt. CIL et Sico
matériaux de construction
vaste choix de tapisseries
835, Saint-Jacques St-Jn-sur-Richelieu
346-5485

302 Pépiniéristes

PÉPINIÈRE BROWN
taille et coupe d'arbres et arbustes
dalles à patio - terre de finition
entretien d'arbres et de pelouses
ctre de jardinage déneig. - paysag. (contrac-
teur)
54, ave de la Pépinière Iberv. 347-1462

304 Pharmacies

ROBERT LAPIERRE ET
DANIEL LUSSIER, L. Ph. M.
pharmaciens
171, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2347

GUY M. PAPIILLON & ASSOCIES Pharmaciens

60 Rte 202, Lacolle
246-3848

515 rue St-Jacques
Napierville 245-3305
vers le 15 mai 1987

ALAIN ET GUY M. PAPIILLON Pharmaciens

900 Séminaire, St-Jean
348-4931

Centre médical du
Haut-Richelieu
Vente et location
d'appareils orthopédiques
348-4931

305 Photographes Portraitistes

LE PHOTOGRAPHE
studio de photographie
enfants - familles
mariage - faire-part
laminage - encadrement
Place Saint-Jean 348-1703

306 Photographie Equip. et finition

PHOTAL
L'approche professionnelle
à la photographie

Finition de films Transfert de vidéo
Réparation
Vente de caméras de toutes marques

Carrefour Richelieu
349-5855 349-5856

307 Plastification

PLASTIFICATION L.R.
Plastifions menus de restaurant, affiches,
documents, annonces, etc.
SERVICE 24 HEURES
Saint-Jean 348-8665

308 Plomberies Accessoires

Plomberie
Carillon inc.
plomberie - chauffage - climatisation
thermopompe - gaz naturel vente-service
- dép. des produits Lennox
141, rue Sainte-Marguerite
St-Jn-sur-Richelieu 347-0388 - 88

PLOMBERIE SAINT-LUC INC.

plomberie
chauffage au gaz naturel
395, boul. Saint-Luc
Saint-Luc 348-4971

310 Pneus-Détaillants

LES PNEUS GAUMOND LTEE
Dépositaire de pneu
445, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4057 - 658-5272 (Montréal)

314 Pompes & Réfrigération

Guy Goyette
POMPES & RÉFRIG. INC.
Adoucisseur & Pompe
Équipement bar larder
Compresseur à air
Réparation moteur électrique
2031, Route 133 347-3268
Iberville Rés.: 347-3527

315 Portes et Fenêtres

LES CONSTRUCTIONS
ENERGIE PLUS INC.
spécialiste en rénovation de tout genre
intérieur et extérieur
portes - fenêtres - revêtements
376, Chemin bord de l'eau, Iberville
346-2004

PORTES ET FENÊTRES PRESTIGE

portes et fenêtres
portes d'acier et portes patio
fenêtres à battants

285, Grand Bernier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3737

LES DISTRIBUTIONS
PIC-BOIS 1983 INC
LE PLUS GRAND CHOIX
DE PORTES ET FENÊTRES
449, boul. Séminaire, St-Jn-sur-Rich
348-7321

318 Production vidéo

Production M.D.
production industrielle et commerciale
montage 1 2 3 4 location temps
spectacle - mariage
occasions spéciales
379, rue Philippe St-Jn sur Richelieu
Res. 349-2989

Tel.: (514) 347-7427
Rego Film Enr.
Producteur de films vidéo pour toutes occasions
Montages de films 8 mm et diapositives en vidéo
Prop. Régiane Godin 1240 rue Gervais
Iberville J2X 2W4

320 Produits domest. et entretien

AGENCE DE
DISTRIBUTION R.T.R.
Inventaire en main
Service à domicile Esc. aux 3e âge
520 St-Pierre N. Farnham
Rodolphe & Thérèse Raocot (514) 293-4630

322 Quincailleries Détaillants

Centre de rénovation Lavigne inc. Unifol
armoire de cuisine et salles de bain
vente et installation estimation gratuite
118, route 104 Iberville 347-1512

QUINCAILLERIE
G-ferland inc.
quincaillerie -
feronnerie
405, J.-Cartier S., St-Jn-sur-Rich
347-3784 - 347-3785

PALAIS DE LA RÉNOVATION
service de serrurer
dépositaire peinture Sico et CIL
matériaux de construction
835, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-5485

326 Réfrigération Équipement

DUGRE ET BONNEAU
spécialiste en thermopompe
réfrigération et climatisation
930, Aubry St-Jn-sur-Richelieu
346-5526

328 Rembourseurs

J.R. REMBOURSEUR ENR.
rembourseur général
tissus de rembourrage
917, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-1009

LES ENTREPRISES DUVAL & MERCIER
rembourseur - meubles usagés
matelas neufs - décapage
achat - vente - échange
463, rue Laurier St-Jn sur Richelieu
348-2630 348-5234

330 Remise de jardin

Remise de Jardin
Un article indispensable pour
la maison de demain
Recouverte de vinyle de couleur
YVON BOUDREAULT
253 Rang St-Edouard
Iberville 347-2832

332 Rénovation

CENTRE DE RÉNOVATION
LAVIGNE INC
Quincaillerie - armoire de cuisine
Matériaux de construction - rénovation
118 Route 104 Iberville J2X 1H1
Tel. 347-1512

SEARS
pour tous vos projets de rénovation
cuisines - toitures et revêtements
portes et fenêtres
estimation et devis gratuits
installation par des spécialistes
550, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2651

336 Restaurants

RESTAURANT L'OMBRELLE
149, rue Champlain St-Jn-sur-Richelieu
346-3314

La Renaissance
du Boulevard
160, boul du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-5559

339 Sablage au jet

Les entreprises Provost et Frère Inc.
Spécialité sablage au jet - Sandblasting
214 Jean-Talon, St-Luc 348-7420

340 Salles de bns, acc. Fournitures neuves

Autour du Bain
Accessoires de salle de bains
Serviettes - Rideau de douche
Peignoirs - Cadre
Siège de toilette
Carrefour Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu
348-8878

PLOMBERIE ST-LUC INC.
vente d'appareils de plomberie
salle de montre membre de Plombierum
395, boul. Saint-Luc
Saint-Luc 348-4971

341 Salle de réception

Le Belge
1665, route 133, Sabrevois, Que J0J 2G0
Service de traiteur à la salle de votre choix
Réceptions de tous genres
Deux salles à votre disposition
Andre Bernard
Tel.: (514) 347-2267 rés.: 299-2065

RESTAURANT LE NORMAND
Bar salon
Salle à manger
Salle de réception
Ouvert 24 heures
735, boul. Iberville
Iberville, Que
Tel. 346-7077

342 Salon de coiffure

"Salon Allure"
coiffure pour dame
Pour une allure personnalisée
165, 8e Avenue
Iberville, J2X 1L1
Tel. 346-2025

SALON MÈCHES FOLLES ENR.
pour hommes et femmes
sur rendez vous
747, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-7772

SALON L'HARMONIE coiffure coupe
Hélène Colpron, coiffeuse compétente
206 Mayrand St-Jn-sur-Richelieu 346-7006

SALON CHEZ EDITH
130, rue Fournier Domaine Deland
L'Acadie 346-2601

HAUTE COIFFURE



NOS STYLISTES

Sonia
Michelle
Julie
offrent une
coiffure
personnalisée
par un service
professionnel

59, Ave Francine
Saint-Luc
(pres de la Roseraie)
348-0117

344 Salon de bronzage

LE SALON
Sens
un confort, un service et
un bronzage sans nuages!

747, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
sur rendez vous
346-4927

BRONZAGE 4 SAISONS ENR.

faciaux - lits turbo - cabines
lits d'eau solaires
musique FM à cassettes
services professionnels et per-
sonnalisés

4, Place du Marché
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-3849

346 Secrétariat

SECRETARIAT SERVICES EN
PLUS ENR. SECRETARIAT
249 Mayrand
St-Jean-sur-Richelieu (Que.)
J3B 3L5 (514) 347-7171

347 Soudure

TECHNIE
Acier inoxydable - stainless steel
Aluminium - acier fonte
Jean-Luc Desnoyers, prop.
180 St-Paul, St-Jean - 348-6958

350 Suppléments alimentaires

Shaklee
VIVRE
EN SANTÉ
avec les formules du Dr Shaklee
Livre du Dr Albert disponible

Germaine Laroche
346-4215

352 Surplus militaire

EXXA surplus militaire
1, Place du Marché
St-Jn-sur-Richelieu 346-6620

354 Taille-coupe abattage d'arbres

EMONDAGE QUÉBEC INC.
Enlèvement de souches
taille - coupe et abattage d'arbres
estimation gratuite
126, bord de l'eau
Iberville 347-1730

le guide des affaires

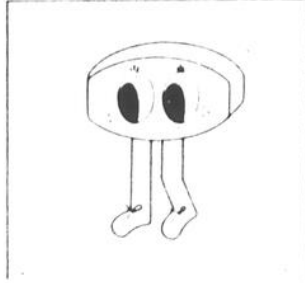
356 Tailleur



**LE MAÎTRE
TAILLEUR
ENR.**

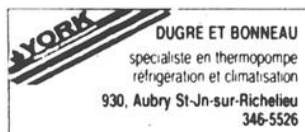
Nicodemo Pisano prop.
Habits sur mesure
Hommes-Femmes

627 A, boul. Gouin
St-Jean-sur-Rich. 347-0028



362 Thermo-pompes Détailants

Ferblanterie Normand Choiniere
Chauffage-Ventilation-Air climatisé
452 A Laurier, St-Jean - 349-4745



DUGRE ET BONNEAU
spécialiste en thermopompe
refrigeration et climatisation
930, Aubry St-Jn-sur-Richelieu
346-5526



366 Tissus artisanat

LE GRENIER DE SOLANGE
tissus - coupons
artisanat - objets d'art
Incot à la livre
101, chemin Grand Pré, L'Acadie
346-3926

368 Tissus-coupons

TISSUS MODE INC.
Mme Nicole Roy-Charrette
tissus au mètre - haute gamme
robes de maniee - accessoires de couture
machines à coudre Janome
420, 2e avenue
carrefour Laplante Iberville 346-1264

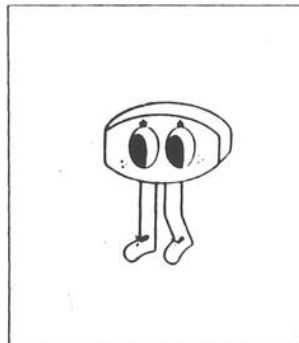
DE FIL EN AIGUILLE

Accessoires de couture
Carrefour Richelieu
348-7513

372 Traitement de textes

BUREAUTIQUE
INFO
micro-ordinateur et périphérique
machine à écrire photocopieur
vente - service - location
29, rue Saint-Charles
St-Jean-sur-Richelieu 347-1871

Sig FORMATION
CONSULTATION
PROGRAMMATION
VENTE SERVICE LOCATION
249, Mayrand, St-Jean-sur-Richelieu
347-0660 (Rive-Sud: 466-1930)



382 Ventilation

Ferblanterie Normand Choiniere
Chauffage-Ventilation-Air climatisé
452 A Laurier, St-Jean 349-4745

**SYSTEME
D'ÉPURATION
D'AIR PUREFLOW™**
348 - 3288

383 Vétérinaires

**CLINIQUE VÉTÉRAIRE
MONT SAINT-GREGOIRE**
Dr André Berleur, M.V.
Dr Louis Coulombe, M.V.
Dr Jean-Pierre Dubé, M.V.

Petits animaux, sur rendez-vous
Service d'urgence 24 heures
128 Av. de la Montagne
Mont Saint-Grégoire 346-4994

386 Vitrierie

VITRIERIE
ANDRÉ LEBEAU -
Service de vitrierie complet
Urgence 24 heures
Résidentiel - Commercial
212 St-Jacques, St-Jean 347-2359

**Vitrierie
Satan Inc.**
Miroirs - Serres - Cadres
Vitres de tables
et de bureaux
Portes et fenêtres d'aluminium
Commercial et résidentiel
Devantures de magasins
Thermopane - Plastiques de tous genres
965 boul. du Séminaire Nord
St-Jean 348-0155 - 348-5756

**VITRIERIE E.N.R.
ET FILS INC.**
Réparation de fenêtres et
miroir de tous genres
Portes et chassiss en aluminium
Entrée commerciale
Spécialiste en devanture de magasin
Fabrication de serre et comptoir vitré
Service d'urgence 24 heures
1211 Chemin des Patriotes
Richelieu 447-1144

358 Tapis-Préfaits

WILFRID SIRARD tapis tuiles - préfaits
906, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-1340

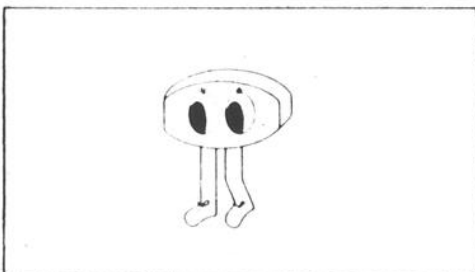
RICHELIEU LINOLÉUMS
tapis tuiles - préfaits
dépositaire céramique Centura
368, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4262

LE RÉPERTOIRE

COMMERCIAL - SOCIO-CULTUREL -
SPORTIF - MUNICIPAL

Administration

Claude Roy, adm
FAMILION INC.
Administration - gestion
d'entreprises industrielles & commerciales
conception de plans de participation
921, boul. du Séminaire (125)
St Jean sur Richelieu
J3B 1B6 348-9413



Assurances

Lefebvre, Payette
Associés inc.
COURTIERS
D'ASSURANCES
170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tel.: 347-7585 - 658-8751 (Montreal)

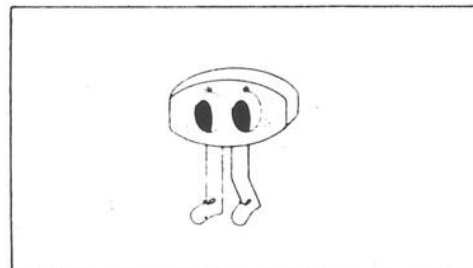
Automobiles

**AUTO RECYCLAGE
P.A. ENR.**
Achat et vente
Autos accidentées,
pièces de toutes marques
Spécialistes européenne japonaise
4377, ch. Grande-Ligne, 348-9817,
Saint-Luc Montréal: 875-5420



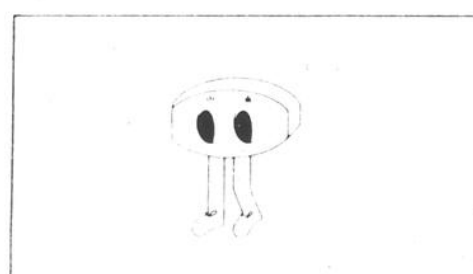
Clubs de services

Chambre de Commerce du
Haut-Richelieu
Chevaliers de Colomb conseil 1145
Chevaliers de Colomb conseil 3206
Club Aramis
Club Lions
Club Richelieu
Club Rotary
Société Canadienne du Cancer
Michèle Le Bournot 346-2544
Fernand Haineault 346-2606
Renald Normandin 347-2279
Roger Barre 347-6872
Yvon Paquette 347-7574
Gilles Couture 348-9223
André Thibodeau 346-5036
Jeanne Laberge 348-5749



Comptabilité

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TETRAULT
Comptables agréés
Louis Bellefleur C.A.
Denis Tetreault C.A.
Georges Hamel C.A.
Gilles Frappier C.A.
929, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu Tel.: (514) 348-6128
P. Que., J3A 1B6 (514) 658-1951

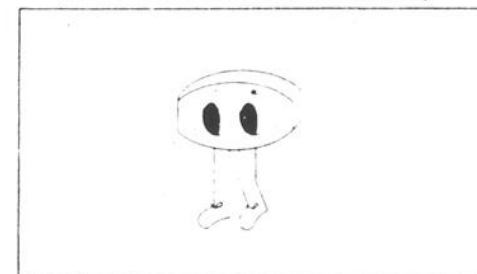


Jeunesse

Amazones Pierre Cadieux 346-2569
Baladins de Saint-Luc Serge Rondeau 349-1212
Cadets de l'air Gaston Chenail 346-2131
Cadets de l'armée Gaetan Bélanger 349-4789
Garderie Chez Fan-Fan Diane Boulof 347-5642
Camp Saint-Paul Claude Demers 246-3554
Castors Louveteaux et Scouts,
1ère St-Jean Denis Beauregard 347-3261
Club les Aventuriers G. Dumet 346-6865
Eclaireurs 35e St-Gérard François Fontaine 348-6639
Garderie Chez Fan-Fan Diane Boulof 346-5312
Grands Frères Grandes Soeurs Alan Beauchamp 296-4792
Groupe Scout & Guide, 53e St-Luc Guy Montpelit 348-5389
Groupe Scouts-Guides Robert Bias 358-2622
Inter culture Canada M-A Monast 346-1351
Jardin d'enfants bilingues de St-Jean Lucie Lombart 348-5239
La Ronde 55e Carmen Carpenter 346-1888
Les Jeannettes
47e Ronde Diane Boudriau 348-6724
Les Louveteaux Daizee Louis Morrazin 348-5010
Les Louveteaux Daizee Michel Bellerose 348-0439
Les Louveteaux, Les Aiglons N.D.L. Michel Paquette 347-8735
52e Ronde Céline Paquin 347-3269
Jeunes Amis Robert Dugas 346-7429
Le Nid des tout-petits Claude Teton 296-4637
Liberté sans Drogue
du Haut-Richelieu
Louveteaux Meute 4e N.D.A. Maurice Rainville 349-3731
Mouvement Vivaldi Real Goyette 348-3712
Nage synchronisée Murielle Francis 348-5127
Patineurs artistiques Helene Guillet 348-4844
Pavillon de l'enfance Armand Boudreau 347-6622
Pionniers 35e St-Gérard Daniel Lussier 347-6606
Scouts Canada Bilingues Bruno Boudriau 348-6724
Scouts-Guide, 53e St-Luc Lou Cabana 346-8207
Troupe St-Eugène Pierre Garand 348-7429
Danielle Benoit 358-1259

Service de courrier

**SERVICE COURRIER
MÊME JOUR**
du Haut-Richelieu
vers Montréal et Rive-Sud
pour \$7.00 en pré-payé
Contactez Pierre BENOIT
Téléphone cellulaire
(514) 386-2099



Social

Ambulance Saint-Jean Guy Duval 347-4906
AFEAS Cathédrale Monique England 348-5728
AFEAS Ile Sainte-Thérèse Marguerite Dupuis 348-5056
AFEAS N.D.A. Pierrette Bernier 348-3972
Geneviève Bilodeau 348-3771
AFEAS N.D.A. Adrienne René 346-9895
AFEAS Saint-Athanase Diane Desbiens 347-3489
AFEAS Saint-Edmond Lorraine Germain 348-4707
AFEAS Saint-Gérard Giséle Denicourt 347-7685
AFEAS St-Noël Chabanel Pierre Hemmings 347-4687
Age d'Or Iberville Germain Keroack 348-3684
Age d'Or Normandie Laurena Longpre 347-2254
Age d'Or Notre-Dame-de-Lourdes Léo St-Pierre 347-6682
Age d'Or de Sabrevois L.-P. Hébert 346-6465
Age d'Or Saint-Eugène Béatrice Gagnon 347-0223
Age d'Or Saint-Jean Romuald Pepin 348-2597
Age d'Or Saint-Luc
Age d'Or, Conseil
Régional R.S.M. Nicole G Hébert 347-0910
Aide Toxicomanie (La Bouée) 346-2147
Amicale Hirondelette Bleue (Arthritis) Lalitia Thounin 347-3920
Association des Dames Seules Juliette Quintin 347-4219
Association des familles uniparentales M. Polvin 346-0653
Association des handicapés de St-Luc Cécile Tremblay 348-8174
Association des Handicapés Mentaux Manon Boudriau 347-2324
Association de paralysie cérébrale Claudette Bégin 346-1796
Association pulmonaire du Québec Jacques McNulty 347-1514
Bien-Maitre Lucre de Bellefeuille 348-1336
C.E.D.A.C. Claudine Cadieux 346-6959
Centre d'Accueil 230 Jacques-Cartier 348-6101
Centre d'aide aux adolescents La Pont 346-1218
Centre de bénévolat, Saint-Jean 75 Place du Marché 347-7527
Iberville 510, 1ère Rue 347-1172
Centre de formation Autogestion 346-8537
Cercle d'Accueil Athanase Quintin 346-4597
Cercle de l'Harmonie Enr. Rose Benoit 348-0866
Chevaliers de Colomb Robert Haineault 346-3642
St-Jean
C.I.D.: Carrefour des Familles
du Haut-Richelieu 346-0662

Club des 3 fois 20 Lorenzo Proulx 347-4516
Club Les Jeunes Aînés de St-Jean Jeannette Lussier 346-6690
Club Commodore Robert Garceau 348-4105
COFFRE 348-9254
Comité d'accueil Cheri Brasseau 346-8744
Comité d'entraide Dolorès Lamothe 347-4832
Comité La Casa Nicole Bélanger 347-5019
Consommateurs Giséle Lord 347-3468
Coopérative alimentaire Diane Raymond 348-7495
Coup d'Elle 346-1645
Croix Rouge Claire Savoie 348-1435
C.W.L. Joan McLoughlin 348-4011
Développement et Paix Gotthard Neeser 346-3317
Fermières Saint-Jean M.-C. Dubois 348-5568
Filles d'Isabelle de St-Jean Jeannine Lefloch 348-3592
I.O.D.B. - O.I.V.B. Paul Deguire 347-7617
L'Amicale Hirondelette
Bleue Arthritis Laetitia Thounin 347-3920
La Bouchée Double 346-1603
Learning Exchange Veronica Tripp 346-6424
Le Gérontin Céline ou Chantal 349-4491
M.E.H.R.-CIME 346-0406
Mouvement Retrouvailles Martin Beauvais 347-6424
Outremangeurs anonymes Florence 844-3642
Parents efficaces Pierre Chénier 348-5651
Parents Secours Claude Thibodeau 348-2828
Regroupement pour la Paix Maurice Rainville 348-9611
Regroupement personnes handicapées J.-P. Normandin 347-6041
Regroupement transport en commun André Gravel 347-8904
Relais Jeunesse Dany Granger 346-2565
Sensibilisation à l'entente maltraitée M-Claire Raymond 346-0936
Service d'accueil St-Edmond (Funérailles) Beatrice Gagnon 347-5689
Service de garde d'enfants 349-3844
Société du cancer Jean Langelier 348-8691
SSJB Cathédrale Yvette Giroux 346-9558
SSJB N.D.A. Romain Poissant 348-4349
Télévision communautaire Sylvie Houle 348-0277
Travaux communautaire
du Haut-Richelieu Jean Thounin 347-1799
Socio-Culturel
Artisans des Mille Roches Anne-Marie Ferland 347-3953
Artistes et Artisans Lise Valcourt 348-0893
Association paroissiale N.D.A. Jacques McNulty 347-1514
Attraction INC Pierre Raymond 349-3658
Balladins St-Luc Serge Rondeau 349-1212
Ballet classique Cécile Tremblay 348-3945
Bridg Mme Maïte Basque 346-2720
Centre N.D.A. Jacques McNulty 347-1514
Centre des Oeuvres Michel Thibodeau 348-2291
Cercle philharmonique Sylvain Vinet 347-5413
Choeur du Richelieu Gilles Roy 347-4788
Choeur de la relève Yolande Langlois 349-3992
Club d'Échecs Gaetan Morin 346-2517
Club de scrabble
Bravissimots Paula Smaers 346-8907
Damistes Olivier Laporte 347-0776
Folkloristes de St-Jean Daniel Langlois 358-2418
Groupe Odé Patric Lonion 349-1027
Le Groupe INC Réjean Morin 349-4962
Musée Real Fortin 348-1332
Philatélie Claude Dubois 347-4265
Société d'histoire Jean Marceau 348-8055
Société Ornithologique
du Haut-Richelieu Daniel Turcotte 347-4103
Théâtre de Grand-Pré S. DeLaDuranay 346-7148
Sports
Association sportive St-Luc Carlo Cantave 349-2759
Association Loisirs St-Gérard
Athlétisme Laurent Choquette 348-1211
Auto sport Armand Boudreau 347-6622
Ballon sur glace Denis Rondeau 346-3102
Champ de tir Local 346-3727
Chasse et pêche Gérard Rancourt 347-1085
Club de loisir et camping Marc-Henri Sylvain 347-7468
Club des Courailleurs Yves Deroches 348-1672
Club Raquetteurs Champlain Nicole Daudelin 348-2869
Club Ski Suisse Yves Benoit 346-3928
Club de Plein air Les Aventuriers Roland Boudriau 346-2550
École de Gymnastique
artistique du Haut-Richelieu Roland Boudriau 346-2550
Fort Saint-Jean des C.P.S. Bernard Nadeau 348-0811
Loisirs N.D.L. Mme G. Poissant 347-8703
Loisirs Saint-Eugène Pierre Davignon 346-5656
Motoneige Jean Lahae 291-3084
Natation Bernard Lanther 347-5343
Saint-Jean Olympique Hélène Larose 347-2565
Ski Okik Eric Courville 348-6701

dates à retenir

SOCIAL

Activités-Âge d'Or Ile Ste-Thérèse/Talon

À tous les membres du

club de l'Âge d'Or Ile Ste-Thérèse/Talon. Les activités du mercredi soir reprendront dès le 16 septembre à 19h00 à la salle des loisirs. De plus, les membres intéressés à jouer aux sacs de sable tous les vendredis soirs à 19h00 sont les bienvenus.

Âge d'Or Saint-Jean. Cours de danse

La prochaine série de cours de danse débutera le 14 janvier prochain. 1er série (débutants), 2e série (pour ceux qui ont fait la 1er série)

et 3e série et plus. 15 cours donnés par un professeur du Centre de danse Jacques Brière. Tel 348-4707

Âge d'or Saint-Jean Quilles

Bienvenue à tous les

membres de l'Âge d'or aux quilles du vendredi après-midi au Royaume des Quilles à 13h30. Nous cessons nos activités pour la période des Fêtes le 18 décembre. Reprise le 8 janvier

Cadets de l'Air



Garçons et filles de 13 à 18 ans, avez-vous de la fierté? Si oui, devenez cadette de l'Air. Viens nous voir tous les mardis de 19h à 21h à la Base militaire, hangar D-4. Un autobus passera près de chez toi pour te rendre et te ramener (mardi). Information 346-2131 poste 2301

Comptoir Saint-Lucien

À tous les mercredis de 13h00 à 17h00 et en soirée de 19h00 à 21h00 nous recevons et vendons à bas prix livres, vaisselles, bibelots, livres, etc. Le comptoir est situé au sous-sol de l'église Saint-Lucien, 120 rue Dollard (entrée par la rue Des Trinitaires), Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour informations 347-4036

Eglise l'Acadie

Rosarie médite tous les samedis à 18 heures, suivi de la messe à 19 heures.

Henryville Comptoir familial

Le comptoir familial de Henryville est ouvert tous les lundis et vendredis au 63, rue St-Jean, Henryville. Tel 299-2527

Iberville Benevoles

Le Centre de bénévolat d'Iberville desire connaître les noms des personnes qui traitent travailler chez les personnes âgées ou dans de jeunes foyers, moyennant rétribution. Si disponible téléphonez au 347-1172

CLINIQUE DE PRÉVENTION

■ Clinique de vaccination

Mercredi 9 décembre
Saint-Luc: Hôtel de ville, 347 boul. Saint-Luc, Saint-Luc. De 9h15 à 11h25 et de 13h15 à 15h25.

Jeu 10 décembre
Saint-Noël et Sabrevois: Local de l'Afeas (presbytère) 823, 2e rue, Iberville, de 9h15 à 11h25 et de 13h15 à 15h25.

Lundi 14 décembre
L'Acadie: Centre communautaire, 181 Chemin du Clocher, L'Acadie. De 13h15 à 15h25.

Venise-en-Québec: 311 Avenue Venise Ouest, Venise-en-Québec. De 9h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

Mardi 15 décembre
Saint-Alexandre: Salle du Pavillon, 440 rue Bernard, Saint-Alexandre. De 9h15 à 11h25.

Saint-Gérard: Sous-Sol de l'église Saint-Gérard, 635 boul. Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 9h15 à 11h25.

■ Clinique Voyage-Santé

Lundi 14 décembre
Clinique des Voyageurs: Au 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 8h45 à 11h25.

■ Rencontres Prénatales

Les rencontres prénatales débutent entre douze (12) et seize (16) semaines de grossesse. L'inscription doit se faire de préférence quelques semaines à l'avance.

■ Rencontre post-natale

Jeu 10 décembre
Au 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, de 13h30 à 15h00.

■ Rencontres d'allaitement

Lundi 14 décembre
Au 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 13h30 à 15h00 et de 19h30 à 21h00.

Toutes nos cliniques se font sur rendez-vous seulement, les personnes intéressées doivent communiquer aux numéros suivants:
Cliniques d'immunisation: 347-1345
Cliniques Voyage-Santé, Cliniques prénatales, Cliniques post-natales, rencontres d'allaitement 347-2386.
Nos bureaux sont fermés de 12h00 à 13h00.
Pour les services offerts au point de service de Venise-en-Québec, la population doit communiquer au numéro de téléphone 244-5825.

Bingo du lundi Baladins - Saint-Luc

Les Baladins de Saint-Luc, organisme socio-culturel œuvrant pour notre jeunesse locale et régionale, vous invitent à leur bingo hebdomadaire du lundi soir au Centre Saint-Luc, situé au 191, boul. Saint-Luc à Saint-Luc à compter de 19 h 30. Informations 348-6511

Bingo Iberville

La commission des Loisirs d'Iberville vous invite à leur bingo tous les samedis soirs à la salle Mille-Roches située au 190, rue Lareau, Iberville. Prix d'entrée \$4. Gros lot de \$1 000. Bienvenue à tous.

Bingo Ile Ste-Thérèse

Bingo organisé par le Club de l'Âge d'Or Ile Ste-Thérèse/Talon tous les mardis soirs dès le 15 septembre à 19h30 à la salle des loisirs rue Riendeau, Ile Ste-Thérèse. Bienvenue à tous.

Centre de bénévolat

Gardiennes d'enfants, aides-ménagères, aides aux personnes âgées demandées. Remunération suivant les ententes avec les familles. Travail à temps plein ou partiel. Adressez-vous au Centre de bénévolat de la région de Saint-Jean inc au 347-7527 entre 8 h 30 et 15 h 45 du lundi au vendredi.

Comptoir familial Saint-Athanase

Le comptoir familial Saint-Athanase est ouvert tous les mardis de 13 h à 18 h. Adresse: 8e Avenue à Iberville. Informations: 347-1172



ATTENTION!

AMATEURS de SUPER BINGO

jusqu'à \$250,000 U.S.

en argent et prix à être gagné chaque fin de semaine (les vendredi, samedi et dimanche)

POUR UNE JOURNÉE EXTRAORDINAIRE

RENSEIGNEMENTS:

346-0440

ADAM KOSH
coordonateur local

1-800-361-3719

bureau central

Des appartements supervisés à proximité de l'hôpital du Haut-Richelieu

(pour personnes retraitées, semi-retraitées et autonomes)

LES FOYERS PROVIDENCE INC.

vous offrent un cadre de vie organisé mais non restrictif.

SÉCURITÉ:

- service d'urgence 24 heures jour
- visite médicale mensuelle organisée
- service pharmaceutique à domicile
- accès contrôlé
- alarme incendie

SERVICES:

- pour l'épicerie, on s'occupe de vos achats et la livraison est faite à votre domicile
- déneigement approprié
- réparation rapide des bris et possibilité de tous les autres travaux ou services sur commande

LOISIRS:

- activités sociales organisées
- carte de membre de l'Âge d'Or

DES APPARTEMENTS DE 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 PIÈCES À PARTIR DE 300\$ PAR MOIS

UNE QUALITÉ DE VIE À PRIX ABORDABLE

Pour plus de renseignements, contactez-nous

DENISE GIRARD, directrice
LES FOYERS PROVIDENCE INC.

348-6975

P.S. Réservez maintenant, le nombre d'appartements supervisés est limité

dates à retenir

SOCIAL

Iberville Ecole N.D.L.

Tous les samedis matin de 8h45 à 11h30, un service de garderie vous est offert par le comité de l'école N.D.L. d'Iberville. Tous les enfants de 3 à 12 ans sont les bienvenus, au coût minimum de \$2.

Les descendants de Pierre Miville

L'Association des descendants de Pierre Miville Inc. fondée en mars 1987 veut regrouper le plus grand nombre de descendants de Pierre Miville dit Le Suisse qui portent un nom comme DESCHENÉ, DESCHENES, MAINVILLE, MINVILLE, MIVILLE, DESCHENE, etc. On peut communiquer à l'association à Bernard Mainville, 6303 des Ecoles, Montréal, P.Q. H2G 2J6 tel. 738-9410.

Legion de Marie

Nous vous invitons cordialement à vous joindre à nous paroisse du Sacré-Coeur, Saint-Athanase, Saint-Noël. Tous les lundis à 14 heures, réunion, prières, fraternisation. Indroit: Au sous-sol de l'église Saint-Noël. Profitez de l'année mariale pour dire à Marie que nous l'aimons.

Normandie Service - Age d'Or

Le Club l'Age d'Or de Normandie offre un service d'accompagnement (prendre une marche, visite d'amitié à la maison, rendez-vous chez le médecin, etc.) aux personnes âgées du quartier Normandie qui ne peuvent pas se déplacer seules. Pour informations, Louise Dufresne 348-2745 ou 348-1309.

On demande BENEVOLES

Au centre de bénévolat de la région de Saint-Jean inc., on demande bénévoles pour accompagnement, visites d'amitié, appels sécuritaires, téléphones d'amitié, nouveaux programmes intéressants. Tel. 347-7527 du lundi au vendredi entre 8h et 30 et 15h-45.

Personnes âgées Formules fédérales

Un nouveau service est offert aux personnes âgées qui ont de la difficulté à remplir certaines formules fédérales. Pension sécurité, Régime de pension du Canada, Allocations familiales, SAUF le rapport d'impôt qui est exclus. Un fonctionnaire du gouvernement fédéral sera à votre disposition les 29 septembre, 6, 13, 20 octobre, 3, 10, 17 novembre et 1, 8 et 15 décembre au C.I.S.C. 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Roseaie Bleue Comptoir familial

Tous les MERCREDIS de 9h30 à midi et de 13h00 à 15h00, comptoir familial de La Roseaie Bleue, 590, 4ème Rue, Iberville. Bienvenue à tous.

Saint-Blaise Comptoir Familial

Ramassons de tout pour les gens défavorisés: vêtements, vaisselles, bibelots, appareils ménagers. Nous allons chercher gratuitement. Tel. 291-3571.

Saint-Jean Comptoir

Ouverture d'un comptoir de partage communautaire, où l'on pourra se procurer des vêtements et des articles divers, à des prix minimes. Ouvert à compter du 12 novembre, le jeudi de 10h00 à 20h20 au 194 rue Champlain, Saint-Jean. Bienvenue à tous. NB: Ce service s'adresse aux particuliers, non aux commerçants, marches aux puces ou autres.

Saint-Luc Age d'Or

Tous les vendredis soirs à 19 heures, venez jouer aux cartes avec nous au sous-sol de l'église Saint-Luc. Tous sont les bienvenus.

Saint-Vincent de Paul Saint-Luc - Horaire

Les heures d'ouverture du local de la Saint-Vincent de Paul de Saint-Luc sont les suivantes: le mardi de 13h à 16h, le jeudi de 13h à 19h et les vendredi et samedi de 13h à 16h. Adresse: 314-A boul. Saint-Luc à Saint-Luc (même édifice que le magasin video, porte de côté). Tout le personnel du vestiaire vous

invite, nous serons heureux de vous servir. Venez voir nos vêtements de tout genre. Si vous avez le souci de l'économie, vous aurez d'heureuses surprises concernant les prix et la qualité de notre marchandise. Pour les personnes qui ne connaissent pas ce genre de magasin, nous vous informons que notre vestiaire St-Vincent de Paul est ouvert au public sans distinction. En vous aidant, vous aidez les autres car les profits serviront à dépanner les personnes dans le besoin. Bienvenue à tous.

Salle C de C

Pour location de salle pour tout genre de party pouvant contenir 400 personnes, s'adresser aux Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, 200 rue Cousins à Saint-Jean. Tel. 346-3642.

Service de garde d'enfants

Pour les parents intéressés à échanger des services de garde. Le Réseau d'échange de gardiennage «Copains-Copines» est maintenant ouvert dans le Haut-Richelieu. Il fonctionne avec des jetons. Pour d'autres renseignements supplémentaires, appelez-nous: Joan 347-7637, Manon 348-2575, Lorraine 358-2935.

Société du cancer Armoire à cadeaux

Avis à tous nos bénévoles, notre local est maintenant situé au 262 rue Foch, Saint-Jean-sur-Richelieu. Nous fabriquons toujours des tricots pour les malades et fournissons aussi quelques perruques. Bienvenue aux intéressés le mercredi entre 13h30 et 17h00. Info: 348-5749.

3 x 20 Partie de cartes

Les parties de cartes tous les mardis, sauf le premier mardi de chaque mois, au Centre culturel Fernand-Charest, à 14 heures, jusqu'à nouvel ordre. Bienvenue à tous.

Février - Mars Age d'Or Voyage Saint-Jean

L'Age d'Or de Saint-Jean organise des voyages en Floride, plusieurs départs, tel. 348-6221.

Club Luçons Soirée de Noël

Amateur de danse, le Club de danse Luçons vous invite à vous procurer vos billets des maintenant pour la soirée du 12 décembre en téléphonant au 348-7909 ou en s'adressant aux membres du comité. La date limite pour s'en procurer est le 5 décembre. Aucuns billets ne seront disponibles à l'entrée lors de la soirée du 12 décembre.

Foyer centre-ville

233, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
Chambre et pension pour personnes âgées
Pour une retraite calme dans le confort et la sécurité

346-3901
1-678-9189 (soir)

9-décembre Saint-Edmond A.F.E.A.S.

Bienvenue à tous nos membres, c'est à 18h00 au sous-sol de l'église Saint-Edmond qu'a lieu notre souper et party de Noël. Nous profiterons de l'occasion pour réfléchir sur le thème de Noël. Également au programme: mini exposition des membres. C'est un rendez-vous.

9 décembre Cathédrale A.F.E.A.S.

Le souper des fêtes de l'AFEAS Cathédrale aura lieu le 9 décembre à 17h30 au restaurant Le Louvre, suivra l'assemblée à la salle du presbytère de la Cathédrale. Bienvenue à tous les membres.

9 décembre CEDAC Sexualité/enfant

Soirée causerie. Sexualité chez les enfants entre 6 et 18 ans. Mercredi de 19h30 à 22h00 à l'école Sacré-Coeur, Iberville. Personne ressource: Louise Fournier, sexologue au C.I.S.C. Vallée des Forts. Gratuit. Pour information: 347-0252.

10 décembre Cartes Villa Saint-Jean

Partie de cartes à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu, le 10 décembre à 19h30.

11 décembre 3 x 20

Le souper des fêtes du 25e débutera par une messe d'action de grâce célébrée par le Père Louis Michelot avec chorale à 16h30 à la cathédrale. Le souper à 18h30 à la salle Notre-Dame-Auxiliaire, 535 rue Laurier, Saint-Jean, suivi d'une soirée de danse avec «Les Gais Chevaliers». Tous les directeurs ont des billets à vendre. Information: 347-4516 ou 347-6426.

12 décembre Soirée Ass. Handicapés Mentaux

L'Association pour Handicapés Mentaux du Haut-Richelieu organise une fête de Noël pour ses membres et leur entourage. Vous êtes parents d'enfants handicapés et non membre, il nous fera plaisir de vous recevoir. A cette occasion les jeunes Octogones de l'Acadie Village et le Club Optimiste de l'Acadie décoreront la salle et animeront la soirée, permettant aux parents d'échanger et de relaxer, le tout se terminera par un léger goûter. Endroit: Local de l'association, 105 rue Laurier, Saint-Jean, le 12 décembre de 14h à 19h. Informations: 347-2324, 348-5452.

LES FOYERS PROVIDENCE INC.

Residences attrayantes pour personnes âgées autonomes ou presque...

Ou il fait chaud au coeur
Visitez, vous verrez...
Saint-Luc 348-6975
Greenfield Park
671-2424

La Prairie 658-9020
Saint-Lambert
465-2711
Richelieu (bientôt)

12 décembre Age d'Or Iberville Cartes

Partie de cartes organisée par le Club de l'Age d'Or au bureau de poste le 12 décembre à 19h30. Prix de présence et goûter. Informations: 346-2974.

12 décembre Henryville

Soirée canadienne organisée par le Club de l'Age d'Or de Henryville au Sabot d'Or à 20h30. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

12 décembre Marieville

Le club Or et Argent de Marieville organise sa soirée de danse sociale, samedi le 12 décembre à 20h30 à la salle Pavillon Lussier Marieville Inc. 101, Chemin Chambly, Marieville. L'orchestre «Le Groupe Unisson» fera les frais de la musique. Il y aura prix de présence et un buffet terminera la soirée. Bienvenue à tous.

12 décembre Venise

Samedi le 12 décembre à 20h30 au sous-sol de l'église de Venise, danse avec l'orchestre «Les Trois Copains». Venez fêter Noël avec nous. Buffet froid et prix de présence. Bienvenue à tous. Le souper communautaire mercredi le 16 décembre suivi de divers amusements.

12 décembre Farnham

Le Club de l'Age d'Or vous invite à sa soirée de danse samedi soir le 12 décembre à 20h30 au Centre culturel situé au 135 rue St-André, Farnham. Il y aura orchestre et goûter, des prix de présence seront tirés au sort durant la soirée. Bienvenue à tous.

13 décembre Iberville Age d'Or

Le Club de l'Age d'Or d'Iberville organise son dîner des Fêtes, dimanche le 13 décembre à l'Érablière «Au sous-bois» à Saint-Grégoire. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Bienvenue à tous, membres et non membres, billets et informations: 346-8783 ou 347-2078.

13 décembre Saint-Jean Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle visiteront les personnes âgées au Centre Georges-Phaneuf (rue

Jacques-Cartier Nord), le 13 décembre à 13h30 pour les divertir à l'occasion de Noël. Des divertissements, friandises et des cadeaux leurs seront offerts.

13 décembre Souper Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle de Saint-Jean sont invitées au souper de l'amitié, le 13 décembre à 17h30 au restaurant «Le Louvre», rue Richelieu, Saint-Jean. Coût du billet \$10 chacune, s'adresser à Mme Annette Marquis, tél. 358-2913.

6-13 déc. Sabrevois Journée Saint-Nicolas

Le Club Belgo-Canadien maintient sa traditionnelle journée de la St-Nicolas, dimanche le 13 décembre à 13h00. Tous les participants devront être membre en règle pour 1988 et avoir inscrit leurs enfants avant le 6 décembre. Un brunch au profit de la St-Nicolas aura lieu le 6 décembre de 11h00 à 13h00.

13 décembre Age d'Or Iberville Dîner

Le Club de l'Age d'Or d'Iberville organise son dîner des Fêtes dimanche le 13 décembre à l'Érablière «Le Sous-Bois» à Saint-Grégoire, transport en autobus, orchestre «Les Gais Chevaliers», membre \$10, non membre \$11, billets et informations: 346-8783, 347-2078, 347-7638. Bienvenue à tous.

13 décembre Marieville

Chers amis du club de l'Age d'Or de Marieville, il n'y aura pas de brunch ni de spaghetti dimanche le 13 décembre. Nous nous reverrons le 10 janvier. Joyeux Noël! Bonne Année!

14 décembre Saint-Jean Filles d'Isabelle

L'Assemblée des Filles d'Isabelle de Saint-Jean aura lieu le 14 décembre à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Edmond. Apportez des conserves pour les paniers de Noël, ne pas oublier l'échange de cadeaux, il y aura un goûter. Bienvenue à toutes.

14 décembre AFEAS Notre-Dame-Auxiliaire

Notre souper de Noël se tiendra au restaurant Sing Sing à 18h00 lundi le 14 décembre. Bienvenue à tous.

les membres.

15 décembre 3 x 20

Le dîner des fêtes du 25e aura lieu au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean. Mardi le 15 décembre à 12h00, suivi d'une partie de cartes. Tous les directeurs ont des billets à vendre, tél. 347-4516 ou 347-6426. Bienvenue à tous.

15 déc. Dames Seules

À la salle des Dames seules, un goûter sera servi, le midi pour les membres. Donnez vos noms à la salle.

15 décembre Saint-Jean Cercle de Fermiers

Mardi le 15 décembre à 13h30 au local du Cercle, 105 rue Laurier, Saint-Jean, atelier de décoration de Noël. Bienvenue à toutes les dames intéressées.

16 décembre L'Acadie Bingo Dindes

Bingo dindes organisé par les Loisirs de l'Acadie, mercredi 16 décembre à 20h00 au gymnase de l'école Napoléon-Bourassa. Prix d'entrée \$3, billets en vente chez différents commerçants de l'Acadie. Informations: Denise Berthiaume 347-6220, Johanne Leclerc 346-5019.

16 décembre AFEAS Saint-Athanase

Assemblée mensuelle au sous-sol du presbytère, mercredi le 16 décembre à 19h30. Il y aura soirée spéciale pour le temps des Fêtes. Joyeux Noël à tous! Information: 346-9895.

17 décembre N.D.A. Soc. Nat. des Québécois

Le souper des fêtes de la S.N.Q. Notre-Dame-Auxiliaire (SSJB) aura lieu jeudi le 17 décembre à 18h00 au Centre N.D.A. 435 rue Laurier, Saint-Jean. \$6 le billet. Bienvenue à tous. Information: 348-3772 ou 348-4349.

17 décembre Bingo Villa Saint-Jean

Bingo à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu, le 17 décembre à 19h30.

À Noël, je partage CAMPAGNE DES PANIERS DE NOËL Noël est à nos portes

Nous serons bientôt emportés dans le tourbillon des préparatifs des fêtes. Pourtant, plus de 500 foyers s'attendent à recevoir un petit surplus pour que ça sente Noël chez eux.

CETTE ANNÉE, JE PARTAGE

J'envoie mon don à

**SOCIÉTÉ
SAINT-VINCENT-DE-PAUL**
250, rue Mercier
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 6H3

Ou bien je téléphone au 347-6711 et un membre de la Saint-Vincent-de-Paul passera chercher mon don.

CENTRE ST-LUC ENR.

191, Boul. Saint-Luc,
Saint-Luc

(anciennement Champion du meuble)

Location
de tables
et chaises
Inf.: 349-2214

SALLE À LOUER
Capacité de
1 300 personnes,
aussi petite salle
de 25 à 75
personnes

RESERVATIONS: 349-2214
Propriétaires: Claude Dufour - Yvan Viens

dates à retenir

SOCIAL

18 décembre Age d'Or Ile Sainte-Thérèse

Le Club de l'Age d'Or de l'Ile Sainte-Thérèse organise un souper pour les membres seulement de 18h00 à 19h00 à la salle des Loisirs, rue Riendeau. La soirée sera animée d'une disco mobile. Prix d'entrée \$5. Pour information 348-8268 ou 348-6529.

18 décembre N.D.L. Age d'Or

Souper de Noël à 18h00 à l'école Notre-Dame-de-Lourdes (Grand Bernier, Saint-Jean). Prix de présence, musique et danse. Bienvenue à tous nos membres. Veuillez donner vos noms au Chalet Bleu, 850 rue St-Jacques, Saint-Jean. Les lundis ou mercredi après-midi.

19 déc. Normandie Age d'Or Souper

Souper de Noël pour les membres et leurs amis au patro Normandie, 939-B, boul. du Séminaire. Prix de présence, chant, musique. Prix d'entrée \$12.00 apportez votre vin.

19 déc. Annulation Soirée de danse

Le Club de l'Age d'Or de Saint-Eugène désire aviser ses membres que la soirée de danse prévue le 19 décembre au Club Raquetteur est annulée. Informations 347-0208.

19 décembre Iberville Cercle d'Accueil

La partie de cartes au Cercle d'accueil aura lieu le 19 décembre à 19h30 au local habituel. Un goûter sera servi, prix de présence. Information 346-4597, 347-8743.

20 décembre Iberville Légion

Dépouillement de Noël le 20 décembre, date limite pour inscription le 15 décembre, pour les enfants et les petits-enfants de 0 à 10 ans, une liste est affichée à la Légion ou communiquez avec Mme Jacob 346-5143. Pour les membres seulement, gratuit.

26 décembre Henryville

Soirée canadienne organisée par le Club de l'Age d'Or de Henryville au Sabot d'Or à 20h30. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

27 décembre - 3 janvier Age d'Or Saint-Jean

Le Club de l'Age de Saint-Jean organise des voya-

ges au «Ice Capade» au forum de Montreal. Tel 348-6221.

31 décembre Henryville

Soirée canadienne organisée par le club de l'Age d'Or de Henryville au Sabot d'Or à 20h30. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

31 décembre Age d'Or St-Ignace-de-Stanbridge

Réveillon de fin d'année au sous-sol de l'église à 20h00, comprenant soirée de danse sociale, quadrilles, danses de groupe, etc. disco du club, prix de présence, buffet. Bienvenue à tous, membres et non membres ainsi que leurs amis. Prix \$6.00 chacun. Réservation très tôt, car les billets s'envolent rapidement. Inf. M Baraby 296-8280.

31 décembre Réveillon Saint-Gregoire

Réveillon du Jour de l'An. Fêtes de la nouvelle année au Centre Récréatif de Saint-Gregoire le 31 décembre 1987 à 20h30. Prix de présence. Buffet chaud et froid. Vin à volonté toute la soirée. Musique «Disco Rab». Billets en vente à l'avance: 347-0192 ou 348-7761.

31 décembre Henryville

Soirée canadienne organisée par le Club de l'Age d'Or de Henryville au Sabot d'Or à 20h30. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

10 janvier Vie Montante

Invitation à tous les membres de la Vie Montante et leurs amis pour un repas des fêtes dimanche le 10 janvier à midi chez Irène B.B.Q. Billets en vente \$12. Faites vos réservations avant le 7 janvier. Venez fraterniser nous vous attendons. Information 346-6613, 346-9471 et 347-1970.

Voyage Floride Age d'Or

La F.A.D.O.Q. offre à ses membres cinq possibilités de voyage en Floride, soit sur la côte Est ou Ouest avec choix de transport: (avion-autobus) ou (avion aller-retour) ou (autobus aller-retour). Durée: 15, 20 ou 23 jours. Pour plus d'informations et réservations 347-6198.

20 au 22 février Voyage Age d'Or Saint-Jean

L'Age d'Or de Saint-Jean organise un voyage au carnaval de Chicoutimi du 20 au 22 février. Tél. 348-6221.

Février - Mars Voyage Age d'Or Saint-Jean

L'Age d'Or de Saint-Jean organise des voyages en Floride, plusieurs départs. Tel 348-6221.

SOCIO-CULTUREL

Aux Damistes

Tous ceux qui sont intéressés à pratiquer le jeu de dames peuvent le faire en se rendant au local des damistes, 105, rue Laurier, 2e étage, Saint-Jean. Ouvert les lundis, mercredis et vendredis après-midi. Contribution minime. Info 347-0776.

Besoin de timbres

Nous avons besoin de timbres usages de tous les pays pour les donner aux jeunes qui débutent. Vous pouvez nous aider en envoyant vos timbres usages à l'Union Philatélique de Saint-Jean, 190 rue Laurier, Saint-Jean, J3B 6K6 ou les apporter au bureau de poste 245, rue Champlain à Saint-Jean.

Club de bridge Saint-Jean

Le Club de bridge de Saint-Jean vous invite au 136, Jacques-Cartier nord (346-2720) ou (347-7622). Duplicata: tous les lundis soirs à 19 h 30. Contrat: tous les mercredis soirs à 19 h 30. Chicago: tous les samedis à 19 h 30.

Club Jeunes Philatélistes de Saint-Luc

Si vous aimez les jeunes comme les jeunes philatélistes aiment les timbres, faites leur parvenir vos timbres usages à l'adresse suivante: Club des Jeunes Philatélistes s/s D. Boivin, C.P. 566, St-Luc, Qc, J0J 2A0. Merci de votre aide.

Société d'Histoire du Haut-Richelieu

Société d'Histoire du Haut-Richelieu, le centre de documentation est ouvert aux heures suivantes: mardi de 13 h à 17 h, jeudi de 14 h à 22 h et le samedi de 14 h à 17 h.

19 décembre St-Gérard Concert de Noël

Concert de Noël donné par la Chorale de Saint-Gérard et la chorale des Jeunes de Saint-Sébastien de Boucherville à l'église Saint-Gérard, samedi le 19 décembre à 20h00. Prix du billet \$4 adultes, \$2 enfants 11 ans et moins, s'adresser au presbytère et demander Maurice 348-4040.

DIVERS

Al-Anon Bedford

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communiquez avec le Groupe Vers l'Espoir, C.P. 1576 Bedford J0J 1A0 ou téléphonez au 293-3275.

Al-Anon Saint-Jean

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? A Saint-Jean, rendez-vous Al-Anon le dimanche soir à 20 h 30 à la Maison Sainte-Bernadette, rue Champlain, le mercredi soir à 20 h 30 au 75 Place du Marche et le mardi à 13 h 30 au sous-sol de l'église St-Luc.

Association Familles Uniparentales

En tant que groupe de parents uniques, on peut vous offrir l'opportunité de vous faire de nouveaux amis, à devenir actifs en tant que volontaires dans l'organisation des activités. Si possible, nous pouvons vous aider à vous retrouver et vous rendre compte que vous n'êtes pas seul et que d'autres ont surmonté les mêmes difficultés que vous et les surmontent encore. Info: Micheline 347-9838 après 19h30.

Bénévoles Parrainage Civique

Le Parrainage Civique du Haut-Richelieu est à la recherche de citoyens bénévoles qui voudraient vivre une relation d'amitié avec des personnes handicapées ou avec des personnes qui ont des problèmes de santé mentale. Tel 347-8091.

Connaissez-vous «Rendez-vous»?

Rendez-vous est une chance de vous découvrir comme personne unique et de vivre pleinement votre vie de couple. Nous vous offrons une fin de semaine très enrichissante qui se déroule dans le plus grand respect de chacun. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer par tel ou par écrit à Claudette et Serge Harbec, 100 Ch. Venus à Farnham J2N 2R2. Tel 293-7381.

Emotifs anonymes

Si tu n'es pas bien dans ta peau, et tu ne te sens pas aimé, tu te sens jugé et tu desires remettre de l'ordre dans tes émotions. L'Association Emotifs Anonymes peut vous aider à trouver une meilleure façon de vivre avec paix d'esprit et sérénité. Rencontrez tous les mardis soirs, au séminaire du 6e étage (en face des ascenseurs) de l'hôpital du Haut-Richelieu à 20 heures. Pour information Demise 349-1938 ou Madeleine 349-2184 (soir).

Federation des Parents Adoptants du Quebec

La Fédération des parents adoptants du Québec (FPAQ) est un organisme visant à promouvoir l'adoption d'enfants et de défendre les droits et intérêts des parents autant que ceux des enfants. Nous, parents adoptants, savons combien il est long et difficile de réaliser une adoption internationale. Joinnez-vous à la FPAQ. Pour info 346-4077 ou 1-243-0458 (de soir).

Grands Freres Grandes Soeurs

Vous pouvez vous procurer des moments de joie inoubliables. Informez-vous des maintenant au sujet des grands frères et grandes

sœurs, cela ne prend qu'un instant et le résultat sera sans fin. Info 349-3688.

La Bouche Double Ass. Parents Jumeaux

Parents de jumeaux ou triples qui avez envie d'échanger ou de partager vos expériences avec vos pairs, vous êtes invités à la rencontre mensuelle de l'association La Bouche Double, le 1er vendredi de chaque mois à 20 h à la Roseraie Bleue, 590, rue Iberville.

NAISSANCES

Dominic Edoin

Premier enfant de Maryse Oumette et Michel Edoin de Saint-Luc, sixième petit fils de Isaac et Jeannine Oumette d'Iberville. Dominic est né le 2 décembre 1987 à 16h37, il pèse 9 livres 7 onces et mesure 21 1/2 pouces. Félicitations aux parents et grands parents de tous les membres de la famille. Merci au Dr Dutresne.

Jean-François Tremblay

A l'hôpital du Haut-Richelieu le 2 octobre 1987 à 11h15 est né Jean-François, premier enfant de Nicole

Languevin et René Tremblay. A sa naissance il pèse 6 livres 8 onces et mesure 19 pouces. Marganne et Patrick Marguerite et Lucien Tremblay. Merci au Dr Fourrier et au personnel hospitalier du St-Nord.

Liberte Sans Drogue

En cas des problèmes de drogue? Venez nous voir à l'Antic Rencontre au 939-B, Boul. du Séminaire Nord (Patro Normandier) en face de l'hôpital tous les mardis à 20h00. Informations: 349-3300 ou 348-5700.

Valerie Pellerin

A l'hôpital du Haut-Richelieu le 28 octobre 1987 à 9h20 est née Valerie, deuxième enfant de Carmelle Gagne et Pierre Pellerin. A sa naissance elle pèse 8 livres 1 once et mesure 20 1/2 pouces. Mathieu (2 ans) souhaite la bienvenue à sa petite sœur. Merci au Dr Landry.



Il est encore temps!



LES PHOTOS PRISES AVANT LE 16 DECEMBRE SERONT PRETES POUR NOEL!

DERNIERE FOIS QUE CETTE OFFRE EST ANNONCEE POUR LIVRAISON AVANT NOEL.

Notre ensemble de 21 photos: comprend une photo murale de 10 x 13, 2 de 8 x 10", 3 de 5 x 7" et 15 format portefeuille. AVEC CHOIX DE FONDS TRADITIONNELS

21⁹⁵

Aucun frais de séance

OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI LE 26 DECEMBRE!

Nous sommes de premiers rendez-vous. Possibilité de crédit. Adultes et groupes famille bienvenus. Seulement 25 de plus par personne. A l'occasion de Noël, le prix de l'offre. Nous vous offrons les photos dans un album de 200 pages à deux pages et autres effets que vous choisissez pour l'ensemble. Les photos sont livrées en 24 heures. Dimensions approximatifs. Aussi disponibles: photographies couleur instantanées pour passeport.

SEARS
vous en avez pour votre argent... et plus

Service de grand ménage toute l'année


Pour le ménage en tout temps

Service industriel et commercial

Lavage de

- Murs • plafonds • tapis • planchers
- Mobilier rembourré • aluminium




SERVICE APRES INCENDIE



Estimation sur demande

347-1834

219 Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

dates à retenir

DIVERS

Maison d'hébergement Le Point Commun

Notre porte est ouverte aux gens vivant des situations émotionnelles, difficiles (séparation, divorce, burn-out, solitude, dépression) et éprouvant des difficultés de fonctionnement et/ou voulant faire le point dans leur vie. Info 346-5706.

Messe en langage gestuel Ass. des Sourds du H.R.

Il y aura une messe le troisième samedi de chaque mois à 16h00 suivie d'activités pour la soirée au 181-A, rue Longueuil, Saint-Jean (21 novembre, 19 décembre, 16 janvier, 20 février, 19 mars, 16 avril, 21 mai, 18 juin). Information Nicole Filion 349-3052 ATS ou voix ou Mme Martin 348-1660.

Napierville Al-Anon

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour des renseignements et de l'aide communiquez avec Al-Anon à Napierville ou tel au 729-3034. Réunion à 20 h les mardis au Couvent des Soeurs Sainte-Anne (voisin de l'église de Napierville).

Outremangeurs Anonymes

Mangez-vous quand vous n'avez pas faim? Votre poids affecte-t-il votre façon de vivre? Nous sommes une fraternité. Réunion les lundis soirs à l'amphithéâtre du Haut-Richelieu. Vous pouvez appeler Outremangeurs Anonymes au 844-3642.

PAR-ADO (Parents d'adolescents)

Vous êtes parents d'adolescents, vous éprouvez des difficultés, vous desirez une relation plus harmonieuse avec vos adolescents. Venez vous joindre au groupe d'entraide PAR-ADO. Pour renseignements 346-3894, 347-9754.

Parents Anonymes Chez-nous

Pour qui? Pour tous les parents qui veulent améliorer leurs relations avec leur enfant et qui désirent améliorer leur qualité de vie et celle de leur famille (Rencontre hebdomadaire, groupe d'entraide, confidentiel et gratuit). Info et ligne d'écoute à Saint-Jean: Mariette 348-0260 et 1-800-361-5085 (sans frais).

Problèmes de drogues? Narcotiques Anonymes

Si tu penses avoir un problème de drogue, médicaments, alcool, il y a des réunions tous les samedis au sous-sol de l'église St-Noël Chabanel, 819, 2e rue Iberville.

The Community Learning Exchange

Join us for fun and friendship at St-John High School, 380 St-Michel. Time: 9h00 to 11h00 a.m. every Wednesday, babysitting available. For more information call Veronica Tripp at 346-6424, Marie Melville at 346-6199.

11 décembre Réunion Mouvement Retrouvailles

Vendredi 11 décembre à 20h00 le Mouvement Retrouvailles Adoptes-Parents tiendra sa réunion mensuelle au sous-sol du presbytère St-Noël Chabanel, 823, 2e Rue, Iberville. Pour plus d'information téléphoner au 347-6424. Bienvenue à tous.

13 décembre Noël Familles Uniparentales

Dépouillement arbre de Noël le 13 décembre à 13h00 à la Palestre d'Iberville. Information Marjo 346-0353.

20 déc. Assemblée Fam. Uniparentales

Assemblée générale à la maison blanche le 20 décembre à 19h30. Informations Claire 347-3116.

27 décembre Souper Fam. Uniparentales

Souper au Club Nautique le 27 décembre à 19h00. Information Bernie 349-1240.

31 décembre Party Fam. Uniparentales

Veille du Jour de l'An le 31 décembre au Holiday Inn de Longueuil à 19h00. Une réponse avant le 19 décembre. Information Berny 349-1240.

**J'achète
les vieilles
autos**
pour ferraille
291-3188

REMBOURRAGE SYLNOR ENR.

Faites rembourrer 2 • MEUBLE
fauteuils capitaines • ROULOTTE
recouverts en • CAPITONNAGE
velours pour AUTO-CAMION

250\$
284 route 221, Napierville
245-3564



Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

Assemblée publique de consultation

Amendements au zonage

Lundi, le 11 janvier 1988, à 19:00 heures se tiendra une assemblée publique à la Salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendement le règlement no 1645, tel que modifié par le règlement no 1893, quant aux normes de lotissement dans les zones nos 135, 138, 138-1 et 140 situées à l'intérieur du quadrilatère formé par les rues Marie-Derome, Stéfoni, Shannon et le boulevard Normandie.

Ce règlement affecte le territoire suivant, savoir:

Zone no 135:

Bornée à l'est, par une section du boulevard Normandie; au sud, par une section de la rue Marie-Derome; à l'ouest, par l'arrière des lots situés du côté ouest d'une section du boulevard Normandie; au nord, par la ligne nord du lot no 88-114 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean.

Zone no 135-1:

Bornée au nord, par l'arrière des lots situés du côté sud de la Montée Saint-Luc; à l'est, par une section du boulevard Normandie; au sud, par la ligne sud du lot no 88-115 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; à l'ouest, par l'arrière des lots situés du côté ouest d'une section du boulevard Normandie.

Zone no 138:

Bornée au nord par la limite nord du lot no 88 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; à l'est par la rue Bernières et son prolongement vers le nord jusqu'à la limite nord du lot no 88 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; au sud par l'arrière des lots situés du côté nord de la rue Leroy et par une ligne parallèle à la limite nord du lot no 88 située à environ 61 mètres au sud de ladite limite; à l'ouest par la rue Leroy et le prolongement vers le nord de la limite ouest du lot no 88-130 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean.

Zone no 138-1:

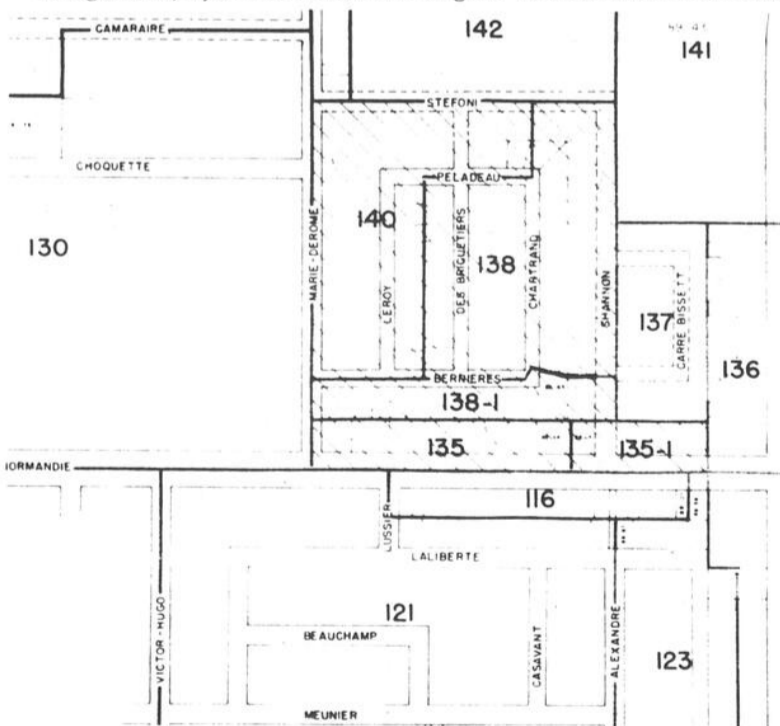
Bornée au nord par la limite nord du lot no 88 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; au sud par une partie de la rue Marie-Derome; à l'est par l'arrière des lots du côté ouest du boulevard Normandie; à l'ouest par la rue Bernières et son prolongement vers le nord.

Zone no 140:

Bornée au nord, par l'arrière des lots du côté nord de la rue Leroy; au sud, par la rue Marie-Derome; à l'est, par la rue Bernières; à l'ouest, par le centre de la piétonnière entre les rues Marie-Derome et Leroy.

le tout tel que montré sur un plan préparé par le service du Génie de la Ville en date du 16 novembre 1987 et portant le numéro Z-248.

Le règlement projeté vise à modifier la longueur maximale d'un îlot de rues.



Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption, il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au Bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu aux heures de bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
Ce 9 décembre 1987.

Jacques Jutras, Avocat,
Greffier

nécrologie

M. Ernest Dimmock

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 4 décembre 1987, est décédé à l'âge de 73 ans, M. Ernest Dimmock, époux de Juliette Fortier.

Il laisse son fils: Réal (Francine-Roy), ses petits-enfants Mélanie et Isabelle, ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

A la demande du défunt, la dépouille a été incinérée et les cendres seront inhumées dans le cimetière de Saint-Jean-sur-Richelieu à une date ultérieure. Direction funéraire Résidence Funéraire Saint-Jean Inc., 280 Jacques-Cartier nord, Saint-Jean.

MISE AU POINT

Dans notre annonce «Vente d'un jour» du magasin du Carrefour Richelieu, en vigueur le 5 décembre, parue dans «Le Richelieu dimanche» du 29 novembre et dans «Le Canada Français» du 2 décembre.

Concernant les coordonnés «Tradition» pour dames, offerts à 50% de rabais, les prix soldés auraient dû se lire: 11,49\$ à 29,99\$, au lieu de 9,99\$.

Nous nous excusons de ce contretemps.

SEARS

CORRECTIONS BONIMART

Veuillez vous reporter à notre circulaire «Solde Souhaits de Noël» distribuée vers le 28 novembre 1987 et prendre note des corrections suivantes:

1) En page 14, le clavier électronique Lloyd's en vente à 29,99\$ chacun n'est pas disponible suite à des difficultés de livraison du manufacturier. Le clavier Yamaha PSS-130 en vente à 69,99\$ chacun et le clavier Yamaha PSS-170 en vente à 149,99\$ chacun peuvent ne pas être disponibles dans tous les magasins. De plus, le tricycle 10 po et la bicyclette-trottoir 8 po en vente à 22,77\$ chacun peuvent ne pas être offerts suite à la disponibilité de la saison.

2) En page 15, la machine à ramer York, en vente à 84,99\$ chacune, peut ne pas être identique à l'illustration dans tous les magasins; des machines de valeur égale seront alors offertes.

3) En page 17, tous les modèles des miroirs encadrés en rotin, en vente de 19,99\$ à 29,99\$ chacun, peuvent ne pas être offerts dans tous les magasins.

4) En page 19, la boîte de chocolats Pot of Gold, 450 g, en vente à 5,97\$, n'est pas identique à l'illustration.

Nous regrettons tous les inconvénients que ces erreurs ont pu causer à notre clientèle.

Bonimart

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame est, 9.200, Montréal, Québec, H2Y 1B6.

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
ÉRABLIÈRE AU TOIT ROUGE INC. Érablière Au Toit Rouge Inc. 6, rue Germain Iberville	1 bar avec danse	133, chemin Sous-Bois Mont Saint-Gregoire
DENIS LEMAY, GAËTAN BRESSE Chez Gaëtan O 1150, boul. Saint-Luc Saint-Luc	1 restaurant pour vendre	1150, boul. Saint-Luc Saint-Luc
GINGRAS, Jean-Louis Le Club Bellevue 1982 Enr. 116, Bord de l'Eau Iberville	Autorisation de spectacles dans 1 bar danse	116, Bord de l'Eau Iberville

Le président et directeur général
Christian K.-Lafamme, avocat

Québec

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de RICHARD RAINVILLE, vendeur et HÉLÈNE ST-JEAN RAINVILLE, ménagère, demeurant et résidant au 1101, rue Principale, Saint-Paul-île-aux-Noix, Québec J0J 1G0

Faillis
AVIS est par les présentes donné que RICHARD RAINVILLE et HÉLÈNE ST-JEAN RAINVILLE ont fait une cession le 26e jour de novembre 1987 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour de décembre 1987, à 10h15, au bureau du syndic. Ce 3e jour de décembre 1987.

RENÉ CYR, C.G.A.
Syndic



moquin, menard, giroux, daoust inc
523 boul. du séminaire nord bureau 202
st-jean-sur-richelieu quebec J3B 5L8 (514) 348-4288

nécrologie

M. Eugène Dallaire

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 3 décembre 1987 à l'âge de 83 ans, est décédé M. Eugène Dallaire, époux en 1ères noces de feu Anita Gagnon et en secondes noces de feu Valérie Lamarre.

Il laisse ses filles: Yolande (Rosaire Bédard), Lise (Yves Durocher), Françoise (Roméo Racine), Monique (Giuseppe Benvenuti) et un beau-fils Howard Wells (Hélène), 11 petits-enfants, une arrière-petite-fille, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs et autres parents.

Les funérailles sous la direction des Salons Edgar LeSieur enr. 530, 4ième Rue, Iberville, ont eu lieu le samedi 5 décembre à 14 heures en l'église Saint-Noël Chabanel, Iberville, suivies de l'inhumation à Saint-Alexandre.

Mme Arthur Fortin

À Saint-Jean le 5 décembre 1987 est décédée à l'âge de 85 ans, Mme Arthur Fortin née Emma Catelli.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Anita, Hélène, Louise (Tom Kelly), Charles (Judith Crowley), petits-enfants: June, Michael Kelly, Lise Fortin, sa soeur: Cécile M. Catelli, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Exposée au Centre Funéraire Oligny & Desrochers, 110 rue Saint-Georges, Saint-Jean. Les funérailles ont eu lieu le lundi 7 décembre 1987 à 14 heures en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice. Inhumation à Saint-Jean.

Gérard Guay

À Saint-Jean, le 26 novembre 1987, à l'âge de 65 ans, Gérard Guay époux de Yvonne Yelle.

Outre son épouse, il laisse ses enfants: Monique (Guy Denault), Marcel (Ginette Champagne), Réal (Angèle Saindon), Réjean (Cécile Lemonde), Micheline (Paul Carbray), Jacques (Hélène Boucher), sa belle-mère: Mme Edmour Yelle, 14 petits-enfants, ses frères et soeur: M. et Mme Jean-Paul Guay, M. et Mme Fernand Guay, M. et Mme Conrad Guay, Mme Vve Lucille Degrongre ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs.

Exposé au Centre Funéraire Oligny & Desrochers, 110 Saint-Georges, Saint-Jean. Les funérailles ont eu lieu le 28 novembre à 15h30, en l'église Saint-Lucien et inhumation à Saint-Jean.

Paul Deneault

À Varennes, le 30 novembre 1987 est décédé à l'âge de 82 ans, M. Paul Deneault, autrefois de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, époux de feu Flore Paquette.

Il laisse dans le deuil une fille: Céline épouse de Denis Girard, sa petite-fille Annie, ses frères et soeurs: M. et Mme Aimé Patenaude (Lucille Deneault), M. et Mme Yvan Deneault, M. et Mme Jean Deneault, Mlle Antonine Deneault, M. Réal Deneault, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Vve Emma Deneault, Mme Vve Thérèse Bachand, M. et Mme Roméo Quintal, M. et Mme Roméo Paquette, Mme Vve Adhémar Paquette, M. et Mme René Paquette, Mme Vve Cécile Paquette, plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont été célébrées le jeudi 3 décembre en la Cathédrale de Saint-Jean suivies de l'inhumation au cimetière de Rougemont sous la direction des Résidences Funéraires LeSieur & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

Mme Alice Galipeau

À l'hôpital Général de Sorel, le 3 décembre 1987 est décédée à l'âge de 85 ans, Mme Vve Eugène Galipeau, née Alice Galipeau.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Mme Jeanne Galipeau-Lemieux, Simonne (Lionel Lemieux) André (Paulette Arsenault), Jules (Cécile Charpentier), Gisèle (Albert Vigeant), plusieurs petits-enfants, une soeur Cécile épouse de Georges Gingras, un beau-frère et une belle-soeur: M. Rodrigue Bilodeau, Mme Berthe Galipeau-Boulais, plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont été célébrées le samedi 5 décembre en l'église Saint-Alexandre, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial sous la direction des Résidences Funéraires LeSieur & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

Ses enfants et les membres de leurs familles désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont manifesté leurs sympathies lors du décès de Mme Alice Galipeau survenu le 3 décembre. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements à titre personnel, soit pour leurs offrandes de messes, fleurs, cartes, visite au salon ou assistance à la cérémonie religieuse.

Armand Tremblay

À Saint-Mathias, le 3 décembre à l'âge de 73 ans, est décédé M. Armand Tremblay, époux de Berthe Desmarais.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Paule (Lionel Massé), Pierre (Carmelle Théberge), Céline (Clément Théberge), Guy (Mireille Maltais), Marguerite (Yvon Burelle), Suzanne (Robert Boileau) et Denise (Alain Caron), 19 petits-enfants, ses frères, beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles ont eu lieu le samedi 5 décembre à Saint-Mathias. La Direction Funéraire Yvon Desnoyers et Fils, 20 rue Des Carrières, Chambly.

Remerciements

M. Gérard Guay

Mme Yvonne Guay et ses enfants remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Gérard Guay, survenu le 26 novembre 1987 à l'âge de 65 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs et dons à la société du cancer, que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

Mme Léona Chagnon-Rousselle

La famille de Mme Léona Chagnon-Rousselle remercie très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Mme Léona Chagnon-Rousselle, survenu le 14 novembre 1987 à l'âge de 78 ans et 8 mois. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs, que pour leur présence à la cérémonie religieuse.

Remerciements

M. Gérard Deslauriers

Mme Lucille Caron et la famille remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Gérard Deslauriers, survenu le 25 août 1987. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

M. Damien Primeau

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 2 décembre 1987 à l'âge de 79 ans, est décédé M. Damien Primeau, époux de Jeanne Normandin.

Outre son épouse, il laisse ses enfants: André (Emil Bizon), Claude, 3 petits-enfants, un frère, 2 soeurs, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles sous la direction des Salons Edgar LeSieur enr. 530, 4ième Rue, Iberville ont eu lieu le vendredi 4 décembre à 11 heures en l'église Sacré-Coeur suivies de l'inhumation à Iberville.

Mme Primeau et ses enfants remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies soit par offrandes de cartes, fleurs, messes que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Erratum

M. Julien Pétrin

À Saint-Jean le 28 novembre 1987 est décédé à l'âge de 50 ans, M. Julien Pétrin.

Outre son épouse, Anne-Marie Vigneault, ses enfants, sa petite-fille, ses frères, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces il laisse également dans le deuil ses parents M. et Mme Conrad Pétrin et ses beaux-parents M. et Mme Téléphore Vigneault.

Les funérailles ont été célébrées mardi, le 1er décembre en l'église Saint-Gérard-Majella.

Remerciements

M. Maurice Moreau

Mme Angèle Moreau, ses enfants et leurs conjoints ainsi que les petits-enfants remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Maurice Moreau, survenu le 30 novembre 1987 à l'âge de 70 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs, télégrammes que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

M. Jacques Lamothe

À Iberville, le 6 décembre 1987 est décédé à l'âge de 50 ans, M. Jacques Lamothe, époux de Camille Deguise.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse ses enfants: Pierre, Lyne (Claude Simoneau), 2 petits-fils: Sébastien, Marc André, sa mère Mme Vve Germain Lamothe, beau-père et belle-mère: M. et Mme Jean-Paul Bradet, frères et soeurs: M. et Mme Maurice Lamothe, M. et Mme Claude Lamothe, M. et Mme Rock Lamothe, M. et Mme Benoit Lamothe, M. et Mme Raoul Lamothe, M. et Mme Rosaire Lamothe, M. et Mme Daniel Beauregard (Nicole), Mme Vve Thérèse Lamothe, M. et Mme Jean-Paul Martel (Lizette), M. et Mme Michel Houle (Hélène), M. et Mme Robert Lamothe, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Nicole Baribeau, M. et Mme Micheline Elment, M. Jean-Claude Deguise.

Exposé au Centre Funéraire Oligny & Desrochers, 826, 1ère Rue, Iberville. Les funérailles auront lieu le mercredi 9 décembre à 11 heures en l'église Saint-Noël Chabanel. Inhumation à Iberville.

Mme Florentine Tougas

À l'hôpital du Haut-Richelieu le 3 décembre 1987 est décédée à l'âge de 83 ans, Mme Vve Antoine Tougas, née Florentine Meunier.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Paul Eugène (Muguette Benoit), Pauline (Roland Comeau), Anita (Marcel DeBlois), Léonard, Lucienne, Claude (Ray-

monde Samson), Alain (Alice Menard), plusieurs petits-enfants, une soeur Mme Clarisse Meunier Tougas, trois belles-soeurs Mme Rose St Denis Meunier, Mme Eugénie Hébert Meunier, Mme Rachel Letort Meunier, plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont été célébrées le lundi 7 décembre en l'église de Sainte-Anne de Sabrevois, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial sous la direction des Résidences Funéraires LeSieur & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

Ses enfants et les membres de leurs familles désirent remercier toutes les personnes qui leur ont manifesté leurs sympathies lors du décès de Mme Florentine Tougas survenu le 3 décembre dernier. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements à titre personnel, soit pour leurs offrandes de messes, fleurs, cartes, visite au salon ou assistance à la cérémonie religieuse.

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclairis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donne le don divin de pardonner, et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je desire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

J.F.R.

Remerciements



Remerciements au Sacré Coeur pour l'aide obtenue. Que le Sacré Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

F.I.

Remerciements



Remerciements au Sacré Coeur pour l'aide obtenue. Que le Sacré Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

G.B.I.

NOUS FAISONS
**Cartes
mortuaires et
cartes de
remerciements**
Benoit Brouillette
Inc.
155, Richelieu
Saint-Jean
346-5676 ou 346-6344

Claude Fleuriste
appels téléphoniques
24 heures **347-9215**
POUR TOUTES OCCASIONS
184, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS LTÉE



René Hébert
110, rue St-Georges, St-Jean-sur-Richelieu
247, rue St-Joseph sud, Mont St-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville

**Pour un
service personnel
dans le respect
et la dignité**



Yvon Desrochers, propr.
346-1124

PLAN PROFITABLE DE PRE-ARRANGEMENTS

**Résidence pour
personnes âgées**
chambres privées
repas et lavage compris
surveillance 24 heures
voisin du centre
Georges Phaneuf
au centre ville
Tél.: 358-4237



LES AUTEURS DE
M. Richelain

LA TEMPÊTE ...



FIN DE L'ÉPISODE

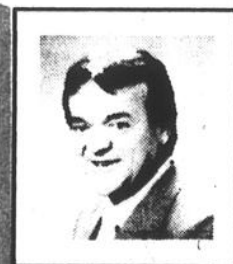
Venez rencontrer l'équipe gagnante



Paul-André Deslandes président



André Boudrias directeur commercial



Denis Duquette représentant



Roch Lauzier représentant



Gilles Deland représentant



MERCURY LINCOLN



PROTECTION RÉPARATIONS PERMANENTE



Carrefour de l'auto
VENTE - LOCATION - SERVICE

410, rue Laberge Saint-Jean-sur-Richelieu 348-9263 - 348-1329 - 658-1701